叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 3 个章节

1. 无政府主义的不可能性(the Impossibilities Of Anarchism) 000001

2. 无政府主义的不可能性(the Impossibilities Of Anarchism) 000002

3. 无政府主义的不可能性(the Impossibilities Of Anarchism) 000003

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

无政府主义的不可能性(The Impossibilities of Anarchism)
第1/3页

['feɪbiən][trækt][nəʊ] . - .
Fabian Tract No . 45 .
法比安 田地 不 . - .

法比安地块第45号。

[ðə; ði] [ɪmˌpɒsə'bɪlətɪ] [ɒv; əv] ['ænəkɪzəm] .
THE IMPOSSIBILITIES OF ANARCHISM .
这 不可能的事 的 无政府主义 .

无政府主义的不可能性。

[baɪ]
by
经过

经过

[bər'nɑ:rd] [ʃɔ:]
BERNARD SHAW
伯纳德 肖

萧伯纳

['pʌblɪʃt] [baɪ]
Published by
已发布 经过

出版商

[ðə; ði] ['feɪbiən] [sə'saɪəti]
THE FABIAN SOCIETY
这 法比安 社会

费边社

[praɪs] ['tʌpəns]
PRICE TWOPENCE
价格 两便士

两便士的价格

['lʌndən]
LONDON
伦敦

伦敦

[tu:; tə][bi:; bi] [əb'teɪnd] [ɒv; əv][ðə; ði]['feɪbiən][sə'saɪəti] , - [strænd] , ['dʌblju:] . [si:] .
To be obtained of the Fabian Society , 276 Strand , W . C .
到 是 获得 的 这 法比安 社会 , - 斯特兰德 , W . C .

可向费边社索取，地址：276 Strand, WC

[,ri:'print, 'ri:print][nəʊ'vembə(r)] - [[θri:]]
Reprinted November 1895 [3]
转载 十一月 - [3]

1895 年 11 月重印[3]

[ðə; ði] [ɪmˌpɒsə'bɪlətɪ] [ɒv; əv] ['ænəkɪzəm] . [[wʌn]]
THE IMPOSSIBILITIES OF ANARCHISM . [1]
这 不可能的事 的 无政府主义 . [1]

无政府主义的不可能性。[1]

['ænəkists] [ænd; ənd] ['səuʃəlists] .

Anarchists	and	Socialists	.
无政府主义者	和	社会主义者	.

无政府主义者和社会主义者。

[sʌm; səm] [j'iəz] [ə'gəʊ] ,

Some	years	ago	,
一些	年	前	,

几年前，

[æz; əz][ðə; ði] ['præktɪkl] ['pɒləsi][ɒv; əv][ðə; ði]['səʊʃəlɪst] ['pɑːti] [ɪn] ['ɪŋglənd] [bɪ'gæn][tuː; tə] [ʃeɪp] [ɪt'self]

as	the	practical	policy	of	the	Socialist	party	in	England	began	to	shape	itself
作为	这	实际的	政策	的	这	社会主义	派对	在	英格兰	开始	到	形状	本身

[mɔː(r)][ænd; ənd][mɔː(r)] ['defɪnətli] ['ɪntuː][ðə; ði]['prəʊgræm][ɒv; əv]['səʊʃ(ə)l] - [dɪ'mɒkrəsi] ,

more	and	more	definitely	into	the	program	of	Social	-	Democracy	,
更多的	和	更多的	确实	进入	这	程序	的	社会的	-	民主	,

随着英国社会党的实际政策越来越明确地向社会民主主义纲领靠拢，

[ˌaɪ 'tiː] [bɪ'keɪm] [ə'pærənt] [ðæt] [wiː; wi][kʊd; kəd][nɒt]['prəʊgres] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði][gɻ'eɪvəst] [vaɪə'leɪʃnz] [ɒv; əv]

it	became	apparent	that	we	could	not	progress	without	the	gravest	violations	of
它	成为	明显	那	我们	可以	不是	进步	没有	这	最严重的	违规行为	的

['prɪnsəp(ə)lz][ɒv; əv][ɔːl][sɔːrts] .

principles	of	all	sorts	.
原则	的	全部	排序	.

我们逐渐意识到，如果不严重违反各种原则，我们就无法取得进步。

[ɪn][pə'tɪkjələ(r)] ,

In	particular	,
在	特别的	,

尤其，

[ðə; ði][ˌdemə'krætɪk][saɪd][ɒv; əv][ðə; ði]['prəʊgræm][wɒz; wəz] [faʊnd] [tuː; tə][biː; bi][ˌɪnkəm'pætəb(ə)l] [wɪð]

the	democratic	side	of	the	program	was	found	to	be	incompatible	with
这	民主	边	的	这	程序	曾是	成立	到	是	不相容	和

[ðə; ði]['seɪkrɪd]['prɪnsəp(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [ɔː'tɒnəmi] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] .

the	sacred	principle	of	the	Autonomy	of	the	Individual	.
这	神圣	原则	的	这	自治	的	这	个人	.

该计划的民主方面被发现与个人自主的神圣原则不相容。

[ˌaɪ 'tiː]['ɔːlsəʊ] [ɪn'vɒlvd] [ə; eɪ] [ˌrekəg'nɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [steɪt] , [æn; ən][ˌɪnstɪ'tjuːʃ(ə)n][ˌɔːltə'geðə(r)]

It	also	involved	a	recognition	of	the	State	,	an	institution	altogether
它	还	涉及	一个	认出	的	这	状态	,	一个	机构	共

[rɪ'pʌgnənt] [tuː; tə][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l][ɒv; əv] ['friːdəm] .

repugnant	to	the	principle	of	Freedom	.
令人厌恶的	到	这	原则	的	自由	.

它还涉及对国家的承认，而国家这一机构与自由原则完全背道而驰。

[wɜːs] [ðæn; ðən] [ðæt] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪn'vɒlvd] ['kɒmprəmaɪz] [æt; ət] ['evri] [step] ; [ænd; ənd]['prɪnsəp(ə)lz] ,

Worse	than	that	,	it	involved	compromise	at	every	step	;	and	principles	,
更糟	比	那	,	它	涉及	妥协	在	每一个	步	;	和	原则	,

更糟糕的是，每一步都涉及妥协；而且原则也受到了损害。

[æz; əz]['mɪstə(r)] . [dʒɒn] ['mɔːrli] [wʌns] ['eləkwəntli] [ʃəʊd] , [mʌst; məst][nɒt][biː; bi] ['kɒmprəmaɪzd] .

as	Mr	.	John	Morley	once	eloquently	showed	,	must	not	be	compromised	.
作为	先生	.	约翰	莫利	一次	雄辩地	显示	,	必须	不是	是	受损	.

正如约翰·莫利先生曾经雄辩地指出的那样，绝不能妥协。

[ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [wɒz; wəz] [ðæt] ['meni] [ɒv; əv][ˌjuː 'es] [fel] [tuː; tə] ['kwɒrəlɪŋ] ; [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə]

The	result	was	that	many	of	us	fell	to	quarrelling	;	refused	to
这	结果	曾是	那	许多	的	我们	跌倒	到	争吵	;	拒绝	到

[ə'səʊsieɪt; ə'səʊʃieɪt] [wɪð] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] ;

associate	with	one	another	;
联系	和	一	其他	;

结果是，我们许多人开始争吵，拒绝彼此交往；

[dɪ'naʊnst] [iːtʃ] ['ʌðə(r)][æz; əz] [tɹ'ɪməz] [ɔː(r)] , [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə]['aʊə(r)][saɪd][ɪn][ðə; ði]

denounced	each	other	as	trimmers	or	Impossibilists	,	according	to	our	side	in	the
谴责	每个	其他	作为	修剪器	或者	不可能主义者	,	根据	到	我们的	边	在	这

['kɒntrəvɜːsi] ;

controversy	;
争议	;

按照我们这边的说法，双方在争论中互相指责对方是"修剪者"或"不可能主义者"；

[ænd; ənd]['faɪnəli] [sək'siːdɪd] [ɪn] [kriː'eɪtɪŋ] [ə; eɪ][kən'sɪdərəb(ə)l] [stɒk] [ɒv; əv] [ɪl] - ['fiːlɪŋ] .

and	finally	succeeded	in	creating	a	considerable	stock	of	ill	-	feeling	.
和	最后	成功了	在	创建	一个	大量	库存	的	患病的	-	感觉	.

最终成功地造成了相当大的敌意。

[maɪ] [əʊn] [saɪd][ɪn][ðə; ði] ['kɒntrəvɜːsi] [wɒz; wəz][ðə; ði] [ʌn'prɪnsəpld] [wʌn] , [æz; əz]['səʊʃəlɪz(ə)m][tuː; tə]

My	own	side	in	the	controversy	was	the	unprincipled	one	,	as	Socialism	to
我的	自己的	边	在	这	争议	曾是	这	毫无原则的	一	,	作为	社会主义	到

[ˌem 'iː][hæz; həz]['ɔːlweɪz] [ment] ,

me	has	always	meant	,
我	有	总是	意思是	,

在这场争议中，我所持的立场是不讲原则的，因为在我看来，社会主义一直意味着不讲原则。

[nɒt][ə; eɪ]['prɪnsəp(ə)l] , [bʌt; bət]['sɜːt(ə)n] ['defɪnət] [ˌiːkə'nɒmɪk] ['meʒəz] [wɪtʃ] [aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə] [siː]

not	a	principle	,	but	certain	definite	economic	measures	which	I	wish	to	see
不是	一个	原则	,	但	肯定	定	经济的	措施	哪个	我	希望	到	看

['teɪkən] .

taken	.
已采取	.

这不是一项原则，而是一些具体的经济措施，我希望看到这些措施得到落实。

[ɪn'diːd] ,

Indeed	,
的确	,

的确，

[aɪ][hæv; həv]['ɒf(ə)n] [biːn] [riˈprəutʃ] [fɔː(r); fə(r)] ['lɪmɪtɪŋ] [ðə; ði] [tɜːm] ['səʊʃəlɪz(ə)m] [tuː] [mʌtʃ] [tuː; tə]

I	have	often	been	reproached	for	limiting	the	term	Socialism	too	much	to
我	有	经常	到过	受责备	为了	限制	这	学期	社会主义	也	很多	到

[ðə; ði][ˌiːkə'nɒmɪk][saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] ['muːvmənt] [tə'wɔːdz] [iˈkwɒlətɪ] .

the	economic	side	of	the	great	movement	towards	equality	.
这	经济的	边	的	这	伟大的	移动	向	平等	.

我经常因为将"社会主义"一词过于局限于追求平等的伟大运动中的经济方面而受到指责。

[ðæt] ['muːvmənt] , [haʊ'evə(r)] , [ə'pɪəz] [tuː; tə][ˌem 'iː][tuː; tə][biː; bi][æz; əz] [mʌtʃ] [æn; ən][ˌɪndɪ'vɪdʒuəlɪst]

That	movement	,	however	,	appears	to	me	to	be	as	much	an	Individualist
那	移动	,	然而	,	出现	到	我	到	是	作为	很多	一个	个人主义者

[æz; əz][ə; eɪ] ['səʊʃəlɪst] [wʌn] ;

as	a	Socialist	one	;
作为	一个	社会主义	一	;

然而，在我看来，这场运动既是个人主义运动，也是社会主义运动；

[ænd; ənd] [ðəʊ] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] ['səuʃəlists] , [laɪk][sɜː(r)] ['wɪljəm] ['haːkət] ,

and	though	there	are	Socialists	,	like	Sir	William	Harcourt	,
和	尽管	那里	是	社会主义者	,	喜欢	先生	威廉	哈考特	,

虽然也有像威廉·哈考特爵士这样的社会主义者，

[tuː; tə] [huːm] ['səʊʃəlɪz(ə)m] [miːnz] [ðə; ði] [sʌm] ['təʊt(ə)l] [ɒv; əv] [hjuːˌmænɪ'teərɪən] [ˌæspə'reɪʃ(ə)n] ,

to	whom	Socialism	means	the	sum	total	of	humanitarian	aspiration	,
到	谁	社会主义	方法	这	和	全部的	的	人道主义	抱负	,

在他们看来，社会主义意味着人道主义愿望的总和。

[ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [trænsˈfɜː(r)] [ɒv; əv] [sʌm; səm] [mˈɪlɪənz] [ɒv; əv] ['eɪkəz] [ɒv; əv] ['prɒpəti] [frɒm; frəm] ['praɪvət]

in	which	the	transfer	of	some	millions	of	acres	of	property	from	private
在	哪个	这	转移	的	一些	百万	的	英亩	的	财产	从	私人的

[tuː; tə] ['pʌblɪk] ['əʊnəʃɪp] [mʌst; məst] [siːm] [bʌt; bət] [æn; ən] [ˌɪnɪ'senʃl] [ænd; ənd] ['iːv(ə)n] [ˌʌndɪ'zaɪərəb(ə)l]

to	public	ownership	must	seem	but	an	inessential	and	even	undesirable
到	民众	所有权	必须	似乎	但	一个	无关紧要的	和	甚至	不理想的

['diːteɪl] ,

detail	,
细节	,

其中，将数百万英亩土地从私有制转移到公有制似乎只是一个无关紧要甚至令人不快的细节。

[ðɪs] [sə'blaɪmər] [ʃeɪd] [ɒv; əv] ['səʊʃəlɪz(ə)m] ['sʌfə] [frɒm; frəm] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [læk] [ɒv; əv] [ˌkɒns(ə)n'treɪʃ(ə)n]

this	sublimer	shade	of	Socialism	suffers	from	such	a	lack	of	concentration
这	升华	阴影	的	社会主义	遭受	从	这样的	一个	缺少	的	专注

[ə'pɒn] ['defɪnət] ['meʒəz] ,

upon	definite	measures	,
之上	定	措施	,

这种更崇高的社会主义形式，其弊端在于缺乏对具体措施的关注。

[ðæt] , [bʌt; bət] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['ɒnə(r)] [ænd; ənd] ['glɔːri] [ɒv; əv] [ðə; ði] [θɪŋ] ,

that	,	but	for	the	honor	and	glory	of	the	thing	,
那	,	但	为了	这	荣誉	和	荣耀	的	这	事物	,

但若非为了那件事的荣誉和荣耀，

[ɪts] [prə'fesər] [maɪt] [æz; əz] [wel] [kɔːl] [ðəm'selvz] [kəns'ɜːvətˌɪvz] .

its	professors	might	as	well	call	themselves	Conservatives	.
它是	教授们	可能	作为	出色地	称呼	他们自己	保守派	.

该校教授们或许可以自称为保守派。

[naʊ] [wɒt] [wɪð] ['səuʃəlists] [ɒv; əv] [ðɪs] [sɔːt] ,

Now	what	with	Socialists	of	this	sort	,
现在	什么	和	社会主义者	的	这	种类	,

现在，对于这类社会主义者，又该如何是好呢?

[ænd; ənd] [pˈɜːsənz] [huː] [faʊnd] [ðæt] [ðə; ði] ['præktɪkl] ['remədi] [fɔː(r); fə(r)] [waɪt] ['sleɪvəri] [wɒz; wəz]

and	persons	who	found	that	the	practical	remedy	for	white	slavery	was
和	人	WHO	成立	那	这	实际的	补救	为了	白色的	奴隶制	曾是

[ˌɪnkəm'pætəb(ə)l] [wɪð] [ðə; ði] ['prɪnsəp(ə)l] [ɒv; əv] ['lɪbəti] ,

incompatible	with	the	principle	of	Liberty	,
不相容	和	这	原则	的	自由	,

以及那些认为解决白人奴隶制问题的实际办法与自由原则不相容的人，

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['præktɪkl] ['remədi] [fɔː(r); fə(r)] ['despətɪzəm] [ˌɪnkəm'pætəb(ə)l] [wɪð] [ðə; ði] ['prɪnsəp(ə)l] [ɒv; əv]

and	the	practical	remedy	for	despotism	incompatible	with	the	principle	of
和	这	实际的	补救	为了	专制主义	不相容	和	这	原则	的

[dɪ'mɒkrəsi] ,

Democracy	,
民主	,

以及与民主原则不相容的专制主义的实际补救措施，

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['præktɪkl] [kən'dʌkt] [ɒv; əv] ['pɒlətɪks] [ˌɪnkəm'pætəb(ə)l] [wɪð] [ðə; ði] ['prɪnsəp(ə)l] [ɒv; əv]

and	the	practical	conduct	of	politics	incompatible	with	the	principle	of
和	这	实际的	执行	的	政治	不相容	和	这	原则	的

['pɜːsən(ə)l] [ɪn'tegrəti] ([ɪn] [ðə; ði] [sens] [ɒv; əv] ['hævɪŋ] [jɔː(r); jə(r)] [əʊn] [wei] [ɪn] ['evriθɪŋ]) ,

Personal	Integrity	(	in	the	sense	of	having	your	own	way	in	everything	)	,
个人的	正直	(	在	这	感觉	的	拥有	你的	自己的	方式	在	一切	)	,

以及与个人诚信原则（即凡事都随心所欲）不相符的政治实践，

[ðə; ði] ['præktɪkl] [men] [wɜ:(r); wə(r)] [æt; ət] [lɑ:st] ['drɪvn] ['ɪntu:] [fræŋk] [ˌɒpə'tju:nɪzəm] .

the	practical	men	were	at	last	driven	into	frank	Opportunism	.
这	实际的	男人	是	在	最后的	驱动	进入	坦率	机会主义	.

务实之人最终被迫走向了彻底的机会主义。

[wen] , [fɔ:(r); fə(r)] ['ɪnstəns] ,

When	,	for	instance	,
什么时候	,	为了	实例	,

例如，当

[ðeɪ] [faʊnd] ['næʃ(ə)nəl] [ænd; ənd] ['ləʊk(ə)l] [ˌɔ:gənaɪ'zeɪʃn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['wɜ:kɪŋ] ['klɑ:sɪz] [ə'pəʊzd] [baɪ]

they	found	national	and	local	organization	of	the	working	classes	opposed	by
他们	成立	国家的	和	当地的	组织	的	这	在职的	课程	反对	经过

['səuʃəlists] [ɒn] [ðə; ði] [graʊnd] [ðæt] ['səʊʃəlɪz(ə)m] [ɪz] [ˌju:nɪ'vɜ:s(ə)l] [ænd; ənd] [ˌɪntə'næʃ(ə)nəl] [ɪn] ['prɪnsəp(ə)l] ;

Socialists	on	the	ground	that	Socialism	is	universal	and	international	in	principle	;
社会主义者	在	这	地面	那	社会主义	是	普遍的	和	国际的	在	原则	;

他们发现工人阶级的全国性和地方性组织遭到了社会主义者的反对，理由是社会主义原则上是普遍的、国际性的;

[wen] [ðeɪ] [faʊnd] [ðeə(r)] ['rædɪk(ə)l] [ænd; ənd] [treɪd] ['ju:niənɪst] ['ælaɪz] ['ɔstrəsaiz] [baɪ] ['səuʃəlists]

when	they	found	their	Radical	and	Trade	Unionist	allies	ostracized	by	Socialists
什么时候	他们	成立	他们的	激进的	和	贸易	联合主义者	盟国	被排斥	经过	社会主义者

[fɔ:(r); fə(r)] ['bi:ɪŋ] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [peɪl] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['səʊʃəlɪst] [feɪθ] [wʌn] [ænd; ənd] [ˌɪndɪ'vɪzəbl] ;

for	being	outside	the	pale	of	the	Socialist	faith	one	and	indivisible	;
为了	存在	外部	这	苍白	的	这	社会主义	信仰	一	和	不可分割的	;

当他们发现自己的激进派和工会主义盟友因为不属于社会主义信仰的范畴而被社会主义者排斥时，他们团结一致，不可分割;

[wen] [ðeɪ] [sɔ:] [ˌægrɪ'kʌltʃərəl] ['læbɔ:ərz] ['eɪliəneɪtɪd] [baɪ] [ʌndɪ'skrɪmɪneɪtɪŋ] [di,nʌnsi'eiʃən] [ɒv; əv]

when	they	saw	agricultural	laborers	alienated	by	undiscriminating	denunciations	of
什么时候	他们	锯	农业	劳工	疏离的	经过	不加区分的	谴责	的

[ə'lɔtmənts] [æz; əz] " [ˌɪndɪˌvɪdʒuə'lɪstɪk] " ;

allotments	as	"	individualistic	"	;
分配地	作为	"	个人主义	"	;

当他们看到农业劳动者因不加区分地谴责土地分配是"个人主义"而感到疏离时;

[ðen] [ðeɪ] [felt] [ðə; ði] [fʊl] [fɔ:s] [ɒv; əv] [ðə; ði] [[fɔ:r]]

then	they	felt	the	full	force	of	the	[	4	]
然后	他们	毛毡	这	满的	力量	的	这	[	4	]

然后他们感受到了[4]的全部力量

['seɪɪŋ] [ðæt] ['səʊʃəlɪz(ə)m] [wʊd] [spred] [fɑ:st] [ɪ'nʌf] [ɪf] [ˌaɪ 'ti:] [wɜ:(r); wə(r)] [nɒt] [fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ði]

saying	that	Socialism	would	spread	fast	enough	if	it	were	not	for	the
说	那	社会主义	会	传播	快速地	足够的	如果	它	是	不是	为了	这

['səuʃəlists] .

Socialists	.
社会主义者	.

他说，如果不是社会主义者，社会主义的传播速度也会很快。

[ˌaɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [bæd] [ɪ'nʌf] [tu:; tə] [hæv; həv] [tu:; tə] [kən'tend] [wɪð] [ðə; ði] [kən'sɜ:vətɪv] ['fɔ:sɪz] [ɒv; əv]

It	was	bad	enough	to	have	to	contend	with	the	conservative	forces	of
它	曾是	坏的	足够的	到	有	到	抗衡	和	这	保守的	力量	的

[ðə; ði] ['mɒd(ə)n] [ənsoʊʃəlɪst] [steɪt] [wɪ'ðaʊt] ['ɔ:lsəʊ] ['hævɪŋ] [tu:; tə] [faɪt] [ðə; ði] ['sev(ə)n] ['dedli] ['vɜ:tju:z]

the	modern	unsocialist	State	without	also	having	to	fight	the	seven	deadly	virtues
这	现代的	非社会主义	状态	没有	还	拥有	到	斗争	这	七	致命	美德

[ɪn] [pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['səuʃəlists] [ðəm'selvz] .

in	possession	of	the	Socialists	themselves	.
在	拥有	的	这	社会主义者	他们自己	.

仅仅要与现代非社会主义国家的保守势力作斗争就已经够糟糕的了，还要与社会主义者自身所拥有的七种致命美德作斗争，真是雪上加霜。

[ðə; ði] ['kɒnflɪkt] [bɪ'twi:n] [aɪ'di:əl]['səʊʃəlɪz(ə)m][ænd; ənd] ['præktɪkl] ['səʊʃ(ə)l] - [dɪ'mɒkrəsi] [dɪ'strɔɪd]

The	conflict	between	ideal	Socialism	and	practical	Social	-	Democracy	destroyed
这	冲突	之间	理想的	社会主义	和	实际的	社会的	-	民主	损毁

[ðə; ði] ['tʃɑ:tɪst] [ˌɔ:gənaɪ'zeɪʃn] [hɑ:f][ə; eɪ] ['sentʃəri] [ə'gəʊ] ,

the	Chartist	organization	half	a	century	ago	,
这	宪章主义者	组织	一半	一个	世纪	前	,

半个世纪前，理想社会主义与实际社会民主主义之间的冲突摧毁了宪章运动组织。

[æz; əz][ˌaɪ 'ti:] [dɪ'strɔɪd] [ðə; ði] ['səʊʃəlɪst] [li:g] ['əʊnli][ðə; ði]['ʌðə(r)] [deɪ] .

as	it	destroyed	the	Socialist	League	only	the	other	day	.
作为	它	损毁	这	社会主义	联盟	仅有的	这	其他	天	.

就像它前几天摧毁社会主义联盟那样。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'ti:][hæz; həz]['nevə(r)] [gɒn] [səʊ][fɑ:(r)][æz; əz][ðə; ði]['kɒnflɪkt] [bɪ'twi:n] ['səʊʃ(ə)l] - [dɪ'mɒkrəsi]

But	it	has	never	gone	so	far	as	the	conflict	between	Social	-	Democracy
但	它	有	绝不	已消失	所以	远的	作为	这	冲突	之间	社会的	-	民主

[ænd; ənd] ['ænəkɪzəm] .

and	Anarchism	.
和	无政府主义	.

但它从未发展到社会民主主义和无政府主义之间冲突的地步。

[fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['ænəkists] [wɪl] [ˌrekə'mend] [əb'stenʃ(ə)n] [frɒm; frəm] ['vəʊtɪŋ] [ænd; ənd][rɪ'fju:z(ə)l][tu:; tə]

For	the	Anarchists	will	recommend	abstention	from	voting	and	refusal	to
为了	这	无政府主义者	将要	推荐	弃权	从	表决	和	拒绝	到

[peɪ] ['tæksɪz][ɪn][keɪsɪz] [weə(r)] [ðə; ði]['səʊʃ(ə)l] - ['deməkræts] [ɑ:(r); ə(r)] ['strenjuəsli] [ɜ:dʒɪŋ] [ðə; ði] ['wɜ:kəz]

pay	taxes	in	cases	where	the	Social	-	Democrats	are	strenuously	urging	the	workers
支付	税收	在	案例	在哪里	这	社会的	-	民主党人	是	竭尽全力	敦促	这	工人

[tu:; tə] ['ɔ:gənaɪz] [ðeə(r)] [vəʊts] [səʊ][æz; əz][tu:; tə] [rɪ'tɜ:n] ['kændɪdəts] [pledʒd] [tu:; tə] [kən'tend] [fɔ:(r); fə(r)]

to	organize	their	votes	so	as	to	return	candidates	pledged	to	contend	for
到	组织	他们的	投票	所以	作为	到	返回	候选人	承诺	到	抗衡	为了

[ɛkst'ɛnʃənz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['fræntʃaɪz] [ænd; ənd][fɔ:(r); fə(r)] [tæk'seɪʃn] [ɒv; əv] [ˌʌn'ɜ:nd] ['ɪnkʌmz] ,

extensions	of	the	franchise	and	for	taxation	of	unearned	incomes	,
扩展	的	这	特许经营	和	为了	税收	的	未获得的	收入	,

对于无政府主义者而言，在社会民主党人大力敦促工人组织投票，以支持那些承诺争取扩大选举权和对非劳动所得征税的候选人的情况下，无政府主义者将建议弃权投票和拒绝纳税。

[ðə; ði]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɒv; əv] [sʌtʃ] [tæk'seɪʃn] ['bi:ɪŋ] [ðə; ði] ['reɪzɪŋ] [ɒv; əv] [steɪt] ['kæpɪt(ə)l][fɔ:(r); fə(r)][ɔ:l]

the	object	of	such	taxation	being	the	raising	of	State	capital	for	all
这	目的	的	这样的	税收	存在	这	提高	的	状态	首都	为了	全部

[sɔ:rts][ɒv; əv] [kə'lektɪv] [p'ɜ:pəsɪz] ,

sorts	of	collective	purposes	,
排序	的	集体	目的	,

这种税收的目的是为各种集体用途筹集国家资金，

[frɒm; frəm][ðə; ði]['əʊpənɪŋ][ɒv; əv]['pʌblɪk] [l'aɪbɹəɹiz][tu:; tə][ðə; ði][mju:ˌnɪsɪpəlɪ'zeɪʃən][ænd; ənd]

from	the	opening	of	public	libraries	to	the	municipalization	and
从	这	开幕	的	民众	图书馆	到	这	市政化	和

[ˌnæʃnəlaɪ'zeɪʃn] [ɒv; əv]['aʊə(r)] ['ɪndəstriz] .

nationalization	of	our	industries	.
国有化	的	我们的	行业	.

从公共图书馆的开放到工业的市政化和国有化。

[ɪn][fækt] ,

In	fact	,
在	事实	,

实际上，

[ðə; ði] [dɪˌnʌnsi'eɪʃn] [ɒv; əv]['səʊʃ(ə)l] - [ˌdemə'krætɪk] ['meθədz] [baɪ] ['ænəkists] [ɪz][dʒʌst][æz; əz] [mʌtʃ] [ə; eɪ]
the **denunciation** **of** **Social** **-** **Democratic** **methods** **by** **Anarchists** **is** **just** **as** **much** **a**
这 谴责 的 社会的 - 民主 方法 经过 无政府主义者 是 只是 作为 很多 一个
['mætə(r)][ɒv; əv] [kɔːs] [æz; əz][ðə; ði] [dɪˌnʌnsi'eɪʃn] [ɒv; əv]['səʊʃ(ə)l] - [ˌdemə'krætɪk][eɪmz][baɪ]
matter **of** **course** **as** **the** **denunciation** **of** **Social** **-** **Democratic** **aims** **by**
事情 的 课程 作为 这 谴责 的 社会的 - 民主 目标 经过
[kənsˈɜːvətˌɪvz] .
Conservatives **.**
保守派 .

无政府主义者对社会民主主义方法的谴责，与保守主义者对社会民主主义目标的谴责一样，都是理所当然的。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['pɒsəb(ə)l] [ðæt] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] ['strendʒər] ['prez(ə)nt] [meɪ] [biː; bi] [sə'praɪzd] [tuː; tə][hɪə(r)]
It **is** **possible** **that** **some** **of** **the** **strangers** **present** **may** **be** **surprised** **to** **hear**
它 是 可能的 那 一些 的 这 陌生人 展示 可能 是 惊讶 到 听到
[ðɪs] ,
this **,**
这 ,

听到这话，在场的一些陌生人可能会感到惊讶。

[sɪns] [nəʊ] [dɪ'stɪŋkʃn] [ɪz] [meɪd] [ɪn][ðə; ði] ['njuːzˌpeɪpəz] [wɪtʃ] [sə'pɔːt] [ðə; ði] [ɪg'zɪstɪŋ] ['səʊʃ(ə)l]['ɔːdə(r)]
since **no** **distinction** **is** **made** **in** **the** **newspapers** **which** **support** **the** **existing** **social** **order**
自从 不 区别 是 制成 在 这 报纸 哪个 支持 这 现存的 社会的 命令
[bɪ'twiːn] ['səʊʃ(ə)l] - ['deməkræts] [ænd; ənd] ['ænəkists] ,
between **Social** **-** **Democrats** **and** **Anarchists** **,**
之间 社会的 - 民主党人 和 无政府主义者 ,

由于支持现有社会秩序的报纸并未对社会民主党人和无政府主义者做出区分，

[bəuθ] ['biːɪŋ] [ə'laɪk] ['hɒstaɪl] [tuː; tə] [ðæt] ['ɔːdə(r)] .
both **being** **alike** **hostile** **to** **that** **order** **.**
两个都 存在 同样 敌对的 到 那 命令 .

两者都对这种秩序抱有敌意。

[ɪn][ðə; ði] ['kɒləms] [ɒv; əv] [sʌtʃ] ['peɪpəz] [ɔːl] [ˌrevə'ljuːʃənist] [ɑː(r); ə(r)] ['səuʃəlists] ; [ɔːl] ['səuʃəlists] [ɑː(r); ə(r)]
In **the** **columns** **of** **such** **papers** **all** **revolutionists** **are** **Socialists** **;** **all** **Socialists** **are**
在 这 列 的 这样的 文件 全部 革命者 是 社会主义者 ; 全部 社会主义者 是
['ænəkists] ;
Anarchists **;**
无政府主义者 ;

在这些报纸的专栏里，所有革命者都是社会主义者；所有社会主义者都是无政府主义者；

[ænd; ənd][ɔːl] ['ænəkists] [ɑː(r); ə(r)] [inˈsendjəri] , [ə'sæsɪn] [ænd; ənd] [θiːvz] .
and **all** **Anarchists** **are** **incendiaries** **,** **assassins** **and** **thieves** **.**
和 全部 无政府主义者 是 燃烧剂 , 刺客 和 窃贼 .

所有无政府主义者都是纵火犯、刺客和窃贼。

[wʌn] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv] [ðɪs] [ɪz] [ðæt] [ðə; ði] [ɪ'mædʒɪnətɪv] [frentʃ] [ɔː(r)][ɪ'tæliən]['krɪmɪn(ə)l] [huː] [riːdz] [ðə; ði]
One **result** **of** **this** **is** **that** **the** **imaginative** **French** **or** **Italian** **criminal** **who** **reads** **the**
一 结果 的 这 是 那 这 富有想象力的 法语 或者 意大利语 刑事 WHO 阅读 这
['peɪpəz] ,
papers **,**
文件 ,

其结果之一是，那些阅读报纸、富有想象力的法国或意大利罪犯，

['sʌmtaɪmz] [di'klɛə] , [wen] ['teɪkən] [red] - ['hændɪd][ɪn][ðə; ði] [kə'mɪʃ(ə)n] [ɒv; əv]['mɜːdə(r)][ɔː(r)]
sometimes **declares** **,** **when** **taken** **red** **-** **handed** **in** **the** **commission** **of** **murder** **or**
有时 声明 , 什么时候 已采取 红色的 - 递交 在 这 委员会 的 谋杀 或者
['bɜːgləri] ,
burglary **,**
入室盗窃 ,

有时，当被当场抓获实施谋杀或入室盗窃时，他会宣称：

[ðæt] [hiː; hi][ɪz][æn; ən] ['ænəkɪst] ['æktɪŋ] [ɒn]['prɪnsəp(ə)l] .

that	he	is	an	Anarchist	acting	on	principle	.
那	他	是	一个	无政府主义者	表演	在	原则	.

他是一名奉行原则的无政府主义者。

[ænd; ənd][ɪn][ɔːl] ['kʌntriz] [ðə; ði][mɔː(r)]['vaɪələnt][ænd; ənd] ['rekləs] ['tempərəmənt] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]

And	in	all	countries	the	more	violent	and	reckless	temperaments	among	the
和	在	全部	国家	这	更多的	暴力	和	鲁莽	性情	之中	这

[ˌdɪskən'tentɪd] [ɑː(r); ə(r)] [ə'træktɪd] [baɪ][ðə; ði] [neɪm] ['ænəkɪst] ['mɪəli] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌaɪ 'tiː] [sə'dʒests]

discontented	are	attracted	by	the	name	Anarchist	merely	because	it	suggests
不满	是	吸引	经过	这	姓名	无政府主义者	仅仅	因为	它	建议

['despərət] ,

desperate	,
绝望的	,

在所有国家，那些不满现状、性情暴戾的人往往会被"无政府主义者"这个名称所吸引，仅仅因为它暗示着绝望。

['θʌrə] , [ʌn'kɒmprəmaɪzɪŋ] , [ɪm'plækəbl] [wɔː(r)][ɒn] [ɪg'zɪstɪŋ] [in'dʒʌstis] .

thorough	,	uncompromising	,	implacable	war	on	existing	injustices	.
彻底	,	毫不妥协	,	冷酷无情	战争	在	现存的	不公正	.

对现存不公正现象进行彻底、毫不妥协、毫不妥协的斗争。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['ðeəfɔː(r)] ['nesəsəri] [tuː; tə] [wɔːn] [juː; jʊ] [ðæt] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)][sʌm; səm] [p'ɜːsənz] [ə'bjuːsɪvli]

It	is	therefore	necessary	to	warn	you	that	there	are	some	persons	abusively
它	是	所以	必要的	到	警告	你	那	那里	是	一些	人	滥用

[kɔːld] ['ænəkists] [baɪ][ðeə(r)][pə'lɪtɪk(ə)l] [ə'pəʊnənts] ,

called	Anarchists	by	their	political	opponents	,
称为	无政府主义者	经过	他们的	政治的	对手	,

因此有必要提醒各位，有些人会被他们的政治对手辱骂为无政府主义者。

[ænd; ənd]['ʌðə(r)z] ['ɪgnərəntli] [səʊ] [dɪ'skraɪbd] [baɪ] [ðəm'selvz] ,

and	others	ignorantly	so	described	by	themselves	,
和	其他的	无知地	所以	描述	经过	他们自己	,

还有一些人出于无知而这样描述自己，

[huː] [ɑː(r); ə(r)] [ˌnevəðə'les] [nɒt] ['ænəkists] [æt; ət][ɔːl] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ɒv; əv] [ðɪs] ['peɪpə(r)] .

who	are	nevertheless	not	Anarchists	at	all	within	the	meaning	of	this	paper	.
WHO	是	尽管如此	不是	无政府主义者	在	全部	之内	这	意义	的	这	纸	.

然而，就本文而言，他们根本不是无政府主义者。

[ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)][hænd] , ['meni] [p'ɜːsənz] [huː] [ɑː(r); ə(r)]['nevə(r)] [kɔːld] ['ænəkists] ['aɪðə(r)][baɪ]

On	the	other	hand	,	many	persons	who	are	never	called	Anarchists	either	by
在	这	其他	手	,	许多	人	WHO	是	绝不	称为	无政府主义者	任何一个	经过

[ðəm'selvz] [ɔː(r)]['ʌðə(r)z] ,

themselves	or	others	,
他们自己	或者	其他的	,

另一方面，许多人无论自己还是别人，都从未称他们为无政府主义者。

[teɪk] ['ænəkɪst] [graʊnd] [ɪn][ðeə(r)] [ˌɒpə'zɪʃ(ə)n] [tuː; tə]['səʊʃ(ə)l] - [dɪ'mɒkrəsi] [dʒʌst][æz; əz] ['klɪəli] [æz; əz]

take	Anarchist	ground	in	their	opposition	to	Social	-	Democracy	just	as	clearly	as
拿	无政府主义者	地面	在	他们的	反对	到	社会的	-	民主	只是	作为	清楚地	作为

[ðə; ði] ['raɪtər] [wɪð] [huːm] [aɪ][ʃæl; ʃəl][mɔː(r)] [pə'tɪkjələli] [diːl] .

the	writers	with	whom	I	shall	more	particularly	deal	.
这	作家	和	谁	我	将	更多的	特别	交易	.

他们在反对社会民主主义方面采取了无政府主义立场，这一点与我将要重点讨论的那些作家一样明确。

[ðə; ði][əʊld] [wɪgz] [ænd; ənd] [njuː] ['tɔːrɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [skuːl] [ɒv; əv] ['kɒbdən] [ænd; ənd] [braɪt] ,

The	old	Whigs	and	new	Tories	of	the	school	of	Cobden	and	Bright	,
这	老的	辉格党	和	新的	保守党	的	这	学校	的	科布登	和	明亮的	,

科布登和布莱特学派的老辉格党人和新托利党人

[ðə; ði] " [ˌfɪlə'sɒfɪk] ['rædɪkl] , " [ðə; ði] [ɪ'kɑːnəmɪsts] [ɒv; əv] [huːm] [bæs'tiːæt][ɪz][ðə; ði] [taɪp] , [lɔːd]

the	"	Philosophic	Radicals	,	"	the	economists	of	whom	Bastiat	is	the	type	,	Lord
这	"	哲学	自由基	,	"	这	经济学家	的	谁	巴斯夏	是	这	类型	,	主

[wiːmz] [ænd; ənd] [lɔːd] ['bræmwel] ,

Wemyss	and	Lord	Bramwell	,
韦米斯	和	主	布拉姆韦尔	,

“哲学激进派”，以巴斯夏为代表的经济学家，还有韦米斯勋爵和布拉姆韦尔勋爵，

['mɪstə(r)] . ['hɜːbət] ['spensə(r)][ænd; ənd]['mɪstə(r)] . ['ɔːbərˌɑːn] ['hɜːbət] , ['mɪstə(r)] . ['glædstəun] , ['mɪstə(r)] .

Mr	.	Herbert	Spencer	and	Mr	.	Auberon	Herbert	,	Mr	.	Gladstone	,	Mr	.
先生	.	赫伯特	斯宾塞	和	先生	.	奥伯龙	赫伯特	,	先生	.	格拉德斯通	,	先生	.

['ɑːθə(r)] ['bælfuə] , ['mɪstə(r)] . [dʒɒn] ['mɔːrli] ,

Arthur	Balfour	,	Mr	.	John	Morley	,
亚瑟	贝尔福	,	先生	.	约翰	莫利	,

赫伯特·斯宾塞先生、奥伯伦·赫伯特先生、格莱斯顿先生、亚瑟·贝尔福先生、约翰·莫利先生

['mɪstə(r)] . ['lenəd] ['kɔːrtni] : ['eni] [ɒv; əv] [ðiːz] [ɪz] , [ɪn] ['ɪŋgləndˌ] , [ə; eɪ][mɔː(r)]['tɪpɪk(ə)l] ['ænəkɪst]

Mr	.	Leonard	Courtney	:	any	of	these	is	,	in	England	,	a	more	typical	Anarchist
先生	.	伦纳德	考特尼	:	任何	的	这些	是	,	在	英格兰	,	一个	更多的	典型的	无政府主义者

[ðæn; ðən] - .

than	Bakounin	.
比	-	.

伦纳德·考特尼先生：在英国，这些人中的任何一个都比巴库宁更像典型的无政府主义者。

[ðeɪ] [dɪs'trʌst] [steɪt] ['ækʃ(ə)n] , [ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)] ['dʒeləs] ['ædvəkeɪts] [ɒv; əv][ðə; ði] [prɪ'rɒgətɪv] [ɒv; əv]

They	distrust	State	action	,	and	are	jealous	advocates	of	the	prerogative	of
他们	怀疑	状态	行动	,	和	是	嫉妒的	倡导者	的	这	特权	的

[ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] ,

the	individual	,
这	个人	,

他们不信任国家行为，并且是个人特权的坚定拥护者。

[prə'pəuzɪŋ] [tuː; tə] [rɪ'strɪkt] [ðə; ði][wʌn][ænd; ənd][tuː; tə][ɪk'stend][ðə; ði]['ʌðə(r)][æz; əz][fɑː(r)][æz; əz][ɪz]

proposing	to	restrict	the	one	and	to	extend	the	other	as	far	as	is
提议	到	限制	这	一	和	到	延长	这	其他	作为	远的	作为	是

['hjuːmənli]['pɒsəb(ə)l] ,

humanly	possible	,
人道地	可能的	,

建议限制其中一项，并尽可能扩大另一项的范围。

[ɪn] [ˌɒpə'zɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði]['səʊʃ(ə)l] - ['deməkræt] ,

in	opposition	to	the	Social	-	Democrat	,
在	反对	到	这	社会的	-	民主党人	,

与社会民主党相反，

[huː] [prə'pəuziz][tuː; tə] [dɪ'mɒkrətaɪz] [ðə; ði] [steɪt] [ænd; ənd] [θrəʊ] [ə'pɒn][ˌaɪ 'tiː][ðə; ði] [həʊl] [wɜːk]

who	proposes	to	democratize	the	State	and	throw	upon	it	the	whole	work
WHO	提议	到	民主化	这	状态	和	扔	之上	它	这	所有的	工作

[ɒv; əv] ['ɔːgənaɪzɪŋ] [ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] ['ɪndəstri] ,

of	organizing	the	national	industry	,
的	组织	这	国家的	行业	,

谁提议将国家民主化，并将组织国家工业的全部工作都交给国家？

[ˌðeə'baɪ] ['meɪkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ðə; ði][məʊst] ['vaɪt(ə)l] ['ɔːgən] [ɪn][ðə; ði] [[faɪv]]

thereby	making	it	the	most	vital	organ	in	the	[	5	]
从而	制作	它	这	最多	必不可少的	器官	在	这	[	5	]

因此，它成为人体最重要的器官[5]

['səʊʃ(ə)l] ['bɒdi] .

social	body	.
社会的	身体	.

社会团体。

['ɒbviəsli] [ðeə(r)][ɑ:(r); ə(r)]['nætʃ(ə)rəl]['lɪmɪts][tu:; tə][ðə; ði][ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n][ɒv; əv][bəuθ] [v'ju:z] ;

Obviously	**there**	**are**	**natural**	**limits**	**to**	**the**	**application**	**of**	**both**	**views**	**;**
明显地	那里	是	自然的	限制	到	这	应用	的	两个都	浏览	;

显然，这两种观点的应用都存在一定的局限性；

[ænd; ənd] ['ænəkists] [ænd; ənd]['səʊʃ(ə)l] - ['deməkræts] [ɑ:(r); ə(r)][ə'laɪk]['sʌbdʒɪkt][tu:; tə][ðə; ði] [fu:lz]

and	**Anarchists**	**and**	**Social**	**-**	**Democrats**	**are**	**alike**	**subject**	**to**	**the**	**fool's**
和	无政府主义者	和	社会的	-	民主党人	是	同样	主题	到	这	傻瓜

['ɑ:gjumənt] [ðæt] [sɪns] ['naɪðə(r)] [kə'lektɪv] [prə'vɪʒ(ə)n][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl][nɔ:(r)][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl]

argument	**that**	**since**	**neither**	**collective**	**provision**	**for**	**the**	**individual**	**nor**	**individual**
争论	那	自从	两者都不	集体	条款	为了	这	个人	也不	个人

['fri:dəm] [frɒm; frəm] [kə'lektɪv] [kən'trəʊl][kæn; kən][bi:; bi] [meɪd] [kəm'pli:t] ,

freedom	**from**	**collective**	**control**	**can**	**be**	**made**	**complete**	**,**
自由	从	集体	控制	能	是	制成	完全的	,

无政府主义者和社会民主主义者都同样会陷入这种愚蠢的论点，即既然既不能完全保障个人的集体权利，也不能完全保障个人免受集体控制，

['naɪðə(r)] ['pɑ:ti] [ɪz] ['θʌrəli] [kən'sɪstənt] .

neither	**party**	**is**	**thoroughly**	**consistent**	**.**
两者都不	派对	是	彻底	持续的	.

双方都不够前后一致。

[nəʊ][ˌdaɪə'lektɪk][ɒv; əv] [ðæt] [kaɪnd] [wɪl] , [ai] [həʊp] , [bi:; bi] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['krɪtɪsɪzəm][ɒv; əv]

No	**dialectic**	**of**	**that**	**kind**	**will**	**,**	**I**	**hope**	**,**	**be**	**found**	**in**	**the**	**following**	**criticism**	**of**
不	辩证法	的	那	种类	将要	,	我	希望	,	是	成立	在	这	下列的	批评	的

['ænəkɪzəm] .

Anarchism	**.**
无政府主义	.

我希望，在以下对无政府主义的批判中，不会发现那种辩证法。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [kən'faɪnd] [tu:; tə][ðə; ði] ['præktɪkl] ['meʒəz] [prə'pəʊzd] [baɪ] ['ænəkists] ,

It	**is**	**confined**	**to**	**the**	**practical**	**measures**	**proposed**	**by**	**Anarchists**	**,**
它	是	受限	到	这	实际的	措施	建议的	经过	无政府主义者	,

它仅限于无政府主义者提出的实际措施，

[ænd; ənd] ['reɪzɪz] [nəʊ] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [æz; əz][tu:; tə][eɪmz][ɔ:(r)]['prɪnsəp(ə)lz] .

and	**raises**	**no**	**discussion**	**as**	**to**	**aims**	**or**	**principles**	**.**
和	提高	不	讨论	作为	到	目标	或者	原则	.

并且没有就目标或原则提出任何讨论。

[æz; əz][tu:; tə] [ði:z] [wi:; wi][ɑ:(r); ə(r)][ɔ:l] [ə'gri:d] .

As	**to**	**these**	**we**	**are**	**all**	**agreed**	**.**
作为	到	这些	我们	是	全部	同意	.

对于这些，我们都达成了一致意见。

['dʒʌstɪs] , ['vɜ:tʃu:] , [tru:θ] , ['brʌðəhʊd] , [ðə; ði] [haɪst] ['ɪntrəsts] [ɒv; əv][ðə; ði]['pi:p(ə)l] , ['mɒrəl]

Justice	**,**	**Virtue**	**,**	**Truth**	**,**	**Brotherhood**	**,**	**the**	**highest**	**interests**	**of**	**the**	**people**	**,**	**moral**
正义	,	美德	,	真相	,	兄弟情	,	这	最高	兴趣	的	这	人们	,	道德

[æz; əz] [wel] [æz; əz] ['fɪzɪk(ə)l] :

as	**well**	**as**	**physical**	**:**
作为	出色地	作为	身体的	:

正义、美德、真理、博爱，人民的最高利益，包括道德和物质利益：

[ði:z] [ɑ:(r); ə(r)][dɪə(r)][nɒt]['əʊnli][tu:; tə]['səʊʃ(ə)l] - ['deməkræts] [ænd; ənd] ['ænəkists] , [bʌt; bət]['ɔ:lsəʊ]

these	**are**	**dear**	**not**	**only**	**to**	**Social**	**-**	**Democrats**	**and**	**Anarchists**	**,**	**but**	**also**
这些	是	亲爱的	不是	仅有的	到	社会的	-	民主党人	和	无政府主义者	,	但	还

[tu:; tə] ['tɔ:ris] ,

to	**Tories**	**,**
到	保守党	,

这些不仅对社会民主党人和无政府主义者来说意义重大，对保守党人来说也同样重要。

[wɪgz] , ['rædɪkl] , [ænd; ənd] ['prɒbəbli] ['ɔːlsəʊ][tuː; tə] ['muːnˌlaɪtə] [ænd; ənd] ['dainəmitɑːd] .

Whigs	,	Radicals	,	and	probably	also	to	Moonlighters	and	Dynamitards	.
辉格党	,	自由基	,	和	大概	还	到	兼职者	和	炸药	.

辉格党人、激进派，可能还有兼职者和炸弹党人。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [wɪð] [ðə; ði] ['meθədz] [baɪ] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prə'pəʊzd] [tuː; tə] [gɪv] ['æktɪv] [ɪ'fekt] [tuː; tə]

It	is	with	the	methods	by	which	it	is	proposed	to	give	active	effect	to
它	是	和	这	方法	经过	哪个	它	是	建议的	到	给	积极的	影响	到

[ðem; ðəm] [ðæt] [ai][ˌeɪ 'em] [kən'sɜːnd] [hɪə(r)] ;

them	that	I	am	concerned	here	;
他们	那	我	是	担心的	这里	;

我在这里关注的是，如何才能有效地发挥这些作用；

[ænd; ənd][tuː; tə] [ðæt] [pɔɪnt] [ai][ʃæl; ʃəl] [naʊ] [ə'dres] [maɪ'self][baɪ] ['riːdɪŋ] [juː; jʊ][ə; eɪ]['peɪpə(r)] [wɪtʃ]

and	to	that	point	I	shall	now	address	myself	by	reading	you	a	paper	which
和	到	那	观点	我	将	现在	地址	我	经过	阅读	你	一个	纸	哪个

[ai] [rəʊt] [mɔː(r)][ðæn; ðən][fɔː(r)] [j'iəz] [ə'gəʊ][ɒn][ðə; ði]['sʌbdʒɪkt] ['tʃəʊzn] [fɔː(r); fə(r)][tuː; tə] - [naɪt] .

I	wrote	more	than	four	years	ago	on	the	subject	chosen	for	to	-	night	.
我	写道	更多的	比	四	年	前	在	这	主题	选定	为了	到	-	夜晚	.

接下来，我将向大家朗读一篇我四年前就今晚主题撰写的文章。

[ai] [meɪ] [ˌeɪ diː 'diː] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][nɒt] [biːn] [rɪ'vaɪvd] [frɒm; frəm][ə; eɪ] ['wɒntən] [dɪ'zaɪə(r)][tuː; tə]

I	may	add	that	it	has	not	been	revived	from	a	wanton	desire	to
我	可能	添加	那	它	有	不是	到过	复活	从	一个	放肆	欲望	到

[rɪ'njuː] [æn; ən][əʊld] [dɪ'spjuːt] ,

renew	an	old	dispute	,
更新	一个	老的	争议	,

我还要补充一点，这件事的重提并非出于肆意挑起旧争端的欲望。

[bʌt; bət][ɪn] [rɪ'spɒns] [tuː; tə][ə; eɪ][dɪ'mɑːnd][frɒm; frəm][ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)l] ['feɪbiən] [sə'saɪətiz] ,

but	in	response	to	a	demand	from	the	provincial	Fabian	Societies	,
但	在	回复	到	一个	要求	从	这	省级	法比安	社会	,

但为了回应各省费边社的要求，

[bɪ'wɪldəd] [æz; əz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][baɪ][ðə; ði] [ˌʌnɪk'spektɪd] [ˌɒpə'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ænəkists] ,

bewildered	as	they	are	by	the	unexpected	opposition	of	the	Anarchists	,
困惑	作为	他们	是	经过	这	意外	反对	的	这	无政府主义者	,

他们对于无政府主义者出乎意料的反对感到困惑不解。

[frɒm; frəm] [huːm] [ðeɪ] [hæd; həd]['rɑːðə(r)] [ɪk'spektɪd] [sʌm; səm] ['sɪmpəθi] .

from	whom	they	had	rather	expected	some	sympathy	.
从	谁	他们	有	相当	预期的	一些	同情	.

他们原本期望能从对方那里得到一些同情。

[ðɪs] [əʊld]['peɪpə(r)][ɒv; əv][maɪn] ['biːɪŋ] [ðə; ði]['əʊnli]['dɒkjumənt][ɒv; əv][ðə; ði][kaɪnd][ə'veɪləb(ə)l] ,

This	old	paper	of	mine	being	the	only	document	of	the	kind	available	,
这	老的	纸	的	矿	存在	这	仅有的	文档	的	这	种类	可用的	,

由于这是我唯一能找到的此类文件，

[maɪ] ['kɒliːgz] [hæv; həv] [rɪ'kwestɪd] [ˌem 'iː][tuː; tə] [ɪk'spʌndʒ] [sʌtʃ] ['erə(r)z][ænd; ənd] ['fɒliz] [æz; əz][ai]

my	colleagues	have	requested	me	to	expunge	such	errors	and	follies	as	I
我的	同事	有	请求	我	到	删除	这样的	错误	和	愚行	作为	我

[hæv; həv] [grəʊn] [aʊt][ɒv; əv] [sɪns] - ,

have	grown	out	of	since	1888	,
有	生长	出去	的	自从	-	,

我的同事们要求我删除自1888年以来我已摒弃的那些错误和愚行。

[ænd; ənd][tuː; tə] [teɪk] [ðɪs] [ˌɒpə'tjuːnəti] [ɒv; əv] [səb'mɪtɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði]['dʒʌdʒmənt][ɒv; əv][ðə; ði]

and	to	take	this	opportunity	of	submitting	it	to	the	judgment	of	the
和	到	拿	这	机会	的	提交	它	到	这	判断	的	这

[sə'saɪəti] .

Society	.
社会	.

并借此机会将其提交给学会评判。

[wɪtʃ] [aɪ][ʃæl; ʃəl] [naʊ] [duː; də] [wɪ'ðaʊt] ['fɜːðə(r)] ['priːæmb(ə)l] .

Which	I	shall	now	do	without	further	preamble	.
哪个	我	将	现在	做	没有	更远	前言	.

接下来，我将不再赘述。

[ˌɪndɪ'vɪdʒuəlɪst] ['ænəkɪzəm] .

Individualist	Anarchism	.
个人主义者	无政府主义	.

个人主义无政府主义。

[ðə; ði] [fʊl] [ˌiːkə'nɒmɪk]['diːteɪl][ɒv; əv][ˌɪndɪ'vɪdʒuəlɪst] ['ænəkɪzəm] [meɪ] [biː; bi] [ɪn'fɜːd] [wɪð] [sə'fɪʃ(ə)nt]

The	full	economic	detail	of	Individualist	Anarchism	may	be	inferred	with	sufficient
这	满的	经济的	细节	的	个人主义者	无政府主义	可能	是	推断	和	充足的

[kəm'pliːtnəs] [frɒm; frəm][æn; ən]['ɑːtɪk(ə)l] [ɪn'taɪtld] " [steɪt] ['səʊʃəlɪz(ə)m][ænd; ənd] ['ænəkɪzəm] :

completeness	from	an	article	entitled	"	State	Socialism	and	Anarchism	:
完整性	从	一个	文章	标题	"	状态	社会主义	和	无政府主义	:

从题为《国家社会主义与无政府主义》的文章中，可以充分推断出个人主义无政府主义的全部经济细节：

[haʊ] [fɑː(r)] [ðeɪ] [ə'griː] , [ænd; ənd] [weər'ɪn] [ðeɪ] ['dɪfə(r)] , " [wɪtʃ] [ə'pɪəd] [ɪn] [mɑːtʃ] ,

how	far	they	agree	,	and	wherein	they	differ	,	"	which	appeared	in	March	,
如何	远的	他们	同意	,	和	其中	他们	不同	,	"	哪个	出现	在	行进	,

他们在哪些方面达成共识，又在哪些方面存在分歧，该文章发表于三月份。

- , [ɪn] ['lɪbəti] , [æn; ən] ['ænəkɪst] ['dʒɜːn(ə)l] ['pʌblɪʃt] [ɪn] ['bɒstən] , [mæs] . ,

1888	,	in	Liberty	,	an	Anarchist	journal	published	in	Boston	,	Mass	.	,
-	,	在	自由	,	一个	无政府主义者	杂志	已发布	在	波士顿	,	大量的	.	,

1888年，在马萨诸塞州波士顿出版的无政府主义期刊《自由》上，

[ænd; ənd] ['edɪtɪd] [baɪ][ðə; ði] ['ɔːθə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði]['ɑːtɪk(ə)l] , ['mɪstə(r)] . ['bendʒəmɪn][ɑː(r)] . ['tʌkə(r)] .

and	edited	by	the	author	of	the	article	,	Mr	.	Benjamin	R	.	Tucker	.
和	编辑	经过	这	作者	的	这	文章	,	先生	.	本杰明	拉	.	塔克	.

并由文章作者本杰明·R·塔克先生编辑。

[æn; ən][ɪg,zæmɪ'neɪʃ(ə)n][ɒv; əv] ['eni] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [ðɪs] ['dʒɜːn(ə)l] [wɪl] [ʃəʊ] [ðæt] [æz; əz][ə; eɪ]['kændɪd] ,

An	examination	of	any	number	of	this	journal	will	shew	that	as	a	candid	,
一个	考试	的	任何	数字	的	这	杂志	将要	展示	那	作为	一个	坦率	,

查阅该期刊的任何一期都会发现，坦率地说，

[klɪə(r)] - ['hedɪd] , [ænd; ənd] [kə'reɪdʒəs] ['demənstreɪtə(r)][ɒv; əv][ˌɪndɪ'vɪdʒuəlɪst] ['ænəkɪzəm] [baɪ] ['pjʊəli]

clear	-	headed	,	and	courageous	demonstrator	of	Individualist	Anarchism	by	purely
清除	-	标题	,	和	勇敢	演示者	的	个人主义者	无政府主义	经过	纯粹

[ˌɪntə'lektʃuəl] ['meθədz] ,

intellectual	methods	,
知识分子	方法	,

头脑清醒、勇敢无畏，以纯粹的理性方式展现个人主义无政府主义的倡导者。

['mɪstə(r)] . ['tʌkə(r)] [meɪ] ['seɪfli] [biː; bi] [ək'septɪd] [æz; əz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst]['keɪpəb(ə)l] ['spəʊksmən]

Mr	.	Tucker	may	safely	be	accepted	as	one	of	the	most	capable	spokesmen
先生	.	塔克	可能	安全	是	公认	作为	一	的	这	最多	有能力的	发言人

[ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['pɑːti] .

of	his	party	.
的	他的	派对	.

塔克先生完全可以被公认为他所在政党中最有能力的发言人之一。

" [ðə; ði][ˌiːkə'nɒmɪk]['prɪnsəp(ə)lz][ɒv; əv]['mɒd(ə)n]['səʊʃəlɪz(ə)m] , " [sez] ['mɪstə(r)] . ['tʌkə(r)] ,
" The economic principles of Modern Socialism , " says Mr . Tucker ,
" 这 经济的 原则 的 现代的 社会主义 , " 说道 先生 . 塔克 ,

塔克先生说："现代社会主义的经济原则是……"

" [ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ]['lɒdʒɪk(ə)l] [dɪ'dʌkʃn] [frɒm; frəm][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l][leɪd] [daʊn] [baɪ]['ædəm] [smɪθ] [ɪn]
" are a logical deduction from the principle laid down by Adam Smith in
" 是 一个 逻辑 扣除 从 这 原则 铺设 向下 经过 亚当 史密斯 在
[ðə; ði] ['ɜːli] ['tʃæptəz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [welθ] [ɒv; əv] ['neɪʃnz] — ['neɪmli] ,
the early chapters of his Wealth of Nations — namely ,
这 早期的 章节 的 他的 财富 的 国家 — 即 ,

"这是从亚当·斯密在其《国富论》前几章中提出的原则——即——出发的合乎逻辑的推论，

[ðæt] ['leɪbə(r)][ɪz][ðə; ði] [truː] ['meʒə(r)] [ɒv; əv][praɪs] .
that labor is the true measure of price .
那 劳动 是 这 真的 措施 的 价格 .

劳动力才是衡量价格的真正标准。

[frɒm; frəm] [ðɪs] ['prɪnsəp(ə)l] , [ðiːz] [θriː] [men] [[dʒəʊ'zaɪə] ['wɒrən] ,
From this principle , these three men [Josiah Warren ,
从 这 原则 , 这些 三 男人 [约西亚 沃伦 ,

基于这一原则，这三个人[乔赛亚·沃伦、

[ˌpruː'dɑːn] [ænd; ənd][mɑːks]] [diː'djuːst] - [ðæt] [ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl][weɪdʒ][ɒv; əv]['leɪbə(r)][ɪz][ɪts] ['prɒdʌkt] . -
Proudhon and Marx] deduced ' that the natural wage of labor is its product . ' -
普鲁东 和 马克思] 推断 - 那 这 自然的 工资 的 劳动 是 它是 产品 . -

蒲鲁东和马克思推断，"劳动的自然工资就是劳动的产品"。

" [naʊ] [ðə; ði]['səʊʃəlɪst] [huː] [ɪz][ʌn'weərɪ] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][ək'sept] [ðɪs] [ˌiːkə'nɒmɪk][pə'zɪʃ(ə)n] [wɪl]
" Now the Socialist who is unwary enough to accept this economic position will
" 现在 这 社会主义 WHO 是 粗心大意 足够的 到 接受 这 经济的 位置 将要
['prez(ə)ntli][faɪnd][hɪm'self] ['lɒdʒɪkli] [kə'mɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [wɪg] ['dɒktrɪn] [ɒv; əv] [ˌleɪ'seɪ] - [feə] .
presently find himself logically committed to the Whig doctrine of laissez - faire .
目前 寻找 他自己 逻辑上 坚定的 到 这 辉格党 教义 的 放任 - 公平 .

"现在，那些不加警惕地接受这种经济立场的社会主义者，很快就会发现自己从逻辑上认同了辉格党的自由放任主义教条。"

[ænd; ənd][hɪə(r)]['mɪstə(r)] . ['tʌkə(r)] [wɪl] [kraɪ] , " [waɪ] [nɒt] ?
And here Mr . Tucker will cry , " Why not ?
和 这里 先生 . 塔克 将要 哭 , " 为什么 不是 ?

这时塔克先生会喊道："为什么不呢？"

[ˌleɪ'seɪ] - [feə] [ɪz][ɪg'zæktli] [wɒt] [wiː; wi][wɒnt] .
Laissez - faire is exactly what we want .
放任 - 公平 是 确切地 什么 我们 想 .

自由放任正是我们所想要的。

[dɪ'strɔɪ] [ðə; ði] ['mʌni] [mə'nɒpəli] , [ðə; ði]['tærɪf] [mə'nɒpəli] , [ænd; ənd][ðə; ði]['peɪt(ə)nt; 'pæt(ə)nt]
Destroy the money monopoly , the tariff monopoly , and the patent
破坏 这 钱 垄断 , 这 关税 垄断 , 和 这 专利
[mə'nɒpəli] .
monopoly .
垄断 .

摧毁货币垄断、关税垄断和专利垄断。

[ɪn'fɔːs] [ðen] ['əʊnli] [ðəʊz] [lænd]['taɪtlz] [wɪtʃ] [rest][ɒn]['pɜːsən(ə)l] ['ɒkjəpənsi] [ɔː(r)][ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n] ; [
Enforce then only those land titles which rest on personal occupancy or cultivation ; [
执行 然后 仅有的 那些 土地 标题 哪个 休息 在 个人的 占用 或者 栽培 ; [
[ˌtuː'tuː]] [[sɪks]]
2] [6]
2] [6]

只强制执行以个人占有或耕种为基础的土地所有权；[2][6]

[ænd; ənd][ðə; ði]['səʊʃ(ə)l]['prɒbləm][ɒv; əv][haʊ][tuː; tə][sɪ'kjʊə(r)][tuː; tə] [iːtʃ] ['wɜːkə(r)][ðə; ði]['prɒdʌkt][ɒv; əv]

and	the	social	problem	of	how	to	secure	to	each	worker	the	product	of
和	这	社会的	问题	的	如何	到	安全的	到	每个	工人	这	产品	的

[hɪz; ɪz] [əʊn] ['leɪbə(r)] [wɪl] [biː; bi] [sɒlvd] ['sɪmpli] [baɪ] ['evriwʌn] ['maɪndɪŋ] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['bɪznəs] . " [[θriː]]]]

his	own	labor	will	be	solved	simply	by	everyone	minding	his	own	business	.	"	[	3	]	]	]
他的	自己的	劳动	将要	是	已解决	简单地	经过	每个人	介意	他的	自己的	商业	.	"	[	3			

而如何保障每个劳动者获得自己劳动成果的社会问题，只要每个人都管好自己的事，就能得到解决。[3]

[let] [juː 'es] [siː] ['weðə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [ɔː(r)][nɒt] .

Let	us	see	whether	it	will	or	not	.
让	我们	看	无论	它	将要	或者	不是	.

让我们拭目以待。

[sə'pəʊz] [wiː; wi] [dɪ'kriː] [ðæt] [ˌhens'fɔːθ] [nəʊ][mɔː(r)][rent][ʃæl; ʃəl][biː; bi] [peɪd] [ɪn] ['ɪŋglənd] ,

Suppose	we	decree	that	henceforth	no	more	rent	shall	be	paid	in	England	,
认为	我们	法令	那	今后	不	更多的	租	将	是	有薪酬的	在	英格兰	,

假设我们颁布法令，从此以后在英国不再支付租金，

[ænd; ənd] [ðæt] [iːtʃ] [mæn][ʃæl; ʃəl] ['praɪvətli] [əʊn] [hɪz; ɪz] [haʊs] , [ænd; ənd][həʊld][hɪz; ɪz] [ʃɒp] ,

and	that	each	man	shall	privately	own	his	house	,	and	hold	his	shop	,
和	那	每个	男人	将	私下	自己的	他的	房子	,	和	抓住	他的	店铺	,

每个人都应拥有自己的房屋和店铺，且为私人所有。

['fæktri; 'fæktəri] , [ɔː(r)] [pleɪs] [ɒv; əv] ['bɪznəs] ['dʒɔɪntli] [wɪð] [ðəʊz] [huː] [wɜːk] [wɪð] [hɪm][ɪn][ˌaɪ 'tiː] .

factory	,	or	place	of	business	jointly	with	those	who	work	with	him	in	it	.
工厂	,	或者	地方	的	商业	共同	和	那些	WHO	工作	和	他	在	它	.

工厂或营业场所，以及与他一起工作的人共同经营。

[let] ['evriwʌn] [biː; bi] [friː] [tuː; tə] ['ɪʃuː] ['mʌni] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [əʊn] [mɪnt] [wɪ'ðaʊt] [tæks][ɔː(r)][stæmp] .

Let	everyone	be	free	to	issue	money	from	his	own	mint	without	tax	or	stamp
让	每个人	是	自由的	到	问题	钱	从	他的	自己的	薄荷	没有	税	或者	邮票

.

:

.

让每个人都可以自由地从自己的铸币厂发行货币，无需缴纳税款或印花税。

[let] [ɔːl]['tæksɪz][ɒn] [kə'mɒdətiz] [biː; bi] [ə'bɒlɪʃt] , [ænd; ənd] ['peɪtnts] [ænd; ənd] ['kɑːpiˌraɪts] [biː; bi]

Let	all	taxes	on	commodities	be	abolished	,	and	patents	and	copyrights	be
让	全部	税收	在	商品	是	废除	,	和	专利	和	版权所有	是

[θɪŋz] [ɒv; əv][ðə; ði][pɑːst] .

things	of	the	past	.
事物	的	这	过去的	.

废除所有商品税，废除专利和版权。

[traɪ][tuː; tə][ɪ'mædʒɪn] [jɔː'self] ['ʌndə(r)] [ðiːz] ['prɒmɪsɪŋ] [kən'dɪʃ(ə)nz] [wɪð] [laɪf] [bɪ'fɔː(r)][juː; jʊ] .

Try	to	imagine	yourself	under	these	promising	conditions	with	life	before	you	.
尝试	到	想象	你自己	在下面	这些	有前途	状况	和	生活	前	你	.

试想一下，在这样充满希望的环境下，你的人生前景一片光明。

[juː; jʊ] [meɪ] [stɑːt] [ɪn] ['bɪznəs] [æz; əz][ə; eɪ] ['krɒsɪŋ] ['swiːpə(r)] , ['ʃɒpkiːpə(r)] , ['kɒliə(r)] , ['fɑːmə(r)] ,

You	may	start	in	business	as	a	crossing	sweeper	,	shopkeeper	,	collier	,	farmer	,
你	可能	开始	在	商业	作为	一个	过境	清扫器	,	店主	,	煤矿	,	农民	,

['mɪlə(r)] , ['bæŋkə(r)] , [ɔː(r)] [wɒt] [nɒt] .

miller	,	banker	,	or	what	not	.
磨坊主	,	银行家	,	或者	什么	不是	.

你可以从清扫路口的工人、店主、煤矿工人、农民、磨坊主、银行家等等开始你的事业。

[wɒt'evə(r)] [jɔː(r); jə(r)] [tʃɔɪs] [meɪ] [biː; bi] ,
Whatever **your** **choice** **may** **be** **,**
任何 你的 选择 可能 是 ,

无论你做出什么选择，

[ðə; ði] [fɜːst] [θɪŋ] [juː; jʊ] [faɪnd] [ɪz] [ðæt] [ðə; ði] [rɪ'wɔːd] [ɒv; əv] [jɔː(r); jə(r)] ['leɪbə(r)] [dɪ'pendz] [fɑː(r)] [mɔː(r)] [ɒn]
the **first** **thing** **you** **find** **is** **that** **the** **reward** **of** **your** **labor** **depends** **far** **more** **on**
这 第一的 事物 你 寻找 是 那 这 报酬 的 你的 劳动 取决于 远的 更多的 在
[ðə; ði] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [ɪn] [wɪtʃ] [juː; jʊ] ['eksəsaɪz] [ˌaɪ 'tiː] [ðæn; ðən] [ɒn] [jɔː'self] .
the **situation** **in** **which** **you** **exercise** **it** **than** **on** **yourself** **.**
这 情况 在 哪个 你 锻炼 它 比 在 你自己 .

你首先会发现，你的劳动回报更多地取决于你劳动的环境，而不是你自身。

[ɪf] [juː; jʊ] [swiːp] [ðə; ði] ['krɒsɪŋ] [bɪ'twiːn] [ˌes 'tiː] . [dʒeɪmzɪz] [ænd; ənd] ['ælbəˌmɑːrl] [striːts] [juː; jʊ]
If **you** **sweep** **the** **crossing** **between** **St** **.** **James's** **and** **Albemarle** **Streets** **you**
如果 你 扫 这 过境 之间 英石 . 詹姆斯的 和 阿尔伯马尔 街道 你
['prɒspə(r)] ['greɪtli] .
prosper **greatly** **.**
繁荣 非常 .

如果你清扫圣詹姆斯街和阿尔伯马尔街之间的十字路口，你就会发大财。

[bʌt; bət] [ɪf] [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [fɔː'stɔːld] [nɒt] ['əʊnli] [ðeə(r)] , [bʌt; bət] [æt; ət] ['evri] [pɔɪnt] [mɔː(r)] ['sentrəl]
But **if** **you** **are** **forestalled** **not** **only** **there** **,** **but** **at** **every** **point** **more** **central**
但 如果 你 是 阻止 不是 仅有的 那里 , 但 在 每一个 观点 更多的 中央
[ðæn; ðən] ,
than **,**
比 ,

但如果你不仅在那里被阻挡，而且在每一个更重要的节点上都被阻挡，

[seɪ] , [ðə; ði] ['kɔːnə(r)] [ɒv; əv] ['hɑːlfərd] [skweə(r)] , ['ɪzlɪŋtən] ,
say **,** **the** **corner** **of** **Holford** **Square** **,** **Islington** **,**
说 , 这 角落 的 霍尔福德 正方形 , 伊斯灵顿 ,

比如说，伊斯灵顿霍尔福德广场的拐角处，

[juː; jʊ] [meɪ] [swiːp] [twaɪs] [æz; əz] [hɑːd] [æz; əz] [jɔː(r); jə(r)] ['raɪv(ə)l] [ɪn] [ˌpɪkə'dɪli] ,
you **may** **sweep** **twice** **as** **hard** **as** **your** **rival** **in** **Piccadilly** **,**
你 可能 扫 两次 作为 难的 作为 你的 竞争对手 在 皮卡迪利 ,

在皮卡迪利大街上，你或许能比你的对手更努力地扫街。

[ænd; ənd] [nɒt] [teɪk] [ə; eɪ] [fɪfθ] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [təʊl] .
and **not** **take** **a** **fifth** **of** **his** **toll** **.**
和 不是 拿 一个 第五 的 他的 收费 .

却连他损失的五分之一都不拿。

[æt; ət] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [pɑːs] [juː; jʊ] [meɪ] [wel] [kɜːs] ['ædəm] [smɪθ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['prɪnsəp(ə)l] [ðæt] ['leɪbə(r)]
At **such** **a** **pass** **you** **may** **well** **curse** **Adam** **Smith** **and** **his** **principle** **that** **labor**
在 这样的 一个 经过 你 可能 出色地 诅咒 亚当 史密斯 和 他的 原则 那 劳动
[ɪz] [ðə; ði] ['meʒə(r)] [ɒv; əv] [praɪs] ,
is **the** **measure** **of** **price** **,**
是 这 措施 的 价格 ,

在这种情况下，你很可能会咒骂亚当·斯密及其"劳动是价格的衡量标准"的原则。

[ænd; ənd] ['aɪðə(r)] ['ædvəkeɪt] [ə; eɪ] [ˌdemə'krætɪkli] ['kɔnstitjuːt] [steɪt] ['səʊʃəlɪst] [mjuːˌnɪsɪ'pæləti] , ['peɪɪŋ]
and **either** **advocate** **a** **democratically** **constituted** **State** **Socialist** **municipality** **,** **paying**
和 任何一个 提倡 一个 民主地 构成 状态 社会主义 市政当局 , 付费
[ɔːl] [ɪts] ['krɒsɪŋ] ['swiːpəz] ['iːkwəli] ,
all **its** **crossing** **sweepers** **equally** **,**
全部 它是 过境 清扫工 同样地 ,

要么主张建立一个民主组建的国家社会主义市政当局，平等对待所有路口清扫工，

[ɔː(r)] [els] [kɑːst][jɔː(r); jə(r)] [bruːm] [ə'pɒn][ðə; ði] [temz] [ænd; ənd] [tɜːn] ['ʃɒpkiːpə(r)] .

or	else	cast	your	broom	upon	the	Thames	and	turn	shopkeeper	.
或者	别的	投掷	你的	扫帚	之上	这	泰晤士河	和	转动	店主	.

或者干脆把你的扫帚扔到泰晤士河里，去当个店主吧。

[jet] [hɪə(r)] [ə'gen] [ðə; ði] [seɪm] ['dɪfɪkəlti] [krɒps] [ʌp] .

Yet	here	again	the	same	difficulty	crops	up	.
然而	这里	再次	这	相同的	困难	农作物	向上	.

然而，同样的问题又出现了。

[jɔː(r); jə(r)] ['teɪkɪŋz] [dɪ'pend] , [nɒt][ɒn] [jɔː'self] ,

Your	takings	depend	,	not	on	yourself	,
你的	收入	依赖	,	不是	在	你自己	,

你的收入取决于你，而不是你自己。

[bʌt; bət][ɒn][ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv]['piːp(ə)l] [huː] [pɑːs] [jɔː(r); jə(r)] ['wɪndəʊ] [pə(r)]['aʊə(r)] .

but	on	the	number	of	people	who	pass	your	window	per	hour	.
但	在	这	数字	的	人们	WHO	经过	你的	窗户	每	小时	.

但取决于每小时经过你窗口的人数。

[æt; ət] ['tʃaːriŋ] [krɒs] [ɔː(r)] ['tʃiːp'saɪd] ['fɔːtʃənz] [ɑː(r); ə(r)][tuː; tə][biː; bi] [meɪd] :

At	Charing	Cross	or	Cheapside	fortunes	are	to	be	made	:
在	查令	叉	或者	切普赛德	财富	是	到	是	制成	:

在查令十字街或切普赛德街，人们可以一夜暴富：

[ɪn][ðə; ði][meɪn] [striːt] [æt; ət] ['pʌtni] [wʌn][kæn; kən][duː; də] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][həʊld][ʌp] [wʌnz] [hed] :

in	the	main	street	at	Putney	one	can	do	enough	to	hold	up	one's	head	:
在	这	主要的	街道	在	普特尼	一	能	做	足够的	到	抓住	向上	一个人的	头	:

在普特尼的主街上，人们可以做很多事情来保持尊严：

['fɜːðə(r)] [aʊt] , [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [jɑːrdz] [raɪt] [ɔː(r)][left][ɒv; əv][ðə; ði] ['pɔːtsməθ] [rəʊd] ,

further	out	,	a	thousand	yards	right	or	left	of	the	Portsmouth	Road	,
更远	出去	,	一个	千	码	正确的	或者	左边	的	这	朴茨茅斯	路	,

再往外走一千码，到朴茨茅斯路左右两侧，

[ðə; ði][məʊst] [ɪn'dʌstriəs] [mæn][ɪn][ðə; ði] [wɜːld] [meɪ] [gəʊ] ['wɪs(ə)l] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['kʌstəmə(r)] .

the	most	industrious	man	in	the	world	may	go	whistle	for	a	customer	.
这	最多	勤劳	男人	在	这	世界	可能	去	哨	为了	一个	顾客	.

世界上最勤劳的人也可能吹口哨招揽顾客。

['evɪdəntli] ['riːteɪl] ['ʃɒpˌkiːpɪŋ] [ɪz][nɒt][ðə; ði] [θɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][mæn][ɒv; əv]['spɪrɪt]['ɑːftə(r)] ['tʃaːriŋ]

Evidently	retail	shopkeeping	is	not	the	thing	for	a	man	of	spirit	after	Charing
显然	零售	店铺经营	是	不是	这	事物	为了	一个	男人	的	精神	后	查令

[krɒs] [ænd; ənd] ['tʃiːp'saɪd] [hæv; həv] [biːn] [epɹ'əʊpɹɪətɪd] [baɪ] ['ɔkjupaiŋ] ['əʊnə(r)z][ɒn][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l]

Cross	and	Cheapside	have	been	appropriated	by	occupying	owners	on	the	principle
叉	和	切普赛德	有	到过	挪用	经过	占领	所有者	在	这	原则

[ɒv; əv][fɜːst] [kʌm] [fɜːst] [sɜːvd] .

of	first	come	first	served	.
的	第一的	来	第一的	服务	.

显然，零售店经营并不适合有魄力的人，因为查令十字街和切普赛德街已经被业主按照先到先得的原则占据了。

[juː; jʊ][mʌst; məst][ə'spaɪə(r)] [ðen] [tuː; tə] ['həʊlseɪl] ['diːlɪŋ] — [neɪ] , [tuː; tə] ['bæŋkɪŋ] .

You	must	aspire	then	to	wholesale	dealing	—	nay	,	to	banking	.
你	必须	渴望	然后	到	批发的	处理	—	不	,	到	银行业	.

那么，你们就应该立志从事批发业务——不，应该立志从事银行业。

[ə'læs] !

Alas	!
唉	!

唉!

[ðə; ði] ['dɪfɪkəlti] [ɪz] [ɪn'tensɪfaɪd] [bɪ'jɒnd] [ˌkælkju'leɪʃ(ə)n] .

the	difficulty	is	intensified	beyond	calculation	.
这	困难	是	加强	超过	计算	.

困难程度已超乎想象。

[teɪk] [ðæt] [faɪ'nænʃ(ə)l] ['trɪnəti] , [glɪn] , [mɪlz] [ænd; ənd] ['kʌri] ; [træns'plɑ:nt] [ðem; ðəm] ['əʊnli] [ə; eɪ] [fju:]

Take	that	financial	trinity	,	Glyn	,	Mills	and	Currie	;	transplant	them	only	a	few
拿	那	金融的	三位一体	,	格林	,	米尔斯	和	柯里	;	移植	他们	仅有的	一个	很少

[maɪlz] [frɒm; frəm] ['lɒmbəd] [stri:t] ;

miles	from	Lombard	Street	;
英里	从	伦巴第	街道	;

把金融界的三位巨头——格林、米尔斯和柯里——搬到离伦巴第街几英里远的地方;

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɪl] [su:n] [bi:; bi] [['sɛvən]]

and	they	will	soon	be	[	7	]
和	他们	将要	很快	是	[	7	]

他们很快就会[7]

['ɒbdʒɪkts] [ɒv; əv] ['pɪti] [tu:; tə] [ðə; ði] [trə'dɪʃən(ə)l] ['seɪlə(r)] [hu:] [wʌns] [prɪ'zentɪd] [æt; ət] [ðeə(r)] ['kaʊntə(r)] [ə; eɪ]

objects	of	pity	to	the	traditional	sailor	who	once	presented	at	their	counter	a
对象	的	遗憾	到	这	传统的	水手	WHO	一次	呈现	在	他们的	柜台	一个

[tʃek] [fɔ:(r); fə(r)] £25 [ænd; ənd] ['dʒenərəsli] ['ɒfəd] [tu:; tə] [teɪk] [ˌaɪ 'ti:] [ɪn] [ɪn'stɔ:lmənt] ,

cheque	for	£25	and	generously	offered	to	take	it	in	instalments	,
查看	为了	£25	和	慷慨地	提供	到	拿	它	在	分期付款	,

那些曾经拿着25英镑支票到他们柜台前，慷慨地提出分期付款的传统水手们，都对他们感到怜悯。

[æz; əz] [hi:; hi] [dɪd] [nɒt] [wɪʃ] [tu:; tə] [bi:; bi] [tu:] [hɑ:d] [ɒn] [ðem; ðəm] [ɔ:l] [æt; ət] [wʌns] .

as	he	did	not	wish	to	be	too	hard	on	them	all	at	once	.
作为	他	做过	不是	希望	到	是	也	难的	在	他们	全部	在	一次	.

因为他不想一次性对他们所有人过于严厉。

['tɜ:nɪŋ] [jɔ:(r); jə(r)] [bæk] [ɒn] ['bæŋkɪŋ] , [ju:; jʊ] ['med(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] [wi:t] [treɪd] ,

Turning	your	back	on	banking	,	you	meddle	in	the	wheat	trade	,
转弯	你的	后退	在	银行业	,	你	插手	在	这	小麦	贸易	,

你背弃银行业，转而涉足小麦贸易。

[ænd; ənd] [end] [baɪ] ['ɒfərɪŋ] [tu:; tə] [ɪks'tʃeɪndʒ] [æn; ən] ['ɔkjupaɪŋ] ['əʊnəʃɪp] [ɒv; əv] [ɔ:l] ['sɔ:lzbəri] [pleɪn]

and	end	by	offering	to	exchange	an	occupying	ownership	of	all	Salisbury	Plain
和	结尾	经过	提供	到	交换	一个	占领	所有权	的	全部	索尔兹伯里	清楚的

[fɔ:(r); fə(r)] [pə'mɪʃ(ə)n] [tu:; tə] [peɪ] [ə; eɪ] [ræk] [rent] [fɔ:(r); fə(r)] ['premɪsɪz] [wɪ'ðɪn] [heɪl] [ɒv; əv] " [ðə; ði]

for	permission	to	pay	a	rack	rent	for	premises	within	hail	of	"	The
为了	允许	到	支付	一个	架子	租	为了	前提	之内	冰雹	的	"	这

['bɔ:ltɪk] " [ænd; ənd] [ɪts] [bə'rɒmɪtə(r)] .

Baltic	"	and	its	barometer	.
波罗的海	"	和	它是	晴雨表	.

最后提出以索尔兹伯里平原的占有权所有权换取向"波罗的海"及其晴雨表附近房产支付标准租金的许可。

['prɒbəbli] [ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] [sʌm; səm] ['pi:p(ə)l] [hu:] [hæv; həv] [ə; eɪ] [blaɪnd] [bɪ'li:f] [ðæt] ['krɒsɪŋ] ['swi:pəz]

Probably	there	are	some	people	who	have	a	blind	belief	that	crossing	sweepers
大概	那里	是	一些	人们	WHO	有	一个	瞎的	信仰	那	过境	清扫工

,

,

,

可能有些人盲目地认为，十字路口的清扫员.....

" [ðə; ði] ['bɔ:ltɪk] , " ['lɒmbəd] [stri:t] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [laɪk] ,

"	The	Baltic	,	"	Lombard	Street	,	and	the	like	,
"	这	波罗的海	,	"	伦巴第	街道	,	和	这	喜欢	,

"波罗的海"酒吧、"伦巴底街"酒吧等等

[ɑː(r); ə(r)] [tuː] ['ʌtəli] [ɒv; əv][ðə; ði] ['es(ə)ns] [ɒv; əv][ðə; ði]['prez(ə)nt] ['sɪstəm] [tuː; tə] [sə'vaɪv] [ðə; ði]

are	too	utterly	of	the	essence	of	the	present	system	to	survive	the
是	也	完全地	的	这	本质	的	这	展示	系统	到	存活	这

[ˌɪntrə'dʌkʃn] [ɒv; əv] ['ænəkɪzəm] .

introduction	of	Anarchism	.
介绍	的	无政府主义	.

这些都完全属于现行制度的本质，因此在无政府主义引入后将无法幸存。

[ðeɪ] [wɪl] [tel] [ˌem 'iː] [ðæt] [aɪ][ˌeɪ 'em] ['riːdɪŋ] [ðə; ði] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ɒv; əv][ðə; ði]['prez(ə)nt]['ɪntuː][ðə; ði]

They	will	tell	me	that	I	am	reading	the	conditions	of	the	present	into	the
他们	将要	告诉	我	那	我	是	阅读	这	状况	的	这	展示	进入	这

['fjuːtʃə(r)] .

future	.
未来	.

他们会告诉我，我是在把现在的情况解读到未来。

[ə'genst] [sʌtʃ] [ɪn'stɪŋktɪv] [kən'vɪkʃənz] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][veɪn][tuː; tə]['prəʊtest] [ðæt] [aɪ][ˌeɪ 'em] ['riːdɪŋ] ['əʊnli]

Against	such	instinctive	convictions	it	is	vain	to	protest	that	I	am	reading	only
反对	这样的	本能	定罪	它	是	徒劳	到	反对	那	我	是	阅读	仅有的

['mɪstə(r)] . ['tʌkərz] [kən'dɪʃ(ə)nz] .

Mr	.	Tucker's	conditions	.
先生	.	塔克的	状况	.

面对这种本能的信念，即使辩解说我只是在解读塔克先生的条件，也是徒劳的。

[bʌt; bət][æt; ət] [liːst] [ðeə(r)] [wɪl] [biː; bi] ['fɑːmɪŋ] , ['mɪlɪŋ] , [ænd; ənd]['maɪnɪŋ] , ['kɒndʌktid] [baɪ]['hjuːmən]

But	at	least	there	will	be	farming	,	milling	,	and	mining	,	conducted	by	human
但	在	至少	那里	将要	是	农业	,	铣削	,	和	矿业	,	实施	经过	人类

['eɪdʒənts] , ['ʌndə(r)] ['ænəkɪzəm] .

agents	,	under	Anarchism	.
代理人	,	在下面	无政府主义	.

但至少在无政府主义统治下，还会有农业、磨坊和采矿活动，由人类进行。

[naʊ] [ðə; ði]['fɑːmə(r)] [wɪl] [nɒt][faɪnd][ɪn][hɪz; ɪz] ['pɜːfɪkt] ['ænəkɪst] ['mɑːkɪt] [tuː] [praisiz][æt; ət][wʌn][taɪm]

Now	the	farmer	will	not	find	in	his	perfect	Anarchist	market	two	prices	at	one	time
现在	这	农民	将要	不是	寻找	在	他的	完美的	无政府主义者	市场	二	价格	在	一	时间

[fɔː(r); fə(r)] [tuː] ['bʊʃlz] [ɒv; əv] [wiːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] ['kwɒləti] ;

for	two	bushels	of	wheat	of	the	same	quality	;
为了	二	蒲式耳	的	小麦	的	这	相同的	质量	;

现在，农民在他理想的无政府主义市场中，不会同时发现两蒲式耳相同品质的小麦有两个价格；

[jet] [ðə; ði]['leɪbə(r)][kɒst][ɒv; əv] [iːtʃ] ['bʊʃl] [wɪl] ['veəri] [kən'sɪdərəbli] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [fə'tɪləti]

yet	the	labor	cost	of	each	bushel	will	vary	considerably	according	to	the	fertility
然而	这	劳动	成本	的	每个	蒲式耳	将要	各不相同	相当	根据	到	这	生育力

[ɒv; əv][ðə; ði] [fɑːm] [ɒn] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [reɪzd] ,

of	the	farm	on	which	it	was	raised	,
的	这	农场	在	哪个	它	曾是	提高	,

然而，每蒲式耳粮食的劳动力成本会因种植粮食的农场土壤肥力不同而有很大差异。

[ænd; ənd][ðə; ði][prɒk'sɪməti][ɒv; əv] [ðæt] [fɑːm] [tuː; tə][ðə; ði] ['mɑːkɪt] .

and	the	proximity	of	that	farm	to	the	market	.
和	这	邻近	的	那	农场	到	这	市场	.

以及该农场与市场的距离。

[ə; eɪ] [gʊd] [sɔɪl] [wɪl] ['ɒf(ə)n] [ji:ld] [ðə; ði] [strɒgɪst] [ænd; ənd] ['rɪtʃɪst] [greɪn] [tu:; tə] [les] ['leɪbə(r)] [pə(r)]

A	good	soil	will	often	yield	the	strongest	and	richest	grain	to	less	labor	per
一个	好的	土壤	将要	经常	屈服	这	最强	和	最富有的	粮食	到	较少的	劳动	每

['eɪkə(r)] [ɔ:(r)] [pə(r)] ['bʊʃl] [ðæn; ðən] [mʌst; məst] [bi:; bi] [spent] [ɒn] [lænd] [ðæt] [rɪ'tɜ:nz] [ə; eɪ] [krɒp] [les]

acre	or	per	bushel	than	must	be	spent	on	land	that	returns	a	crop	less
英亩	或者	每	蒲式耳	比	必须	是	花费	在	土地	那	返回	一个	庄稼	较少的

['væljuəb(ə)l] [baɪ] [faɪv] ['ʃɪlɪŋ] [ə; eɪ] ['kwɔ:tə(r)] .

valuable	by	five	shillings	a	quarter	.
有价值的	经过	五	先令	一个	四分之一	.

肥沃的土壤通常能以更少的劳动，产出最强壮、最肥沃的谷物，而每英亩或每蒲式耳的作物价值却比每季度少五先令的土地所花费的劳动要少。

[wen] [ɔ:l] [ðə; ði] [best] [lænd] [ɪz] [held] [baɪ] ['ɔkjupaɪŋ] ['əʊnə(r)z] ,

When	all	the	best	land	is	held	by	occupying	owners	,
什么时候	全部	这	最好的	土地	是	握住	经过	占领	所有者	,

当所有最好的土地都被占有者占据时，

[ðəʊz] [hu:] [hæv; həv] [tu:; tə] ['kɒntent] [ðəm'selvz] [wɪð] ['pʊrər] [sɔɪlz] [wɪl] [heɪl] [ðə; ði] ['prɪnsəp(ə)l] [ðæt]

those	who	have	to	content	themselves	with	poorer	soils	will	hail	the	principle	that
那些	WHO	有	到	内容	他们自己	和	贫穷	土壤	将要	冰雹	这	原则	那

['leɪbə(r)] [ɪz] [ðə; ði] ['meʒə(r)] [ɒv; əv] [praɪs] [wɪð] [ðə; ði] [θʌm] [tu:; tə] [ðə; ði] [nəʊz] .

labor	is	the	measure	of	price	with	the	thumb	to	the	nose	.
劳动	是	这	措施	的	价格	和	这	拇指	到	这	鼻子	.

那些只能在贫瘠的土地上谋生的人，会用不屑一顾的态度来拥护"劳动是衡量价格的标准"这一原则。

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['mɪlə(r)] , [tu:] , [ðeə(r)] [mʌst; məst] [ni:dz] [bi:; bi] ['gri:vəs] [ˌmɪs'trʌst] [ɒv; əv] [ˌpru:'dɑ:n]

Among	the	millers	,	too	,	there	must	needs	be	grievous	mistrust	of	Proudhon
之中	这	磨坊主	,	也	,	那里	必须	需求	是	严重的	不信任	的	普鲁东

[ænd; ənd] [dʒəʊ'zaɪə] ['wɒrən] .

and	Josiah	Warren	.
和	约西亚	沃伦	.

在磨坊主中，也必然存在着对普鲁东和约西亚·沃伦的严重不信任。

[fɔ:(r); fə(r)] [ɒv; əv] [tu:] [men] [wɪð] ['i:kwəli] [gʊd] [hɑ:t] [tu:; tə] [wɜ:k] [ænd; ənd] [mə'ʃi:nəri] [tu:; tə] [wɜ:k]

For	of	two	men	with	equally	good	heart	to	work	and	machinery	to	work
为了	的	二	男人	和	同样地	好的	心	到	工作	和	机械	到	工作

[wɪð] ,

with	,
和	,

两个同样心地善良、乐于工作、并且拥有同样好机器的人，

[wʌn] [meɪ] [bi:; bi] [ɒn] [ə; eɪ] [stri:m] [ðæt] [wɪl] ['i:zəli] [tɜ:n] [sɪks] ['milstəunz] ; [waɪlst] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] ,

one	may	be	on	a	stream	that	will	easily	turn	six	millstones	;	whilst	the	other	,
一	可能	是	在	一个	溪流	那	将要	容易地	转动	六	磨石	;	而	这	其他	,

一个可能位于一条足以轻松转动六块磨盘的溪流上；而另一个，

[baɪ] ['nætʃ(ə)rəl] [dɪ'fɔ:lt] [ɒv; əv] ['wɔ:tə(r)] , [ɔ:(r)] ['bi:ɪŋ] [kʌt] [ɒf] [baɪ] [hɪz; ɪz] ['feləʊ] ['haɪə(r)] [ʌp] [stri:m] ,

by	natural	default	of	water	,	or	being	cut	off	by	his	fellow	higher	up	stream	,
经过	自然的	默认	的	水	,	或者	存在	切	离开	经过	他的	同伴	更高	向上	溪流	,

由于水的自然缺水，或者被上游的同伴截断水流，

[meɪ] ['beəli] [bi:; bi] ['eɪb(ə)l] [tu:; tə] [ki:p] [tu:] [peəz] [ɒv; əv] [stəʊnz] [ɪn] [gɪə(r)] ,

may	barely	be	able	to	keep	two	pairs	of	stones	in	gear	,
可能	仅仅	是	有能力的	到	保持	二	对	的	石头	在	齿轮	,

可能勉强才能让两对石头保持运转，

[ænd; ənd] [meɪ] [ɪn][ə; eɪ][draɪ]['siːz(ə)n][biː; bi] ['redi] [tuː; tə][taɪ] [ðiːz] [tuː] [ə'baʊt][hɪz; ɪz] [nek] [ænd; ənd]

and	may	in	a	dry	season	be	ready	to	tie	these	two	about	his	neck	and
和	可能	在	一个	干燥	季节	是	准备好	到	领带	这些	二	关于	他的	脖子	和

[laɪ] [daʊn] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [skʌm] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][pɒnd] .

lie	down	under	the	scum	of	his	pond	.
说谎	向下	在下面	这	浮渣	的	他的	池塘	.

在旱季，他可能会把这两根绳子绑在脖子上，然后躺在池塘的浮渣下。

['sɜːt(ə)nli] , [hiː; hi][kæn; kən][dɪ'faɪ] [draʊt] [baɪ] ['setɪŋ] [tuː; tə] [wɜːk] [wɪð] [ə; eɪ] [stiːm] ['endʒɪn] , [stiːl]

Certainly	,	he	can	defy	drought	by	setting	to	work	with	a	steam	engine	,	steel
当然	,	他	能	违抗	干旱	经过	环境	到	工作	和	一个	蒸汽	引擎	,	钢

['roʊlərz] ,

rollers	,
滚筒	,

当然，他可以通过使用蒸汽机和钢辊来对抗干旱。

[ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði]['leɪtɪst] [kən'traivəns] [fɔː(r); fə(r)] ['skwɒʃɪŋ] [wiːt] ['ɪntuː][dʌst] [ɪn'sted] [ɒv; əv]

and	all	the	latest	contrivances	for	squashing	wheat	into	dust	instead	of
和	全部	这	最新的	诡计	为了	压扁	小麦	进入	灰尘	反而	的

['graɪndɪŋ] [ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː]['flaʊə(r)] ;

grinding	it	into	flour	;
研磨	它	进入	面粉	;

以及所有将小麦碾成粉末而不是磨成面粉的最新装置；

[jet] , ['ɑːftə(r)][ɔːl][hɪz; ɪz] ['aʊtleɪ] ,

yet	,	after	all	his	outlay	,
然而	,	后	全部	他的	支出	,

然而，在他投入了所有资金之后，

[hiː; hi] [wɪl] [nɒt][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə][get][ə; eɪ] ['peni] [ə; eɪ] [sæk] [mɔː(r)][fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [stʌf] [ðæn; ðən]

he	will	not	be	able	to	get	a	penny	a	sack	more	for	his	stuff	than
他	将要	不是	是	有能力的	到	得到	一个	一分钱	一个	解雇	更多的	为了	他的	东西	比

[hɪz; ɪz][kəm'petɪtə(r)] ,

his	competitor	,
他的	竞争者	,

他卖东西的价格不可能比竞争对手高出一分钱。

[tuː; tə] [huːz] ['wɔːtə(r)] - [wiːl] ['neɪtʃə(r)][ɪz] [grə'tjuːɪtəsli] ['pʊtɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] ['ʃəʊldə(r)] .

to	whose	water	-	wheel	Nature	is	gratuitously	putting	her	shoulder	.
到	谁	水	-	车轮	自然	是	免费	推杆	她	肩膀	.

大自然无私地将肩膀搭在水车上。

" [ˌkɒmpə'tɪʃ(ə)n] ['evriweə(r)] [ænd; ənd]['ɔːlweɪz] " [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ʌn'eɪdɪd] [streŋθ] [ə'genst] [ðæt] [ɒv; əv]

"	Competition	everywhere	and	always	"	of	his	unaided	strength	against	that	of
"	竞赛	到处	和	总是	"	的	他的	未受帮助	力量	反对	那	的

[hɪz; ɪz]['raɪv(ə)l][hiː; hi] [maɪt] [ɪn'djʊə(r)] ;

his	rival	he	might	endure	;
他的	竞争对手	他	可能	忍受	;

他所面临的"处处皆是竞争"，是他凭借自身实力与对手抗衡的能力所要承受的。

[bʌt; bət][tuː; tə] [faɪt] ['neɪkɪd] [ə'genst] [wʌn] [ɑːmd] [wɪð] [ðə; ði][wɪndz; waɪndz][ænd; ənd] [weɪvz] (

but	to	fight	naked	against	one	armed	with	the	winds	and	waves	(
但	到	斗争	裸	反对	一	武装	和	这	风	和	波浪	(

[fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] ['wɪnd,mɪlz] [æz; əz] [wel] [æz; əz] ['wɔːtə,milz]) [ɪz][nəʊ] [saʊnd] ['dʒʌstɪs] ,

for	there	are	windmills	as	well	as	watermills	)	is	no	sound	justice	,
为了	那里	是	风车	作为	出色地	作为	水车	)	是	不	声音	正义	,

但是赤身裸体地与拥有风和海的敌人作战（因为除了水车之外还有风车），这绝非公平正义。

[ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [saʊnd] ['ænəkɪzəm] .

though	it	be	sound	Anarchism	.
尽管	它	是	声音	无政府主义	.

虽然它是健全的无政府主义。

[ænd; ənd] [haʊ] [wʊd] ['ɔkjupaiŋ] ['əʊnəʃɪp] [ɒv; əv] [maɪnz] [wɜːk] ,
And **how** **would** **occupying** **ownership** **of** **mines** **work** **,**
和 如何 会 占领 所有权 的 矿井 工作 ,

那么，占领矿山所有权究竟会如何运作?

[wen] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][æn; ən] ['iːzɪə] ['mætə(r)][tuː; tə][get] [praɪm] ['wɔːlzend] [ænd; ənd] ['sɪlkˌstoʊn] [aʊt] [ɒv; əv]
when **it** **is** **an** **easier** **matter** **to** **get** **prime** **Wallsend** **and** **Silkstone** **out** **of**
什么时候 它 是 一个 更轻松 事情 到 得到 主要的 沃尔森德 和 丝石 出去 的
[wʌn] [maɪn] [ðæn; ðən] [tuː; tə] [get] [sleɪts] [ænd; ənd] [stiːm] ['fjuːəl] [aʊt] [ɒv; əv] [ə'nʌðə(r)] ,
one **mine** **than** **to** **get** **slates** **and** **steam** **fuel** **out** **of** **another** **,**
一 矿 比 到 得到 石板 和 蒸汽 燃料 出去 的 其他 ,

当从一座矿山开采优质沃森德石和丝石比从另一座矿山开采板岩和蒸汽燃料更容易时，

['iːv(ə)n]['ɑːftə(r)] ['twenti] [j'iəz] - [prɪ'lɪmɪnəri] [ʃɑːft] - ['sɪŋkɪŋ] ?
even **after** **twenty** **years** **'** **preliminary** **shaft** **-** **sinking** **?**
甚至 后 二十 年 - 初步的 轴 - 下沉 ?

即使经过二十年的初步竖井开挖?

[wʊd] ['mɪstə(r)] . ['tʌkə(r)] ,
Would **Mr** **.** **Tucker** **,**
会 先生 . 塔克 ,

塔克先生，

[ɪf] [hiː; hi][hæd; həd][ɒn] [seɪl] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [rɪtʃ] [maɪn][sʌm; səm] ['sɪlkˌstoʊn] [ðæt] [hæd; həd]['əʊnli][kɒst]
if **he** **had** **on** **sale** **from** **a** **rich** **mine** **some** **Silkstone** **that** **had** **only** **cost**
如果 他 有 在 销售 从 一个 富有的 矿 一些 丝石 那 有 仅有的 成本
[hɑːf][æz; əz] [mʌtʃ] ['leɪbə(r)][æz; əz] [stiːm] [kəʊl][frɒm; frəm][ə; eɪ] ['relətɪvli] [pɔː(r); pʊə(r)][wʌn] ,
half **as** **much** **labor** **as** **steam** **coal** **from** **a** **relatively** **poor** **one** **,**
一半 作为 很多 劳动 作为 蒸汽 煤炭 从 一个 相对地 贫穷的 一 ,

如果他能从富矿里淘到一些丝绸石出售，而这种丝绸石的开采成本只有从相对贫矿里开采蒸汽煤的一半，

['bəʊldli] [ə'naʊns] : — " [praisiz] [ðɪs] [deɪ] : [praɪm] ['sɪlkˌstoʊn] , [pə(r)] [tʌn] , 25s . ; [best] [stiːm] ['dɪtəʊ]
boldly **announce** **:** **—** **"** **Prices** **this** **day** **:** **Prime** **Silkstone** **,** **per** **ton** **,** **25s** **.** **;** **best** **steam** **ditto**
大胆地 宣布 : — " 价格 这 天 : 主要的 丝石 , 每 吨 , 25s . ; 最好的 蒸汽 同上
, 50s .
, **50s** **.**
, 50s .

大胆宣布：——"今日价格：优质丝石，每吨 25 先令；最好的蒸汽石，每吨 50 先令。

[tɜːmz] , [kæʃ] .
Terms **,** **cash** **.**
条款 , 现金 .

以现金支付。

['prɪnsəp(ə)lz] , [ðəʊz] [ɒv; əv]['ædəm] [smɪθ] — [siː] - [welθ] [ɒv; əv] ['neɪʃnz] - ['pæsɪm] " ? [[eit]]
Principles **,** **those** **of** **Adam** **Smith** **—** **see** **'** **Wealth** **of** **Nations** **'** **passim** **"** **?** **[** **8** **]**
原则 , 那些 的 亚当 史密斯 — 看 - 财富 的 国家 - 通篇 " ? [8]

原则，亚当·斯密的原则——参见《国富论》全文"? [8]

['sɜːt(ə)nli] [nɒt] [wɪð] " [ˌkɒmpə'tɪʃ(ə)n] ['evriweə(r)] [ænd; ənd]['ɔːlweɪz] ,
Certainly **not** **with** **"** **competition** **everywhere** **and** **always** **,**
当然 不是 和 " 竞赛 到处 和 总是 ,

当然不是"处处充满竞争，无时无刻不在竞争"。

" [ən'les] ['kʌstəm] [wɒz; wəz][nəʊ]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][tuː; tə][hɪm][ɪn][kəm'pærɪs(ə)n] [wɪð] ['prɪnsəp(ə)l] .
" **unless** **custom** **was** **no** **object** **to** **him** **in** **comparison** **with** **principle** **.**
" 除非 风俗 曾是 不 目的 到 他 在 比较 和 原则 .

除非在他看来，习俗远不如原则重要。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['juːsləs] [tuː; tə]['mʌltɪplaɪ] ['ɪnstənsɪz] .
It **is** **useless** **to** **multiply** **instances** **.**
它 是 无用 到 乘 实例 .

创建多个实例是没有意义的。

[ðeə(r)] [ɪz]['əʊnli][wʌn] ['kʌntri] [ɪn] [wɪtʃ] ['eni] [skweə(r)] [fʊt] [ɒv; əv][lænd][ɪz][æz; əz] ['feivərəbli] ['sɪtʃueɪtɪd]

There	is	only	one	country	in	which	any	square	foot	of	land	is	as	favorably	situated
那里	是	仅有的	一	国家	在	哪个	任何	正方形	脚	的	土地	是	作为	有利	位于

[fɔː(r); fə(r)] [kən'dʌktɪŋ] [ɪks'tʃeɪndʒɪz] ,

for	conducting	exchanges	,
为了	进行	交易所	,

只有一个国家，其每一平方英尺的土地都像其他国家一样，拥有如此优越的地理位置，适宜进行外汇交易。

[ɔː(r)][æz; əz] ['rɪtʃli] [ɪn'daʊd] [baɪ]['neɪtʃə(r)][fɔː(r); fə(r)] [prə'dʌkʃ(ə)n] , [æz; əz] ['eni] ['ʌðə(r)][skweə(r)] [fʊt] ;

or	as	richly	endowed	by	nature	for	production	,	as	any	other	square	foot	;
或者	作为	丰富	捐赠	经过	自然	为了	生产	,	作为	任何	其他	正方形	脚	;

或者说，它像其他任何一平方英尺一样，拥有丰富的自然资源，适于生产；

[ænd; ənd][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] [ðæt] ['kʌntri] [ɪz][juː'təʊpiə] .

and	the	name	of	that	country	is	Utopia	.
和	这	姓名	的	那	国家	是	乌托邦	.

那个国家的名字叫乌托邦。

[ɪn][juː'təʊpiə][ə'ləʊn] , ['ðeəfɔː(r)] , [wʊd] ['ɔkjupaiŋ] ['əʊnəʃɪp] [biː; bi][dʒʌst] .

In	Utopia	alone	,	therefore	,	would	occupying	ownership	be	just	.
在	乌托邦	独自的	,	所以	,	会	占领	所有权	是	只是	.

因此，只有在乌托邦式的理想国里，占有才是公正的。

[ɪn] ['ɪŋgləns] , [ə'merɪkə] [ænd; ənd]['ʌðə(r)]['pleɪsɪz] , ['ræʃli] [kriˈeɪtɪd] [wɪ'ðaʊt] [kən'sʌltɪŋ] [ðə; ði]

In	England	,	America	and	other	places	,	rashly	created	without	consulting	the
在	英格兰	,	美国	和	其他	地方	,	贸然	创建	没有	咨询	这

['ænəkists] ,

Anarchists	,
无政府主义者	,

在英国、美国和其他地方，未经无政府主义者协商就仓促成立的，

['neɪtʃə(r)][ɪz][ɔːl] [kə'priːs] [ænd; ənd][ɪn'dʒʌstɪs][ɪn] ['diːlɪŋ] [wɪð] ['leɪbə(r)] .

Nature	is	all	caprice	and	injustice	in	dealing	with	Labor	.
自然	是	全部	任性	和	不公正	在	处理	和	劳动	.

大自然对待劳动者总是反复无常、不公不义。

[hɪə(r)][juː; jʊ] [skrætʃ] [hɜː(r); hə(r)] [wɪð] [ə; eɪ] [speɪd] ; [ænd; ənd] ['ɜːrθs] [ɪn'kriːs] [ænd; ənd] ['fɔɪzən]

Here	you	scratch	her	with	a	spade	;	and	earth's	increase	and	foison
这里	你	划痕	她	和	一个	铲	;	和	地球的	增加	和	丰收

['plenti] [ɑː(r); ə(r)] ['ædɪd] [tuː; tə][juː; jʊ] .

plenty	are	added	to	you	.
很多	是	额外	到	你	.

你用铲子铲她，地上的肥沃和丰饶就加给你。

[ɒn] [ðə; ði]['ʌðə(r)][saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] [hedʒ] ['twenti] [stiːm] - ['digəz] [wɪl] [nɒt] [ɪk'stɔːt][ə; eɪ] ['tɜːnɪp]

On	the	other	side	of	the	hedge	twenty	steam	-	diggers	will	not	extort	a	turnip
在	这	其他	边	的	这	对冲	二十	蒸汽	-	挖掘机	将要	不是	勒索	一个	芜菁

[frɒm; frəm][hɜː(r); hə(r)] .

from	her	.
从	她	.

篱笆另一边的二十个蒸汽挖掘机也榨不出她一个萝卜。

[stɪl] [les] [ə'dæptɪd][tuː; tə] ['ænəkɪzəm] [ðæn; ðən][ðə; ði] ['fiːldz] [ænd; ənd] [maɪnz][ɪz][ðə; ði] ['kraʊdɪd] ['sɪti] .

Still	less	adapted	to	Anarchism	than	the	fields	and	mines	is	the	crowded	city	.
仍然	较少的	改编	到	无政府主义	比	这	字段	和	矿井	是	这	挤	城市	.

比起田野和矿山，拥挤的城市更不适合无政府主义。

[ðə; ði][dɪ'strɪbjətə(r)] ['flɜːrɪʃ] [weə(r)] [men] [lʌv] [tuː; tə] ['kɒŋgrɪgeɪt] : [hɪz; ɪz] [wɜːk] [ɪz][tuː; tə] [brɪŋ]

The	distributor	flourishes	where	men	love	to	congregate	:	his	work	is	to	bring
这	分销商	繁花	在哪里	男人	爱	到	聚集	:	他的	工作	是	到	带来

[kə'mɒdətiz] [tuː; tə][men] ;

commodities	to	men	;
商品	到	男人	;

经销商在男人们喜欢聚集的地方生意兴隆：他的工作就是把商品带给男人们；

[bʌt; bət][hɪə(r)][ðə; ði][men] [brɪŋ] [ðəm'selvz] [tuː; tə][ðə; ði] [kə'mɒdətiz] .

but	here	the	men	bring	themselves	to	the	commodities	.
但	这里	这	男人	带来	他们自己	到	这	商品	.

但在这里，男人们把自己带到了商品面前。

[rɪ'muːv] [jɔː(r); jə(r)][dɪ'strɪbjətə(r)][ə; eɪ][maɪl] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz][kɑːts][ænd; ənd] ['trævələz] [mʌst; məst]

Remove	your	distributor	a	mile	,	and	his	carts	and	travellers	must
消除	你的	分销商	一个	英里	,	和	他的	购物车	和	旅行者	必须

['skaʊə(r)][ðə; ði] ['kʌntri] [fɔː(r); fə(r)] ['kʌstəməz] .

scour	the	country	for	customers	.
冲刷	这	国家	为了	顾客	.

把你的分销商往外挪一英里，他的货车和推销员就得跑遍全国去寻找客户。

[nʌn] [nəʊ] [ðɪs] ['betə(r)][ðæn; ðən][ðə; ði]['lændlɔːdz] .

None	know	this	better	than	the	landlords	.
没有任何	知道	这	更好的	比	这	房东	.

没有人比房东更清楚这一点。

[ʌp] [haɪ] [striːt] , [daʊn] [ləʊ] [striːt] , ['əʊvə(r)][ðə; ði] [brɪdʒ] [ænd; ənd]['ɪntuː] [krəʊ] [striːt] ,

Up	High	Street	,	down	Low	Street	,	over	the	bridge	and	into	Crow	Street	,
向上	高的	街道	,	向下	低的	街道	,	超过	这	桥	和	进入	乌鸦	街道	,

沿高街向上，沿低街向下，过桥，进入克罗街，

[ðə; ði] ['tɔilə] [meɪ] [swet] ['iːkwəli] [fɔː(r); fə(r)]['iːkwəl]['weɪdʒɪz] ; [bʌt; bət][ðeə(r)] ['prɒdʌkt] ['veəriz] ;

the	toilers	may	sweat	equally	for	equal	wages	;	but	their	product	varies	;
这	辛勤劳作者	可能	汗	同样地	为了	平等的	工资	;	但	他们的	产品	变化	;

劳动者可能付出同样的汗水，获得同样的工资；但他们的产品却各不相同；

[ænd; ənd][ðə; ði] [graʊnd] [rents] ['veəri] [wɪð] [ðə; ði] ['prɒdʌkt] .

and	the	ground	rents	vary	with	the	product	.
和	这	地面	租金	各不相同	和	这	产品	.

地租会根据产品的不同而有所差异。

[ˌkɒmpə'tɪʃ(ə)n] ['lev(ə)lz] [daʊn] [ðə; ði] [ʃeə(r)] [kept] [baɪ][ðə; ði]['wɜːkə(r)][æz; əz][ˌaɪ 'tiː]['lev(ə)lz][ʌp][ðə; ði] ['aʊəz]

Competition	levels	down	the	share	kept	by	the	worker	as	it	levels	up	the	hours
竞赛	级别	向下	这	分享	保留	经过	这	工人	作为	它	级别	向上	这	小时

[ɒv; əv][hɪz; ɪz]['leɪbə(r)] ;

of	his	labor	;
的	他的	劳动	;

竞争会降低工人所得份额，因为它会提高工人的劳动时间。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['sɜːpləs] ,

and	the	surplus	,
和	这	剩余	,

以及剩余部分，

[haɪ] [ɔː(r)] [ləʊ] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [fə'tɪləti] [ɒv; əv][ðə; ði][sɔɪl][ɔː(r)] [kən'viːniəns] [ɒv; əv][ðə; ði][saɪt] ,

high	or	low	according	to	the	fertility	of	the	soil	or	convenience	of	the	site	,
高的	或者	低的	根据	到	这	生育力	的	这	土壤	或者	方便	的	这	地点	,

根据土壤肥力或场地便利程度而定，高或低。

[gəʊz][æz; əz] [haɪ] [rent][ɔː(r)][ləʊ] [rent] , [bʌt; bət]['ɔːlweɪz][ɪn][ðə; ði] [lɒŋ] [rʌn] [ræk] [rent] ,

goes	as	high	rent	or	low	rent	,	but	always	in	the	long	run	rack	rent	,
去	作为	高的	租	或者	低的	租	,	但	总是	在	这	长的	跑步	架子	租	,

租金可能很高也可能很低，但从长远来看，始终是市场价。

[tuː; tə][ðə; ði]['əʊnə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][lænd] .

to	the	owner	of	the	land	.
到	这	所有者	的	这	土地	.

给土地所有者。

[naʊ] ['mɪstə(r)] . ['tʌkərz] ['remədi] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [ɪz][tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði]['ɒkjupaɪə(r)] — [ðə; ði]['æktʃuəl]

Now	Mr	.	Tucker's	remedy	for	this	is	to	make	the	occupier	—	the	actual
现在	先生	.	塔克的	补救	为了	这	是	到	制作	这	占领者	—	这	实际的

['wɜːkə(r)] — [ðə; ði]['əʊnə(r)] .

worker	—	the	owner	.
工人	—	这	所有者	.

现在，塔克先生的解决办法是让占用者——也就是实际的劳动者——成为所有者。

['ɒbviəsli] [ðə; ði] [ɪ'fekt] [wʊd] [biː; bi] , [nɒt][tuː; tə] [ə'bɒlɪʃ] [hɪz; ɪz] [əd'vɑːntɪdʒ] ['əʊvə(r)][hɪz; ɪz] [les]

Obviously	the	effect	would	be	,	not	to	abolish	his	advantage	over	his	less
明显地	这	影响	会	是	,	不是	到	取消	他的	优势	超过	他的	较少的

['feɪvərəbli] ['sɜːkəmstænst] [kəm'petɪtəz] ,

favorably	circumstanced	competitors	,
有利	情境	竞争对手	,

显然，这样做并不会消除他相对于那些处境不如他的竞争对手的优势。

[bʌt; bət] ['sɪmpli] [tuː; tə] ['ɔːθəraɪz] [hɪm][tuː; tə][pʊt][ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː][hɪz; ɪz] [əʊn] ['pɒkɪt] [ɪn'sted] [ɒv; əv]

but	simply	to	authorize	him	to	put	it	into	his	own	pocket	instead	of
但	简单地	到	授权	他	到	放	它	进入	他的	自己的	口袋	反而	的

['hændɪŋ] [ˌaɪ 'tiː]['əʊvə(r)][tuː; tə][ə; eɪ]['lændlɔːd] .

handing	it	over	to	a	landlord	.
处理	它	超过	到	一个	房东	.

但仅仅是授权他将钱放进自己的口袋，而不是交给房东。

[hiː; hi] [wʊd] [ðen] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [truː] ,

He	would	then	,	it	is	true	,
他	会	然后	,	它	是	真的	,

的确，他当时会这么做。

[biː; bi] ([æz; əz][fɑː(r)][æz; əz][hɪz; ɪz] [pleɪs] [ɒv; əv] ['bɪznəs] [wɒz; wəz] [kən'sɜːnd]) [ə; eɪ]['wɜːkə(r)] [ɪn'sted]

be	(	as	far	as	his	place	of	business	was	concerned	)	a	worker	instead
是	(	作为	远的	作为	他的	地方	的	商业	曾是	担心的	)	一个	工人	反而

[ɒv; əv][æn; ən]['aɪdlə(r)] ;

of	an	idler	;
的	一个	惰轮	;

就他的工作而言，他应该是一个劳动者而不是一个游手好闲之徒；

[bʌt; bət][hiː; hi] [wʊd] [get][mɔː(r)]['prɒdʌkt][æz; əz][ə; eɪ][ˌmænju'fæktʃərə(r)][ænd; ənd][mɔː(r)]['kʌstəm] [æz; əz]

but	he	would	get	more	product	as	a	manufacturer	and	more	custom	as
但	他	会	得到	更多的	产品	作为	一个	制造商	和	更多的	风俗	作为

[ə; eɪ][dɪ'strɪbjətə(r)][ðæn; ðən]['ʌðə(r)] ['iːkwəli] [ɪn'dʌstriəs] ['wɜːkəz] [ɪn] [wɜːs] [ˌsɪtʃʊ'eɪʃnz] .

a	distributor	than	other	equally	industrious	workers	in	worse	situations	.
一个	分销商	比	其他	同样地	勤劳	工人	在	更糟	情况	.

但作为制造商，他能获得比其他处境更差但同样勤奋的工人更多的产品；作为分销商，他能获得更多的订单。

[hiː; hi][kʊd; kəd] [ðʌs] [seɪv] [fɑːstə(r)][ðæn; ðən] [ðeɪ] ,

He	could	thus	save	faster	than	they	,
他	可以	因此	节省	快点	比	他们	,

因此，他能比他们更快地存钱。

[ænd; ənd][rɪ'taɪə(r)][frɒm; frəm] ['æktɪv] ['sɜːvɪs] [æt; ət][æn; ən][eɪdʒ] [wen] [ðeɪ] [wʊd] [stɪl] [hæv; həv]

and	retire	from	active	service	at	an	age	when	they	would	still	have
和	退休	从	积极的	服务	在	一个	年龄	什么时候	他们	会	仍然	有

['meni] [j'iəz] [mɔː(r)] [wɜːk] [bɪ'fɔː(r)][ðem; ðəm] .

many	years	more	work	before	them	.
许多	年	更多的	工作	前	他们	.

他们本还有很多年的工作要做，却在高龄时就从现役岗位退休了。

[hɪz; ɪz] ['əʊnəʃɪp] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [pleɪs] [ɒv; əv] ['bɪznəs] [wʊd] [ɒv; əv] [kɔːs] [læps] [ɪn]['feɪvə(r)][ɒv; əv]

His	ownership	of	his	place	of	business	would	of	course	lapse	in	favor	of
他的	所有权	的	他的	地方	的	商业	会	的	课程	失效	在	偏爱	的

[hɪz; ɪz] [sək'sesə(r)] [ðə; ði] ['ɪnstənt] [hiː; hi] [rɪ'taɪəd] .

his	successor	the	instant	he	retired	.
他的	接班人	这	立即的	他	退休	.

他退休后，他对店铺的所有权当然会立即转移给他的继任者。

[haʊ] [wʊd] [ðə; ði] [rest] [ɒv; əv][ðə; ði] [kə'mjuːnəti] [dɪ'saɪd] [huː] [wɒz; wəz][tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [sək'sesə(r)]

How	would	the	rest	of	the	community	decide	who	was	to	be	the	successor
如何	会	这	休息	的	这	社区	决定	WHO	曾是	到	是	这	接班人

— [wʊd] [ðeɪ] [tɒs] [ʌp][fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] ,

—	would	they	toss	up	for	it	,
—	会	他们	折腾	向上	为了	它	,

社区其他成员将如何决定继任者——他们会投票决定吗?

[ɔː(r)] [faɪt] [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] , [ɔː(r)] [wʊd] [hiː; hi][biː; bi] [ə'laʊd] [tuː; tə] ['nɒmɪneɪt] [hɪz; ɪz][eə(r)] ,

or	fight	for	it	,	or	would	he	be	allowed	to	nominate	his	heir	,
或者	斗争	为了	它	,	或者	会	他	是	允许	到	提名	他的	继承人	,

或者他可以争取继承权，还是可以指定继承人?

[ɪn] [wɪtʃ] [keɪs] [hiː; hi] [wʊd] ['aɪðə(r)] ['nɒmɪneɪt] [hɪz; ɪz] [sʌn] [ɔː(r)] [sel] [hɪz; ɪz] [ˌnɒmɪ'neɪʃn] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]

in	which	case	he	would	either	nominate	his	son	or	sell	his	nomination	for	a
在	哪个	案件	他	会	任何一个	提名	他的	儿子	或者	卖	他的	提名	为了	一个

[lɑːdʒ] [faɪn] ?

large	fine	?
大的	美好的	?

在这种情况下，他要么会提名自己的儿子，要么会为了获得巨额罚款而出售自己的提名资格?

[ə'gen] , [hɪz; ɪz] [rɪ'taɪəmənt] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [pleɪs] [ɒv; əv] ['bɪznəs] [wʊd] [liːv] [hɪm] [stɪl] [ɪn]

Again	,	his	retirement	from	his	place	of	business	would	leave	him	still	in
再次	,	他的	退休	从	他的	地方	的	商业	会	离开	他	仍然	在

[pə'zeʃ(ə)n] ,

possession	,
拥有	,

同样，即使他从公司退休，他仍然会拥有这些资产。

[æz; əz] ['ɔkjupaɪŋ] ['əʊnə(r)] , [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['praɪvət] ['rezɪdəns] ;

as	occupying	owner	,	of	his	private	residence	;
作为	占领	所有者	,	的	他的	私人的	住宅	;

作为其私人住宅的占有人/所有者;

[ænd; ənd] [ðɪs] [maɪt] [biː; bi][ɒv; əv] [ɪk'sepʃən(ə)l] [ɔː(r)]['iːv(ə)n] [juː'niːk] [dɪˌzaɪərə'bɪlətɪ][ɪn] [pɔɪnt] [ɒv; əv]

and	this	might	be	of	exceptional	or	even	unique	desirability	in	point	of
和	这	可能	是	的	非凡的	或者	甚至	独特的	理想性	在	观点	的

[ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .

situation	.
情况	.

在某些情况下，这可能具有特殊甚至独特的吸引力。

[ˌaɪ 'tiː] [maɪt] , [fɔː(r); fə(r)] ['ɪnstəns] , [biː; bi] [bɪlt] [ɒn] ['rɪtʃmənd] [hɪl] ,

It	might	,	for	instance	,	be	built	on	Richmond	Hill	,
它	可能	,	为了	实例	,	是	建造	在	里士满	爬坡道	,

例如，它可能建在列治文山上。

[ænd; ənd] [kə'mɑːnd] [frɒm; frəm][ɪts] ['wɪndəʊz] [ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] [vjuː] [ɒv; əv][ðə; ði] [temz] ['væli] [tuː; tə]

and	command	from	its	windows	the	beautiful	view	of	the	Thames	valley	to
和	命令	从	它是	视窗	这	美丽的	看法	的	这	泰晤士河	谷	到

[biː; bi] [əb'teɪnd] [frɒm; frəm] [ðæt] [spɒt] .

be	obtained	from	that	spot	.
是	获得	从	那	点	.

从窗户望出去，可以欣赏到泰晤士河谷的美丽景色。

[naʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][klɪə(r)] [ðæt] ['rɪtʃmənd] [hɪl] [wɪl] [nɒt] [ə'kɒmədeɪt] [ɔːl][ðə; ði]['piːp(ə)l] [huː] [wʊd]

Now	it	is	clear	that	Richmond	Hill	will	not	accommodate	all	the	people	who	would
现在	它	是	清除	那	里士满	爬坡道	将要	不是	容纳	全部	这	人们	WHO	会

['rɑːðə(r)][lɪv; laɪv][ðeə(r)][ðæn; ðən][ɪn][ðə; ði] ['esɪks] ['mɑːrʃəz] .

rather	live	there	than	in	the	Essex	marshes	.
相当	居住	那里	比	在	这	埃塞克斯	沼泽	.

现在很明显，里士满山无法容纳所有宁愿住在里士满山而不是埃塞克斯沼泽地的人。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['iːzi] [tuː; tə] [seɪ] , [let] [ðə; ði]['ɒkjupaɪə(r)][biː; bi][ðə; ði]['əʊnə(r)] ; [bʌt; bət][ðə; ði] ['kwestʃən] [ɪz] ,

It	is	easy	to	say	,	Let	the	occupier	be	the	owner	;	but	the	question	is	,
它	是	简单的	到	说	,	让	这	占领者	是	这	所有者	;	但	这	问题	是	,

说起来容易，让占用者成为所有者；但问题是，

[huː] [ɪz][tuː; tə][biː; bi][ðə; ði]['ɒkjupaɪə(r)] ?

Who	is	to	be	the	occupier	?
WHO	是	到	是	这	占领者	?

谁将成为占领者?

[sə'pəʊz] [ˌaɪ 'tiː] [[naɪn]]

Suppose	it	[	9	]
认为	它	[	9	]

假设它[9]

[wɜː(r); wə(r)]['set(ə)ld][baɪ] ['drɔːɪŋ] [lɒts] ,

were	settled	by	drawing	lots	,
是	定居	经过	绘画	很多	,

通过抽签决定。

[wɒt] [wʊd] [prɪ'vent] [ðə; ði] ['wɪnə(r)] [frɒm; frəm] ['selɪŋ] [hɪz; ɪz] ['prɪvəlɪdʒ] [fɔː(r); fə(r)][ɪts] [fʊl] ([ˌʌn'ɜːnd]

what	would	prevent	the	winner	from	selling	his	privilege	for	its	full	(	unearned
什么	会	防止	这	优胜者	从	销售	他的	特权	为了	它是	满的	(	未获得的

) ['vælјuː]['ʌndə(r)] [friː] [ɪks'tʃeɪndʒ] [ænd; ənd][ˌɒmnɪ'prez(ə)nt][ˌkɒmpə'tɪʃ(ə)n] ?

)	value	under	free	exchange	and	omnipresent	competition	?
)	价值	在下面	自由的	交换	和	无所不在	竞赛	?

在自由交换和无处不在的竞争环境下，什么能阻止获胜者将自己的特权出售以获得其全部（非劳动所得）价值?

[tuː; tə] [sʌtʃ] ['prɔːbləmz][æz; əz] [ðiːz] , [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlɪst] ['ænəkɪzəm] ['ɒfəz] [nəʊ][sə'luːʃ(ə)n] .

To	such	problems	as	these	,	Individualist	Anarchism	offers	no	solution	.
到	这样的	问题	作为	这些	,	个人主义者	无政府主义	优惠	不	解决方案	.

对于诸如此类的问题，个人主义无政府主义无法提供解决方案。

[ˌaɪ 'tiː]['θiəraiz, 'θiːə-] [θruː'aʊt] [ɒn][ðə; ði] [ə'sʌmpʃn] [ðæt] [wʌn] [pleɪs] [ɪn][ə; eɪ] ['kʌntri] [ɪz][æz; əz]

It	theorizes	throughout	on	the	assumption	that	one	place	in	a	country	is	as
它	理论	自始至终	在	这	假设	那	一	地方	在	一个	国家	是	作为

[gʊd] [æz; əz][ə'nʌðə(r)] .

good	as	another	.
好的	作为	其他	.

它通篇基于这样的假设进行理论探讨：一个国家内的不同地方都一样好。

['ʌndə(r)][ə; eɪ] ['sɪstəm] [ɒv; əv] ['ɔkjupaiŋ] ['əʊnəʃɪp] ,

Under	a	system	of	occupying	ownership	,
在下面	一个	系统	的	占领	所有权	,

在占有所有制制度下，

[rent] [wʊd] [ə'pɪə(r)] ['əʊnli][ɪn][ɪts]['praɪməri] [fɔːm] [ɒv; əv][æn; ən] [ɪk'ses] [ɒv; əv][ðə; ði][praisiz][ɒv; əv]

rent	would	appear	only	in	its	primary	form	of	an	excess	of	the	prices	of
租	会	出现	仅有的	在	它是	基本的	形式	的	一个	过量的	的	这	价格	的

['ɑːtɪk(ə)lz]['əʊvə(r)][ðə; ði] [ɪk'spensɪz] [ɒv; əv] [prə'djuːsɪŋ] [ðem; ðəm] ,

articles	over	the	expenses	of	producing	them	,
文章	超过	这	开支	的	生产	他们	,

租金只会以其最基本的形式出现，即商品价格超过生产成本的部分。

[ðʌs] [ɪ'neɪb(ə)lɪŋ]['əʊnə(r)z][ɒv; əv][su:'pɪəriə(r)][lænd][tu:; tə][get][mɔ:(r)][fɔ:(r); fə(r)][ðeə(r)] ['prɒdʌkts] [ðæn; ðən]

thus	enabling	owners	of	superior	land	to	get	more	for	their	products	than
因此	使能	所有者	的	优越的	土地	到	得到	更多的	为了	他们的	产品	比

[kɒst] [praɪs] .

cost	price	.
成本	价格	.

从而使拥有优质土地的所有者能够获得高于成本价的产品收益。

[ɪf] , [fɔ:(r); fə(r)][ɪg'zɑ:mp(ə)l] , [ðə; ði] [wɜ:st] [lænd] [wɜ:θ] ['ju:zɪŋ][wɜ:(r); wə(r)]['əʊnli][wʌn] - [θɜ:d] [æz; əz]

If	,	for	example	,	the	worst	land	worth	using	were	only	one	-	third	as
如果	,	为了	例子	,	这	最差	土地	值得	使用	是	仅有的	一	-	第三	作为

[prə'dʌktɪv] [æz; əz][ðə; ði][best][lænd] ,

productive	as	the	best	land	,
生产力	作为	这	最好的	土地	,

例如，如果最差的、值得利用的土地的生产力只有最好土地的三分之一，

[ðen] [ðə; ði]['əʊnə(r)] - ['ɔkjupaiə] [ɒv; əv] [ðæt] [best][lænd] [wʊd] [get][ɪn][ðə; ði] ['mɑ:kɪt] [ðə; ði]['leɪbə(r)]

then	the	owner	-	occupiers	of	that	best	land	would	get	in	the	market	the	labor
然后	这	所有者	-	占领者	的	那	最好的	土地	会	得到	在	这	市场	这	劳动

[kɒst][ɒv; əv][ðeə(r)] [weəz] [θri:] [taɪmz]['əʊvə(r)] .

cost	of	their	wares	three	times	over	.
成本	的	他们的	商品	三	时代	超过	.

那么，拥有那块最佳土地的业主就可以在市场上获得相当于其商品劳动力成本三倍的收益。

[ðɪs] - [pə(r)][sent] ['pri:miəm] [wʊd] [bi:; bi][dʒʌst][æz; əz]['tru:li] [graʊnd] [rent][æz; əz] [ɪf] [ˌaɪ 'ti:]

This	200	per	cent	premium	would	be	just	as	truly	ground	rent	as	if	it
这	-	每	中心	优质的	会	是	只是	作为	真的	地面	租	作为	如果	它

[wɜ:(r); wə(r)] [peɪd] ['əʊpənli][æz; əz] [sʌtʃ] [tu:; tə][ðə; ði] [dju:k] [ɒv; əv] ['bedfəd] [ɔ:(r)][ðə; ði]['æs.tərz] .

were	paid	openly	as	such	to	the	Duke	of	Bedford	or	the	Astors	.
是	有薪酬的	公然	作为	这样的	到	这	公爵	的	贝德福德	或者	这	阿斯特斯	.

这 200% 的溢价与公开支付给贝德福德公爵或阿斯特家族的地租一样，都是名副其实的地租。

[ˌaɪ 'ti:] [meɪ] [bi:; bi] [ɑ:skt] [waɪ] [praisiz][mʌst; məst][gəʊ][ʌp][tu:; tə][ðə; ði] [ɪk'spensɪz] [ɒv; əv] [prə'dʌkʃ(ə)n] [ɒn]

It	may	be	asked	why	prices	must	go	up	to	the	expenses	of	production	on
它	可能	是	问	为什么	价格	必须	去	向上	到	这	开支	的	生产	在

[ðə; ði] ['veri] [wɜ:st] [lænd] .

the	very	worst	land	.
这	非常	最差	土地	.

有人可能会问，为什么价格一定要上涨到足以支付最差土地上的生产成本。

[waɪ] [nɒt] [ˌæsə'teɪn] [ænd; ənd] [tʃɑ:dʒ] [ðə; ði] ['ævərɪdʒ] [kɒst][ɒv; əv] [prə'dʌkʃ(ə)n] ['teɪkɪŋ] [gʊd] [ænd; ənd]

Why	not	ascertain	and	charge	the	average	cost	of	production	taking	good	and
为什么	不是	探明	和	收费	这	平均的	成本	的	生产	采取	好的	和

[bæd][lænd][tə'geðə(r)] ? [[fɔ:r]]

bad	land	together	?	[	4	]
坏的	土地	一起	?	[	4	]

为什么不确定并收取将好地和坏地放在一起的平均生产成本呢？[4]

['sɪmpli] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] ['nʌθɪŋ] [ʃɔ:t] [ɒv; əv][ðə; ði]['mæksɪməm]['leɪbə(r)][kɒst] [wʊd] [rɪ'peɪ] [ðə; ði]['əʊnə(r)z]

Simply	because	nothing	short	of	the	maximum	labor	cost	would	repay	the	owners
简单地	因为	没有什么	短的	的	这	最大限度	劳动	成本	会	偿还	这	所有者

[ɒv; əv][ðə; ði] [wɜ:st] [lænd] .

of	the	worst	land	.
的	这	最差	土地	.

原因很简单，只有付出最高的劳动力成本，才能回报最差土地的所有者。

[ɪn][fækt] , [ðə; ði] [wɜ:st] [lænd] [wʊd] [nɒt][bi:; bi] ['kʌltɪveɪtɪd] [ʌn'tɪl][ðə; ði][praɪs][hæd; həd]['rɪz(ə)n] .

In	fact	,	the	worst	land	would	not	be	cultivated	until	the	price	had	risen	.
在	事实	,	这	最差	土地	会	不是	是	栽培	直到	这	价格	有	升起	.

事实上，最差的土地只有在价格上涨后才会被开垦。

[ðə; ði]['prəʊses] [wʊd] [biː; bi][æz; əz] [f'ɒləʊz] .

The	process	would	be	as	follows	.
这	过程	会	是	作为	跟随	.

流程如下。

[sə'pəʊz] [ðə; ði] [niːd] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n][fɔː(r); fə(r)] [wiːt] [wɜː(r); wə(r)]['sætɪsfaɪd][baɪ][krɒps]

Suppose	the	need	of	the	population	for	wheat	were	satisfied	by	crops
认为	这	需要	的	这	人口	为了	小麦	是	使满意	经过	农作物

[reɪzd] [frɒm; frəm][ðə; ði][best][ə'veɪləb(ə)l][lænd]['əʊnli] .

raised	from	the	best	available	land	only	.
提高	从	这	最好的	可用的	土地	仅有的	.

假设人口对小麦的需求仅通过利用最好的土地种植作物来满足。

[friː] [ˌkɒmpə'tɪʃ(ə)n][ɪn] [wiːt] - [prə'djuːsɪŋ] [wʊd] [ðen] [brɪŋ] [ðə; ði][praɪs] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði]['leɪbə(r)]

Free	competition	in	wheat	-	producing	would	then	bring	the	price	down	to	the	labor
自由的	竞赛	在	小麦	-	生产	会	然后	带来	这	价格	向下	到	这	劳动

[kɒst][ɔː(r)] [ɪk'spensɪz] [ɒv; əv] [prə'dʌkʃ(ə)n] .

cost	or	expenses	of	production	.
成本	或者	开支	的	生产	.

小麦生产的自由竞争将使价格降至劳动力成本或生产费用水平。

[naʊ] [sə'pəʊz] [æn; ən] [ɪn'kriːs] [ɒv; əv][ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] [sə'fɪʃ(ə)nt] [tuː; tə][ˌəʊvə'tæks][ðə; ði] [wiːt] -

Now	suppose	an	increase	of	population	sufficient	to	overtax	the	wheat	-
现在	认为	一个	增加	的	人口	充足的	到	过度征税	这	小麦	-

[sə'plaɪɪŋ] [kə'pæsəti][ɒv; əv][ðə; ði][best][lænd] .

supplying	capacity	of	the	best	land	.
供应	容量	的	这	最好的	土地	.

现在假设人口增长到足以超过最好的土地的小麦供应能力。

[ðə; ði] [sə'plaɪ] ['fɔːlɪŋ] [ʃɔːt] [ɒv; əv][ðə; ði][dɪ'mɑːnd] , [ðə; ði][praɪs][ɒv; əv] [wiːt] [wʊd] [raɪz] .

The	supply	falling	short	of	the	demand	,	the	price	of	wheat	would	rise	.
这	供应	坠落	短的	的	这	要求	,	这	价格	的	小麦	会	上升	.

当小麦供应不足以满足需求时，小麦价格就会上涨。

[wen] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd]['rɪz(ə)n][tuː; tə][ðə; ði]['leɪbə(r)][kɒst][ɒv; əv] [prə'dʌkʃ(ə)n] [frɒm; frəm][lænd][wʌn]

When	it	had	risen	to	the	labor	cost	of	production	from	land	one
什么时候	它	有	升起	到	这	劳动	成本	的	生产	从	土地	一

[dɪ'griː] [ɪn'fɪəriə(r)][tuː; tə][ðə; ði][best] ,

degree	inferior	to	the	best	,
程度	下	到	这	最好的	,

当它上涨到与比最好地质低一度的土地生产所需的劳动力成本相当时，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [wɜːθ] [waɪl] [tuː; tə] ['kʌltɪveɪt] [ðæt] [ɪn'fɪəriə(r)][lænd] .

it	would	be	worth	while	to	cultivate	that	inferior	land	.
它	会	是	值得	尽管	到	培育	那	下	土地	.

即使是贫瘠的土地，也值得耕种。

[wen] [ðæt] [njuː] [sɔːs] [keɪm] [tuː; tə][biː; bi][,əʊvə'tæks][baɪ][ðə; ði] [stɪl] ['grəʊɪŋ] [ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] ,

When	that	new	source	came	to	be	overtaxed	by	the	still	growing	population	,
什么时候	那	新的	来源	来了	到	是	税负过重	经过	这	仍然	生长	人口	,

当不断增长的人口使这一新的水源不堪重负时，

[ðə; ði][praɪs] [wʊd] [raɪz] [ə'gen] [ʌn'tɪl][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [rɪ'peɪ] [ðə; ði][kɒst][ɒv; əv] ['reɪzɪŋ] [wiːt] [frɒm; frəm]

the	price	would	rise	again	until	it	would	repay	the	cost	of	raising	wheat	from
这	价格	会	上升	再次	直到	它	会	偿还	这	成本	的	提高	小麦	从

[lænd] [jet] ['ləʊə(r)][ɪn] [fə'tɪlətɪ] [ðæn; ðən][ðə; ði]['sekənd] [greɪd] .

land	yet	lower	in	fertility	than	the	second	grade	.
土地	然而	降低	在	生育力	比	这	第二	年级	.

价格还会继续上涨，直到能够弥补在肥力低于二等地的土地上种植小麦的成本。

[bʌt; bət] [ðiːz] [dɪ'sents] [wʊd] [ɪn]['nəʊˌwaɪz] [dɪ'mɪnɪʃ] [ðə; ði] [fə'tɪləti] [ɒv; əv][ðə; ði][best][lænd] ,

But	these	descents	would	in	nowise	diminish	the	fertility	of	the	best	land	,
但	这些	下降	会	在	现在	减少	这	生育力	的	这	最好的	土地	,

但这些地势下降绝不会降低最肥沃土地的肥力。

[frɒm; frəm] [wɪtʃ] [wiːt] [kʊd; kəd][biː; bi] [reɪzd] [æz; əz] ['tʃiːpli] [æz; əz][bɪ'fɔː(r)] ,

from	which	wheat	could	be	raised	as	cheaply	as	before	,
从	哪个	小麦	可以	是	提高	作为	便宜	作为	前	,

小麦的种植成本可以像以前一样低廉。

[ɪn] [spaɪt] [ɒv; əv][ðə; ði][raɪz][ɪn][ðə; ði][praɪs] ,

in	spite	of	the	rise	in	the	price	,
在	尽管如此	的	这	上升	在	这	价格	,

尽管价格上涨了，

[wɪtʃ] [wʊd] [ə'plaɪ] [tuː; tə][ɔːl][ðə; ði] [wiːt] [ɪn][ðə; ði] ['mɑːkɪt] , [nəʊ]['mætə(r)] [weə(r)] [reɪzd] .

which	would	apply	to	all	the	wheat	in	the	market	,	no	matter	where	raised	.
哪个	会	申请	到	全部	这	小麦	在	这	市场	,	不	事情	在哪里	提高	.

这条规定将适用于市场上所有的小麦，无论产自哪里。

[ðæt] [ɪz] , [ðə; ði][h'əʊldəz][ɒv; əv][ðə; ði][best][lænd] [wʊd] [geɪn][ə; eɪ]['priːmiəm] ,

That	is	,	the	holders	of	the	best	land	would	gain	a	premium	,
那	是	,	这	持有者	的	这	最好的	土地	会	获得	一个	优质的	,

也就是说，拥有最好土地的人将获得溢价。

['raɪzɪŋ] ['stedəli] [wɪð] [ðə; ði] [ɪn'kriːs] [ɒv; əv][ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] , [ɪg'zæktli][æz; əz][ðə; ði]['lændlɔːd] [naʊ] [in'dʒɔi]

rising	steadily	with	the	increase	of	population	,	exactly	as	the	landlord	now	enjoys
上升	稳步	和	这	增加	的	人口	,	确切地	作为	这	房东	现在	享受

[ə; eɪ] ['stedəli] ['raɪzɪŋ][rent] . [[faɪv]]

a	steadily	rising	rent	.	[	5	]
一个	稳步	上升	租	.	[	5	]

随着人口的增长而稳步增长，就像房东现在享受着稳步增长的租金一样。[5]

[æz; əz][ðə; ði][ˌægrɪ'kʌltʃərəl] ['ɪndəstri] [ɪz][ɪn] [ðɪs] [rɪ'spekt] [-]

As	the	agricultural	industry	is	in	this	respect	[	10	]
作为	这	农业	行业	是	在	这	尊重	[	-	]

农业产业在这方面[10]

['tɪpɪk(ə)l][ɒv; əv][ɔːl] ['ɪndəstriz] ,

typical	of	all	industries	,
典型的	的	全部	行业	,

各行各业的典型情况

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [siːn] [naʊ] [ðæt] [ðə; ði] [praɪs] [dʌz] [nɒt] [raɪz][bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [wɜːs] [lænd][ɪz] [brɔːt]

it	will	be	seen	now	that	the	price	does	not	rise	because	worse	land	is	brought
它	将要	是	已见	现在	那	这	价格	做	不是	上升	因为	更糟	土地	是	带来

['ɪntuː][ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n] ,

into	cultivation	,
进入	栽培	,

现在可以看出，价格上涨并非因为开垦了更差的土地，而是其他原因造成的。

[bʌt; bət] [ðæt] [wɜːs] [lænd][ɪz] [brɔːt] ['ɪntuː][ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n][baɪ][ðə; ði][raɪz][ɒv; əv][praɪs] .

but	that	worse	land	is	brought	into	cultivation	by	the	rise	of	price	.
但	那	更糟	土地	是	带来	进入	栽培	经过	这	上升	的	价格	.

但是，由于价格上涨，那些条件较差的土地也被开垦耕种了。

[ɔː(r)] , [tuː; tə][pʊt][ˌaɪ 'tiː][ɪn][ə'nʌðə(r)] [weɪ] ,

Or	,	to	put	it	in	another	way	,
或者	,	到	放	它	在	其他	方式	,

或者换句话说，

[ðə; ði] [praɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kə'mɒdəti] [dʌz] [nɒt] [raɪz] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [mɔ:(r)] ['leɪbə(r)] [hæz; həz] [bi:n]

the	price	of	the	commodity	does	not	rise	because	more	labor	has	been
这	价格	的	这	商品	做	不是	上升	因为	更多的	劳动	有	到过

[dɪ'vəʊtɪd] [tu:; tə] [ɪts] [prə'dʌkʃ(ə)n] ,

devoted	to	its	production	,
奉献	到	它是	生产	,

即使投入更多劳动力进行生产，该商品的价格也不会上涨。

[bʌt; bət] [mɔ:(r)] ['leɪbə(r)] [ɪz] [dɪ'vəʊtɪd] [tu:; tə] [ɪts] [prə'dʌkʃ(ə)n] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðə; ði] [praɪs] [hæz; həz] ['rɪz(ə)n] .

but	more	labor	is	devoted	to	its	production	because	the	price	has	risen	.
但	更多的	劳动	是	奉献	到	它是	生产	因为	这	价格	有	升起	.

但由于价格上涨，更多的劳动力被投入到它的生产中。

[kə'mɒdətiz] , [ɪn] [fækt] , [hæv; həv] [ə; eɪ] [praɪs] [bɪ'fɔ:(r)] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [prə'dju:st] ;

Commodities	,	in	fact	,	have	a	price	before	they	are	produced	;
商品	,	在	事实	,	有	一个	价格	前	他们	是	生产	;

事实上，商品在生产之前就已经有了价格；

[wi:; wi] [prə'dju:s] [ðem; ðəm] [ɪk'spresli] [tu:; tə] [əb'teɪn] [ðæt] [praɪs] ;

we	produce	them	expressly	to	obtain	that	price	;
我们	生产	他们	明确地	到	获得	那	价格	;

我们生产它们的目的就是为了获得那个价格；

[ænd; ənd] [wi:; wi] ['kænɒt] ['ɔ:ltə(r)] [ˌaɪ 'ti:] [baɪ] ['mɪəli] ['spendɪŋ] [mɔ:(r)] [ɔ:(r)] [les] ['leɪbə(r)] [ɒn] [ðem; ðəm] .

and	we	cannot	alter	it	by	merely	spending	more	or	less	labor	on	them	.
和	我们	不能	改变	它	经过	仅仅	开支	更多的	或者	较少的	劳动	在	他们	.

我们无法通过简单地增加或减少劳动力投入来改变现状。

[ˌaɪ 'ti:] [ɪz] ['nætʃ(ə)rəl] [fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ði] ['leɪbərə(r)] [tu:; tə] [ɪn'sɪst] [ðæt] ['leɪbə(r)] [ɔ:t] [tu:; tə] [bi:; bi] [ðə; ði]

It	is	natural	for	the	laborer	to	insist	that	labor	ought	to	be	the
它	是	自然的	为了	这	劳动者	到	坚持	那	劳动	应该	到	是	这

['meʒə(r)] [ɒv; əv] [praɪs] ,

measure	of	price	,
措施	的	价格	,

劳动者自然会坚持认为劳动成果应该成为衡量价格的标准。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] [dʒʌst] [weɪdʒ] [ɒv; əv] ['leɪbə(r)] [ɪz] [ɪts] ['ævərɪdʒ] ['prɒdʌkt] ;

and	that	the	just	wage	of	labor	is	its	average	product	;
和	那	这	只是	工资	的	劳动	是	它是	平均的	产品	;

劳动者的合理工资就是其平均产量；

[bʌt; bət] [ðə; ði] [fɜ:st] ['les(ə)n] [hi:; hi] [hæz; həz] [tu:; tə] [lɜ:n] [ɪn] [ˌi:kə'nɒmɪks] [ɪz] [ðæt] ['leɪbə(r)] [ɪz] [nɒt] [ænd; ənd]

but	the	first	lesson	he	has	to	learn	in	economics	is	that	labor	is	not	and
但	这	第一的	课	他	有	到	学习	在	经济学	是	那	劳动	是	不是	和

['nevə(r)] [kæn; kən] [bi:; bi] [ðə; ði] ['meʒə(r)] [ɒv; əv] [praɪs] ['ʌndə(r)] [ə; eɪ] [kəm'petətɪv] ['sɪstəm] .

never	can	be	the	measure	of	price	under	a	competitive	system	.
绝不	能	是	这	措施	的	价格	在下面	一个	竞争的	系统	.

但他在经济学方面必须学到的第一课是，在竞争体系下，劳动力不是也永远不可能成为价格的衡量标准。

[nɒt] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['prəʊgres] [ɒv; əv] ['səʊʃəlɪz(ə)m] [rɪ'pleɪsɪz] [kəm'petətɪv] [prə'dʌkʃ(ə)n] [ænd; ənd]

Not	until	the	progress	of	Socialism	replaces	competitive	production	and
不是	直到	这	进步	的	社会主义	替换	竞争的	生产	和

[ˌdɪstrɪ'bju:ʃn] , [wɪð] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [gri:d] [fɔ:(r); fə(r)] [ɪts] [ɪn'sentɪv] ,

distribution	,	with	individual	greed	for	its	incentive	,
分配	,	和	个人	贪婪	为了	它是	激励	,

只有当社会主义的进程以个人贪婪取代竞争性的生产和分配，并将其作为激励机制时，这种情况才会改变。

[baɪ] [kə'lektɪvɪst] [prə'dʌkʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ˌdɪstrɪ'bjuːʃn] , [wɪð] [feə(r)] [pleɪ] [ɔːl] [raʊnd] [fɔː(r); fə(r)][ɪts]
by **Collectivist** **production** **and** **distribution** **,** **with** **fair** **play** **all** **round** **for** **its**
经过 集体主义者 生产 和 分配 , 和 公平的 玩 全部 圆形的 为了 它是
[ɪn'sentɪv] ,
incentive **,**
激励 ,

通过集体主义的生产和分配，并以公平竞争作为激励机制。

[wɪl] [ðə; ði][praisiz]['aɪðə(r)][ɒv; əv]['leɪbə(r)][ɔː(r)] [kə'mɒdətiz] [ˌreprɪ'zent] [ðeə(r)][dʒʌst]['vælјuː] .
will **the** **prices** **either** **of** **labor** **or** **commodities** **represent** **their** **just** **value** **.**
将要 这 价格 任何一个 的 劳动 或者 商品 代表 他们的 只是 价值 .

劳动力价格或商品价格能否反映其合理价值?

[ðʌs] [wiː; wi] [siː] [ðæt] " [ˌkɒmpə'tɪʃ(ə)n] ['evriweə(r)] [ænd; ənd]['ɔːlweɪz] " [feɪlz][tuː; tə][ˌsɜːkəm'vent] [rent]
Thus **we** **see** **that** **"** **competition** **everywhere** **and** **always** **"** **fails** **to** **circumvent** **rent**
因此 我们 看 那 " 竞赛 到处 和 总是 " 失败 到 规避 租
[waɪlst] [ðə; ði][lænd][ɪz][held][baɪ] [kəm'piːtɪŋ] ['ɔkjupaiə] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [prə'tektɪd] [ɪn][ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl]
whilst **the** **land** **is** **held** **by** **competing** **occupiers** **who** **are** **protected** **in** **the** **individual**
而 这 土地 是 握住 经过 竞争 占领者 WHO 是 受保护 在 这 个人
['əʊnəʃɪp] [ɒv; əv] [wɒt] [ðeɪ] [kæn; kən] [reɪz] [frɒm; frəm][ðeə(r)] ['sevrəl] ['hoʊldɪŋz] .
ownership **of** **what** **they** **can** **raise** **from** **their** **several** **holdings** **.**
所有权 的 什么 他们 能 增加 从 他们的 一些 控股 .

因此，我们看到，“处处竞争”并不能规避租金问题，因为土地由相互竞争的占用者持有，而这些占用者因其各自持有的土地所获得的收益而受到个人所有权的保护。

[ænd; ənd] " [ðə; ði] [greɪt] ['prɪnsəp(ə)l][leɪd] [daʊn] [baɪ]['ædəm] [smɪθ] ,
And **"** **the** **great** **principle** **laid** **down** **by** **Adam** **Smith** **,**
和 " 这 伟大的 原则 铺设 向下 经过 亚当 史密斯 ,

而“亚当·斯密提出的伟大原则是……”

" ['fɔːmjuleitid] [baɪ][dʒəʊ'zaɪə] ['wɒrən] [æz; əz] " [kɒst] [ɪz][ðə; ði]['prɒpə(r)]['lɪmɪt][ɒv; əv] [praɪs] ,
" **formulated** **by** **Josiah** **Warren** **as** **"** **Cost** **is** **the** **proper** **limit** **of** **price** **,**
" 配方 经过 约西亚 沃伦 作为 " 成本 是 这 恰当的 限制 的 价格 ,

乔赛亚·沃伦将其表述为“成本是价格的合理极限”，

" [tɜːnz] [aʊt] — [sɪns] [ɪn][fækt][praɪs][ɪz][ðə; ði]['lɪmɪt][ɒv; əv][kɒst] — [tuː; tə][biː; bi] ['mɪəli] [ə; eɪ]
" **turns** **out** **—** **since** **in** **fact** **price** **is** **the** **limit** **of** **cost** **—** **to** **be** **merely** **a**
" 转弯 出去 — 自从 在 事实 价格 是 这 限制 的 成本 — 到 是 仅仅 一个
[prɪ'pɒstərəs] [weɪ] [ɒv; əv] [ɪk'spresɪŋ] [ðə; ði][fækt] [ðæt] ['ʌndə(r)] ['ænəkɪzəm] [ðæt] [smɔːl] ['frækʃn] [ɒv; əv]
preposterous **way** **of** **expressing** **the** **fact** **that** **under** **Anarchism** **that** **small** **fraction** **of**
荒谬 方式 的 表达 这 事实 那 在下面 无政府主义 那 小的 分数 的
[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [welθ] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [prə'djuːst] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [liːst] ['feɪvərəb(ə)l] ['sɜːkəmstənsɪz]
the **general** **wealth** **which** **was** **produced** **under** **the** **least** **favorable** **circumstances**
这 一般的 财富 哪个 曾是 生产 在下面 这 至少 有利 情况
[wʊd] [æt; ət] [liːst] [fetʃ] [ɪts] [kɒst] ,
would **at** **least** **fetch** **its** **cost** **,**
会 在 至少 拿来 它是 成本 ,

"结果证明——因为价格实际上是成本的极限——仅仅是一种荒谬的说法，用来表达这样一个事实：在无政府主义下，即使在最不利的条件下创造出来的那一小部分财富，至少也能收回它的成本。"

[waɪlst] [ɔːl][ðə; ði] [rest] [wʊd] [fetʃ] [ə; eɪ] ['priːmiəm] [wɪtʃ] [wʊd] [biː; bi] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət] ['praɪvətli]
whilst **all** **the** **rest** **would** **fetch** **a** **premium** **which** **would** **be** **nothing** **but** **privately**
而 全部 这 休息 会 拿来 一个 优质的 哪个 会 是 没有什么 但 私下
[ɐpɹ'əʊpɹɪətɪd] [rent] [wɪð] [æn; ən] ['ænəkɪst] [mɑːsk][ɒn] .
appropriated **rent** **with** **an** **Anarchist** **mask** **on** **.**
挪用 租 和 一个 无政府主义者 面具 在 .

而其余所有房产都将获得溢价，但这只不过是披着无政府主义外衣的私人侵占租金而已。

[wiː; wi] [siː] ['ɔːlsəʊ] [ðæt] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [freɪz] [æz; əz] " [ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl][weɪdʒ][ɒv; əv]['leɪbə(r)][ɪz][ɪts]

We	see	also	that	such	a	phrase	as	"	the	natural	wage	of	labor	is	its
我们	看	还	那	这样的	一个	短语	作为	"	这	自然的	工资	的	劳动	是	它是

['prɒdʌkt] " [ɪz][ə; eɪ] [ˌmɪs'liːdɪŋ] [wʌn] ,

product	"	is	a	misleading	one	,
产品	"	是	一个	误导性的	一	,

我们还可以看出，“劳动的自然工资是其产品”这样的说法具有误导性。

[sɪns] ['leɪbə(r)] ['kænɒt] [prə'djuːs] [səb'sɪstəns] [ɪk'sept] [wen] ['eksəd] [ə'pɒn]['nætʃ(ə)rəl][mə'tɪərɪəlz]

since	labor	cannot	produce	subsistence	except	when	exercised	upon	natural	materials
自从	劳动	不能	生产	生存	除了	什么时候	锻炼	之上	自然的	材料

[ænd; ənd] ['eɪdɪd] [baɪ]['nætʃ(ə)rəl] ['fɔːsɪz] [ɪk'stɜːn(ə)l][tuː; tə][mæn] .

and	aided	by	natural	forces	external	to	man	.
和	协助	经过	自然的	力量	外部的	到	男人	.

因为劳动只有在利用自然材料并借助人类以外的自然力量时才能生产出生活必需品。

[ænd; ənd] [wen] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][səʊ] [prə'djuːst] ,

And	when	it	is	so	produced	,
和	什么时候	它	是	所以	生产	,

当它被如此生产出来时，

[ɪts]['vælјuː][ɪn] [ɪks'tʃeɪndʒ] [dɪ'pendz] [ɪn]['nəʊˌwaɪz][ɒn][ðə; ði] [ʃeə(r)] ['teɪkən][baɪ]['leɪbə(r)][ɪn][ɪts] [prə'dʌkʃ(ə)n] ,

its	value	in	exchange	depends	in	nowise	on	the	share	taken	by	labor	in	its	production	,
它是	价值	在	交换	取决于	在	现在	在	这	分享	已采取	经过	劳动	在	它是	生产	,

它的价值丝毫不取决于劳动在其生产中所占的份额。

[bʌt; bət] ['səʊlli] [tuː; tə][ðə; ði][dɪ'mɑːnd][fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][ɪn][sə'saɪəti] .

but	solely	to	the	demand	for	it	in	society	.
但	仅	到	这	要求	为了	它	在	社会	.

但仅仅是因为社会对它的需求。

[ðə; ði][ˌiːkə'nɒmɪk] ['prɒbləm] [ɒv; əv]['səʊʃəlɪz(ə)m][ɪz][ðə; ði][dʒʌst] [ˌdɪstrɪ'bjuːʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['priːmiəm] [-]

The	economic	problem	of	Socialism	is	the	just	distribution	of	the	premium	[	11	]
这	经济的	问题	的	社会主义	是	这	只是	分配	的	这	优质的	[	-	]

社会主义的经济问题是溢价的公平分配[11]

['gɪv(ə)n][tuː; tə]['sɜːt(ə)n] ['pɔːʃənz] [ɒv; əv][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl]['prɒdʌkt][baɪ][ðə; ði]['ækʃ(ə)n][ɒv; əv][dɪ'mɑːnd] .

given	to	certain	portions	of	the	general	product	by	the	action	of	demand	.
给定	到	肯定	部分	的	这	一般的	产品	经过	这	行动	的	要求	.

因需求作用而分配给一般产品中的某些部分。

[æz; əz][ˌɪndɪ'vɪdʒuəlɪst] ['ænəkɪzəm] [nɒt]['əʊnli][feɪlz][tuː; tə][dɪ'strɪbjuːt] [ðiːz] , [bʌt; bət] [dɪ'lɪbərətli]

As	Individualist	Anarchism	not	only	fails	to	distribute	these	,	but	deliberately
作为	个人主义者	无政府主义	不是	仅有的	失败	到	分发	这些	,	但	故意地

[pə'mɪts] [ðeə(r)] ['praɪvət] [əˌprəʊpri'eɪʃn] ,

permits	their	private	appropriation	,
许可证	他们的	私人的	拨款	,

个人主义无政府主义不仅未能分配这些资源，反而故意允许私人占有它们。

[ˌɪndɪ'vɪdʒuəlɪst] ['ænəkɪzəm] [ɪz][ðə; ði][nɪ'geɪʃ(ə)n][ɒv; əv]['səʊʃəlɪz(ə)m] , [ænd; ənd][ɪz] , [ɪn][fækt] ,

Individualist	Anarchism	is	the	negation	of	Socialism	,	and	is	,	in	fact	,
个人主义者	无政府主义	是	这	否定	的	社会主义	,	和	是	,	在	事实	,

个人主义无政府主义是对社会主义的否定，事实上，

[ʌn'soʊʃəˌlɪzəm] ['kærid] [æz; əz][nɪə(r)][tuː; tə][ɪts]['lɒdʒɪk(ə)l] [kəm'pliːtnəs] [æz; əz]['eni] [seɪn] [mæn][deə(r)]

Unsocialism	carried	as	near	to	its	logical	completeness	as	any	sane	man	dare
非社会主义	携带	作为	靠近	到	它是	逻辑	完整性	作为	任何	理智	男人	敢

['kæri] [ˌaɪ 'tiː] .

carry	it	.
携带	它	.

反社会主义理论被推向了逻辑上的极致，这是任何一个理智的人都敢于尝试的。

['kɒmjənɪst]	['ænəkɪzəm]	.
Communist	**Anarchism**	**.**
共产	无政府主义	.

共产主义无政府主义。

[steɪt]	['səʊʃəlɪz(ə)m][ænd; ənd]	['ænəkɪzəm]	,	[sez]	['mɪstə(r)]	.	['tʌkə(r)]	,	"	[ɑː(r); ə(r)]	[beɪst]	[ɒn]	[tuː]
State	**Socialism**	**and**	**Anarchism**	**,**	**says**	**Mr**	**.**	**Tucker**	**,**	**"**	**are**	**based**	**on**	**two**
状态	社会主义	和	无政府主义	,	说道	先生	.	塔克	,	"	是	基于	在	二

['prɪnsəp(ə)lz]	,
principles	**,**
原则	,

塔克先生说，国家社会主义和无政府主义"基于两个原则，

[ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv]	[huːz]	['kɒnflɪkt][ɪz]['ɔːlməʊst]	[ɪ'kwɪvələnt]	[tuː; tə][ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv]
the history of	**whose**	**conflict**	**is almost**	**equivalent to the history of**
这 历史 的	谁	冲突	是 几乎	相等的 到 这 历史 的

[ðə; ði]	[wɜːld]	[sɪns]	[mæn]	[keɪm]	['ɪntuː][ˌaɪ 'tiː]	;
the	**world**	**since**	**man**	**came**	**into**	**it**	**;**
这	世界	自从	男人	来了	进入	它	;

他们的冲突历史几乎等同于人类出现以来的世界历史；

[ænd; ənd][ɔːl]	[ˌɪntə'miːdiət]	['pɑːtiz]	,	[ɪn'kluːdɪŋ]	[ðæt][ɒv; əv][ðə; ði][ʌp'həʊldə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]	[ɪg'zɪstɪŋ]
and all	**intermediate**	**parties**	**,**	**including**	**that of the upholders of the**	**existing**
和 全部	中间的	各方	,	包括	那 的 这 拥护者 的 这	现存的

[sə'saɪəti]	,
society	**,**
社会	,

以及所有中间方，包括现有社会的维护者，

[ɑː(r); ə(r)]	[beɪst]	[ə'pɒn][ə; eɪ]	['kɒmprəmaɪz]	[bɪ'twiːn]	[ðem; ðəm]	.
are	**based**	**upon a**	**compromise**	**between**	**them**	**.**
是	基于	之上 一个	妥协	之间	他们	.

这是双方妥协的结果。

"	[ðiːz]	['prɪnsəp(ə)lz][ɑː(r); ə(r)]	[ɔː'θɒrəti]	—	[ðə; ði]	[steɪt]	['səʊʃəlɪst]	['prɪnsəp(ə)l]	,	[ænd; ənd]	['lɪbəti]	—
"	**These**	**principles**	**are**	**Authority**	**—**	**the**	**State**	**Socialist**	**principle**	**,**	**and**	**Liberty**	**—**
"	这些	原则	是	权威	—	这	状态	社会主义	原则	,	和	自由	—

[ðə; ði]	['ænəkɪst]	['prɪnsəp(ə)l]	.
the	**Anarchist**	**principle**	**.**
这	无政府主义者	原则	.

"这些原则是权威——国家社会主义原则，以及自由——无政府主义原则。"

[steɪt]	['səʊʃəlɪz(ə)m][ɪz]	[ðen]	[dɪ'faɪnd]	[æz; əz]	"	[ðə; ði]	['dɒktrɪn]	[ðæt]	[ɔːl][ðə; ði]	[ə'feəz]	[ɒv; əv][men]
State	**Socialism**	**is**	**then**	**defined**	**as**	**"**	**the**	**doctrine**	**that**	**all the**	**affairs of men**
状态	社会主义	是	然后	定义	作为	"	这	教义	那	全部 这	事务 的 男人

[ʃʊd; ʃəd][biː; bi]	['mænɪdʒd][baɪ][ðə; ði]	['gʌvənmənt]	,
should be	**managed by**	**the government**	**,**
应该 是	管理 经过	这 政府	,

国家社会主义被定义为"一切人类事务都应由政府管理的学说"。

[rɪ'gɑːdləs]	[ɒv; əv][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl]	[tʃɔɪs]	,
regardless	**of**	**individual**	**choice**	**,**
不管	的	个人	选择	,

无论个人选择如何，

"	[ˌweər'æz]	['ænəkɪzəm]	[ɪz]	"	[ðə; ði]	['dɒktrɪn]	[ðæt]	[ɔːl][ðə; ði]	[ə'feəz]	[ɒv; əv][men]	[ʃʊd; ʃəd][biː; bi]
"	**whereas**	**Anarchism**	**is**	**"**	**the**	**doctrine**	**that**	**all the**	**affairs**	**of men**	**should be**
"	然而	无政府主义	是	"	这	教义	那	全部 这	事务	的 男人	应该 是

['mænɪdʒd]	[baɪ][ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz][ɔː(r)]	['vɒləntri]	[əˌsəʊsɪ'eɪʃnz]	,
managed	**by**	**individuals**	**or**	**voluntary**	**associations**	**,**
管理	经过	个人	或者	自愿	协会	,

而无政府主义则是"认为人类的一切事务都应该由个人或自愿团体来管理的学说"。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] [steɪt] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ə'bɒlɪʃt] .

and	that	the	State	should	be	abolished	.
和	那	这	状态	应该	是	废除	.

并认为国家应该被废除。

" [naʊ] [məʊst] [ˌrevə'ljuːʃənist] [wɪl] [əd'mɪt] [ðæt] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [steɪdʒ] [ɪn] [ðə; ði] [grəʊθ] [ɒv; əv]

"	Now	most	revolutionists	will	admit	that	there	was	a	stage	in	the	growth	of
"	现在	最多	革命者	将要	承认	那	那里	曾是	一个	阶段	在	这	生长	的

[ðeə(r)] [ə'pɪnjənz] [wen] [ðə; ði] [ə'bʌv] [siːmd] [æn; ən] ['ædɪkwət] ['steɪtmənt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɔːl'tɜːnətɪvz]

their	opinions	when	the	above	seemed	an	adequate	statement	of	the	alternatives
他们的	意见	什么时候	这	多于	似乎	一个	足够的	陈述	的	这	替代方案

[bɪ'fɔː(r)] [ðem; ðəm] .

before	them	.
前	他们	.

"现在大多数革命者都会承认，在他们的观点形成过程中，曾经有一段时间，上述内容似乎足以说明他们面临的各种选择。

[bʌt; bət] , [æz; əz] [wiː; wi] [hæv; həv] [siːn] , [wen] [ðə; ði] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlɪst] ['ænəkɪst] ['prəʊsiːdz] [tuː; tə] [rɪ'djuːs]

But	,	as	we	have	seen	,	when	the	Individualist	Anarchist	proceeds	to	reduce
但	,	作为	我们	有	已见	,	什么时候	这	个人主义者	无政府主义者	收益	到	减少

[hɪz; ɪz] ['prɪnsəp(ə)l] [tuː; tə] ['præktɪs] ,

his	principle	to	practice	,
他的	原则	到	实践	,

但是，正如我们所看到的，当个人主义无政府主义者着手将他的原则付诸实践时，

[hiː; hi] [ɪz] [ɪn'evɪtəbli] [led] [tuː; tə] ['mɪstə(r)] . ['tʌkərz] ['prəʊgræm] [ɒv; əv] " [ˌkɒmpə'tɪʃ(ə)n] ['evriweə(r)]

he	is	inevitably	led	to	Mr	.	Tucker's	program	of	"	competition	everywhere
他	是	不可避免地	引领	到	先生	.	塔克的	程序	的	"	竞赛	到处

[ænd; ənd] ['ɔːlweɪz] " [ə'mʌŋ] ['ɔkjupaɪŋ] ['əʊnə(r)z] ,

and	always	"	among	occupying	owners	,
和	总是	"	之中	占领	所有者	,

他不可避免地被引导到塔克先生的"在所有地方、所有时间都进行竞争"的计划中，该计划旨在促进业主之间的竞争。

['sʌbdʒɪkt] ['əʊnli] [tuː; tə] [ðə; ði] ['mɒrəl] [lɔː] [ɒv; əv] ['maɪndɪŋ] [ðeə(r)] [əʊn] ['bɪznəs] .

subject	only	to	the	moral	law	of	minding	their	own	business	.
主题	仅有的	到	这	道德	法律	的	介意	他们的	自己的	商业	.

唯一需要遵守的准则就是管好自己的事。

[nəʊ] ['suːnə(r)] [ɪz] [ðɪs] ['fɔːmjuleitid] [ðæn; ðən] [ɪts] [ɪ'fekt] [ɒn] [ðə; ði] [ˌdɪstrɪ'bjuːʃn] [ɒv; əv] [welθ] [ɪz]

No	sooner	is	this	formulated	than	its	effect	on	the	distribution	of	wealth	is
不	很快	是	这	配方	比	它是	影响	在	这	分配	的	财富	是

[ɪg'zæmɪnd] [baɪ] [ðə; ði] [ɪ'kɒnəmɪst] ,

examined	by	the	economist	,
检查	经过	这	经济学家	,

这一理论刚一提出，经济学家就立即着手研究它对财富分配的影响。

[huː] [faindz] [nəʊ] ['trʌb(ə)l] [ɪn] [kən'vikt] [ˌaɪ 'tiː] , ['ʌndə(r)] [ðə; ði] [ˌiːkə'nɒmɪk] [lɔː] [ɒv; əv] [rent] ,

who	finds	no	trouble	in	convicting	it	,	under	the	economic	law	of	rent	,
WHO	发现	不	麻烦	在	定罪	它	,	在下面	这	经济的	法律	的	租	,

根据租金的经济规律，认定其有罪并无不妥。

[ɒv; əv] ['prɪvəlɪdʒ] , [mə'nɒpəli] , [ˌɪnɪ'kwɒlətɪ] , [ˌʌn'dʒʌst] [ˌɪndə'rekt] [tæk'seɪʃn] , [ænd; ənd] ['evriθɪŋ] [ðæt]

of	privilege	,	monopoly	,	inequality	,	unjust	indirect	taxation	,	and	everything	that
的	特权	,	垄断	,	不等式	,	不公正	间接	税收	,	和	一切	那

[ɪz] [məʊst] [rɪ'pʌgnənt] [tuː; tə] ['ænəkɪzəm] .

is	most	repugnant	to	Anarchism	.
是	最多	令人厌恶的	到	无政府主义	.

特权、垄断、不平等、不公正的间接税收，以及所有与无政府主义最令人厌恶的事物。

[bʌt; bət] [ðɪs] ['stɑ:tlɪŋ] [rɪ'vɜ:s] , [haʊ'evə(r)][ˌaɪ 'ti:] [meɪ] [pʊt][ðə; ði] ['ænəkɪst] [aʊt][ɒv; əv] [kən'si:t] [wɪð]

But	this	startling	reverse	,	however	it	may	put	the	Anarchist	out	of	conceit	with
但	这	令人震惊	撤销	,	然而	它	可能	放	这	无政府主义者	出去	的	自负	和

[hɪz; ɪz]['prəʊgræm] ,

his	program	,
他的	程序	,

然而，这种惊人的逆转，虽然可能会让无政府主义者对自己的纲领感到失望，

[dʌz] [nɒt][ɪn][ðə; ði] [li:st] ['rekənsaɪl] [hɪm][tu:; tə] [steɪt] ['səʊʃəlɪz(ə)m] .

does	not	in	the	least	reconcile	him	to	State	Socialism	.
做	不是	在	这	至少	调和	他	到	状态	社会主义	.

这丝毫没有让他接受国家社会主义。

[ˌaɪ 'ti:]['əʊnli]['tʃeɪndʒɪz][hɪz; ɪz][maɪnd][ɒn][wʌn] [pɔɪnt] .

It	only	changes	his	mind	on	one	point	.
它	仅有的	变化	他的	头脑	在	一	观点	.

这只会改变他在一点上的想法。

[waɪlst] [hɪz; ɪz]['prəʊgræm]['sætɪsfaɪd][hɪm] ,

Whilst	his	program	satisfied	him	,
而	他的	程序	使满意	他	,

虽然他的计划令他满意，

[hi:; hi][wɒz; wəz]['kɒntent][tu:; tə][əd'mɪt] [ðæt] [steɪt] ['səʊʃəlɪz(ə)m][wɒz; wəz][ðə; ði]['əʊnli]['pɒsəb(ə)l]

he	was	content	to	admit	that	State	Socialism	was	the	only	possible
他	曾是	内容	到	承认	那	状态	社会主义	曾是	这	仅有的	可能的

[ɔ:l'tɜ:nətɪv] [tu:; tə][ˌɪndɪ'vɪdʒuəlɪst] ['ænəkɪzəm] — [neɪ] ,

alternative	to	Individualist	Anarchism	—	nay	,
选择	到	个人主义者	无政府主义	—	不	,

他欣然承认，国家社会主义是个人主义无政府主义的唯一可能替代方案——不，

[hi:; hi]['rɑ:ðə(r)] [ɪn'sɪstɪd] [ɒn][ˌaɪ 'ti:] ,

he	rather	insisted	on	it	,
他	相当	坚持	在	它	,

他相当坚持要这么做。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði]['i:vəlz][ɒv; əv][ðə; ði] [steɪt] ['səʊʃəlɪst] [ɔ:l'tɜ:nətɪv] [wɜ:(r); wə(r)] [strɒŋ] [ɪn'sentɪvz] [tu:; tə]

because	the	evils	of	the	State	Socialist	alternative	were	strong	incentives	to
因为	这	罪恶	的	这	状态	社会主义	选择	是	强的	激励措施	到

[ðə; ði] [ək'septəns] [ɒv; əv][ðə; ði]['ʌðə(r)] .

the	acceptance	of	the	other	.
这	验收	的	这	其他	.

因为国家社会主义替代方案的弊端强烈促使人们接受另一种方案。

[bʌt; bət][ðə; ði]['məʊmənt][ˌaɪ 'ti:] [bɪ'kʌmz] [ə'pærənt] [ðæt] [ðə; ði][wʌn][ɪz] [ˌi:kə'nɒmɪkli] [æz; əz][bæd]

But	the	moment	it	becomes	apparent	that	the	one	is	economically	as	bad
但	这	片刻	它	变成	明显	那	这	一	是	经济上	作为	坏的

[æz; əz][ðə; ði]['ʌðə(r)] ,

as	the	other	,
作为	这	其他	,

但一旦人们意识到其中一个在经济上与另一个一样糟糕，

[ðə; ði] [ˌdɪsɪ'lu:ʒnd] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlɪst] ['ænəkɪst] [bɪ'kʌmz] [kən'vɪnst] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌɪnsə'fɪʃənsi] [ɒv; əv]

the	disillusioned	Individualist	Anarchist	becomes	convinced	of	the	insufficiency	of
这	幻灭	个人主义者	无政府主义者	变成	确信	的	这	不足	的

[hɪz; ɪz][ə'næləsɪs][ɒv; əv][ðə; ði]['səʊʃ(ə)l]['prɒbləm] ,

his	analysis	of	the	social	problem	,
他的	分析	的	这	社会的	问题	,

心灰意冷的个人主义无政府主义者开始确信他对社会问题的分析是不够充分的。

[ænd; ənd] [fˈɒləʊz] [ˌaɪ ˈtiː][ʌp][ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə][faɪnd][aʊt][ə; eɪ]['tɜːrʃiəm][kwɪd] ,

and	follows	it	up	in	order	to	find	out	a	tertium	quid	,
和	跟随	它	向上	在	命令	到	寻找	出去	一个	叔丁基	英镑	,

然后继续跟进，以找出第三种物质。

[ɔː(r)] [θɜːd] ['sɪstəm] [wɪtʃ] [ʃæl; ʃəl] [kə'lekt] [ænd; ənd]['dʒʌstli] [dɪ'strɪbjuːt] [ðə; ði] [rent] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntri]

or	third	system	which	shall	collect	and	justly	distribute	the	rent	of	the	country
或者	第三	系统	哪个	将	收集	和	公正地	分发	这	租	的	这	国家

,

,

,

或者第三种制度，即征收并公正分配国家地租。

[ænd; ənd] [jet] [prɪ'vent] [ðə; ði] [kə'lektɪŋ] [ænd; ənd] [dɪ'strɪbjuːtɪŋ] ['ɔːgən] [frɒm; frəm] [ə'kwaɪərɪŋ] [ðə; ði]

and	yet	prevent	the	collecting	and	distributing	organ	from	acquiring	the
和	然而	防止	这	收集	和	分发	器官	从	收购	这

['tɪrənəs] [p'aʊəz] [ɒv; əv] ['gʌvənmənts] [æz; əz][wiː; wi] [nəʊ] [ðem; ðəm] .

tyrannous	powers	of	governments	as	we	know	them	.
暴虐	权力	的	政府	作为	我们	知道	他们	.

但同时也要防止收缴和分配机构获得我们所知的政府的专制权力。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [tuː] [sʌtʃ] ['sɪstəmz] [æt; ət]['prez(ə)nt][bɪ'fɔː(r)][ðə; ði] [wɜːld] : ['kɒmjənɪzəm] [ænd; ənd]

There	are	two	such	systems	at	present	before	the	world	:	Communism	and
那里	是	二	这样的	系统	在	展示	前	这	世界	:	共产主义	和

['səʊʃ(ə)l] - [dɪ'mɒkrəsi] .

Social	-	Democracy	.
社会的	-	民主	.

目前世界上有两种这样的制度：共产主义和社会民主主义。

[naʊ] [ðeə(r)][ɪz][nəʊ] [sʌtʃ] [θɪŋ] [æz; əz] ['ænəkɪst] ['səʊʃ(ə)l] - [dɪ'mɒkrəsi] ;

Now	there	is	no	such	thing	as	Anarchist	Social	-	Democracy	;
现在	那里	是	不	这样的	事物	作为	无政府主义者	社会的	-	民主	;

现在根本不存在无政府主义社会民主主义这种东西；

[bʌt; bət][ðeə(r)][ɪz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] [æz; əz] ['ænəkɪst] ['kɒmjənɪzəm] [ɔː(r)] ['kɒmjənɪst] ['ænəkɪzəm] .

but	there	is	such	a	thing	as	Anarchist	Communism	or	Communist	Anarchism	.
但	那里	是	这样的	一个	事物	作为	无政府主义者	共产主义	或者	共产	无政府主义	.

但确实存在无政府共产主义或共产主义无政府主义这种东西。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [truː] [ðæt] ['mɪstə(r)] . ['tʌkə(r)] [dʌz] [nɒt] ['rekəgnaɪz] [ðə; ði] ['kɒmjənɪst] ['ænəkɪst] [æz; əz][æn; ən]

It	is	true	that	Mr	.	Tucker	does	not	recognize	the	Communist	Anarchist	as	an
它	是	真的	那	先生	.	塔克	做	不是	认出	这	共产	无政府主义者	作为	一个

['ænəkɪst] [æt; ət][ɔːl] :

Anarchist	at	all	:
无政府主义者	在	全部	:

塔克先生的确根本不承认这位共产主义无政府主义者是无政府主义者：

[hiː; hi] [ˌenə'dʒetɪkli] [ri'pjuːdieit] ['kɒmjənɪzəm] [æz; əz][ðə; ði] [-]

he	energetically	repudiates	Communism	as	the	[	12	]
他	精力充沛地	否认	共产主义	作为	这	[	-	]

他强烈地谴责共产主义[12]

['ʌtəməʊst] [nɪ'geɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [truː] ['ænəkɪzəm] ,

uttermost	negation	of	true	Anarchism	,
极致	否定	的	真的	无政府主义	,

对真正无政府主义的彻底否定，

[ænd; ənd] [wɪl] [nɒt] [əd'mɪt] ['eni] ['lɒdʒɪk(ə)l]['hɔ:ltɪŋ; 'hɒltɪŋ] [pleɪs] [bɪ'twi:n] [ˌθʌrə'gəʊɪŋ] [steɪt]

and	will	not	admit	any	logical	halting	place	between	thoroughgoing	State
和	将要	不是	承认	任何	逻辑	停止	地方	之间	彻底的	状态

['səʊʃəlɪz(ə)m][ænd; ənd] [ˌθʌrə'gəʊɪŋ] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlɪst] ['ænəkɪzəm] .

Socialism	and	thoroughgoing	Individualist	Anarchism	.
社会主义	和	彻底的	个人主义者	无政府主义	.

并且不承认在彻底的国家社会主义和彻底的个人主义无政府主义之间存在任何合乎逻辑的过渡阶段。

[bʌt; bət] [waɪ] [ɪn'sɪst][ɒn] ['enibɒdi] ['ɔkjupaiŋ] [ə; eɪ]['lɒdʒɪk(ə)l]['hɔ:ltɪŋ; 'hɒltɪŋ] [pleɪs] ?

But	why	insist	on	anybody	occupying	a	logical	halting	place	?
但	为什么	坚持	在	任何人	占领	一个	逻辑	停止	地方	?

但为什么要坚持让任何人占据一个合乎逻辑的停顿位置呢?

[wi:; wi][ɑ:(r); ə(r)][ɔ:l] [fɒnd][ɒv; əv] [ʃəu] [ðæt] [ɒn] ['eni] ['gɪv(ə)n]['sʌbdʒɪkt][ðeə(r)][ɑ:(r); ə(r)]['əʊnli] [tu:]

We	are	all	fond	of	shewing	that	on	any	given	subject	there	are	only	two
我们	是	全部	喜爱	的	显示	那	在	任何	给定	主题	那里	是	仅有的	二

[ɒv; əv] [ði:z] [seɪf] [spɒts] ,

of	these	safe	spots	,
的	这些	安全的	地点	,

我们都喜欢表明，在任何特定主题上，只有两个这样的安全地带。

[wʌn] ['bi:ɪŋ] [ðə; ði] [pɔɪnt] [ɒv; əv] [ə'gri:mənt] [wɪð] [ˌju: 'es] , [ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)][sʌm; səm]

one	being	the	point	of	agreement	with	us	,	and	the	other	some
一	存在	这	观点	的	协议	和	我们	,	和	这	其他	一些

[ˌɪnkən'si:vəbl] [ɪk'streməti] [ɒv; əv] ['ɪdiəsi] .

inconceivable	extremity	of	idiocy	.
不可思议	末端	的	白痴	.

一个是与我们意见一致的点，另一个则是某种不可思议的愚蠢至极之处。

[bʌt; bət][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [p'ɜ:pəsɪz] [ɒv; əv][ðə; ði]['prez(ə)nt]['krɪtɪsɪzəm][ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [bi:; bi][mɔ:(r)] ['præktɪkl]

But	for	the	purposes	of	the	present	criticism	it	will	be	more	practical
但	为了	这	目的	的	这	展示	批评	它	将要	是	更多的	实际的

[tu:; tə] [weɪv] [sʌtʃ] [kru:d] ['ræʃnəlaɪzɪŋ] ,

to	waive	such	crude	rationalizing	,
到	放弃	这样的	原油	合理化	,

但就目前的批评而言，放弃这种粗糙的合理化更为实际。

[ænd; ənd] [kən'si:d] [ðæt] [tu:; tə] [di:l] [wɪð] ['mɪstə(r)] . ['tʌkə(r)] [wɪ'ðaʊt] ['ɔ:lsəʊ] ['di:lɪŋ] [wɪð] ['pi:tə(r)]

and	concede	that	to	deal	with	Mr	.	Tucker	without	also	dealing	with	Peter
和	承认	那	到	交易	和	先生	.	塔克	没有	还	处理	和	彼得

[krɑ:potkːn] [ɪz][nɒt][tu:; tə] [gɪv] ['ænəkɪzəm] [feə(r)] [pleɪ] .

Kropotkine	is	not	to	give	Anarchism	fair	play	.
克鲁泡特金	是	不是	到	给	无政府主义	公平的	玩	.

并且承认，如果不对彼得·克鲁泡特金进行探讨，就无法公平地对待无政府主义。

[ðə; ði][meɪn] ['dɪfɪkəlti] [ɪn] ['kriti,saiz] [krɑ:potkːn] [laɪz][ɪn][ðə; ði][fækt] [ðæt] ,

The	main	difficulty	in	criticising	Kropotkine	lies	in	the	fact	that	,
这	主要的	困难	在	批评	克鲁泡特金	谎言	在	这	事实	那	,

批评克鲁泡特金的主要难点在于:

[ɪn][ðə; ði] [ˌdɪstrɪ'bju:ʃn] [ɒv; əv]['dʒen(ə)rəli] ['ni:dɪd] ['leɪbə(r)] ['prɒdʌkts] , [hɪz; ɪz] ['kɒmjənɪzəm] [ɪz]['faɪnəli]

in	the	distribution	of	generally	needed	labor	products	,	his	Communism	is	finally
在	这	分配	的	一般来说	需要	劳动	产品	,	他的	共产主义	是	最后

[tʃi:p] [ænd; ənd][ɪk'spi:diənt] ,

cheap	and	expedient	,
便宜的	和	权宜	,

在普遍需要的劳动产品的分配方面，他的共产主义最终是廉价而便捷的。

[ˌweər'æz] ['mɪstə(r)] . ['tʌkərz] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlɪzəm] , [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [dɪ'pɑːtmənt] , [ɪz]['faɪnəli] [ɪk'strævəgənt]

whereas	Mr	.	Tucker's	Individualism	,	in	the	same	department	,	is	finally	extravagant
然而	先生	.	塔克的	个人主义	,	在	这	相同的	部门	,	是	最后	靡

[ænd; ənd][ɪm'pɒsəb(ə)l] .

and	impossible	.
和	不可能的	.

而塔克先生的个人主义，就同一领域而言，最终是过分且不可能的。

['iːv(ə)n]['ʌndə(r)][ðə; ði][məʊst] ['pɜːfɪkt] ['səʊʃ(ə)l] - [dɪ'mɒkrəsi] [wiː; wi][ʃʊd; ʃəd] , [wɪ'ðaʊt] ['kɒmjənɪzəm] ,

Even	under	the	most	perfect	Social	-	Democracy	we	should	,	without	Communism	,
甚至	在下面	这	最多	完美的	社会的	-	民主	我们	应该	,	没有	共产主义	,

[stɪl] [biː; bi] ['lɪvɪŋ] [laɪk] [hɒgz] ,

still	be	living	like	hogs	,
仍然	是	活的	喜欢	猪	,

即使在最完美的社会民主制度下，如果没有共产主义，我们仍然会过着猪一样的生活。

[ɪk'sept] [ðæt] [iːtʃ] [hɒg] [wʊd] [get] [hɪz; ɪz][feə(r)] [ʃeə(r)] [ɒv; əv] [grʌb] .

except	that	each	hog	would	get	his	fair	share	of	grub	.
除了	那	每个	猪	会	得到	他的	公平的	分享	的	幼虫	.

但每头猪都能分到自己应得的食物。

[haɪ] [æz; əz] [ðæt] [aɪ'diːəl][mʌst; məst] [siːm] [tuː; tə] ['eniwʌn] [huː] [kəm'pleɪsntli] [ək'septs] [ðə; ði]['prez(ə)nt]

High	as	that	ideal	must	seem	to	anyone	who	complacently	accepts	the	present
高的	作为	那	理想的	必须	似乎	到	任何人	WHO	自满地	接受	这	展示

['səʊʃ(ə)l]['ɔːdə(r)] ,

social	order	,
社会的	命令	,

对于任何安于现状、接受现有社会秩序的人来说，这个理想固然显得很高远，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['hɑːdli] [haɪ] [ɪ'nʌf] [tuː; tə]['sætɪsfaɪ][ə; eɪ][mæn][ɪn] [huːm] [ðə; ði]['səʊʃ(ə)l]['ɪnstɪŋkt][ɪz] [wel]

it	is	hardly	high	enough	to	satisfy	a	man	in	whom	the	social	instinct	is	well
它	是	几乎	高的	足够的	到	满足	一个	男人	在	谁	这	社会的	本能	是	出色地

[dɪ'veləpt] .

developed	.
发达	.

对于一个社交本能发达的人来说，这个水平显然不够高。

[səʊ] [lɒŋ] [æz; əz][vɑːst] [k'wɒntɪtɪz] [ɒv; əv]['leɪbə(r)][hæv; həv][tuː; tə][biː; bi] [ɪk'spendɪd] [ɪn] [weɪɪŋ]

So	long	as	vast	quantities	of	labor	have	to	be	expended	in	weighing
所以	长的	作为	广阔的	数量	的	劳动	有	到	是	已支出	在	称重

[ænd; ənd] ['meʒərɪŋ] [iːtʃ] [mænz] [ɜːnd] [ʃeə(r)] [ɒv; əv] [ðɪs] [ænd; ənd] [ðæt] [kə'mɒdəti] — [ɪn]

and	measuring	each	man's	earned	share	of	this	and	that	commodity	—	in
和	测量	每个	男人的	获得	分享	的	这	和	那	商品	—	在

['wɒtʃɪŋ] ,

watching	,
观看	,

只要还需要耗费大量劳动力来称量和衡量每个人所赚取的各种商品的份额——也就是观察、

['spaɪɪŋ] , [pə'liːsɪŋ] ,

spying	,	policing	,
间谍活动	,	警务	,

间谍活动、警务活动、

[ænd; ənd] ['pʌnɪʃɪŋ] [ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə] [prɪ'vent] [tɒm] ['getɪŋ] [ə; eɪ] [krʌm] [ɒv; əv] [bred] [mɔː(r)][ɔː(r)]

and	punishing	in	order	to	prevent	Tom	getting	a	crumb	of	bread	more	or
和	惩罚	在	命令	到	防止	汤姆	获得	一个	屑	的	面包	更多的	或者

[dɪk] [ə; eɪ] ['spuːnfʊl] [ɒv; əv] [mɪlk] [les] [ðæn; ðən][hiː; hi][hæz; həz][ə; eɪ]['vaʊtʃə(r)] [fɔː(r); fə(r)] ,

Dick	a	spoonful	of	milk	less	than	he	has	a	voucher	for	,
迪克	一个	一勺	的	牛奶	较少的	比	他	有	一个	代金券	为了	,

并进行惩罚，以防止汤姆多得到一小块面包屑，或者迪克少得到一勺牛奶（即使他有代金券）。

[səʊ] [lɒŋ] [wɪl] [ðə; ði] ['dɪfrəns] [bɪ'twi:n] [ʌn'soʊʃə,lɪzəm][ænd; ənd]['səʊʃəlɪz(ə)m][bi:; bi]['əʊnli][ðə; ði]

so	long	will	the	difference	between	Unsocialism	and	Socialism	be	only	the
所以	长的	将要	这	不同之处	之间	非社会主义	和	社会主义	是	仅有的	这

['dɪfrəns] [bɪ'twi:n] [ˌʌn,saɪən'tɪfɪk][ænd; ənd][ˌsaɪən'tɪfɪk] ['hɔ:gɪʃnəs] .

difference	between	unscientific	and	scientific	hoggishness	.
不同之处	之间	不科学的	和	科学	贪婪	.

只要反社会主义和社会主义之间的区别仅仅是缺乏科学的贪婪和缺乏科学的贪婪之间的区别，这种情况就会一直持续下去。

[ai][du:; də][nɒt][dɪ'zaɪə(r)][tu:; tə] [ˌʌndə'reɪt] [ðə; ði] ['vɑ:stnəs] [ɒv; əv] [ðæt] ['dɪfrəns] .

I	do	not	desire	to	underrate	the	vastness	of	that	difference	.
我	做	不是	欲望	到	低估	这	广袤无垠	的	那	不同之处	.

我并不想低估这种差异的巨大性。

[waɪlst] [wi:; wi][ɑ:(r); ə(r)][hɒgz] , [let][ˌju: 'es][æt; ət] [li:st] [bi:; bi] [wel] - [fed] , ['helθi] , [rɪ'sɪprəkli]

Whilst	we	are	hogs	,	let	us	at	least	be	well	-	fed	,	healthy	,	reciprocally
而	我们	是	猪	,	让	我们	在	至少	是	出色地	-	美联储	,	健康	,	互惠

['ju:sf(ə)l][hɒgz] ,

useful	hogs	,
有用	猪	,

既然我们是猪，至少让我们成为吃饱穿暖、健康强壮、对社会有益的猪吧。

[ɪn'sted] [ɒv; əv] — [wel] , [ɪn'sted] [ɒv; əv][ðə; ði] [sɔ:t] [wi:; wi][ɑ:(r); ə(r)][æt; ət]['prez(ə)nt] .

instead	of	—	well	,	instead	of	the	sort	we	are	at	present	.
反而	的	—	出色地	,	反而	的	这	种类	我们	是	在	展示	.

而不是——嗯，而不是我们现在这种状态。

[bʌt; bət][wi:; wi][ʃæl; ʃəl][nɒt][hæv; həv]['eni] [greɪt] ['ri:z(ə)n][tu:; tə][stænd][ɒn][ðə; ði]['dɪgnəti][ɒv; əv]['aʊə(r)]

But	we	shall	not	have	any	great	reason	to	stand	on	the	dignity	of	our
但	我们	将	不是	有	任何	伟大的	原因	到	站立	在	这	尊严	的	我们的

[hju:'mænəti][ʌn'tɪl][ə; eɪ][dʒʌst] [ˌdɪstrɪ'bju:ʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [ləʊvz] [ænd; ənd] ['fɪʃɪz] [bɪ'kʌmz] ['pɜ:fɪktli]

humanity	until	a	just	distribution	of	the	loaves	and	fishes	becomes	perfectly
人类	直到	一个	只是	分配	的	这	面包	和	鱼	变成	完美

[spɒn'teɪniəs] ,

spontaneous	,
自发的	,

但是，只有当公平分配五饼二鱼的现象完全自发发生时，我们才有充分的理由捍卫我们的人性尊严。

[ænd; ənd][ðə; ði] [greɪt] ['efət] [ænd; ənd] [ɪk'spens] [ɒv; əv][ə; eɪ]['li:g(ə)l] [ˌdɪstrɪ'bju:ʃn] , [haʊ'evə(r)][dʒʌst] , [ɪz]

and	the	great	effort	and	expense	of	a	legal	distribution	,	however	just	,	is
和	这	伟大的	努力	和	费用	的	一个	合法的	分配	,	然而	只是	,	是

[seɪvd] .

saved	.
已保存	.

这样就省去了合法分配的巨大精力和费用，无论分配多么公正。

[fɔ:(r); fə(r)][maɪ] [əʊn] [pɑ:t] ,

For	my	own	part	,
为了	我的	自己的	部分	,

就我个人而言，

[aɪ] [si:k] [ðə; ði] [ɪ'stæblɪʃmənt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [steɪt] [ɒv; əv][sə'saɪəti][ɪn] [wɪtʃ] [aɪ][ʃæl; ʃəl][nɒt][bi:; bi]

I	seek	the	establishment	of	a	state	of	society	in	which	I	shall	not	be
我	寻找	这	建立	的	一个	状态	的	社会	在	哪个	我	将	不是	是

['bɒðəd] [wɪð] [ə; eɪ] [rɪ'dɪkjələs] ['pɒkɪtfʊl] [ɒv; əv] ['kɔpəz] ,

bothered	with	a	ridiculous	pocketful	of	coppers	,
烦恼	和	一个	荒谬的	口袋	的	铜	,

我追求建立一个让我不再为口袋里那点可笑的铜板而烦恼的社会。

[nɔ:(r)][hæv; həv][tu:; tə] [weɪst] [maɪ][taɪm][ɪn] [pə'pleksɪŋ] [ˌærɪθ'metɪkl] [ɪks'tʃeɪndʒɪz][ɒv; əv][ðem; ðəm] [wɪð]
nor have to waste my time in perplexing arithmetical exchanges of them with
也不 有 到 浪费 我的 时间 在 令人费解 算术 交易所 的 他们 和
['bʊkɪŋ] [klɑ:ks] ,
booking clerks ,
预订 职员 ,

我也不必浪费时间与订票员进行令人困惑的算术运算，

[bʌs] [kən'dʌktər] , ['ʃɒpmən] , [ænd; ənd]['ʌðə(r)] [su:'pɜ:fluəs] [p'ɜ:sənz] [bɪ'fɔ:(r)][aɪ][kæn; kən][get] [wɒt]
bus conductors , shopmen , and other superfluous persons before I can get what
公共汽车 导体 , 店员 , 和 其他 多余 人 前 我 能 得到 什么
[aɪ] [ni:d] .
I need .
我 需要 .

在我拿到所需物品之前，公交车售票员、店员和其他无关人员都会先离开。

[aɪ][ə'spaɪə(r)][tu:; tə][lɪv; laɪv][ɪn][ə; eɪ] [kə'mju:nəti] [wɪtʃ] [ʃæl; ʃəl][bi:; bi][æt; ət] [li:st] ['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv]
I aspire to live in a community which shall be at least capable of
我 渴望 到 居住 在 一个 社区 哪个 将 是 在 至少 有能力的 的
['æv(ə)rɪdʒɪŋ][ðə; ði] [træn'zækʃnz] [bɪ'twi:n] [ju: 'es] [wel] [ɪ'nʌf] [tu:; tə] [ˌæsə'teɪn] [haʊ] [mʌtʃ] [wɜ:k] [aɪ]
averaging the transactions between us well enough to ascertain how much work I
平均值 这 交易 之间 我们 出色地 足够的 到 探明 如何 很多 工作 我
[ˌeɪ 'em][tu:; tə][du:; də][fɔ:(r); fə(r)][ˌaɪ 'ti:][ɪn] [rɪ'tɜ:n] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [raɪt] [tu:; tə] [teɪk] [wɒt] [aɪ] [wɒnt]
am to do for it in return for the right to take what I want
是 到 做 为了 它 在 返回 为了 这 正确的 到 拿 什么 我 想
[ɒv; əv][ðə; ði] ['kɒmənə(r)] ['nesəsərɪz] [ænd; ənd] [kən'vi:njənsɪs] [ɒv; əv][laɪf] .
of the commoner necessaries and conveniences of life .
的 这 平民 必需品 和 便利设施 的 生活 .

我渴望生活在一个至少能够很好地平均我们之间交易的社区，以便确定我需要为它做多少工作才能换取我想要的普通人生活必需品和便利设施的权利。

[ðə; ði] ['seɪvɪŋ] [ɒv; əv]['frɪkʃ(ə)n][baɪ] [sʌtʃ] [æn; ən] [ə'reɪndʒmənt] [meɪ] [bi:; bi] [gest] [frɒm; frəm][ðə; ði]
The saving of friction by such an arrangement may be guessed from the
这 保存 的 摩擦 经过 这样的 一个 安排 可能 是 猜对了 从 这
['kjʊəriəs][fækt] [ðæt] ['əʊnli] ['speʃəlɪsts] [ɪn][ˌsəʊsi'ɒlədʒi][ɑ:(r); ə(r)] ['kɒnʃəs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['nju:mərəs]
curious fact that only specialists in sociology are conscious of the numerous
好奇的 事实 那 仅有的 专家 在 社会学 是 有意识的 的 这 很多的
['ɪnstənsɪz] [ɪn] [wɪtʃ] [wi:; wi][ɑ:(r); ə(r)][tu:; tə] - [deɪ] [fɔ:st] [tu:; tə][ə'dɒpt][ˌaɪ 'ti:][baɪ][ðə; ði] ['veri]
instances in which we are to - day forced to adopt it by the very
实例 在 哪个 我们 是 到 - 天 强制 到 采纳 它 经过 这 非常
[əb'sɜ:dəti] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɔ:l'tɜ:nətɪv] .
absurdity of the alternative .
荒谬 的 这 选择 .

这种安排可以减少摩擦，这一点可以从一个奇怪的事实中看出：只有社会学专家才意识到，由于其他选择的荒谬性，我们今天不得不采取这种安排的诸多例子。

[məʊst]['pi:p(ə)l] [wɪl] [tel] [ju:; jʊ] [ðæt] ['kɒmjənɪzəm] [ɪz] [nəʊn] ['əʊnli][ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] [æz; əz][ə; eɪ]
Most people will tell you that Communism is known only in this country as a
最多 人们 将要 告诉 你 那 共产主义 是 已知 仅有的 在 这 国家 作为 一个
['vɪʒənri] ['prɒdʒekt; prə'dʒekt][ædvəkeit, 'ædvəkət][baɪ][ə; eɪ]['hændfʊl][ɒv; əv]['eɪmiəb(ə)l][kræŋks] .
visionary project advocated by a handful of amiable cranks .
有远见的 项目 倡导者 经过 一个 少数 的 可亲 曲柄 .

大多数人会告诉你，在这个国家，共产主义只是少数几个和蔼可亲的怪人所倡导的一个富有远见的计划。

[ðen] [ðeɪ] [wɪl] [strəʊl] [ɒf] [ə'krɒs] [ðə; ði] ['kɒmən] [brɪdʒ] , [ə'lɒŋ] [ðə; ði] ['kɒmən] [ɪm'bæŋkmənt] ,
Then they will stroll off across the common bridge , along the common embankment ,
然后 他们 将要 漫步 离开 穿过 这 常见的 桥 , 沿着 这 常见的 堤 ,

然后他们会漫步穿过那座公共桥梁，沿着公共堤岸离开。

[baɪ][ðə; ði] [laɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kɒmən] [gæs][læmp] ['ʃaɪnɪŋ] [ə'laɪk][ɒn][ðə; ði][dʒʌst][ænd; ənd][ðə; ði]

by	the	light	of	the	common	gas	lamp	shining	alike	on	the	just	and	the
经过	这	光	的	这	常见的	气体	灯	灼灼	同样	在	这	只是	和	这

[ˌʌn'dʒʌst] ,

unjust	,
不公正	,

在普通煤气灯的光芒下，正义者与不义者都同样闪耀。

[ʌp][ðə; ði] ['kɒmən] [striːt] , [ænd; ənd]['ɪntuː][ðə; ði] ['kɒmən] [trə'fælgə(r)][skweə(r)] , [weə(r)] , [ɒn] [-]

up	the	common	street	,	and	into	the	common	Trafalgar	Square	,	where	,	on	[	13	]
向上	这	常见的	街道	,	和	进入	这	常见的	特拉法加	正方形	,	在哪里	,	在	[	-	]

沿着公共街道向上走，进入特拉法加广场，在那里，[13]

[ðə; ði] [smɔːlɪst] [hɪnt] [ɒn][ðeə(r)] [pɑːt] [ðæt] ['kɒmjənɪzəm] [ɪz][tuː; tə][biː; bi] ['tɒləreɪtɪd] [fɔː(r); fə(r)][æn; ən]

the	smallest	hint	on	their	part	that	Communism	is	to	be	tolerated	for	an
这	最小	暗示	在	他们的	部分	那	共产主义	是	到	是	容忍	为了	一个

['ɪnstənt] [ɪn][ə; eɪ]['sɪvəlaɪzd] ['kʌntri] ,

instant	in	a	civilized	country	,
立即的	在	一个	文明	国家	,

他们哪怕流露出一丝丝暗示，认为文明国家可以容忍共产主义哪怕一瞬间，

[ðeɪ] [wɪl] [biː; bi]['hændɪli] ['blʌdʒənd] [baɪ][ðə; ði] ['kɒmən] [pə'liːsmən] , [ænd; ənd] [heɪld] [ɒf] [tuː; tə]

they	will	be	handily	bludgeoned	by	the	common	policeman	,	and	haled	off	to
他们	将要	是	方便地	被重击	经过	这	常见的	警察	,	和	被洗礼	离开	到

[ðə; ði] ['kɒmən] [dʒeɪl] . [[sɪks]]

the	common	gaol	.	[	6	]
这	常见的	监狱	.	[	6	]

他们很容易被普通警察殴打，然后被押送到普通监狱。[6]

[wen] [juː; jʊ] [sə'dʒest] [tuː; tə] [ðiːz] ['piːp(ə)l] [ðæt] [ðə; ði][ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n][ɒv; əv] ['kɒmjənɪzəm] [tuː; tə][ðə; ði]

When	you	suggest	to	these	people	that	the	application	of	Communism	to	the
什么时候	你	建议	到	这些	人们	那	这	应用	的	共产主义	到	这

[bred] [sə'plaɪ] [ɪz]['əʊnli][æn; ən][ɪk'stenʃ(ə)n] ,

bread	supply	is	only	an	extension	,
面包	供应	是	仅有的	一个	扩大	,

当你向这些人暗示，将共产主义应用于面包供应只不过是共产主义的延伸时，

[ɪnv'ɒlvɪŋ] [nəʊ] [njuː] ['prɪnsəp(ə)l] , [ɒv; əv][ɪts][ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n][tuː; tə] [striːt] ['laɪtɪŋ] , [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]

involving	no	new	principle	,	of	its	application	to	street	lighting	,	they	are
涉及	不	新的	原则	,	的	它是	应用	到	街道	灯光	,	他们	是

[bɪ'wɪldəd] .

bewildered	.
困惑	.

由于没有涉及任何新原理，对于其在路灯照明中的应用，他们感到困惑。

[ɪn'sted] [ɒv; əv] ['pɪktʃərɪŋ] [ðə; ði] ['kɒmjənɪst] [mæn]['gəʊɪŋ][tuː; tə][ðə; ði] ['kɒmən] [stɔː(r)] ,

Instead	of	picturing	the	Communist	man	going	to	the	common	store	,
反而	的	想象	这	共产	男人	去	到	这	常见的	店铺	,

与其想象共产党员去普通商店的情景，

[ænd; ənd] [ðens] ['teɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] [bred] [həʊm] [wɪð] [hɪm] ,

and	thence	taking	his	bread	home	with	him	,
和	因此	采取	他的	面包	家	和	他	,

然后他把面包带回了家。

[ðeɪ] [ɪn'stɪŋktɪvli] [ɪ'mædʒɪn][hɪm] [bɜ:stɪŋ] [ɒb'strɛpərəsli] ['ɪntu:][hɪz; ɪz] ['neɪbərz] [haʊs] [ænd; ənd]
they instinctively imagine him bursting obstreperously into his neighbor's house and
他们 本能地 想象 他 爆发 喧闹地 进入 他的 邻居 房子 和
['snætʃɪŋ] [ðə; ði] [bred] [ɒf] [hɪz; ɪz]['teɪb(ə)l][ɒn][ðə; ði] " [æz; əz] [mʌtʃ] [maɪn][æz; əz] [jɔ:z] " ['prɪnsəp(ə)l]
snatching the bread off his table on the " as much mine as yours " principle
抢夺 这 面包 离开 他的 桌子 在 这 " 作为 很多 矿 作为 你的 " 原则
— [wɪtʃ] ,
— which ,
— 哪个 ,

他们本能地想象他大吵大闹地闯进邻居家，按照"我的就是你的"的原则，从邻居桌上抢走面包——这，

[haʊ'evə(r)] ,
however ,
然而 ,

然而，

[hæz; həz][æn; ən] ['i:kwəli] [ʃɑ:p] [edʒ] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [θi:fs] [θrəʊt] [ɪn][ðə; ði] [fɔ:m] " [æz; əz] [mʌtʃ]
has an equally sharp edge for the thief's throat in the form " as much
有 一个 同样地 锋利的 边缘 为了 这 小偷的 喉 在 这 形式 " 作为 很多
[jɔ:z] [æz; əz][maɪn] .
yours as mine .
你的 作为 矿 .

这句话同样锋利无比，直指窃贼的喉咙，那就是"你的也是我的"。

" [ɪn][fækt] ,
" In fact ,
" 在 事实 ,

"实际上，

[ðə; ði] ['ævərɪdʒ] ['ɪŋglɪʃmən] [ɪz]['əʊnli]['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] [ˌʌndə'stændɪŋ] ['kɒmjənɪzəm] [wen] [ˌaɪ 'ti:][ɪz]
the average Englishman is only capable of understanding Communism when it is
这 平均的 英国人 是 仅有的 有能力的 的 理解 共产主义 什么时候 它 是
[ɪk'spleɪnd] [æz; əz][ə; eɪ] [steɪt] [ɒv; əv] [θɪŋz] ['ʌndə(r)] [wɪtʃ] ['evriθɪŋ] [ɪz] [peɪd] [fɔ:(r); fə(r)][aʊt][ɒv; əv]
explained as a state of things under which everything is paid for out of
解释 作为 一个 状态 的 事物 在下面 哪个 一切 是 有薪酬的 为了 出去 的
[ðə; ði]['tæksɪz] ,
the taxes ,
这 税收 ,

一般英国人只有将共产主义解释为一种所有东西都由税收支付的状态时，才能理解共产主义。

[ænd; ənd]['tæksɪz][ɑ:(r); ə(r)] [peɪd] [ɪn]['leɪbə(r)] .
and taxes are paid in labor .
和 税收 是 有薪酬的 在 劳动 .

税收是以劳动形式缴纳的。

[ænd; ənd]['i:v(ə)n] [ðen] [hi:; hi] [wɪl] ['sʌmtaɪmz] [seɪ] , " [haʊ] [ə'baʊt][ðə; ði] ['breɪnwɜ:k] ?
And even then he will sometimes say , " How about the brainwork ?
和 甚至 然后 他 将要 有时 说 , " 如何 关于 这 脑力劳动 ?

即使这样，他有时也会说："脑力劳动怎么样？"

" [ænd; ənd] [bɪ'gɪn] [ðə; ði]['ju:ʒuəl] ['nɑ:vɪsɪz] ['krɪtɪsɪzəm][ɒv; əv]['səʊʃəlɪz(ə)m][ɪn]['dʒen(ə)rəl] .
" and begin the usual novice's criticism of Socialism in general .
" 和 开始 这 通常 新手的 批评 的 社会主义 在 一般的 .

然后就开始了新手对社会主义的普遍批评。

[naʊ] [ə; eɪ] ['kɒmjənɪst] ['ænəkɪst] [meɪ] [dɪ'mɜ:(r)][tu:; tə] [sʌtʃ] [ə; eɪ][ˌdefɪ'nɪʃ(ə)n][ɒv; əv] ['kɒmjənɪzəm]
Now a Communist Anarchist may demur to such a definition of Communism
现在 一个 共产 无政府主义者 可能 异议 到 这样的 一个 定义 的 共产主义
[æz; əz][aɪ][hæv; həv][dʒʌst]['gɪv(ə)n] ;
as I have just given ;
作为 我 有 只是 给定 ;

现在，一位共产主义无政府主义者可能会对我刚才给出的共产主义定义提出异议；

[fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['evɪdənt] [ðæt] [ɪf] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)][tuː; tə][biː; bi]['tæksɪz] ,

for	it	is	evident	that	if	there	are	to	be	taxes	,
为了	它	是	明显	那	如果	那里	是	到	是	税收	,

因为很明显，如果要征税，

[ðeə(r)][mʌst; məst][biː; bi][sʌm; səm] [ɔː'θɒrəti] [tuː; tə] [kə'lekt] [ðəʊz] ['tæksɪz] .

there	must	be	some	authority	to	collect	those	taxes	.
那里	必须	是	一些	权威	到	收集	那些	税收	.

必须有相应的机构来征收这些税款。

[aɪ] [wɪl] [nɒt] [ɪn'sɪst][ɒn][ðə; ði] ['əʊdiəs] [wɜːd] ['tæksɪz] ; [bʌt; bət][aɪ][səb'mɪt] [ðæt] [ɪf] ['eni]['ɑːtɪk(ə)l] —

I	will	not	insist	on	the	odious	word	taxes	;	but	I	submit	that	if	any	article	—
我	将要	不是	坚持	在	这	令人厌恶的	单词	税收	;	但	我	提交	那	如果	任何	文章	—

[bred] ,

bread	,
面包	,

我不会坚持使用令人厌恶的"税收"一词；但我认为，如果任何物品——面包，

[fɔː(r); fə(r)] ['ɪnstəns] — [biː; bi] ['kɑmjəˌnaɪzd] , [baɪ] [wɪtʃ] [aɪ] [miːn] [ðæt] [ðeə(r)][ʃæl; ʃəl][biː; bi]['pʌblɪk]

for	instance	—	be	communized	,	by	which	I	mean	that	there	shall	be	public
为了	实例	—	是	共产主义	,	经过	哪个	我	意思是	那	那里	将	是	民众

[stɔːz] [ɒv; əv] [bred] ,

stores	of	bread	,
商店	的	面包	,

例如——实行公有制，我的意思是应该有公共面包储备。

[sə'fɪʃ(ə)nt] [tuː; tə]['sætɪsfaɪ] ['evrɪbɒdi] ,

sufficient	to	satisfy	everybody	,
充足的	到	满足	大家	,

足以满足所有人的需求，

[tuː; tə] [wɪtʃ] [ɔːl] [meɪ] [kʌm] [ænd; ənd] [teɪk] [wɒt] [ðeɪ] [niːd] [wɪ'ðaʊt] ['kwestʃən] [ɔː(r)] ['peɪmənt] ,

to	which	all	may	come	and	take	what	they	need	without	question	or	payment	,
到	哪个	全部	可能	来	和	拿	什么	他们	需要	没有	问题	或者	支付	,

任何人都可以前来取用所需物品，无需询问或支付任何费用。

[wiːt] [mʌst; məst][biː; bi] [grəʊn] , [mɪlz] [mʌst; məst][graɪnd] ,

wheat	must	be	grown	,	mills	must	grind	,
小麦	必须	是	生长	,	磨坊	必须	研磨	,

小麦必须种植，磨坊必须研磨。

[ænd; ənd] ['beɪkəz] [mʌst; məst] [swet] ['deɪli] [ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə] [kiːp] [ʌp][ðə; ði] [sə'plaɪ] .

and	bakers	must	sweat	daily	in	order	to	keep	up	the	supply	.
和	面包师	必须	汗	日常的	在	命令	到	保持	向上	这	供应	.

面包师们必须每天辛勤劳作才能保证供应。

['ɒbviəsli] , ['ðeəfɔː(r)] ,

Obviously	,	therefore	,
明显地	,	所以	,

因此，显然

[ðə; ði] ['kɒmən] [bred] [stɔː(r)] [wɪl] [bɪ'kʌm] ['bæŋkrʌpt] [ən'les] ['evri] [kən'sjuːmə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [bred]

the	common	bread	store	will	become	bankrupt	unless	every	consumer	of	the	bread
这	常见的	面包	店铺	将要	变得	破产	除非	每一个	消费者	的	这	面包

[kən'trɪbjuːts] [tuː; tə][ɪts] [sə'pɔːt] [æz; əz] [mʌtʃ] ['leɪbə(r)][æz; əz][ðə; ði] [bred] [hiː; hi] [kən'sjuːmz] [kɒsts]

contributes	to	its	support	as	much	labor	as	the	bread	he	consumes	costs
贡献	到	它是	支持	作为	很多	劳动	作为	这	面包	他	消耗	成本

[tuː; tə] [prə'djuːs] .

to	produce	.
到	生产	.

如果每个面包消费者不为维持面包店的运营贡献与他所消费的面包生产成本相同的劳动，那么普通面包店就会破产。

['kɒmjənɪzəm]	[ɔː(r)][nəʊ]	['kɒmjənɪzəm]	,	[hiː; hi][mʌst; məst]	[peɪ]	[ɔː(r)]	[els]	[liːv]	['sʌmbədi]	[els]	[tuː; tə]
Communism	**or**	**no**	**Communism**	**,**	**he**	**must**	**pay**	**or**	**else**	**leave**	**somebody**	**else**	**to**
共产主义	或者	不	共产主义	,	他	必须	支付	或者	别的	离开	某人	别的	到

[peɪ]	[fɔː(r); fə(r)][hɪm]	.
pay	**for**	**him**	**.**
支付	为了	他	.

不管是不是共产主义，他都必须付钱，否则就让别人替他付钱。

['kɒmjənɪzəm]	[wɪl]	['tʃiːpən]	[bred]	[fɔː(r); fə(r)][hɪm]	—	[wɪl]	[seɪv]	[hɪm][ðə; ðɪ]	[kɒst][ɒv; əv]	[skeɪlz]
Communism	**will**	**cheapen**	**bread**	**for**	**him**	**—**	**will**	**save**	**him**	**the**	**cost**	**of**	**scales**
共产主义	将要	廉价	面包	为了	他	—	将要	节省	他	这	成本	的	秤

[ænd; ənd]	[weɪts]	,
and	**weights**	**,**
和	重量	,

共产主义会让他买面包更便宜——会让他省去买秤和砝码的钱。

[kɔɪn]	,	[bʊk]	-	['kiːpərz]	,	['kaʊntə(r)]	-	[hændz]	,	[pə'liːsmən]	,	[ænd; ənd]	['ʌðə(r)]	[ɪk'spensɪz]	[ɒv; əv]	['praɪvət]
coin	**,**	**book**	**-**	**keepers**	**,**	**counter**	**-**	**hands**	**,**	**policemen**	**,**	**and**	**other**	**expenses**	**of**	**private**
硬币	,	书	-	守门员	,	柜台	-	双手	,	警察	,	和	其他	开支	的	私人的

['prɒpəti]	;
property	**;**
财产	;

硬币、簿记员、柜台人员、警察和其他私人财产开支；

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː]	[wɪl]	[nɒt]	[duː; də]	[ə'weɪ]	[wɪð]	[ðə; ðɪ][kɒst][ɒv; əv][ðə; ðɪ]	[bred]	[ænd; ənd][ðə; ðɪ][stɔː(r)]	.
but	**it**	**will**	**not**	**do**	**away**	**with**	**the**	**cost**	**of**	**the**	**bread**	**and**	**the**	**store**	**.**
但	它	将要	不是	做	离开	和	这	成本	的	这	面包	和	这	店铺	.

但这并不能消除面包和商店的成本。

[naʊ]	[sə'pəʊzɪŋ]	[ðæt]	['vɒləntri]	[ˌsiː 'əʊ]	-	[ˌɒpə'reɪʃ(ə)n][ænd; ənd]	['pʌblɪk]	['spɪrɪt]	[pruːv]	['iːkwəl][tuː; tə][ðə; ðɪ]
Now	**supposing**	**that**	**voluntary**	**co**	**-**	**operation**	**and**	**public**	**spirit**	**prove**	**equal**	**to**	**the**
现在	假如	那	自愿	合作	-	手术	和	民众	精神	证明	平等的	到	这

[tɑːsk][ɒv; əv]	[ɪ'læbərətli]	['ɔːgənaɪzɪŋ]	[ðə; ðɪ]	['fɑːmɪŋ]	,
task	**of**	**elaborately**	**organizing**	**the**	**farming**	**,**
任务	的	精心	组织	这	农业	,

现在假设自愿合作和公共精神足以胜任精心组织农业生产的任务，

['mɪlɪŋ]	[ænd; ənd]	['beɪkɪŋ]	['ɪndəstriz]	[fɔː(r); fə(r)][ðə; ðɪ]	[prə'dʌkʃ(ə)n]	[ɒv; əv]	[bred]	,
milling	**and**	**baking**	**industries**	**for**	**the**	**production**	**of**	**bread**	**,**
铣削	和	烘烤	行业	为了	这	生产	的	面包	,

用于生产面包的制粉和烘焙行业

[haʊ]	[wɪl]	[ðiːz]	['vɒləntri]	[ˌsiː 'əʊ]	-	['ɒpəreɪtə(r)s][rɪ'kʌvə(r)][ðə; ðɪ][kɒst][ɒv; əv][ðeə(r)]	[ɑːpə'reɪʃnz]
how	**will**	**these**	**voluntary**	**co**	**-**	**operators**	**recover**	**the**	**cost**	**of**	**their**	**operations**
如何	将要	这些	自愿	合作	-	运营商	恢复	这	成本	的	他们的	运营

[frɒm; frəm][ðə; ðɪ]['pʌblɪk]	[huː]	[ɑː(r); ə(r)][tuː; tə]	[kən'sjuːm]	[ðeə(r)]	[bred]	?
from	**the**	**public**	**who**	**are**	**to**	**consume**	**their**	**bread**	**?**
从	这	民众	WHO	是	到	消耗	他们的	面包	?

这些自愿合作社如何从消费他们面包的公众那里收回运营成本?

[ɪf]	[ðeɪ]	[ɑː(r); ə(r)]['gɪv(ə)n]	[p'aʊəz]	[tuː; tə]	[kə'lekt]	[ðə; ðɪ][kɒst][frɒm; frəm][ðə; ðɪ]['pʌblɪk]	,
If	**they**	**are**	**given**	**powers**	**to**	**collect**	**the**	**cost**	**from**	**the**	**public**	**,**
如果	他们	是	给定	权力	到	收集	这	成本	从	这	民众	,

如果他们被赋予向公众收取费用的权力，

[ænd; ənd][tuː; tə]	[ɪn'fɔːs]	[ðeə(r)][dɪ'mɑːndz]	[baɪ]	['pʌnɪʃɪŋ]	[nɒn]	-	['peɪə(r)]	[fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)]	[dɪs'ɒnɪsti]	,
and	**to**	**enforce**	**their**	**demands**	**by**	**punishing**	**non**	**-**	**payers**	**for**	**their**	**dishonesty**	**,**
和	到	执行	他们的	需求	经过	惩罚	非	-	付款人	为了	他们的	不诚实	,

为了强制执行他们的要求，他们会惩罚那些不付款的不诚实行为。

[ðen] [ðeɪ] [æt; ət][wʌns] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [steɪt] [dɪ'pɑːtmənt] ['leviɪŋ] [ə; eɪ][tæks][fɔː(r); fə(r)]['pʌblɪk]
then **they** **at** **once** **become** **a** **State** **department** **levying** **a** **tax** **for** **public**
然后 他们 在 一次 变得 一个 状态 部门 征收 一个 税 为了 民众
[p'ɜːpəsɪz] ;
purposes **;**
目的 ;

然后它们就立刻变成了一个为公共目的征税的国务院部门;

[ænd; ənd][ðə; ðɪ] ['kɒmjənɪzəm] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [bred] [sə'plaɪ] [bɪ'kʌmz] [nəʊ][mɔː(r)] [ˌænə'kɪstɪk] [ðæn; ðən]
and **the** **Communism** **of** **the** **bread** **supply** **becomes** **no** **more** **Anarchistic** **than**
和 这 共产主义 的 这 面包 供应 变成 不 更多的 无政府主义 比
['aʊə(r)]['prez(ə)nt] [ˌkɒmjʊ'nɪstɪk] [sə'plaɪ] [ɒv; əv] [striːt] ['laɪtɪŋ] [ɪz] [ˌænə'kɪstɪk] .
our **present** **Communistic** **supply** **of** **street** **lighting** **is** **Anarchistic** **.**
我们的 展示 共产主义 供应 的 街道 灯光 是 无政府主义 .

面包供应的共产主义化，就如同我们目前路灯的共产主义化一样，不再具有无政府主义性质。

[ən'les] [ðə; ðɪ][tæk'seɪʃn][ɪz] ['vɒləntri] — [ən'les] [ðə; ðɪ] [bred] [kən'sjuːmə(r)][ɪz] [friː] [tuː; tə] [rɪ'fjuːz]
Unless **the** **taxation** **is** **voluntary** **—** **unless** **the** **bread** **consumer** **is** **free** **to** **refuse**
除非 这 税收 是 自愿 — 除非 这 面包 消费者 是 自由的 到 拒绝
['peɪmənt] [wɪ'ðaʊt] [ɪn'kɜːrɪŋ] ['eni] ['penəlti] [seɪv] [ðə; ðɪ] [ri'prəutʃ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['kɒnʃəns] [ænd; ənd]
payment **without** **incurring** **any** **penalty** **save** **the** **reproaches** **of** **his** **conscience** **and**
支付 没有 产生 任何 惩罚 节省 这 责备 的 他的 良心 和
[hɪz; ɪz] ['neɪbəz] ,
his **neighbors** **,**
他的 邻居 ,

除非征税是自愿的——除非面包消费者可以自由拒绝缴税而不受任何惩罚，除了良心和邻居的责备之外，

[ðə; ðɪ] ['ænəkɪst] [aɪ'diːəl] [wɪl] [rɪ'meɪn] [ˌʌnə'teind] .
the **Anarchist** **ideal** **will** **remain** **unattained** **.**
这 无政府主义者 理想的 将要 保持 未实现 .

无政府主义的理想将永远无法实现。

[naʊ] [ðə; ðɪ] ['preʃə(r)] [ɒv; əv] ['kɒnʃəns] [ænd; ənd] [-]
Now **the** **pressure** **of** **conscience** **and** **[** **14** **]**
现在 这 压力 的 良心 和 [-]

现在，良心的压力和[14]

['pʌblɪk] [ə'pɪnjən] [ɪz][baɪ][nəʊ] [miːnz] [tuː; tə][biː; bi] [slait] .
public **opinion** **is** **by** **no** **means** **to** **be** **slighted** **.**
民众 观点 是 经过 不 方法 到 是 轻视 .

绝不可轻视民意。

[m'ɪliənz] [ɒv; əv][men][ænd; ənd] ['wɪmɪn] , [wɪ'ðaʊt] ['eni]['liːg(ə)l] [kəm'pʌlʃn] [wɒt'evə(r)] ,
Millions **of** **men** **and** **women** **,** **without** **any** **legal** **compulsion** **whatever** **,**
百万 的 男人 和 女性 , 没有 任何 合法的 强迫症 任何 ,

数百万男女，没有任何法律强制力，

[peɪ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ðɪ] [sə'pɔːt] [ɒv; əv] [ˌɪnstɪ'tjuːʃənz][ɒv; əv][ɔːl][sɔːrts] , [frɒm; frəm] [tʃɜːtʃɪz] [tuː; tə][tɔːl]
pay **for** **the** **support** **of** **institutions** **of** **all** **sorts** **,** **from** **churches** **to** **tall**
支付 为了 这 支持 的 机构 的 全部 排序 , 从 教堂 到 高的
[hæts] ,
hats **,**
帽子 ,

为各种机构提供支持，从教堂到高顶礼帽，

['sɪmpli] [aʊt][ɒv; əv][ðeə(r)] [niːd] [fɔː(r); fə(r)] ['stændɪŋ] [wel] [wɪð] [ðeə(r)] ['neɪbəz] .
simply **out** **of** **their** **need** **for** **standing** **well** **with** **their** **neighbors** **.**
简单地 出去 的 他们的 需要 为了 常设 出色地 和 他们的 邻居 .

仅仅是因为他们需要与邻居保持良好关系。

[bʌt; bət] [əb'zɜːv] ,
But **observe** **,**
但 观察 ,

但请注意，

[ðɪs] [kəm'pʌlʃn] [ɒv; əv]['pʌblɪk] [ə'pɪnjən] [dɪ'raɪvz] [məʊst][ɒv; əv][ɪts] [fɔːs] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['dɪfɪkəlti]
this **compulsion** **of** **public** **opinion** **derives** **most** **of** **its** **force** **from** **the** **difficulty**
这 强迫症 的 民众 观点 衍生 最多 的 它是 力量 从 这 困难
[ɒv; əv] ['getɪŋ] [ðə; ði] ['weəwɪðɔːl] [tuː; tə] [bai] [bred] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ][ˌrepju'teɪʃ(ə)n][fɔː(r); fə(r)]
of **getting** **the** **wherewithal** **to** **buy** **bread** **without** **a** **reputation** **for**
的 获得 这 所需资源 到 买 面包 没有 一个 名声 为了
[rɪˌspektə'bɪlətɪ] .
respectability **.**
体面 .

这种舆论的强制力主要来源于这样一个事实：如果没有体面的名声，就很难获得购买面包所需的财力。

['ʌndə(r)] ['kɒmjənɪzəm] [ə; eɪ][mæn][kʊd; kəd][snæp][hɪz; ɪz] ['fɪŋgəz] [æt; ət]['pʌblɪk] [ə'pɪnjən] [wɪ'ðaʊt]
Under **Communism** **a** **man** **could** **snap** **his** **fingers** **at** **public** **opinion** **without**
在下面 共产主义 一个 男人 可以 折断 他的 手指 在 民众 观点 没有
['stɑːvɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] .
starving **for** **it** **.**
饥饿 为了 它 .

在共产主义制度下，一个人可以随意左右舆论，而不用挨饿受冻。

[bɪ'saɪdz] ,
Besides **,**
除了 ,

除了，

['pʌblɪk] [ə'pɪnjən] ['kænɒt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt][biː; bi] [rɪ'laɪd] [ə'pɒn][æz; əz][ə; eɪ] [fɔːs] [wɪtʃ]
public **opinion** **cannot** **for** **a** **moment** **be** **relied** **upon** **as** **a** **force** **which**
民众 观点 不能 为了 一个 片刻 是 依赖 之上 作为 一个 力量 哪个
['ɔpəreɪts] ['juːnɪfɔːmli] [æz; əz][ə; eɪ] [kəm'pʌlʃn] [ə'pɒn] [men][tuː; tə][ækt] ['mɒrəli] .
operates **uniformly** **as** **a** **compulsion** **upon** **men** **to** **act** **morally** **.**
运作 均匀地 作为 一个 强迫症 之上 男人 到 行为 道德上 .

公众舆论绝不能被视为一种能够统一地迫使人们采取道德行为的力量。

[ɪts] [ˌɒpə'reɪʃ(ə)n][ɪz][fɔː(r); fə(r)][ɔːl] ['præktɪkl] [p'ɜːpəsɪz] [kwaɪt] ['ɑːbɪtrəri] , [ænd; ənd][ɪz][æz; əz]['ɒf(ə)n]
Its **operation** **is** **for** **all** **practical** **purposes** **quite** **arbitrary** **,** **and** **is** **as** **often**
它是 手术 是 为了 全部 实际的 目的 相当 随意的 , 和 是 作为 经常
[ɪ'mɒrəl] [æz; əz]['mɒrəl] .
immoral **as** **moral** **.**
不道德 作为 道德 .

它的运作实际上相当随意，而且往往是不道德的，也是合乎道德的。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][dʒʌst][æz; əz]['hɒstaɪl][tuː; tə][ðə; ði][rɪ'fɔːmə(r)][æz; əz][tuː; tə][ðə; ði]['krɪmɪn(ə)l] .
It **is** **just** **as** **hostile** **to** **the** **reformer** **as** **to** **the** **criminal** **.**
它 是 只是 作为 敌对的 到 这 改革者 作为 到 这 刑事 .

它对改革者和对罪犯一样充满敌意。

[ˌaɪ 'tiː] [hæŋz] ['ænəkists] [ænd; ənd] ['wəːʃips] ['naɪtreɪt] [kɪŋz] .
It **hangs** **Anarchists** **and** **worships** **Nitrate** **Kings** **.**
它 悬挂 无政府主义者 和 崇拜 硝酸盐 国王 .

它绞死无政府主义者，崇拜硝酸盐之王。

[ˌaɪ 'tiː][in'sist][ɒn][ə; eɪ][mæn] ['weərɪŋ] [ə; eɪ][tɔːl][hæt][ænd; ənd]['gəʊɪŋ][tuː; tə] [tʃɜːtʃ] ,
It **insists** **on** **a** **man** **wearing** **a** **tall** **hat** **and** **going** **to** **church** **,**
它 坚持 在 一个 男人 穿着 一个 高的 帽子 和 去 到 教会 ,

它坚持认为男人应该戴着高高的帽子去教堂。

[ɒn][hɪz; ɪz] ['mæriɪŋ] [ðə; ði]['wʊmən][hi:; hi][laɪvz; lɪvz] [wɪð] ,

on	his	marrying	the	woman	he	lives	with	,
在	他的	结婚	这	女士	他	生活	和	,

他与同居女子结婚后，

[ænd; ənd][ɒn][hɪz; ɪz] [prɪ'tendɪŋ] [tu:; tə] [bɪ'li:v] [wɒt'evə(r)] [ðə; ði][rest] [prɪ'tend] [tu:; tə] [bɪ'li:v] ;

and	on	his	pretending	to	believe	whatever	the	rest	pretend	to	believe	;
和	在	他的	假装	到	相信	任何	这	休息	假装	到	相信	;

而他却假装相信其他人假装相信的一切；

[ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:] [in'fɔ:siz] [ði:z] ['ɔ:dɪnənsɪz] [ɪn][ə; eɪ] [sə'fɪʃ(ə)nt] [mə'dʒɒrəti][ɒv; əv][keɪsɪz] [wɪ'ðaʊt] [help]

and	it	enforces	these	ordinances	in	a	sufficient	majority	of	cases	without	help
和	它	强制执行	这些	法令	在	一个	充足的	多数	的	案例	没有	帮助

[frɒm; frəm][ðə; ði] [lɔ:] :

from	the	law	:
从	这	法律	:

而且，在绝大多数情况下，它无需法律帮助就能强制执行这些法令：

[ɪts] ['tɪrəni] , [ɪn][fækt] ,

its	tyranny	,	in	fact	,
它是	暴政	,	在	事实	,

事实上，这是它的暴政。

['bi:ɪŋ] [səʊ] ['krʌʃɪŋ] [ðæt] [ɪts]['lɪt(ə)l]['fɪŋgə(r)][ɪz]['ɒf(ə)n] [faʊnd] [tu:; tə][bi:; bi] [θɪkə] [ðæn; ðən][ðə; ði]

being	so	crushing	that	its	little	finger	is	often	found	to	be	thicker	than	the
存在	所以	压碎	那	它是	小的	手指	是	经常	成立	到	是	较厚	比	这

[lɔ:z] [lɔɪnz] .

law's	loins	.
法律的	腰肉	.

它的威慑力如此之大，以至于人们常常发现它的小指头比法律的腰部还要粗。

[bʌt; bət][ðeə(r)][ɪz][nəʊ][sɪn'sɪə(r)]['pʌblɪk] [ə'pɪnjən] [ðæt] [ə; eɪ][mæn][ʃʊd; ʃəd] [wɜ:k] [fɔ:(r); fə(r)][hɪz; ɪz] ['deɪli]

But	there	is	no	sincere	public	opinion	that	a	man	should	work	for	his	daily
但	那里	是	不	真诚	民众	观点	那	一个	男人	应该	工作	为了	他的	日常的

[bred] [ɪf] [hi:; hi][kæn; kən][get][ˌaɪ 'ti:][fɔ:(r); fə(r)] ['nʌθɪŋ] .

bread	if	he	can	get	it	for	nothing	.
面包	如果	他	能	得到	它	为了	没有什么	.

但是，公众舆论中并没有真正的观点认为，如果一个人可以不劳而获，就应该为了自己的生计而工作。

[ɪn'di:d] [ˌaɪ 'ti:][ɪz][dʒʌst][ðə; ði]['ʌðə(r)] [wei] :

Indeed	it	is	just	the	other	way	:
的确	它	是	只是	这	其他	方式	:

事实恰恰相反：

['pʌblɪk] [ə'pɪnjən] [hæz; həz] [bi:n] ['edʒukeɪtɪd][tu:; tə] [rɪ'gɑ:d] [ðə; ði] [pə'fɔ:məns] [ɒv; əv] ['deɪli] ['mænjuəl]

public	opinion	has	been	educated	to	regard	the	performance	of	daily	manual
民众	观点	有	到过	受过教育	到	看待	这	表现	的	日常的	手动的

['leɪbə(r)][æz; əz][ðə; ði][lɒt][ɒv; əv][ðə; ði] [dɪ'spaɪzd] ['klɑ:sɪz] .

labor	as	the	lot	of	the	despised	classes	.
劳动	作为	这	很多	的	这	被鄙视的	课程	.

公众舆论已被灌输一种观念，即从事日常体力劳动是受人鄙视的阶级的命运。

[ðə; ði] ['kɒmən] [ˌæspə'reɪʃ(ə)n][ɪz][tu:; tə][ə'kwaɪə(r)] ['prɒpəti] [ænd; ənd] [li:v] [ɒf] ['wɜ:kɪŋ] .

The	common	aspiration	is	to	acquire	property	and	leave	off	working	.
这	常见的	抱负	是	到	获得	财产	和	离开	离开	在职的	.

人们普遍的愿望是拥有房产并停止工作。

['i:v(ə)n] ['membəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [prə'feʃnz] [ræŋk] [bɪ'ləʊ] [ðə; ði] [ˌɪndɪ'pendənt] ['dʒentri] ,

Even	members	of	the	professions	rank	below	the	independent	gentry	,
甚至	成员	的	这	职业	秩	以下	这	独立的	绅	,

即使是专业人士的地位也低于独立贵族阶层。

[səʊ] [kɔːld] [bɪˈkəz; bɪˈkɒz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ˌɪndɪˈpendənt] [ɒv; əv][ðeə(r)] [əʊn] [ˈleɪbə(r)] .

so	called	because	they	are	independent	of	their	own	labor	.
所以	称为	因为	他们	是	独立的	的	他们的	自己的	劳动	.

之所以被称为“独立自主”，是因为他们不依靠自己的劳动。

[ðiːz] [ˈpredʒədɪsɪz][ɑː(r); ə(r)][nɒt] [kənˈfaɪnd] [tuː; tə][ðə; ðɪ][ˈmɪd(ə)l][ænd; ənd] [ˈʌpə(r)] [ˈklɑːsɪz] :

These	prejudices	are	not	confined	to	the	middle	and	upper	classes	:
这些	偏见	是	不是	受限	到	这	中间	和	上	课程	:

这些偏见并非仅限于中上阶层：

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ˈræmpənt][ˈɔːlsəʊ] [əˈmʌŋ] [ðə; ðɪ] [ˈwɜːkəz] .

they	are	rampant	also	among	the	workers	.
他们	是	猖獗	还	之中	这	工人	.

这种现象在工人阶级中也十分普遍。

[ðə; ðɪ][mæn] [huː] [wɜːks] [naɪn] [ˈaʊəz] [ə; eɪ] [deɪ] [dɪˈspaɪzɪz][ðə; ðɪ][mæn] [huː] [wɜːks] [ˌsɪksˈtiːn] .

The	man	who	works	nine	hours	a	day	despises	the	man	who	works	sixteen	.
这	男人	WHO	作品	九	小时	一个	天	鄙视	这	男人	WHO	作品	十六	.

每天工作九小时的人瞧不起每天工作十六小时的人。

[ə; eɪ] [ˈkʌntri] [ˈdʒentlmən] [meɪ] [kənˈsɪdə(r)] [hɪmˈself] [ˈsəʊʃəli] [suːˈpɪəriə(r)] [tuː; tə][hɪz; ɪz][səˈlɪsɪtə(r)][ɔː(r)]

A	country	gentleman	may	consider	himself	socially	superior	to	his	solicitor	or
一个	国家	绅士	可能	考虑	他自己	社会	优越的	到	他的	律师	或者

[hɪz; ɪz][ˈdɒktə(r)] ;

his	doctor	;
他的	医生	;

一位乡村绅士可能会认为自己在社会地位上优于他的律师或医生；

[bʌt; bət] [ðeɪ] [əˈsəʊsɪeɪt; əˈsəʊʃɪeɪt][ɒn] [mʌtʃ] [mɔː(r)] [ˈkɔːdiəl] [tɜːmz] [ðæn; ðən] [ˈʃɒpmən] [ænd; ənd][kɑː(r)] -

but	they	associate	on	much	more	cordial	terms	than	shopmen	and	car	-
但	他们	联系	在	很多	更多的	亲切	条款	比	店员	和	车	-

[men] , [ˈendʒɪn] [ˈdraɪvəz][ænd; ənd] [ˈreɪlweɪ] [ˈpɔːtəz] ,

men	,	engine	drivers	and	railway	porters	,
男人	,	引擎	司机	和	铁路	搬运工	,

但他们之间的关系比店员和车夫、火车司机和铁路搬运工之间的关系要友好得多。

[ˈbrɪkˈleər] [ænd; ənd] [ˈhɒdmən] , [ˈbɑːmeɪd] [ænd; ənd][ˈdʒen(ə)rəl] [ˈsɜːvənts] .

bricklayers	and	hodmen	,	barmaids	and	general	servants	.
砌砖工	和	霍德曼	,	酒吧女招待	和	一般的	仆人	.

泥瓦匠和砌砖工，酒吧女招待和普通仆人。

[wʌn] [ɪz][ˈɔːlməʊst] [ˈtemptɪd] [ɪn] [ðɪs] [ˈkʌntri] [tuː; tə][dɪˈkleə(r)] [ðæt] [ðə; ðɪ] [ˈpʊrər] [ðə; ðɪ][mæn][ðə; ðɪ]

One	is	almost	tempted	in	this	country	to	declare	that	the	poorer	the	man	the
一	是	几乎	受诱惑	在	这	国家	到	宣布	那	这	贫穷	这	男人	这

[ˈgreɪtə(r)][ðə; ðɪ][snɒb] ,

greater	the	snob	,
更大的	这	势利眼	,

在这个国家，人们几乎会忍不住宣称，越穷的人越势利眼。

[ʌnˈtɪl][juː; jʊ][get] [daʊn] [tuː; tə] [ðəʊz] [huː] [ɑː(r); ə(r)][səʊ] [əˈprest] [ðæt] [ðeɪ] [hæv; həv][nɒt] [ɪˈnʌf]

until	you	get	down	to	those	who	are	so	oppressed	that	they	have	not	enough
直到	你	得到	向下	到	那些	WHO	是	所以	受压迫者	那	他们	有	不是	足够的

[self] - [rɪˈspekt] [ˈiːv(ə)n][fɔː(r); fə(r)] [ˈsnɒbəri] ,

self	-	respect	even	for	snobbery	,
自己	-	尊重	甚至	为了	势利眼	,

直到你接触到那些被压迫到连自尊心都没有的人，他们甚至连势利眼都做不到。

[ænd; ənd] [ðʌs] [ɑː(r); ə(r)]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [plʌk] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði] [hɑːt] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['mɪzəri] [ə; eɪ]['sɜːt(ə)n]

and	thus	are	able	to	pluck	out	of	the	heart	of	their	misery	a	certain
和	因此	是	有能力的	到	采摘	出去	的	这	心	的	他们的	苦难	一个	肯定

[ˌɪrɪˌspɒnsə'bɪlətɪ] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ] ['mɒkəri] [tuː; tə] [dɪ'skraɪb] [æz; əz]['dʒenjuɪn] ['fræŋknəs]

irresponsibility	which	it	would	be	a	mockery	to	describe	as	genuine	frankness
不负责任	哪个	它	会	是	一个	嘲讽	到	描述	作为	真的	坦率

[ænd; ənd] ['friːdəm] .

and	freedom	.
和	自由	.

因此，他们能够从自己的痛苦深处挖掘出某种不负责任的态度，而这种态度如果被描述为真正的坦率和自由，那就是一种嘲讽了。

[ðə; ði]['məʊmənt][juː; jʊ][raɪz]['ɪntuː][ðə; ði]['haɪə(r)] ['ætməsfɪə(r)] [ɒv; əv][ə; eɪ] [paʊnd] [ə; eɪ] [wiːk] ,

The	moment	you	rise	into	the	higher	atmosphere	of	a	pound	a	week	,
这	片刻	你	上升	进入	这	更高	气氛	的	一个	磅	一个	星期	,

当你的收入提升到每周一英镑的水平时，

[juː; jʊ][faɪnd] [ðæt] ['envi] , [ˌɒsten'teɪʃ(ə)n] , ['tiːdiəs] [ænd; ənd][ˌɪnsɪn'sɪə(r)] ['serəməni] , [lʌv] [ɒv; əv] ['peti]

you	find	that	envy	,	ostentation	,	tedious	and	insincere	ceremony	,	love	of	petty
你	寻找	那	嫉妒	,	炫耀	,	乏味	和	虚伪的	仪式	,	爱	的	小气

['taɪtlz] ,

titles	,
标题	,

你会发现嫉妒、炫耀、乏味虚伪的仪式、对琐碎头衔的迷恋，

['presidəns, pri'siː-][ænd; ənd] ['dignəti] , [ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] [dɪ'testəbl] [fruːts] [ɒv; əv] [ˌɪnɪ'kwɒlətɪ] [ɒv; əv]

precedences	and	dignities	,	and	all	the	detestable	fruits	of	inequality	of
先例	和	尊严	,	和	全部	这	可恨	水果	的	不等式	的

[kən'dɪʃn] ,

condition	,
状况	,

地位和尊严，以及所有令人憎恶的不平等待遇的后果，

['flʌrɪʃ] [æz; əz]['ræŋkli] [ə'mʌŋ] [ðəʊz] [huː] [luːz] [æz; əz] [ə'mʌŋ] [ðəʊz] [huː] [geɪn][baɪ][ˌaɪ 'tiː] .

flourish	as	rankly	among	those	who	lose	as	among	those	who	gain	by	it	.
繁荣	作为	粗鲁地	之中	那些	WHO	失去	作为	之中	那些	WHO	获得	经过	它	.

这种现象在因它而受损的人群中和在因它而获益的人群中一样盛行。

[ɪn][fækt] ,

In	fact	,
在	事实	,

实际上，

[ðə; ði]['nəʊʃ(ə)n] [ðæt] ['pɒvəti] ['feɪvəz] ['vɜːtʃuː][wɒz; wəz] ['klɪəli] [ɪn'ventɪd] [tuː; tə] [pə'sweɪd] [ðə; ði]

the	notion	that	poverty	favors	virtue	was	clearly	invented	to	persuade	the
这	概念	那	贫困	恩惠	美德	曾是	清楚地	发明	到	说服	这

[pɔː(r); pʊə(r)] [ðæt] [wɒt] [ðeɪ] [lɒst] [ɪn] [ðɪs] [wɜːld] [ðeɪ] [wʊd] [geɪn][ɪn][ðə; ði][nekst] .

poor	that	what	they	lost	in	this	world	they	would	gain	in	the	next	.
贫穷的	那	什么	他们	丢失的	在	这	世界	他们	会	获得	在	这	下一个	.

贫穷有利于美德的说法显然是人为捏造的，目的是为了让穷人相信，他们在今世失去的东西，来世将会得到。

[krɑːpotkːn] , [tuː] [ˌɒptɪ'mɪstɪkli] , [æz; əz][aɪ] [θɪŋk] ,

Kropotkine	,	too	optimistically	,	as	I	think	,
克鲁泡特金	,	也	乐观地	,	作为	我	思考	,

我认为，克鲁泡特金过于乐观了。

[dɪ'spəʊzɪz][ɒv; əv][ðə; ði]['ævərɪdʒ][mæn][baɪ] [ə'trɪbjuːtɪŋ] [hɪz; ɪz][ʌn'soʊʃəˌlɪzəm][tuː; tə][ðə; ði] ['preʃə(r)]

disposes	of	the	average	man	by	attributing	his	unsocialism	to	the	pressure
处置	的	这	平均的	男人	经过	归因	他的	非社会主义	到	这	压力

[ɒv; əv][ðə; ði] [kə'rʌpt] ['sɪstəm]['ʌndə(r)] [wɪtʃ] [hiː; hi][grəʊnz] .

of	the	corrupt	system	under	which	he	groans	.
的	这	腐败	系统	在下面	哪个	他	呻吟	.

通过将普通人的反社会主义倾向归咎于他所遭受的腐败体制的压力，从而否定了普通人。

[rɪ'muːv] [ðæt] ['preʃə(r)] , [ænd; ənd][hiː; hi][wɪl] [θɪŋk] ['raɪtlɪ] , [sez] [krɑːpotkːn] .

Remove	that	pressure	,	and	he	will	think	rightly	,	says	Kropotkine	.
消除	那	压力	,	和	他	将要	思考	没错	,	说道	克鲁泡特金	.

克鲁泡特金说，解除这种压力，他就能正确思考了。

[bʌt; bət] [ɪf] [ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl][mæn][biː; bi] [ɪn'diːd] ['səʊʃ(ə)l][æz; əz] [wel] [æz; əz] [grɪ'geərɪəs] ,

But	if	the	natural	man	be	indeed	social	as	well	as	gregarious	,
但	如果	这	自然的	男人	是	的确	社会的	作为	出色地	作为	群居	,

但如果人天生就是善于社交和合群的，

[haʊ] [dɪd][ðə; ði] [kə'rʌpʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ə'preʃn] [-]

how	did	the	corruption	and	oppression	[	15	]
如何	做过	这	腐败	和	压迫	[	-	]

腐败和压迫是如何发生的[15]

['ʌndə(r)] [wɪtʃ] [hiː; hi][grəʊnz]['evə(r)][ə'raɪz] ?

under	which	he	groans	ever	arise	?
在下面	哪个	他	呻吟	曾经	出现	?

他呻吟的声音究竟何时才能消散?

[kʊd; kəd][ðə; ði][ˌɪnstɪ'tjuːʃ(ə)n][ɒv; əv] ['prɒpəti] [æz; əz][wiː; wi] [nəʊ] [ˌaɪ 'tiː]['evə(r)][hæv; həv] [kʌm] ['ɪntuː]

Could	the	institution	of	property	as	we	know	it	ever	have	come	into
可以	这	机构	的	财产	作为	我们	知道	它	曾经	有	来	进入

[ɪg'zɪstəns] [ən'les] ['nɪəli] ['evri] [mæn][hæd; həd] [biːn] ,

existence	unless	nearly	every	man	had	been	,
存在	除非	几乎	每一个	男人	有	到过	,

如果没有几乎每个人都拥有财产，我们今天所知的财产制度有可能存在吗?

[nɒt] ['mɪəli] ['wɪlɪŋ] ,

not	merely	willing	,
不是	仅仅	愿意的	,

不仅仅是愿意，

[bʌt; bət]['əʊpənli][ænd; ənd] ['ʃeɪmləsli] ['iːgə(r)][tuː; tə]['kwɔːtə(r)][hɪm'self]['aɪdli][ɒn][ðə; ði]['leɪbə(r)][ɒv; əv]

but	openly	and	shamelessly	eager	to	quarter	himself	idly	on	the	labor	of
但	公然	和	厚颜无耻	渴望的	到	四分之一	他自己	闲散地	在	这	劳动	的

[hɪz; ɪz] ['feloʊz] ,

his	fellows	,
他的	伙伴们	,

但他却公然厚颜无耻地渴望坐享其成，坐享其成，靠着同胞的劳动成果为生。

[ænd; ənd][tuː; tə] [ˌdɒmɪ'nɪə] ['əʊvə(r)][ðem; ðəm] [wen'evə(r)] [ðə; ði] [mɪ'stɪəriəs] ['wɜːkɪŋz] [ɒv; əv][ˌiːkə'nɒmɪk]

and	to	domineer	over	them	whenever	the	mysterious	workings	of	economic
和	到	专横跋扈	超过	他们	每当	这	神秘	运作	的	经济的

[lɔː] [ɪneɪbld] [hɪm][tuː; tə][duː; də][səʊ] ?

law	enabled	him	to	do	so	?
法律	已启用	他	到	做	所以	?

只要经济规律的神秘运作使他能够这样做，他就可以支配他们?

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['juːsləs] [tuː; tə] [θɪŋk] [ɒv; əv][mæn][æz; əz][ə; eɪ]['fɔːlən]['eɪndʒl] .

It	is	useless	to	think	of	man	as	a	fallen	angel	.
它	是	无用	到	思考	的	男人	作为	一个	倒下	天使	.

将人视为堕落天使是毫无意义的。

[ɪf] [ðə; ði] ['fæləsiz] [ɒv; əv] ['æbsəluːt] [mə'rælətɪ][ɑː(r); ə(r)][tuː; tə][biː; bi] [əd'mɪtɪd] [ɪn][ðə; ði] [dɪ'skʌʃ(ə)n]

If	the	fallacies	of	absolute	morality	are	to	be	admitted	in	the	discussion
如果	这	谬误	的	绝对	道德	是	到	是	承认	在	这	讨论

[æt; ət][ɔːl] ,

at	all	,
在	全部	,

如果绝对道德谬误要在讨论中予以承认的话，

[hiː; hi][mʌst; məst][biː; bi] [kən'sɪdəd] ['rɑːðə(r)][æz; əz][æn; ən] ['ɒbstɪnət] [ænd; ənd] ['selfɪʃ] ['dev(ə)l] ,

he	must	be	considered	rather	as	an	obstinate	and	selfish	devil	,
他	必须	是	经过考虑的	相当	作为	一个	顽固	和	自私	魔鬼	,

他更像是一个顽固自私的魔鬼。

[huː] [ɪz] ['biːɪŋ] ['sləʊli] [fɔːst] [baɪ][ðə; ði]['aɪən] ['tɪrəni] [ɒv; əv]['neɪtʃə(r)][tuː; tə] ['rekəgnaɪz] [ðæt] [ɪn]

who	is	being	slowly	forced	by	the	iron	tyranny	of	Nature	to	recognize	that	in
WHO	是	存在	缓慢地	强制	经过	这	铁	暴政	的	自然	到	认出	那	在

[disri'gɑːd] [hɪz; ɪz] ['neɪbərz] ['hæpinəs] [hiː; hi][ɪz] ['teɪkɪŋ] [ðə; ði]['ʃʊərɪst] [wei] [tuː; tə]['sækrɪfaɪs][hɪz; ɪz]

disregarding	his	neighbor's	happiness	he	is	taking	the	surest	way	to	sacrifice	his
不予理会	他的	邻居	幸福	他	是	采取	这	最可靠的	方式	到	牺牲	他的

[əʊn] .

own	.
自己的	.

他正慢慢地被大自然的铁腕统治所逼迫，最终认识到，漠视邻居的幸福，就是牺牲自己的幸福。

[ænd; ənd]['ʌndə(r)][ðə; ði]['prez(ə)nt] ['sɪstəm] [hiː; hi]['nevə(r)][kæn; kən] [lɜːn] [ðæt] ['les(ə)n] ['θʌrəli] ,

And	under	the	present	system	he	never	can	learn	that	lesson	thoroughly	,
和	在下面	这	展示	系统	他	绝不	能	学习	那	课	彻底	,

在现行体制下，他永远无法彻底吸取这个教训。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi][ɪz][æn; ən] [ɪn'vetərət] ['gæmblə(r)] , [ænd; ənd] [nəʊz] [ðæt] [ðə; ði]['prez(ə)nt] ['sɪstəm]

because	he	is	an	inveterate	gambler	,	and	knows	that	the	present	system
因为	他	是	一个	根深蒂固	赌徒	,	和	知道	那	这	展示	系统

[gɪvz] [hɪm][ə; eɪ] [tʃɑːns] ,

gives	him	a	chance	,
给予	他	一个	机会	,

因为他是个老赌徒，而且知道现行制度给了他机会。

[æt; ət] [ɒdz] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['θaʊz(ə)nd][tuː; tə][wʌn][ɔː(r)][səʊ] [ə'genst] [hɪm] , [ɒv; əv] [bɪ'kʌmɪŋ] [ə; eɪ]

at	odds	of	a	hundred	thousand	to	one	or	so	against	him	,	of	becoming	a
在	赔率	的	一个	百	千	到	一	或者	所以	反对	他	,	的	成为	一个

[ˌmɪljə'neə(r)] ,

millionaire	,
百万富翁	,

他成为百万富翁的几率大约是十万比一。

[ə; eɪ] [kən'dɪʃn] [wɪtʃ] [ɪz][tuː; tə][hɪm][ðə; ði] ['sʌmɪt] [ɒv; əv] ['ɜːθli] [blɪs] ,

a	condition	which	is	to	him	the	summit	of	earthly	bliss	,
一个	状况	哪个	是	到	他	这	首脑	的	尘世的	极乐	,

对他而言，这是人间至乐的巅峰境界。

[æz; əz][frɒm; frəm][ˌaɪ 'tiː][hiː; hi] [wɪl] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [lʊk] [daʊn] [ə'pɒn] [ðəʊz] [huː] ['fɔːməli] ['bʊlid]

as	from	it	he	will	be	able	to	look	down	upon	those	who	formerly	bullied
作为	从	它	他	将要	是	有能力的	到	看	向下	之上	那些	WHO	以前	被欺凌

[ænd; ənd] ['pætrənaiz] [hɪm] .

and	patronized	him	.
和	受惠	他	.

这样一来，他就能俯视那些曾经欺负他、轻视他的人了。

[ɔːl] [ðɪs] [meɪ] [saʊnd] [hɑːʃ] ,

All	this	may	sound	harsh	,
全部	这	可能	声音	残酷的	,

这一切听起来可能很刺耳，

[ɪ'speʃəli] [tu:; tə] [ðəʊz] [hu:] [nəʊ] [haʊ] ['hoʊlsəmli] ['ri:əl][ɪz][ðə; ði] ['wɜrkmənz] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv]

especially	to	those	who	know	how	wholesomely	real	is	the	workman's	knowledge	of
尤其	到	那些	WHO	知道	如何	健康地	真实的	是	这	工人的	知识	的

[laɪf] [kəm'peəd] [tu:; tə] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['dʒentlmən] ,

life	compared	to	that	of	the	gentleman	,
生活	比较的	到	那	的	这	绅士	,

尤其是对于那些了解工人对生活的认知与绅士相比是多么真实有益的人来说，

[ænd; ənd] [haʊ] [mʌtʃ] [mɔ:(r)] ['dʒenjuɪnli] [ˌsɪmpə'θetɪk] [hi:; hi][ɪz][ɪn] ['kɒnsɪkwəns] .

and	how	much	more	genuinely	sympathetic	he	is	in	consequence	.
和	如何	很多	更多的	真的	交感神经	他	是	在	结果	.

因此，他变得更加真诚地富有同情心。

[ɪn'di:d] ,

Indeed	,
的确	,

的确，

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['ɒbviəs] [ðæt] [ɪf] [fɔ:(r)] - [fɪfθs] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n][wɜ:(r); wə(r)] [hə'bɪtʃuəli] [tu:; tə]

it	is	obvious	that	if	four	-	fifths	of	the	population	were	habitually	to
它	是	明显的	那	如果	四	-	五分之一	的	这	人口	是	习惯性地	到

[du:; də][ðə; ði]['ʌtə(r)] [wɜ:st] [ɪn][ðə; ði] [wei] [ɒv; əv] ['selfɪʃnəs] [ðæt] [ðə; ði]['prez(ə)nt] ['sɪstəm]

do	the	utter	worst	in	the	way	of	selfishness	that	the	present	system
做	这	说出	最差	在	这	方式	的	自私	那	这	展示	系统

[ɪn'vaɪts; 'ɪnvaɪts][ðem; ðəm][tu:; tə][du:; də] ,

invites	them	to	do	,
邀请	他们	到	做	,

显而易见，如果五分之四的人口习惯性地去做现行制度鼓励他们做的最自私的事情，

[sə'saɪəti] [wʊd] [nɒt][stænd][ðə; ði][streɪn][fɔ:(r); fə(r)][sɪks] [wi:ks] .

society	would	not	stand	the	strain	for	six	weeks	.
社会	会	不是	站立	这	拉紧	为了	六	周	.

社会无法承受六周的压力。

[səʊ][fɑ:(r)] , [wi:; wi][kæn; kən][kleɪm][tu:; tə][bi:; bi]['betə(r)][ðæn; ðən]['aʊə(r)][ˌɪnstɪ'tju:ʃənz] .

So	far	,	we	can	claim	to	be	better	than	our	institutions	.
所以	远的	,	我们	能	宣称	到	是	更好的	比	我们的	机构	.

到目前为止，我们可以说我们比我们的机构做得更好。

[bʌt; bət][ðə; ði][fækt] [ðæt] [wi:; wi][ɑ:(r); ə(r)] [tu:] [gʊd] [fɔ:(r); fə(r)] [kəm'pli:t] [ʌn'soʊʃəˌlɪzəm][baɪ][nəʊ] [mi:nz]

But	the	fact	that	we	are	too	good	for	complete	Unsocialism	by	no	means
但	这	事实	那	我们	是	也	好的	为了	完全的	非社会主义	经过	不	方法

[pru:vz] [ðæt] [wi:; wi][ɑ:(r); ə(r)] [gʊd] [ɪ'nʌf] [fɔ:(r); fə(r)] ['kɒmjənɪzəm] .

proves	that	we	are	good	enough	for	Communism	.
证明	那	我们	是	好的	足够的	为了	共产主义	.

但是，我们太优秀而无法接受彻底的非社会主义，这绝不证明我们足够优秀而适合共产主义。

[ðə; ði] ['præktɪkl] ['kwestʃən] [rɪ'meɪnz] ,

The	practical	question	remains	,
这	实际的	问题	遗迹	,

实际问题依然存在：

[kʊd; kəd][men] [treɪnd] ['ʌndə(r)]['aʊə(r)]['prez(ə)nt] ['sɪstəm] [bi:; bi] ['trʌstɪd] [tu:; tə] [peɪ] [fɔ:(r); fə(r)][ðeə(r)]

Could	men	trained	under	our	present	system	be	trusted	to	pay	for	their
可以	男人	受过训练	在下面	我们的	展示	系统	是	可信	到	支付	为了	他们的

[fu:d] ['skru:pjələsli] [ɪf] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [teɪk] [ˌaɪ 'ti:][fɔ:(r); fə(r)] ['nʌθɪŋ] [wɪð] [ɪm'pju:nəti] ?

food	scrupulously	if	they	could	take	it	for	nothing	with	impunity	?
食物	一丝不苟地	如果	他们	可以	拿	它	为了	没有什么	和	免责	?

如果按照我们现行制度训练的人可以肆无忌惮地免费获得食物，我们还能相信他们会一丝不苟地支付食物费用吗?

['klɪəli]	,	[ɪf]	[ðeɪ]	[dɪd]	[nɒt]	[səʊ]	[peɪ]	,	['ænəkɪst]	['kɒmjənɪzəm]	[wʊd]	[biː; bi]	['bæŋkrʌpt]	[ɪn]	[tuː]	[deɪz]	.
Clearly	**,**	**if**	**they**	**did**	**not**	**so**	**pay**	**,**	**Anarchist**	**Communism**	**would**	**be**	**bankrupt**	**in**	**two**	**days**	**.**
清楚地	,	如果	他们	做过	不是	所以	支付	,	无政府主义者	共产主义	会	是	破产	在	二	天	.

显然，如果他们不支付这笔费用，无政府共产主义将在两天内破产。

[ðə; ðɪ]	['ɑːnsə(r)]	[ɪz]	[ðæt]	[ɔːl]	[ðə; ðɪ]	['iːvəlz]	[ə'genst]	[wɪtʃ]	['ænəkɪzəm]	[ɪz]	[daɪ'rɛktɪd]	[ɑː(r); ə(r)]	[kɔːzd]	[baɪ]
The	**answer**	**is**	**that**	**all**	**the**	**evils**	**against**	**which**	**Anarchism**	**is**	**directed**	**are**	**caused**	**by**
这	回答	是	那	全部	这	罪恶	反对	哪个	无政府主义	是	指导	是	导致	经过

[men]	['teɪkɪŋ]	[əd'vɑːntɪdʒ]	[ɒv; əv]	[ðə; ðɪ]	[ˌɪnstɪ'tjuːʃ(ə)n]	[ɒv; əv]	['prɒpəti]	[tuː; tə]	[duː; də]	[ðɪs]	['veri]	[θɪŋ]	—
men	**taking**	**advantage**	**of**	**the**	**institution**	**of**	**property**	**to**	**do**	**this**	**very**	**thing**	**—**
男人	采取	优势	的	这	机构	的	财产	到	做	这	非常	事物	—

[siːz]	[ðeə(r)]	[səb'sɪstəns]	[wɪ'ðaʊt]	['wɜːkɪŋ]	[fɔː(r); fə(r)]	[ˌaɪ 'tiː]	.
seize	**their**	**subsistence**	**without**	**working**	**for**	**it**	**.**
抢占	他们的	生存	没有	在职的	为了	它	.

答案是，无政府主义所反对的一切罪恶，都是由于人们利用财产制度来做这件事——不劳而获——造成的。

[wɒt]	['riːz(ə)n]	[ɪz]	[ðeə(r)]	[fɔː(r); fə(r)]	['daʊtɪŋ]	[ðæt]	[ðeɪ]	[wʊd]	[ə'tempt]	[tuː; tə]	[teɪk]	[ɪg'zæktli]	[ðə; ðɪ]
What	**reason**	**is**	**there**	**for**	**doubting**	**that**	**they**	**would**	**attempt**	**to**	**take**	**exactly**	**the**
什么	原因	是	那里	为了	怀疑	那	他们	会	试图	到	拿	确切地	这

[seɪm]	[əd'vɑːntɪdʒ]	[ɒv; əv]	['ænəkɪst]	['kɒmjənɪzəm]	?
same	**advantage**	**of**	**Anarchist**	**Communism**	**?**
相同的	优势	的	无政府主义者	共产主义	?

有什么理由怀疑他们会试图利用无政府共产主义的同样手段呢?

[ænd; ənd]	[wɒt]	['riːz(ə)n]	[ɪz]	[ðeə(r)]	[tuː; tə]	[daʊt]	[ðæt]	[ðə; ðɪ]	[kə'mjuːnəti]	,	['faɪndɪŋ]	[ɪts]	[bred]	[stɔː(r)]
And	**what**	**reason**	**is**	**there**	**to**	**doubt**	**that**	**the**	**community**	**,**	**finding**	**its**	**bread**	**store**
和	什么	原因	是	那里	到	怀疑	那	这	社区	,	寻找	它是	面包	店铺

['bæŋkrʌpt]	,
bankrupt	**,**
破产	,

社区发现面包店破产后，有什么理由怀疑这一点呢?

[wʊd]	['ɪnstəntli]	[pɪtʃ]	[ɪts]	['ænəkɪzəm]	[tuː; tə]	[ðə; ðɪ]	[fɔː(r)]	[wɪndz; waɪndz]	,
would	**instantly**	**pitch**	**its**	**Anarchism**	**to**	**the**	**four**	**winds**	**,**
会	即刻	沥青	它是	无政府主义	到	这	四	风	,

会立即将无政府主义抛向四面八方，

[ænd; ənd]	[kʌm]	[daʊn]	[ɒn]	[ðə; ðɪ]	[diˈfɔːltə]	[wɪð]	[ðə; ðɪ]	[strɒŋ]	[hænd]	[ɒv; əv]	[ə; eɪ]	[lɔː]	[tuː; tə]	[meɪk]
and	**come**	**down**	**on**	**the**	**defaulters**	**with**	**the**	**strong**	**hand**	**of**	**a**	**law**	**to**	**make**
和	来	向下	在	这	违约者	和	这	强的	手	的	一个	法律	到	制作

[ðem; ðəm]	[peɪ]	,
them	**pay**	**,**
他们	支付	,

并以法律的铁腕手段严厉打击违约者，让他们偿还债务。

[dʒʌst]	[æz; əz]	[ðeɪ]	[ɑː(r); ə(r)]	[naʊ]	[kəm'peld]	[tuː; tə]	[peɪ]	[ðeə(r)]	['ɪnkʌm]	[tæks]	?
just	**as**	**they**	**are**	**now**	**compelled**	**to**	**pay**	**their**	**Income**	**Tax**	**?**
只是	作为	他们	是	现在	被迫	到	支付	他们的	收入	税	?

就像他们现在被迫缴纳所得税一样?

[aɪ]	[səb'mɪt]	,	[ðen]	,	[tuː; tə]	['aʊə(r)]	['kɒmjənɪst]	['ænəkɪst]	[frendz]	[ðæt]	['kɒmjənɪzəm]	[rɪ'kwaɪəz]	['aɪðə(r)]
I	**submit**	**,**	**then**	**,**	**to**	**our**	**Communist**	**Anarchist**	**friends**	**that**	**Communism**	**requires**	**either**
我	提交	,	然后	,	到	我们的	共产	无政府主义者	朋友们	那	共产主义	需要	任何一个

[ɪk'stɜːn(ə)l]	[kəm'pʌlʃn]	[tuː; tə]['leɪbə(r)]	,
external	**compulsion**	**to**	**labor**	**,**
外部的	强迫症	到	劳动	,

因此，我向我们的共产主义无政府主义朋友们提出，共产主义要么需要外部强制劳动，要么需要外部强制劳动。

[ɔː(r)] [els] [ə; eɪ]['səʊʃ(ə)l][mə'rælətɪ] [wɪtʃ] [ðə; ði]['iːvəlz][ɒv; əv] [ɪg'zɪstɪŋ] [sə'saɪətɪ] [ʃəʊ] [ðæt] [wiː; wi]

or	else	a	social	morality	which	the	evils	of	existing	society	shew	that	we
或者	别的	一个	社会的	道德	哪个	这	罪恶	的	现存的	社会	展示	那	我们

[hæv; həv] [feɪld] [æz; əz] [jet] [tuː; tə] [ə'teɪn] .

have	failed	as	yet	to	attain	.
有	失败的	作为	然而	到	达到	.

或者说，这是一种社会道德，而现有社会的种种弊端表明，我们尚未达到这种社会道德。

[aɪ][duː; də][nɒt][dɪ'naɪ][ðə; ði] [ˌpɒsə'bɪlətɪ] [ɒv; əv][ðə; ði]['faɪn(ə)l] [ə'teɪnmənt] [ɒv; əv] [ðæt] [dɪ'griː] [ɒv; əv]

I	do	not	deny	the	possibility	of	the	final	attainment	of	that	degree	of
我	做	不是	否定	这	可能性	的	这	最终的	素养	的	那	程度	的

[ˌmɒrəlaɪ'zeɪʃən] ;

moralization	;
道德化	;

我并不否认最终达到那种道德化程度的可能性；

[bʌt; bət][aɪ] [kən'tend] [ðæt] [ðə; ði] [pɑːθ] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː][laɪz] [θruː] [ə; eɪ][træn'zɪʃ(ə)n] ['sɪstəm] [wɪtʃ] ,

but	I	contend	that	the	path	to	it	lies	through	a	transition	system	which	,
但	我	抗衡	那	这	小路	到	它	谎言	通过	一个	过渡	系统	哪个	,

但我认为，实现这一目标的途径在于建立一个过渡体系，该体系：

[ɪn'sted] [ɒv; əv] ['ɒfərɪŋ] [freʃ] [ˌɒpə'tjuːnətɪz] [tuː; tə] [men] [ɒv; əv] ['getɪŋ] [ðeə(r)] ['lɪvɪŋ] ['aɪdlɪ] , [wɪl]

instead	of	offering	fresh	opportunities	to	men	of	getting	their	living	idly	,	will
反而	的	提供	新鲜的	机会	到	男人	的	获得	他们的	活的	闲散地	,	将要

[dɪ'strɔɪ] [ðəʊz] [ˌɒpə'tjuːnətɪz] [ˌɔːltə'geðə(r)] ,

destroy	those	opportunities	altogether	,
破坏	那些	机会	共	,

与其说是为男性提供不劳而获的新机会，不如说是彻底摧毁了这些机会。

[ænd; ənd] [wiːn] [ˌjuː 'es][frɒm; frəm][ðə; ði]['hæbɪt][ɒv; əv] [rɪ'gɑːdɪŋ] [sʌtʃ] [æn; ən] [ə'nɒməlɪ] [æz; əz]

and	wean	us	from	the	habit	of	regarding	such	an	anomaly	as
和	断奶	我们	从	这	习惯	的	关于	这样的	一个	异常	作为

['pɒsəb(ə)l] , [mʌtʃ] [les] ['ɒnərəb(ə)l] . [-]

possible	,	much	less	honorable	.	[	16	]
可能的	,	很多	较少的	光荣的	.	[	-	]

并使我们不再认为这种反常现象是可能的，更遑论是光荣的。[16]

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][nɒt][biː; bi][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd] [ðæt] [ðə; ði][ˌiːkə'nɒmɪk] ['dɪfɪkəltɪz] [wɪtʃ] [aɪ] ['pɔɪntɪd]

It	must	not	be	supposed	that	the	economic	difficulties	which	I	pointed
它	必须	不是	是	据称	那	这	经济的	困难	哪个	我	尖

[aʊt] [æz; əz]['feɪt(ə)l][tuː; tə][ˌɪndɪ'vɪdʒuəlɪst] ['ænəkɪzəm] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'taɪəli] [rɪ'muːvd] [baɪ] ['kɒmjənɪzəm] .

out	as	fatal	to	Individualist	Anarchism	are	entirely	removed	by	Communism	.
出去	作为	致命的	到	个人主义者	无政府主义	是	完全	已移除	经过	共产主义	.

不应认为我指出的对个人主义无政府主义而言致命的经济困难，会被共产主义完全消除。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [truː] [ðæt] [ɪf] [ɔːl][ðə; ði] [bred] [ænd; ənd][kəʊl][ɪn][ðə; ði] ['kʌntrɪ] [wɜː(r); wə(r)] [θrəʊn] ['ɪntuː]

It	is	true	that	if	all	the	bread	and	coal	in	the	country	were	thrown	into
它	是	真的	那	如果	全部	这	面包	和	煤炭	在	这	国家	是	抛掷	进入

[ə; eɪ] ['kɒmən] [stɔː(r)][frɒm; frəm] [wɪtʃ] [iːtʃ] [mæn][kʊd; kəd] [teɪk] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz][hiː; hi] ['wɒntɪd]

a	common	store	from	which	each	man	could	take	as	much	as	he	wanted
一个	常见的	店铺	从	哪个	每个	男人	可以	拿	作为	很多	作为	他	通缉

[wen'evə(r)] [hiː; hi] [pliːzd] [wɪ'ðaʊt] [də'rekt] ['peɪmənt] ,

whenever	he	pleased	without	direct	payment	,
每当	他	高兴	没有	直接的	支付	,

的确，如果全国所有的面包和煤炭都放到一个公共仓库里，每个人都可以随时随意取用而无需直接付款，

[ðen] [nəʊ][mæn][kʊd; kəd][geɪn] ['eni] [əd'vɑ:ntɪdʒ] ['əʊvə(r)][hɪz; ɪz] ['feloʊz] [frɒm; frəm][ðə; ði][fækt] [ðæt]

then	no	man	could	gain	any	advantage	over	his	fellows	from	the	fact	that
然后	不	男人	可以	获得	任何	优势	超过	他的	伙伴们	从	这	事实	那

[sʌm; səm][fɑ:rmz][ænd; ənd][sʌm; səm][kəʊl] - [maɪnz][ɑ:(r); ə(r)]['betə(r)][ðæn; ðən]['ʌðə(r)z] .

some	farms	and	some	coal	-	mines	are	better	than	others	.
一些	农场	和	一些	煤炭	-	矿井	是	更好的	比	其他的	.

这样，任何人都不能因为某些农场和煤矿比其他农场和煤矿更好而获得相对于其他人的任何优势。

[ænd; ənd] [ɪf] ['evri] [mæn][kʊd; kəd][step]['ɪntu:][ə; eɪ][treɪn][ænd; ənd]['træv(ə)l] ['wɪðə(r)] [hi:; hi] [wʊd]

And	if	every	man	could	step	into	a	train	and	travel	whither	he	would
和	如果	每一个	男人	可以	步	进入	一个	火车	和	旅行	往哪里去	他	会

[wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] ['tɪkɪt] ,

without	a	ticket	,
没有	一个	票	,

如果每个人都能无需车票就能登上火车，去任何想去的地方，

[nəʊ][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl][kʊd; kəd] ['spekjuleɪt] [ɪn][ðə; ði] ['dɪfrəns] [bɪ'twi:n] [ðə; ði]['træfɪk][frɒm; frəm] ['tʃa:rɪŋ]

no	individual	could	speculate	in	the	difference	between	the	traffic	from	Charing
不	个人	可以	推测	在	这	不同之处	之间	这	交通	从	查令

[krɒs] [tu:; tə][ðə; ði]['mænʃ(ə)n] [haʊs] [ænd; ənd] [ðæt] [frɒm; frəm] [raɪd] [tu:; tə] ['vɛntnər] .

Cross	to	the	Mansion	House	and	that	from	Ryde	to	Ventnor	.
叉	到	这	大厦	房子	和	那	从	赖德	到	文特诺	.

没有人能够推测从查令十字街到大厦的交通状况与从赖德到文特诺的交通状况有何不同。

[wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] [əd'væntɪdʒ] [ɒv; əv] ['kɒmjənɪzəm] [wɪl] [ʌn'daʊtɪdli] [bi:; bi] [ðæt] [hju:dʒ]

One	of	the	great	advantages	of	Communism	will	undoubtedly	be	that	huge
一	的	这	伟大的	优势	的	共产主义	将要	无疑	是	那	巨大的

['mæsɪz] [ɒv; əv][ˌi:kə'nɒmɪk] [rent] [wɪl] [bi:; bi] ['soʊʃəlaɪzd] [baɪ][ˌaɪ 'ti:] [ˌɔ:tə'mætɪkli] .

masses	of	economic	rent	will	be	socialized	by	it	automatically	.
群众	的	经济的	租	将要	是	社会化	经过	它	自动地	.

共产主义的一大优势无疑在于，它将自动实现巨额经济租金的社会化。

[ɔ:l] [rent] [ə'raɪzɪŋ][frɒm; frəm][ðə; ði]['vælju:][ɒv; əv] [kə'mɒdətiz] [ɪn]['dʒen(ə)rəl][ju:z] [wɪtʃ] [kæn; kən][bi:; bi]

All	rent	arising	from	the	value	of	commodities	in	general	use	which	can	be
全部	租	产生	从	这	价值	的	商品	在	一般的	使用	哪个	能	是

[prə'dju:st] ,

produced	,
生产	,

因一般用途的可生产商品价值而产生的所有租金，

[kən'sju:md] , [ænd; ənd] [rɪ'pleɪsd] [æt; ət][ðə; ði] [wɪl] [ɒv; əv][mæn][tu:; tə][ðə; ði] [fʊl] [ɪk'stent][tu:; tə] [wɪtʃ]

consumed	,	and	replaced	at	the	will	of	man	to	the	full	extent	to	which
消耗	,	和	替换	在	这	将要	的	男人	到	这	满的	程度	到	哪个

[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] ['wɒntɪd] ,

they	are	wanted	,
他们	是	通缉	,

消耗殆尽后，人们会根据自身需要随时补充，直至完全满足需求。

[kæn; kən][bi:; bi] [meɪd] [rent] [fri:] [baɪ] ['kɔmjunaiz] [ðem; ðəm] .

can	be	made	rent	free	by	communizing	them	.
能	是	制成	租	自由的	经过	共产主义	他们	.

通过共产化，可以使其免租金。

[bʌt; bət][ðeə(r)][mʌst; məst][rɪ'meɪn] [ˌaʊt'saɪd] [ðɪs] [sə'lu:ʃ(ə)n] , [fɜ:st] ,

But	there	must	remain	outside	this	solution	,	first	,
但	那里	必须	保持	外部	这	解决方案	,	第一的	,

但首先，必须在这个解决方案之外保留一些东西。

[ðə; ði] [θɪŋz] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [ɪn] [səˈfɪʃntli] [ˈdʒen(ə)rəl] [juːz] [tuː; tə] [biː; bi] [ˈkɑmjəˌnaɪzd] [æt; ət] [ɔːl]

the	things	which	are	not	in	sufficiently	general	use	to	be	communized	at	all
这	事物	哪个	是	不是	在	足够	一般的	使用	到	是	共产主义	在	全部

;
;
;

那些尚未普及到足以进行公有化的事物；

[ˈsekənd] , [θɪŋz] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [æn; ən] [ʌnˈlɪmɪtɪd] [friː] [səˈplaɪ] [maɪt] [pruːv] [ə; eɪ] [ˈnjuːsns] , [sʌtʃ]

second	,	things	of	which	an	unlimited	free	supply	might	prove	a	nuisance	,	such
第二	,	事物	的	哪个	一个	无限	自由的	供应	可能	证明	一个	滋扰	,	这样的

[æz; əz] [dʒɪn] [ɔː(r)] [ˈprɪntɪŋ] ;

as	gin	or	printing	;
作为	杜松子酒	或者	印刷	;

其次，某些东西如果无限量免费供应可能会造成麻烦，例如杜松子酒或印刷业；

[ænd; ənd] [ˈθɜːdli] , [θɪŋz] [fɔː(r); fə(r)] [wɪtʃ] [ðə; ði] [dɪˈmɑːnd] [ikˈsiːd] [ðə; ði] [səˈplaɪ] .

and	thirdly	,	things	for	which	the	demand	exceeds	the	supply	.
和	第三	,	事物	为了	哪个	这	要求	超过	这	供应	.

第三，需求超过供给的事物。

[ðə; ði] [lɑːst] [ɪz] [ðə; ði] [ˈɪnstəns] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [rent] [ˈdɪfɪkəlti] [riˈkəːz] .

The	last	is	the	instance	in	which	the	rent	difficulty	recurs	.
这	最后的	是	这	实例	在	哪个	这	租	困难	递归	.

最后一种情况是租金困难再次出现。

[ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [teɪk] [æn; ən] [ɪkˈstrɔːd(ə)n(ə)ri] [kɔːs] [ɒv; əv] [ˌdemə'lɪʃ(ə)n] , [ˌriːkənˈstrʌkʃn] ,

It	would	take	an	extraordinary	course	of	demolition	,	reconstruction	,
它	会	拿	一个	非凡的	课程	的	拆除	,	重建	,

这将需要采取非同寻常的拆除和重建措施，

[ænd; ənd] [ˈlændskeɪp] [ˈgɑːdnɪŋ] [tuː; tə] [meɪk] [ˈevri] [ˈdwelɪŋ] [haʊs] [ɪn] [ˈlʌndən] [æz; əz] [dɪˈzaɪərəb(ə)l]

and	landscape	gardening	to	make	every	dwelling	house	in	London	as	desirable
和	景观	园艺	到	制作	每一个	住宅	房子	在	伦敦	作为	理想

[æz; əz] [ə; eɪ] [haʊs] [ɪn] [pɑːk] [leɪn] ,

as	a	house	in	Park	Lane	,
作为	一个	房子	在	公园	车道	,

并通过景观美化，使伦敦的每一栋住宅都像帕克巷的房子一样令人向往。

[ɔː(r)] [ˈfeɪsɪŋ] [ˈriːdʒənts] [pɑːk] , [ɔː(r)] [əʊvəˈlʊkɪŋ] [ðə; ði] [ɪmˈbæŋkmənt] [ˈgaːdnz] .

or	facing	Regent's	Park	,	or	overlooking	the	Embankment	Gardens	.
或者	面向	摄政王	公园	,	或者	俯瞰	这	堤	花园	.

或者面向摄政公园，或者俯瞰堤岸花园。

[ænd; ənd] [sɪns] [ˈevribɒdi] [ˈkænɒt] [biː; bi] [əˈkɒmədeɪtɪd] [ðeə(r)] ,

And	since	everybody	cannot	be	accommodated	there	,
和	自从	大家	不能	是	已安排	那里	,

由于那里无法容纳所有人，

[ðə; ði] [ɪkˈsepʃənəli] [ˈfeɪvəd] [pˈɜːsənz] [huː] [ˈɒkjupaɪ] [ðəʊz] [saɪts] [wɪl] [ˈsɜːt(ə)nli] [biː; bi] [ɪkˈspektɪd] [tuː; tə]

the	exceptionally	favored	persons	who	occupy	those	sites	will	certainly	be	expected	to
这	非常	受青睐	人	WHO	占据	那些	网站	将要	当然	是	预期的	到

[ˈrendə(r)] [æn; ən] [ɪˈkwɪvələnt] [fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] [ˈprɪvəlɪdʒ] [tuː; tə] [ðəʊz] [huːm] [ðeɪ] [ɪkˈskluːd] .

render	an	equivalent	for	their	privilege	to	those	whom	they	exclude	.
使成为	一个	相等的	为了	他们的	特权	到	那些	谁	他们	排除	.

那些享有特权、占据这些位置的人，理应为他们所排斥的人做出相应的补偿。

[wɪ'ðaʊt] [ðɪs] [ðeə(r)] [wʊd] ['evɪdəntli] [biː; bi][nəʊ] [truː] [ˌsəʊʃəlaɪ'zeɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌhæbɪ'teɪʃn] [ɒv; əv]

Without	**this**	**there**	**would**	**evidently**	**be**	**no**	**true**	**socialization**	**of**	**the**	**habitation**	**of**
没有	这	那里	会	显然	是	不	真的	社会化	的	这	居住地	的

['lʌndən] .

London	**.**
伦敦	.

如果没有这一点，伦敦的居住社会化显然就不会真正实现。

[ðɪs] [miːnz] , [ɪn] ['præktɪs] , [ðæt] [ə; eɪ] ['pʌblɪk] [dɪ'pɑːtmənt] [mʌst; məst] [let] [ðə; ði] ['haʊzɪz] [aʊt] [tuː; tə]

This	**means**	**,**	**in**	**practice**	**,**	**that**	**a**	**public**	**department**	**must**	**let**	**the**	**houses**	**out**	**to**
这	方法	,	在	实践	,	那	一个	民众	部门	必须	让	这	房屋	出去	到

[ðə; ði] [haɪɪst] ['bɪdəz] ,

the	**highest**	**bidders**	**,**
这	最高	竞标者	,

这意味着，实际上，公共部门必须将房屋出租给出价最高者。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

无政府主义的不可能性(The Impossibilities of Anarchism)

[ænd; ənd] [kə'lekt] [ðə; ði] [rents] [fɔ:(r); fə(r)] ['pʌblɪk] [p'ɜ:pəsɪz] .

and	collect	the	rents	for	public	purposes	.
和	收集	这	租金	为了	民众	目的	.

并将租金用于公共用途。

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [dɪ'pɑ:tmənt] [kæn; kən] ['hɑ:dli] [bi:; bi] [kɔ:ld] [ˌænə'kɪstɪk] , [haʊ'evə(r)][ˌdemə'krætɪk][ˌaɪ 'ti:] [meɪ]

Such	a	department	can	hardly	be	called	Anarchistic	,	however	democratic	it	may
这样的	一个	部门	能	几乎	是	称为	无政府主义	,	然而	民主	它	可能

[bi:; bi] .

be	.
是	.

这样的部门无论多么民主，都很难称之为无政府主义部门。

[ai] [mait] [gəʊ][ɒn][tu:; tə] [ɪn'lɑ:dʒ] [kən'sɪdərəbli] [ɒn][ðə; ði]['lɪmɪts][tu:; tə][ðə; ði][ˌpræktɪkə'bɪləti][ɒv; əv]

I	might	go	on	to	enlarge	considerably	on	the	limits	to	the	practicability	of
我	可能	去	在	到	放大	相当	在	这	限制	到	这	实用性	的

[də'rekt] ['kɒmjənɪzəm] ,

direct	Communism	,
直接的	共产主义	,

我或许可以进一步详细阐述直接共产主义在实践中的局限性，

[wɪtʃ] ['veəriz] [frɒm; frəm] [kə'mɒdəti] [tu:; tə] [kə'mɒdəti] ; [bʌt; bət][wʌn] ['dɪfɪkəlti] , [ɪf]

which	varies	from	commodity	to	commodity	;	but	one	difficulty	,	if
哪个	变化	从	商品	到	商品	;	但	一	困难	,	如果

[ˌɪnsə'maʊntəb(ə)l] , [ɪz][æz; əz] [kən'klu:sɪv] [æz; əz] ['twenti] .

insurmountable	,	is	as	conclusive	as	twenty	.
不可逾越	,	是	作为	确凿	作为	二十	.

因商品而异；但一个难题，如果无法克服，其结果与二十个难题一样具有决定性。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [sə'fɪʃ(ə)nt] [fɔ:(r); fə(r)]['aʊə(r)]['prez(ə)nt] ['pɜ:pəs] [tu:; tə][hæv; həv] [ʃəʊn] [ðæt] ['kɒmjənɪzəm]

It	is	sufficient	for	our	present	purpose	to	have	shewn	that	Communism
它	是	充足的	为了	我们的	展示	目的	到	有	展示	那	共产主义

['kænɒt] [bi:; bi] [aɪ'di:əli] [ˌænə'kɪstɪk] ,

cannot	be	ideally	Anarchistic	,
不能	是	理想情况下	无政府主义	,

就我们目前的目的而言，只需证明共产主义不可能是理想的无政府主义即可。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌaɪ 'ti:] [dʌz] [nɒt][ɪn][ðə; ði] [li:st] [du:; də] [ə'weɪ] [wɪð] [ðə; ði] [nə'sesəti] [fɔ:(r); fə(r)] [kəm'pelɪŋ]

because	it	does	not	in	the	least	do	away	with	the	necessity	for	compelling
因为	它	做	不是	在	这	至少	做	离开	和	这	必要性	为了	引人注目的

['pi:p(ə)l] [tu:; tə] [peɪ] [fɔ:(r); fə(r)] [wɒt] [ðeɪ] [kən'sju:m] ;

people	to	pay	for	what	they	consume	;
人们	到	支付	为了	什么	他们	消耗	;

因为它丝毫没有消除强制人们为他们消费的东西付费的必要性；

[ænd; ənd]['i:v(ə)n] [wen] [ðə; ði] [grəʊθ] [ɒv; əv]['hju:mən]['kærəktə(r)] [rɪ'mu:vz] [ðæt] ['dɪfɪkəlti] [ðeə(r)] [wɪl]

and	even	when	the	growth	of	human	character	removes	that	difficulty	there	will
和	甚至	什么时候	这	生长	的	人类	特点	移除	那	困难	那里	将要

[stɪl] [rɪ'meɪn] [ðə; ði] ['kwestʃən] [ɒv; əv] [ðəʊz] [kə'mɒdətiz] [tu:; tə] [wɪtʃ] [ðə; ði]['sɪmp(ə)l] ['kɒmjənɪst]

still	remain	the	question	of	those	commodities	to	which	the	simple	Communist
仍然	保持	这	问题	的	那些	商品	到	哪个	这	简单的	共产

['meθəd] [ɒv; əv][səʊ] - [kɔ:ld] " [fri:] [ˌdɪstrɪ'bju:ʃn] " [ɪz][ɪnə'plɪkəbl; ɪn'æplɪkəbl] .

method	of	so	-	called	"	free	distribution	"	is	inapplicable	.
方法	的	所以	-	称为	"	自由的	分配	"	是	不适用	.

即使人类品格的进步消除了这一困难，仍然存在着一些商品的问题，即所谓的"免费分配"这种简单的共产主义方法不适用于这些商品。

[wʌn] ['præktɪkl] [pɔɪnt] [mɔː(r)] [rɪ'kwaɪəz] [ə; eɪ] [wɜːd] ;
One practical point more requires a word ;
一 实际的 观点 更多的 需要 一个 单词 ;

还有一点实际问题需要说明;

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪz] [ðə; ði] ['dɪfɪkəlti] [ɒv; əv] ['kɔmjunaiz] ['eni] [brɑːntʃ] [ɒv; əv] [ˌdɪstrɪ'bjuːʃn] [wɪ'ðaʊt] [fɜːst]
and that is the difficulty of communizing any branch of distribution without first
和 那 是 这 困难 的 共产主义 任何 分支 的 分配 没有 第一的
[kə'lektɪvaɪz] [ˌaɪ 'tiː] .
collectivizing it .
集体化 它 .

这就是在不先将分配部门集体化的情况下，将任何分配部门集体化的难点所在。

[fɔː(r); fə(r)] ['ɪnstəns] ,
For instance ,
为了 实例 ,

例如,

[wiː; wi] [mait] ['iːzəli] ['kɒmjʊˌnaɪz] [ðə; ði] ['pəʊst(ə)l] ['sɜːvɪs] [baɪ] ['sɪmpli] [ə'naʊnsɪŋ] [ðæt] [ɪn] ['fjuːtʃə(r)]
we might easily communize the postal service by simply announcing that in future
我们 可能 容易地 社区 这 邮政 服务 经过 简单地 宣布 那 在 未来
['lɛtəz] [wʊd] [biː; bi] ['kærid] [wɪ'ðaʊt] [stæmps] [dʒʌst] [æz; əz] [ðeɪ] [naʊ] [ɑː(r); ə(r)] [wɪð] [ðem; ðəm] ,
letters would be carried without stamps just as they now are with them ,
信件 会 是 携带 没有 邮票 只是 作为 他们 现在 是 和 他们 ,

我们只需宣布今后信件将像现在一样不贴邮票，就能轻易地实现邮政服务的公有化。

[ðə; ði] [kɒst] ['biːɪŋ] [θrəʊn] [ɪn'taɪəli] [ə'pɒn] [ɪm'pɪəriəl] [tæk'seɪʃn] .
the cost being thrown entirely upon imperial taxation .
这 成本 存在 抛掷 完全 之上 帝国 税收 .

所有费用都由帝国税收承担。

[bʌt; bət] [ɪf] [ðə; ði] ['pəʊst(ə)l] ['sɜːvɪs] [wɜː(r); wə(r)] , [laɪk] [məʊst] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] [dɪ'strɪbjətɪv] ['bɪznəs] ,
But if the postal service were , like most of our distributive business ,
但 如果 这 邮政 服务 是 , 喜欢 最多 的 我们的 分配 商业 ,

但如果邮政服务像我们大多数分销业务一样,

[ɪn] [ðə; ði] [hændz] [ɒv; əv] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] [kəm'piːtɪŋ] ['praɪvət] ['treɪdəz] , [nəʊ] [sʌtʃ] [-]
in the hands of thousands of competing private traders , no such [17]
在 这 双手 的 数千 的 竞争 私人的 交易员 , 不 这样的 [-]

在成千上万相互竞争的私人交易者手中，没有这样的[17]

[tʃeɪndʒ] [wʊd] [biː; bi] [də'rektli] ['pɒsəb(ə)l] .
change would be directly possible .
改变 会 是 直接地 可能的 .

改变将直接成为可能。

['kɒmjənɪzəm] [mʌst; məst] [grəʊ] [aʊt] [ɒv; əv] [kə'lektɪvɪzəm] , [nɒt] [aʊt] [ɒv; əv] [ə'nɑːkɪk] ['praɪvət] ['entəpraɪz]
Communism must grow out of Collectivism , not out of anarchic private enterprise
共产主义 必须 生长 出去 的 集体主义 , 不是 出去 的 无政府主义 私人的 企业
.
:
.

共产主义必须从集体主义中发展而来，而不是从无政府主义的私人企业中发展而来。

[ðæt] [ɪz] [tuː; tə] [seɪ] , [ˌaɪ 'tiː] ['kænɒt] [grəʊ] [də'rektli] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['prez(ə)nt] ['sɪstəm] .
That is to say , it cannot grow directly out of the present system .
那 是 到 说 , 它 不能 生长 直接地 出去 的 这 展示 系统 .

也就是说，它不可能直接从现有体系中发展出来。

[bʌt; bət][mʌst; məst][ðə; ði][træn'zɪʃ(ə)n]['sɪstəm] ['ðeəfɔ:(r)] [bi:; bi][ə; eɪ]['sɪstəm] [ɒv; əv][dɪ'spɒtɪk][kəʊ'ɜ:ʃ(ə)n]

But	must	the	transition	system	therefore	be	a	system	of	despotic	coercion	?
但	必须	这	过渡	系统	所以	是	一个	系统	的	专制	强迫	?

但过渡制度就必然是一种专制强制制度吗?

[ɪf] [səʊ] ,

If	so	,
如果	所以	,

如果是这样,

[ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [bi:; bi] [rekt] [baɪ][ðə; ði] [ɪn'tens] ['ɪmpʌls] [ɒv; əv][men][tu:; tə] [ɪ'skeɪp] [frɒm; frəm][ðə; ði]

it	will	be	wrecked	by	the	intense	impulse	of	men	to	escape	from	the
它	将要	是	损毁	经过	这	激烈的	冲动	的	男人	到	逃脱	从	这

[ˌdɒmɪ'neɪʃn] [ɒv; əv][ðeə(r)] [əʊn] [kaɪnd] .

domination	of	their	own	kind	.
统治	的	他们的	自己的	种类	.

它将被人类摆脱同类统治的强烈冲动所摧毁。

[ɪn] - [ə; eɪ] ['rʌʃ(ə)n] ['sʌbdʒɪkt] , ['gɪvɪŋ] ['evɪdəns] [bɪ'fɔ:(r)][ðə; ði] ['swetɪŋ] [ɪn'kwaɪəri][ɪn][ðə; ði] [haʊs]

In	1888	a	Russian	subject	,	giving	evidence	before	the	Sweating	Inquiry	in	the	House
在	-	一个	俄语	主题	,	给予	证据	前	这	出汗	询问	在	这	房子

[ɒv; əv] [lɔ:dz] ,

of	Lords	,
的	领主	,

1888年，一名俄国公民在英国上议院的血汗工厂调查中作证，

[dɪ'kleəd] [ðæt] [hi:; hi] [left] [ðə; ði] ['rʌʃ(ə)n] [də'mɪnjən] , [weə(r)] [hi:; hi] [wɜ:kt] [ˌθɜ:'ti:n] ['aʊəz] [ə; eɪ] [deɪ]

declared	that	he	left	the	Russian	dominion	,	where	he	worked	thirteen	hours	a	day
声明	那	他	左边	这	俄语	统治权	,	在哪里	他	工作	十三	小时	一个	天

,

,

,

他宣布离开俄罗斯领地，在那里他每天工作十三个小时。

[tu:; tə] [wɜ:k] [ˌeɪ'ti:n] ['aʊəz] [ɪn] ['ɪŋgləndˌ] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hi:; hi][ɪz]['fri:ər][hɪə(r)] .

to	work	eighteen	hours	in	England	,	because	he	is	freer	here	.
到	工作	十八	小时	在	英格兰	,	因为	他	是	更自由	这里	.

他在英国每天工作十八个小时，因为这里更自由。

['ri:z(ə)n] [ɪz] [dʌm] [wen] [kən'frʌntɪd] [wɪð] [ə; eɪ][mæn] [hu:] , [ɪg'zɔ:stɪd] [wɪð] [ˌθɜ:'ti:n] ['aʊəz] - [tɔɪl] ,

Reason	is	dumb	when	confronted	with	a	man	who	,	exhausted	with	thirteen	hours	'	toil	,
原因	是	哑的	什么时候	面对	和	一个	男人	WHO	,	筋疲力尽的	和	十三	小时	-	辛劳	,

面对一个连续工作十三小时筋疲力尽的人，理性显得苍白无力。

[wɪl] [tɜ:n] [tu:; tə][fɔ:(r); fə(r)][ə'nʌðə(r)] [faɪv] ['aʊəz] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv] ['bi:ɪŋ] [fri:] [tu:; tə] [seɪ]

will	turn	to	for	another	five	hours	for	the	sake	of	being	free	to	say
将要	转动	到	为了	其他	五	小时	为了	这	清酒	的	存在	自由的	到	说

[ðæt] ['mɪstə(r)] . ['glædstəun][ɪz][ə; eɪ]['betə(r)][mæn][ðæn; ðən] [lɔ:d] ['sɔ:lzbəri] ,

that	Mr	.	Gladstone	is	a	better	man	than	Lord	Salisbury	,
那	先生	.	格拉德斯通	是	一个	更好的	男人	比	主	索尔兹伯里	,

为了能够自由地说出格莱斯顿先生比索尔兹伯里勋爵更优秀，我将再花五个小时来阐述这个观点。

[ænd; ənd][tu:; tə] [ri:d] [mɪl] , ['spensə(r)] , [ænd; ənd] ['rɛnəldz] ['nju:zpeɪpə(r)][ɪn][ðə; ði][sɪks] ['aʊəz] [left]

and	to	read	Mill	,	Spencer	,	and	Reynold's	Newspaper	in	the	six	hours	left
和	到	读	磨	,	斯宾塞	,	和	雷诺兹	报纸	在	这	六	小时	左边

[tu:; tə][hɪm][fɔ:(r); fə(r)] [sli:p] .

to	him	for	sleep	.
到	他	为了	睡觉	.

在剩下的六个小时睡眠时间里，他阅读了密尔、斯宾塞和雷诺兹的报纸。

[ˌaɪ ˈtiː] [brɪŋz] [tuː; tə][maɪnd][ðə; ði]['stɔːri][ɒv; əv][ðə; ði] [ə'merɪkən] [dʒʌdʒ] [huː] [traɪd][tuː; tə][ɪn'djuːs][ə; eɪ]

It	brings	to	mind	the	story	of	the	American	judge	who	tried	to	induce	a
它	带来	到	头脑	这	故事	的	这	美国人	法官	WHO	尝试	到	诱导	一个

['rʌnəweɪ] [sleɪv] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][ðə; ði][plɑːn'teɪʃ(ə)n][baɪ] ['pɔɪntɪŋ] [aʊt] [haʊ] [mʌtʃ] ['betə(r)][hiː; hi]

runaway	slave	to	return	to	the	plantation	by	pointing	out	how	much	better	he
逃跑	奴隶	到	返回	到	这	种植园	经过	指向	出去	如何	很多	更好的	他

[wɒz; wəz] ['triːtɪd] [ðeə(r)][ðæn; ðən][ðə; ði] [friː] [weɪdʒ] - ['nɪgə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌæbə'lɪʃənɪst] [steɪts] .

was	treated	there	than	the	free	wage	-	nigger	of	the	Abolitionist	states	.
曾是	治疗	那里	比	这	自由的	工资	-	黑鬼	的	这	废奴主义者	各州	.

这让人想起一位美国法官的故事，他试图通过指出一名逃跑的奴隶在种植园里受到的待遇比废奴主义州的自由黑奴好得多，来劝说这名奴隶回到种植园。

" [jes] , " [sed] [ðə; ði] ['rʌnəweɪ] ; " [bʌt; bət] [wʊd] [juː; jʊ][gəʊ] [bæk] [ɪf] [juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)][ɪn][maɪ] [pleɪs]

"	Yes	,	"	said	the	runaway	;	"	but	would	you	go	back	if	you	were	in	my	place
"	是的	,	"	说	这	逃跑	;	"	但	会	你	去	后退	如果	你	是	在	我的	地方

?

?
?

“是的，”逃跑者说，“但是如果你处在我的位置，你会回去吗？”

" [ðə; ði][dʒʌdʒ] [tɜːnd] [ˌæbə'lɪʃənɪst] [æt; ət][wʌns] .

"	The	judge	turned	Abolitionist	at	once	.
"	这	法官	转向	废奴主义者	在	一次	.

“这位法官立刻变成了废奴主义者。”

[ðiːz] [θɪŋz] [ɑː(r); ə(r)][nɒt][tuː; tə][biː; bi] ['riːzənd] [ə'weɪ] .

These	things	are	not	to	be	reasoned	away	.
这些	事物	是	不是	到	是	有理智的	离开	.

这些事情是无法用理性解释的。

[mæn] [wɪl] [səb'mɪt][tuː; tə] [feɪt] , ['sɜːkəmstəns] , [sə'saɪəti] , ['eniθɪŋ] [ðæt] ['kʌmz] [ɪm'pɜːsənəli]

Man	will	submit	to	fate	,	circumstance	,	society	,	anything	that	comes	impersonally
男人	将要	提交	到	命运	,	环境	,	社会	,	任何事物	那	来	不带个人色彩地

['əʊvə(r)][hɪm] ;

over	him	;
超过	他	;

人会屈服于命运、环境、社会，以及任何不带个人色彩地强加于他的事物；

[bʌt; bət] [ə'genst] [ðə; ði]['pɜːsən(ə)l] [ə'presə(r)] , ['weðə(r)] ['peərənt] , ['skuːlmɑːstə(r)] , ['əʊvəsɪə(r)] , [ə'fɪʃ(ə)l]

but	against	the	personal	oppressor	,	whether	parent	,	schoolmaster	,	overseer	,	official
但	反对	这	个人的	压迫者	,	无论	父母	,	校长	,	监工	,	官方的

[tʃiːf] , [ɔː(r)] [kɪŋ] , [hiː; hi] [ɪ'tɜːnəli] ['reb(ə)lz; rɪ'belz] .

chief	,	or	king	,	he	eternally	rebels	.
首席	,	或者	国王	,	他	永恒	叛军	.

但是，对于个人的压迫者，无论是父母、老师、监工、官长还是国王，他都会永远反抗。

[laɪk] [ðə; ði] ['rʌʃ(ə)n] , [hiː; hi] [wɪl] ['rɑːðə(r)][biː; bi] [kəm'peld] [baɪ] " [nə'sesəti] " [tuː; tə] [ə'griː] [tuː; tə]

Like	the	Russian	,	he	will	rather	be	compelled	by	"	necessity	"	to	agree	to
喜欢	这	俄语	,	他	将要	相当	是	被迫	经过	"	必要性	"	到	同意	到

[wɜːk] [ˌeɪ'tiːn] ['aʊəz] ,

work	eighteen	hours	,
工作	十八	小时	,

和俄罗斯人一样，他宁愿迫于“需要”而同意工作18个小时。

[ðæn; ðən] ['ɔːdəd] [baɪ][ə; eɪ]['mɑːstə(r)][tuː; tə] [wɜːk] [ˌθɜː'tiːn] .

than	ordered	by	a	master	to	work	thirteen	.
比	订购	经过	一个	掌握	到	工作	十三	.

比主人命令他工作十三天还要多。

[nəʊ]['mɒd(ə)n]['neɪʃ(ə)n] , [ɪf] [dɪ'praɪvd] [ɒv; əv]['pɜːsən(ə)l] ['lɪbəti] [ɔː(r)]['næʃ(ə)nəl] [ɔː'tɒnəmi] ,

No	modern	nation	,	if	deprived	of	personal	liberty	or	national	autonomy	,
不	现代的	国家	,	如果	被剥夺的	的	个人的	自由	或者	国家的	自治	,

任何现代国家，如果被剥夺了个人自由或国家自主权，

[wʊd] [stɒp][tuː; tə] [θɪŋk] [ɒv; əv][ɪts][ˌiːkə'nɒmɪk][pə'zɪʃ(ə)n] .

would	stop	to	think	of	its	economic	position	.
会	停止	到	思考	的	它是	经济的	位置	.

会停下来思考自身的经济地位。

[ɪ'stæblɪʃ] [ə; eɪ] [fɔːm] [ɒv; əv]['səʊʃəlɪz(ə)m] [wɪtʃ] [ʃæl; ʃəl] [dɪ'praɪv] [ðə; ði]['piːp(ə)l][ɒv; əv][ðeə(r)] [sens]

Establish	a	form	of	Socialism	which	shall	deprive	the	people	of	their	sense
建立	一个	形式	的	社会主义	哪个	将	剥夺	这	人们	的	他们的	感觉

[ɒv; əv]['pɜːsən(ə)l] ['lɪbəti] ;

of	personal	liberty	;
的	个人的	自由	;

建立一种剥夺人民人身自由感的社会主义形式；

[ænd; ənd] , [ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː]['dʌb(ə)l][ðeə(r)]['ræʃ(ə)nz][ænd; ənd] [hɑːv] [ðeə(r)] ['wɜːkɪŋ] ['aʊəz] ,

and	,	though	it	double	their	rations	and	halve	their	working	hours	,
和	,	尽管	它	双倍的	他们的	口粮	和	一半	他们的	在职的	小时	,

虽然这使他们的口粮增加了一倍，工作时间减少了一半，

[ðeɪ] [wɪl] [bɪ'gɪn][tuː; tə][kən'spaɪə(r)] [ə'genst] [ˌaɪ 'tiː][bɪ'fɔː(r)][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ][jɪə(r)][əʊld] .

they	will	begin	to	conspire	against	it	before	it	is	a	year	old	.
他们	将要	开始	到	合谋	反对	它	前	它	是	一个	年	老的	.

在它成立不到一年之前，他们就会开始密谋反对它。

[wiː; wi]['əʊnli] [ˌdɪsə'pruːv] [ɒv; əv] [mə'nɔpəlist] : [wiː; wi] [heɪt] ['mɑːstəz] .

We	only	disapprove	of	monopolists	:	we	hate	masters	.
我们	仅有的	不赞成	的	垄断者	:	我们	恨	大师	.

我们只反对垄断者：我们憎恨的是统治者。

[ðen] , [sɪns] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [tuː] [dɪs'ɒnɪst] [fɔː(r); fə(r)] ['kɒmjənɪzəm] [wɪ'ðaʊt] [tæk'seɪʃn] [ɔː(r)]

Then	,	since	we	are	too	dishonest	for	Communism	without	taxation	or
然后	,	自从	我们	是	也	不诚实	为了	共产主义	没有	税收	或者

[kəm'pʌlsəri] ['leɪbə(r)] ,

compulsory	labor	,
强制性的	劳动	,

那么，既然我们太不诚实，无法在没有税收或强制劳动的共产主义制度下生存，

[ænd; ənd] [tuː] [ˌɪnsə'bɔːdɪnət] [tuː; tə] ['tɒləreɪt] [tɑːsk] [wɜːk] ['ʌndə(r)]['pɜːsən(ə)l] [kəm'pʌlʃn] ,

and	too	insubordinate	to	tolerate	task	work	under	personal	compulsion	,
和	也	不服从	到	容忍	任务	工作	在下面	个人的	强迫症	,

而且过于桀骜不驯，无法忍受在个人胁迫下完成任务。

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi]['ɔːdə(r)][ðə; ði][træn'zɪʃ(ə)n][səʊ][æz; əz][tuː; tə] [ˌɪntrə'djuːs] [dʒʌst] [ˌdɪstrɪ'bjuːʃn] [wɪ'ðaʊt]

how	can	we	order	the	transition	so	as	to	introduce	just	distribution	without
如何	能	我们	命令	这	过渡	所以	作为	到	介绍	只是	分配	没有

['kɒmjənɪzəm] ,

Communism	,
共产主义	,

我们如何安排过渡进程，才能在不走向共产主义的前提下实现公平分配?

[ænd; ənd] [meɪn'teɪn] [ðə; ði] [ɪn'sentɪv] [tuː; tə]['leɪbə(r)] [wɪ'ðaʊt] ['mɑːstəʃɪp] ?

and	maintain	the	incentive	to	labor	without	mastership	?
和	维持	这	激励	到	劳动	没有	大师级	?

如何在不实行职权制的情况下保持劳动积极性?

[ðə; ði]['ɑːnsə(r)][ɪz] , [baɪ] [dɪ'mɒkrəsi] .

The	answer	is	,	by	Democracy	.
这	回答	是	,	经过	民主	.

答案是：通过民主。

[ænd; ənd] [naʊ] , ['hævɪŋ] ['teɪkən][ə; eɪ] ['pɒzətɪv] ['ætɪtjuːd] [æt; ət][lɑːst] , [aɪ][mʌst; məst] [gɪv] [ʌp] ['krɪtɪsaɪzɪŋ]

And	now	,	having	taken	a	positive	attitude	at	last	,	I	must	give	up	criticizing
和	现在	,	拥有	已采取	一个	积极的	态度	在	最后的	,	我	必须	给	向上	批评

[ðə; ðɪ] ['ænəkɪsts] ,

the	Anarchists	,
这	无政府主义者	,

现在，我终于采取了积极的态度，必须放弃对无政府主义者的批评了。

[ænd; ənd] [dɪ'fend] [dɪ'mɒkrəsi] [ə'genst] [ðeə(r)][k'rɪtɪsɪzəmz] .

and	defend	Democracy	against	their	criticisms	.
和	保卫	民主	反对	他们的	批评	.

并捍卫民主，反驳他们的批评。

[dɪ'mɒkrəsi] .

Democracy	.
民主	.

民主。

[aɪ] [naʊ] , [ə'kɔːdɪŋli] , [rɪ'tɜːn] [tuː; tə]['mɪstə(r)] . ['tʌkərz] ['krɪtɪsɪzəm][ɒv; əv] [steɪt] ['səʊʃəlɪz(ə)m] , [wɪtʃ]

I	now	,	accordingly	,	return	to	Mr	.	Tucker's	criticism	of	State	Socialism	,	which
我	现在	,	因此	,	返回	到	先生	.	塔克的	批评	的	状态	社会主义	,	哪个

, [fɔː(r); fə(r)][ðə; ðɪ] [seɪk] [ɒv; əv] [prɪ'sɪʒ(ə)n] ,

,	for	the	sake	of	precision	,
,	为了	这	清酒	的	精确	,

因此，我现在要回到塔克先生对国家社会主义的批判，为了准确起见，我将其表述为：

[hæd; həd]['betə(r)][biː; bi] [kɔːld] ['səʊʃ(ə)l] - [dɪ'mɒkrəsi] .

had	better	be	called	Social	-	Democracy	.
有	更好的	是	称为	社会的	-	民主	.

最好称之为社会民主主义。

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ]['səʊʃəlɪz(ə)m] — [ðæt] [ɒv; əv] ['bɪzmɑːk] ; [ɒv; əv][ðə; ðɪ][ɪk'stɪŋkt] [jʌŋ] ['ɪŋglənd] ['pɑːti] ;

There	is	a	Socialism	—	that	of	Bismarck	;	of	the	extinct	young	England	party	;
那里	是	一个	社会主义	—	那	的	俾斯麦	;	的	这	灭绝	年轻的	英格兰	派对	;

有一种社会主义——俾斯麦式的社会主义；一种已消亡的英国青年党式的社会主义；

[ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['ædvəkeɪts] [ɒv; əv] ['mɒrəlaɪzd] ['fjuːdəlɪzəm] ; [ænd; ənd][ɒv; əv][mɒb] [kəntɛmnɚz] ['dʒen(ə)rəli]

of	the	advocates	of	moralized	feudalism	;	and	of	mob	contemners	generally
的	这	倡导者	的	道德化的	封建	;	和	的	暴民	藐视法庭者	一般来说

— [wɪtʃ] [ɪz][nɒt]['səʊʃ(ə)l] - [dɪ'mɒkrəsi] ,

—	which	is	not	Social	-	Democracy	,
—	哪个	是	不是	社会的	-	民主	,

那些鼓吹道德化封建主义的人；以及那些蔑视暴民的人——这并非社会民主主义。

[bʌt; bət]['səʊʃ(ə)l] - ['despətɪzəm] , [ænd; ənd] [meɪ] [biː; bi] [dɪs'mɪst] [æz; əz] [ɪ'senʃəli] [nəʊ][mɔː(r)]['həʊpf(ə)l]

but	Social	-	Despotism	,	and	may	be	dismissed	as	essentially	no	more	hopeful
但	社会的	-	专制主义	,	和	可能	是	解雇	作为	本质上	不	更多的	充满希望

[ðæn; ðən][ə; eɪ] ['sɪstəm] [ɒv; əv] ['mɒrəlaɪzd] [ˌkrɪmɪ'nælətɪ] ,

than	a	system	of	Moralized	Criminality	,
比	一个	系统	的	道德化的	犯罪	,

但社会专制主义，本质上可能并不比道德化的犯罪制度更有希望，因此可以予以驳斥。

[əb'stiːmiəs] ['glʌtəni] , [ɔː(r)] [ˌstreɪt'fɔːwəd] [men'dæsəti] [wʊd] [biː; bi] .

Abstemious	Gluttony	,	or	Straightforward	Mendacity	would	be	.
节制的	暴食	,	或者	直截了当	谎言	会	是	.

节制的暴食，或者说是直截了当的谎言。

['mɪstə(r)] . ['tʌkə(r)] , [æz; əz][æn; ən] [ə'merɪkən] , ['pɑːsɪz] [ˌaɪ 'tiː]['əʊvə(r)][æz; əz][nɒt] [wɜːθ] ['paʊdə(r)]

Mr	.	Tucker	,	as	an	American	,	passes	it	over	as	not	worth	powder
先生	.	塔克	,	作为	一个	美国人	,	通过	它	超过	作为	不是	值得	粉末

[ænd; ənd] [ʃɒt] : [hiː; hi] ['klɪəli] ['ɪndɪkeɪts] [-]

and	shot	:	he	clearly	indicates	[	18	]
和	射击	:	他	清楚地	表示	[	-	]

作为一名美国人，塔克先生认为它一文不值：他明确指出[18]

[ə; eɪ][ˌdemə'krætɪk] [steɪt] [baɪ][hɪz; ɪz] [rɪ'piːtɪd] ['refərənsɪz] [tuː; tə][ðə; ði][mə'dʒɒrəti]['prɪnsəp(ə)l] ,

a	democratic	State	by	his	repeated	references	to	the	majority	principle	,
一个	民主	状态	经过	他的	重复	参考	到	这	多数	原则	,

他反复提及多数原则，表明这是一个民主国家。

[ænd; ənd][ɪn][pə'tɪkjələ(r)][baɪ][hɪz; ɪz] [ə'sɜːʃ(ə)n] [ðæt] " [ðeə(r)] [wʊd] [biː; bi][bʌt; bət][wʌn]['ɑːtɪk(ə)l][ɪn][ðə; ði]

and	in	particular	by	his	assertion	that	"	there	would	be	but	one	article	in	the
和	在	特别的	经过	他的	断言	那	"	那里	会	是	但	一	文章	在	这

[ˌkɒnstɪ'tjuːʃ(ə)n][ɒv; əv][ə; eɪ] [steɪt] [ˌsəʊʃə'lɪstɪk] ['kʌntri] :

constitution	of	a	State	Socialistic	country	:
宪法	的	一个	状态	社会主义	国家	:

尤其是他断言"社会主义国家的宪法中只会有一条：

- [ðə; ði] [raɪt] [ɒv; əv][ðə; ði][mə'dʒɒrəti][ɪz] ['æbsəluːt] . -

'	The	right	of	the	majority	is	absolute	.	'
-	这	正确的	的	这	多数	是	绝对	.	-

"多数人的权利是绝对的。"

" ['hævɪŋ] [ðʌs] ['drɪvn] [dɪ'mɒkrəsi] [bæk] [ɒn][ɪts] ['sɪtədəl] , [hiː; hi] ['prəʊsiːdz] [tuː; tə] [ˌkænə'neɪd] [ˌaɪ 'tiː]

"	Having	thus	driven	Democracy	back	on	its	citadel	,	he	proceeds	to	cannonade	it
"	拥有	因此	驱动	民主	后退	在	它是	堡垒	,	他	收益	到	炮击	它

[æz; əz] [f'ɒləʊz] :

as	follows	:
作为	跟随	:

"就这样，他把民主赶回了它的堡垒，然后继续用炮火猛烈攻击它，如下所示：

" ['ʌndə(r)][ðə; ði] ['sɪstəm] [ɒv; əv] [steɪt] ['səʊʃəlɪz(ə)m] , [wɪtʃ] [həʊldz][ðə; ði] [kə'mjuːnəti] [rɪ'spɒnsəb(ə)l]

"	Under	the	system	of	State	Socialism	,	which	holds	the	community	responsible
"	在下面	这	系统	的	状态	社会主义	,	哪个	持有	这	社区	负责任的

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [helθ] ,

for	the	health	,
为了	这	健康	,

"在国家社会主义制度下，社会对健康负有责任，

[welθ] [ænd; ənd] ['wɪzdəm] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] , [ðə; ði] [kə'mjuːnəti] , [θruː] [ɪts][mə'dʒɒrəti]

wealth	and	wisdom	of	the	individual	,	the	community	,	through	its	majority
财富	和	智慧	的	这	个人	,	这	社区	,	通过	它是	多数

[ɪk'spreʃ(ə)n] ,

expression	,
表达	,

个人和社群的财富和智慧，通过其多数人的表达方式体现出来。

[wɪl] [ɪn'sɪst][mɔː(r)][ænd; ənd][mɔː(r)][ɒn] [prɪ'skraɪbɪŋ] [ðə; ði] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ɒv; əv] [helθ] , [welθ] , [ænd; ənd]

will	insist	more	and	more	on	prescribing	the	conditions	of	health	,	wealth	,	and
将要	坚持	更多的	和	更多的	在	处方	这	状况	的	健康	,	财富	,	和

['wɪzdəm] ,

wisdom	,
智慧	,

会越来越强调规定健康、财富和智慧的条件，

[ðʌs] [im'pɛə] [ænd; ənd]['faɪnəli] [di'strɔi] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [ˌɪndɪ'pendəns] [ænd; ənd] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː][ɔːl]

thus	impairing	and	finally	destroying	individual	independence	and	with	it	all
因此	损害	和	最后	摧毁	个人	独立	和	和	它	全部

[sens] [ɒv; əv][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [rɪˌspɒnsə'bɪləti] .

sense	of	individual	responsibility	.
感觉	的	个人	责任	.

因此，个人独立性会受到损害，最终会被摧毁，个人责任感也会随之丧失。

" [wɒt'evə(r)] , [ðen] , [ðə; ði] [steɪt] ['səuʃəlists] [meɪ] [kleɪm][ɔː(r)][dɪs'kleɪm] , [ðeə(r)] ['sɪstəm] , [ɪf] [ə'dɒptɪd]

"	Whatever	,	then	,	the	State	Socialists	may	claim	or	disclaim	,	their	system	,	if	adopted
"	任何	,	然后	,	这	状态	社会主义者	可能	宣称	或者	放弃	,	他们的	系统	,	如果	已采用

,

,

,

“那么，无论国家社会主义者如何宣称或否认，他们的制度一旦被采纳，

[ɪz] [duːmd] [tuː; tə][end][ɪn][ə; eɪ] [steɪt] [rɪ'lɪdʒən] ,

is	doomed	to	end	in	a	State	religion	,
是	注定失败	到	结尾	在	一个	状态	宗教	,

注定会发展成国教，

[tuː; tə][ðə; ði] [ɪk'spens] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ɔːl][mʌst; məst] [kən'trɪbjuːt] [ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði]['ɔːltə(r)][ɒv; əv]

to	the	expense	of	which	all	must	contribute	and	at	the	altar	of
到	这	费用	的	哪个	全部	必须	贡献	和	在	这	坛	的

[wɪtʃ] [ɔːl][mʌst; məst] [niːl] ;

which	all	must	kneel	;
哪个	全部	必须	下跪	;

所有人都必须为此买单，所有人都必须向其祭坛跪拜；

[ə; eɪ] [steɪt] [skuːl] [ɒv; əv]['medsn; 'medɪsn] , [baɪ] [huːz] [præk'tɪʃənər] [ðə; ði] [sɪk] [mʌst; məst][ɪn'veəriəbli]

a	State	school	of	medicine	,	by	whose	practitioners	the	sick	must	invariably
一个	状态	学校	的	药品	,	经过	谁	从业者	这	生病的	必须	总是

[biː; bi] ['triːtɪd] ;

be	treated	;
是	治疗	;

一所国立医学院，病人必须由该校的医生进行治疗；

[ə; eɪ] [steɪt] ['sɪstəm] [ɒv; əv]['haɪdʒiːn] , [prəus'kraib] [wɒt] [ɔːl][mʌst; məst][ænd; ənd][mʌst; məst][nɒt] [iːt] ,

a	State	system	of	hygiene	,	proscribing	what	all	must	and	must	not	eat	,
一个	状态	系统	的	卫生	,	禁药	什么	全部	必须	和	必须	不是	吃	,

国家制定卫生制度，规定所有人必须吃什么和不必须吃什么。

[drɪŋk] , [weə(r)][ænd; ənd][duː; də] ; [ə; eɪ] [steɪt] [kəʊd][ɒv; əv]['mɒrəlz] , [wɪtʃ] [wɪl] [nɒt]['kɒntent][ɪt'self]

drink	,	wear	and	do	;	a	State	code	of	morals	,	which	will	not	content	itself
喝	,	穿	和	做	;	一个	状态	代码	的	德	,	哪个	将要	不是	内容	本身

[wɪð] ['pʌnɪʃɪŋ] [kraɪm] ,

with	punishing	crime	,
和	惩罚	犯罪	,

饮酒、穿着和行为；一套国家道德准则，它不会满足于惩罚犯罪，

[bʌt; bət] [wɪl] [prə'hɪbɪt] [wɒt] [ðə; ði][mə'dʒɒrəti] [dɪ'saɪd] [tuː; tə][biː; bi][vaɪs] ; [ə; eɪ] [steɪt] ['sɪstəm] [ɒv; əv]

but	will	prohibit	what	the	majority	decide	to	be	vice	;	a	State	system	of
但	将要	禁止	什么	这	多数	决定	到	是	副	;	一个	状态	系统	的

[ɪn'strʌkʃ(ə)n] ,

instruction	,
操作说明	,

但会禁止大多数人认为是恶习的行为；国家教育体系，

[wɪtʃ] [ʃæl; ʃəl][duː; də] [əˈweɪ] [wɪð] [ɔːl] [ˈpraɪvət] [skuːlz] , [əˈkædəmiz] [ænd; ənd] [ˈkɑːlɪdʒz] ; [ə; eɪ] [steɪt]

which	shall	do	away	with	all	private	schools	,	academies	and	colleges	;	a	State
哪个	将	做	离开	和	全部	私人的	学校	,	学院	和	大学	;	一个	状态

['nɜːsəri] ,

nursery	,
苗圃	,

这将废除所有私立学校、学院和大学；设立国立幼儿园，

[ɪn] [wɪtʃ] [ɔːl] ['tʃɪldrən] [mʌst; məst][biː; bi] [brɔːt] [ʌp][ɪn] ['kɒmən] [æt; ət][ðə; ði]['pʌblɪk] [ɪk'spens] ;

in	which	all	children	must	be	brought	up	in	common	at	the	public	expense	;
在	哪个	全部	孩子们	必须	是	带来	向上	在	常见的	在	这	民众	费用	;

所有儿童均须由公共财政共同抚养；

[ænd; ənd] , ['faɪnəli] , [ə; eɪ] [steɪt] ['fæməli] , [wɪð] [æn; ən] [ə'tempt] [æt; ət] ['stɜːpɪˌkʌltʃə] , [ɔː(r)][ˌsaɪən'tɪfɪk]

and	,	finally	,	a	State	family	,	with	an	attempt	at	stirpiculture	,	or	scientific
和	,	最后	,	一个	状态	家庭	,	和	一个	试图	在	斯特皮养殖	,	或者	科学

['briːdɪŋ] ,

breeding	,
选育	,

最后，还有一个州立家庭尝试进行种畜养殖，或者说科学育种。

[ɪn] [wɪtʃ] [nəʊ][mæn][ɔː(r)] ['wʊmən] [wɪl] [biː; bi] [ə'laʊd] [tuː; tə][hæv; həv] ['tʃɪldrən] [ɪf] [ðə; ði] [steɪt]

in	which	no	man	or	woman	will	be	allowed	to	have	children	if	the	State
在	哪个	不	男人	或者	女士	将要	是	允许	到	有	孩子们	如果	这	状态

[prəu'hibit][ðem; ðəm] ,

prohibits	them	,
禁止	他们	,

在这种制度下，如果国家禁止生育，任何男性或女性都不得生育子女。

[ænd; ənd][nəʊ][mæn][ɔː(r)] ['wʊmən] [kæn; kən] [rɪ'fjuːz] [tuː; tə][hæv; həv] ['tʃɪldrən] [ɪf] [ðə; ði] [steɪt] ['ɔːdərs]

and	no	man	or	woman	can	refuse	to	have	children	if	the	State	orders
和	不	男人	或者	女士	能	拒绝	到	有	孩子们	如果	这	状态	订单

[ðem; ðəm] .

them	.
他们	.

如果国家命令生育子女，任何男女都不得拒绝。

[ðʌs] [wɪl] [ɔːˈθɒrəti] [əˈtʃiːv] [ɪts]['ækmi][ænd; ənd] [məˈnɒpəli] [biː; bi] ['kærid] [tuː; tə][ɪts] [haɪɪst] ['paʊə(r)]

Thus	will	Authority	achieve	its	acme	and	Monopoly	be	carried	to	its	highest	power
因此	将要	权威	达到	它是	巅峰	和	垄断	是	携带	到	它是	最高	力量

.

:
.

如此一来，权威将达到顶峰，垄断将发挥至最高权力。

" [ɪn] ['riːdɪŋ] [ðɪs] [wʌn][ɪz] [rɪ'maɪndid] [ɒv; əv]['mɪstə(r)] . ['hɜːbət] ['spɛnsərz] ['hæbɪt][ɒv; əv] [ə'sjuːmɪŋ]

"	In	reading	this	one	is	reminded	of	Mr	.	Herbert	Spencer's	habit	of	assuming
"	在	阅读	这	一	是	提醒	的	先生	.	赫伯特	斯宾塞的	习惯	的	假设

[ðæt] [wɒt'evə(r)] [ɪz][nɒt] [waɪt] [mʌst; məst][biː; bi] [blæk] .

that	whatever	is	not	white	must	be	black	.
那	任何	是	不是	白色的	必须	是	黑色的	.

"读到这篇文章，不禁让人想起赫伯特·斯宾塞先生的习惯，他总是认为凡不是白色的，一定是黑色的。

['mɪstə(r)] . ['tʌkə(r)] ,

Mr	.	Tucker	,
先生	.	塔克	,

塔克先生，

[ɒn][ðə; ði] [graʊnd] [ðæt] " [ˌaɪ'tiː][hæz; həz]['evə(r)] [biːn] [ðə; ði] ['tendənsi] [ɒv; əv]['paʊə(r)][tuː; tə][ˌeɪ diː 'diː]

on	the	ground	that	"	it	has	ever	been	the	tendency	of	power	to	add
在	这	地面	那	"	它	有	曾经	到过	这	趋势	的	力量	到	添加

[tuː; tə][ɪt'self] ,

to	itself	,
到	本身	,

基于"权力总是倾向于不断扩张自身"这一理由，

[tuː; tə] [ɪn'lɑːdʒ] [ɪts] [sfɪə(r)] , [tuː; tə] [ɪn'krəʊtʃ] [bɪ'jɒnd] [ðə; ði]['lɪmɪts] [set][fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] ,

to	enlarge	its	sphere	,	to	encroach	beyond	the	limits	set	for	it	,
到	放大	它是	领域	,	到	侵犯	超过	这	限制	放	为了	它	,

扩大其范围，侵犯其既定界限之外的领域，

" [əd'mit][nəʊ] [ɔːl'tɜːnətɪv] [tuː; tə][ðə; ði]['təʊt(ə)l] [səb'dʒekʃn] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] ,

"	admits	no	alternative	to	the	total	subjection	of	the	individual	,
"	承认	不	选择	到	这	全部的	隶属	的	这	个人	,

"不承认除了完全奴役个人之外的任何替代方案"，

[ɪk'sept] [ðə; ði]['təʊt(ə)l][ˌæbə'lɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [steɪt] .

except	the	total	abolition	of	the	State	.
除了	这	全部的	废除	的	这	状态	.

除了彻底废除国家之外。

[ɪf] ['mætəz] ['riːəli] [kʊd; kəd][ænd; ənd][dɪd] [kʌm] [tuː; tə] [ðæt] [ai][ˌeɪ 'em][ə'freɪd][ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [wʊd]

If	matters	really	could	and	did	come	to	that	I	am	afraid	the	individual	would
如果	事情	真的	可以	和	做过	来	到	那	我	是	害怕的	这	个人	会

[hæv; həv][tuː; tə][gəʊ]['ʌndə(r)][ɪn]['eni] [keɪs] ;

have	to	go	under	in	any	case	;
有	到	去	在下面	在	任何	案件	;

如果事情真的发展到那种地步，恐怕这个人无论如何都难逃失败的命运；

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['təʊt(ə)l][ˌæbə'lɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [steɪt] [ɪn] [ðɪs] [sens] [miːnz] [ðə; ði]['təʊt(ə)l][ˌæbə'lɪʃ(ə)n]

for	the	total	abolition	of	the	State	in	this	sense	means	the	total	abolition
为了	这	全部的	废除	的	这	状态	在	这	感觉	方法	这	全部的	废除

[ɒv; əv][ðə; ði] [kə'lektɪv] [fɔːs] [ɒv; əv][sə'saɪəti] ,

of	the	collective	force	of	Society	,
的	这	集体	力量	的	社会	,

从这个意义上讲，国家的彻底废除意味着社会集体力量的彻底废除。

[tuː; tə] [ə'bɒlɪʃ] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['nesəsəri] [tuː; tə] [ə'bɒlɪʃ] [sə'saɪəti][ɪt'self] .

to	abolish	which	it	would	be	necessary	to	abolish	Society	itself	.
到	取消	哪个	它	会	是	必要的	到	取消	社会	本身	.

要废除它，就必须废除社会本身。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [tuː] [weɪz] [ɒv; əv] ['duːɪŋ] [ðɪs] .

There	are	two	ways	of	doing	this	.
那里	是	二	方式	的	正在做	这	.

有两种方法可以做到这一点。

[wʌn] , [ðə; ði][ˌæbə'lɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] [kəm'pəʊzɪŋ] [sə'saɪəti] ,

One	,	the	abolition	of	the	individuals	composing	society	,
一	,	这	废除	的	这	个人	构成	社会	,

第一，废除构成社会的个体，

[kʊd; kəd][nɒt][biː; bi] ['kærid] [aʊt] [wɪ'ðaʊt] [æn; ən] [ˌɪntə'fɪərəns] [wɪð] [ðeə(r)]['pɜːsən(ə)l] [kleɪmz] [mʌtʃ]

could	not	be	carried	out	without	an	interference	with	their	personal	claims	much
可以	不是	是	携带	出去	没有	一个	干涉	和	他们的	个人的	索赔	很多

[mɔː(r)] ['sɪəriəs] [ðæn; ðən] [ðæt] [rɪ'kwaɪəd] ,

more	serious	than	that	required	,
更多的	严肃的	比	那	必需的	,

如果没有对他们的个人诉求造成比所需程度更严重的干扰，就无法进行这些操作。

['i:v(ə)n][ɒn]['mɪstə(r)] . ['tʌkərz] [ʃəu] , [baɪ]['səʊʃ(ə)l] - [dɪ'mɒkrəsi] .

even	on	Mr	.	Tucker's	shewing	,	by	Social	-	Democracy	.
甚至	在	先生	.	塔克的	显示	,	经过	社会的	-	民主	.

即使按照塔克先生的说法，社会民主党也持这种观点。

[ðə; ði]['ʌðə(r)] ,

The	other	,
这	其他	,

另一个，

[ðə; ði] [dɪ'spɜ:ʃn] [ɒv; əv][ðə; ði]['hju:mən] [reɪs] ['ɪntu:] [ˌɪndɪ'pendənt] ['hɜ:mɪtɪdʒ] ['əʊvə(r)][ðə; ði][gləʊb]

the	dispersion	of	the	human	race	into	independent	hermitages	over	the	globe
这	分散	的	这	人类	种族	进入	独立的	隐居处	超过	这	地球

[æt; ət][ðə; ði] [reɪt] [ɒv; əv] ['twenti] - [faɪv][tu:; tə][ðə; ði][skweə(r)][maɪl] ,

at	the	rate	of	twenty	-	five	to	the	square	mile	,
在	这	速度	的	二十	-	五	到	这	正方形	英里	,

人类以每平方英里25人的速度分散到全球各地，形成一个个独立的隐居地。

[wʊd] [gɪv] [raɪz][tu:; tə][kən'sɪdərəb(ə)l] [ˌɪnɪ'kwɒlətɪ] [ɒv; əv] [kən'dɪʃn] [ænd; ənd] [ˌɒpə'tju:nətɪ] [æz; əz]

would	give	rise	to	considerable	inequality	of	condition	and	opportunity	as
会	给	上升	到	大量	不等式	的	状况	和	机会	作为

[bɪ'twi:n] [ðə; ði] ['hɜ:rmɪt] [ɒv; əv] ['terə] [del]['fweɪgəʊ][ɔ:(r)][ðə; ði]['ɑ:ktɪk]['ri:dʒənz][ænd; ənd] [ðəʊz] [ɒv; əv]

between	the	hermits	of	Terra	del	Fuego	or	the	Arctic	regions	and	those	of
之间	这	隐士	的	泰拉	del	火	或者	这	北极	地区	和	那些	的

['flɒrɪdə] [ɔ:(r)][ðə; ði][ˌrɪvi'eərə] ,

Florida	or	the	Riviera	,
佛罗里达	或者	这	里维埃拉	,

这将导致火地岛或北极地区的隐士与佛罗里达或里维埃拉的隐士之间在条件和机会上出现相当大的不平等。

[ænd; ənd] [wʊd] [su:t]['əʊnli][ə; eɪ] [fju:] ['tempərəmənt] .

and	would	suit	only	a	few	temperaments	.
和	会	套装	仅有的	一个	很少	性情	.

而且只适合少数几种性格的人。

[ðə; ði] [dɪ'spɜ:st] ['ju:nɪts] [wʊd] [su:n] [ˌɑ:r 'i:] - [ə'səʊsieɪt; ə'səʊʃieɪt] ; [ænd; ənd][ðə; ði]['məʊmənt] [ðeɪ] [dɪd]

The	dispersed	units	would	soon	re	-	associate	;	and	the	moment	they	did
这	分散的	单位	会	很快	关于	-	联系	;	和	这	片刻	他们	做过

[səʊ] ,

so	,
所以	,

分散的部队很快就会重新集结；而一旦他们这样做，

[ˌgʊd'baɪ] [tu:; tə][ðə; ði] ['sɒvrənti] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] .

goodbye	to	the	sovereignty	of	the	individual	.
再见	到	这	主权	的	这	个人	.

个人主权的终结。

[ɪf] [ðə; ði][mə'dʒɒrəti] [bɪ'li:vd] [ɪn][æn; ən]['æŋgri][ænd; ənd] ['dʒeləs] [gɒd] , [ðen] , [steɪt] [ɔ:(r)][nəʊ] [steɪt]

If	the	majority	believed	in	an	angry	and	jealous	God	,	then	,	State	or	no	State
如果	这	多数	相信	在	一个	生气的	和	嫉妒的	上帝	,	然后	,	状态	或者	不	状态

,

,

,

如果大多数人信仰的是一位愤怒而嫉妒的神，那么，无论有没有国家，

[ðeɪ] [wʊd] [nɒt] [pə'mɪt] [æn; ən][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl][tu:; tə] [ə'fend] [ðæt] [gɒd][ænd; ənd] [brɪŋ] [daʊn] [hɪz; ɪz]

they	would	not	permit	an	individual	to	offend	that	God	and	bring	down	his
他们	会	不是	允许	一个	个人	到	得罪	那	上帝	和	带来	向下	他的

[rɒθ] [ə'pɒn][ðem; ðəm] :

wrath	upon	them	:
愤怒	之上	他们	:

他们绝不会允许任何人冒犯上帝，招致上帝的愤怒：

[ðeɪ] [wʊd] ['rɑːðə(r)] [stəʊn] [ænd; ənd] [bɜːn] [ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl][ɪn] [prəˌpɪʃi'eɪʃn] .

they	would	rather	stone	and	burn	the	individual	in	propitiation	.
他们	会	相当	石头	和	烧伤	这	个人	在	安抚	.

他们宁愿用石头砸死或烧死这个人以示祭祀。

[ðeɪ] [wʊd] [nɒt]['sʌfə(r)][ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl][tuː; tə][gəʊ]['neɪkɪd] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] ;

They	would	not	suffer	the	individual	to	go	naked	among	them	;
他们	会	不是	遭受	这	个人	到	去	裸	之中	他们	;

他们不会允许这个人赤身裸体地在他们中间走动;

[ænd; ənd] [ɪf] [hiː; hi] [kləʊðd] [hɪm'self][ɪn][æn; ən][ʌn'juːʒuəl] [weɪ] [wɪtʃ] [strʌk] [ðem; ðəm][æz; əz] ['biːɪŋ]

and	if	he	clothed	himself	in	an	unusual	way	which	struck	them	as	being
和	如果	他	穿着衣服	他自己	在	一个	异常	方式	哪个	击	他们	作为	存在

[rɪ'dɪkjələs] [ɔː(r)] ['skændələs] ,

ridiculous	or	scandalous	,
荒谬的	或者	丑闻	,

如果他穿着奇装异服，在他们看来既滑稽又伤风败俗，

[ðeɪ] [wʊd] [lɑːf] [æt; ət] , [hɪm] ; [rɪ'fjuːz] [hɪm] [əd'mɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ðeə(r)] [fiːst] ;

they	would	laugh	at	,	him	;	refuse	him	admission	to	their	feasts	;
他们	会	笑	在	,	他	;	拒绝	他	入学	到	他们的	盛宴	;

他们会嘲笑他；拒绝让他参加他们的宴会;

['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][tuː; tə][biː; bi] [siːn] ['tɔːkɪŋ] [wɪð] [hɪm][ɪn][ðə; ði] [striːts] ;

object	to	be	seen	talking	with	him	in	the	streets	;
目的	到	是	已见	说	和	他	在	这	街道	;

反对在街上与他交谈;

[ænd; ənd] [pə'hæps] [lɒk] [hɪm] [ʌp] [æz; əz][ə; eɪ]['luːnətɪk] .

and	perhaps	lock	him	up	as	a	lunatic	.
和	也许	锁	他	向上	作为	一个	疯子	.

或许还可以把他当成疯子关起来。

[ðeɪ] [wʊd] [-]

They	would	[	19	]
他们	会	[	-	]

他们会[19]

[nɒt] [ə'laʊ] [hɪm][tuː; tə] [nɪ'glekt] ['sænət(ə)ri] [prɪ'kɔːʃənz] [wɪtʃ] [ðeɪ] [bɪ'liːvd] [ɪ'senʃ(ə)l] [tuː; tə][ðeə(r)]

not	allow	him	to	neglect	sanitary	precautions	which	they	believed	essential	to	their
不是	允许	他	到	忽视	卫生	防范措施	哪个	他们	相信	基本的	到	他们的

[əʊn] [ɪ'mjuːnəti] [frɒm; frəm][zaɪ'mɒtɪk] [dɪ'ziːz] .

own	immunity	from	zymotic	disease	.
自己的	免疫	从	酶促的	疾病	.

不允许他忽视卫生预防措施，他们认为这些措施对于他们自身免受酵母菌感染至关重要。

[ɪf] [ðə; ði]['fæməli][wɜː(r); wə(r)] [ɪ'stæblɪʃt] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm][æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪ'stæblɪʃt] [ə'mʌŋ]

If	the	family	were	established	among	them	as	it	is	established	among
如果	这	家庭	是	已确立的	之中	他们	作为	它	是	已确立的	之中

[ˌjuː 'es] ,

us	,
我们	,

如果家庭在他们中间像在我们中间一样建立起来，

[ðeɪ] [wʊd] [nɒt]['sʌfə(r)][hɪm][tuː; tə] [ˌɪntə'mæri] [wɪ'ðɪn] ['sɜːt(ə)n] [dɪ'griːz] [ɒv; əv] ['kɪnʃɪp] .

they	would	not	suffer	him	to	intermarry	within	certain	degrees	of	kinship	.
他们	会	不是	遭受	他	到	通婚	之内	肯定	学位	的	亲属关系	.

他们不允许他与一定亲属关系的人通婚。

[ðeə(r)][dɪ'mɑ:nd] [wʊd] [səʊ] [ru:l] [ðə; ði] ['mɑ:kɪt] [ðæt] [ɪn][məʊst]['pleɪsɪz][hi:; hi] [wʊd] [faɪnd][nəʊ]

Their	demand	would	so	rule	the	market	that	in	most	places	he	would	find	no
他们的	要求	会	所以	规则	这	市场	那	在	最多	地方	他	会	寻找	不

[kə'mɒdətiz] [ɪn][ðə; ði] [ʃɒps] [ɪk'sept] [ðəʊz] [prɪ'fɜ:d] [baɪ][ə; eɪ][mə'dʒɒrəti][ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌstəməz] ;

commodities	in	the	shops	except	those	preferred	by	a	majority	of	the	customers	;
商品	在	这	商店	除了	那些	首选	经过	一个	多数	的	这	顾客	;

他们的需求将主导市场，以至于在大多数地方，他只能在商店里找到大多数顾客喜欢的商品；

[nəʊ] [sku:lz] [ɪk'sept] [ðəʊz] ['kɒndʌktid] [ɪn] [ə'kɔ:d(ə)ns] [wɪð] [ðə; ði][aɪ'diəz][ɒv; əv][ðə; ði][mə'dʒɒrəti]

no	schools	except	those	conducted	in	accordance	with	the	ideas	of	the	majority
不	学校	除了	那些	实施	在	根据	和	这	想法	的	这	多数

[ɒv; əv]['peərənts] ;

of	parents	;
的	父母	;

除按照大多数家长意愿办学的学校外，其他学校一概不办学；

[nəʊ] [ɪk'spɪərɪənst] ['dɑ:ktərz] [ɪk'sept] [ðəʊz] [hu:z] [kwɒlɪfɪ'keɪʃnz] [ɪn'spaɪəd] ['kɒnfɪdəns] [ɪn][ə; eɪ] [həʊl]

no	experienced	doctors	except	those	whose	qualifications	inspired	confidence	in	a	whole
不	经验丰富的	医生	除了	那些	谁	资格	灵感	信心	在	一个	所有的

['sɜ:k(ə)l][ɒv; əv]['peɪʃ(ə)nts] .

circle	of	patients	.
圆圈	的	患者	.

除了那些资质足以赢得全体患者信任的医生之外，没有其他经验丰富的医生。

[ðɪs] [ɪz][nɒt] " [ðə; ði] ['kʌmɪŋ] ['sleɪvəri] " [ɒv; əv]['səʊʃ(ə)l] - [dɪ'mɒkrəsi] : [ˌaɪ 'ti:][ɪz][ðə; ði]['sleɪvəri] [ɔ:l'redi]

This	is	not	"	the	coming	slavery	"	of	Social	-	Democracy	:	it	is	the	slavery	already
这	是	不是	"	这	未来	奴隶制	"	的	社会的	-	民主	:	它	是	这	奴隶制	已经

[kʌm] .

come	.
来	.

这不是社会民主主义“即将到来的奴役”，而是已经到来的奴役。

[wɒt] [ɪz][mɔ:(r)] ,

What	is	more	,
什么	是	更多的	,

更，

[ðeə(r)][ɪz] ['nʌθɪŋ] [ɪn][ðə; ði][məʊst] [ɪ'læbərətli] ['negətɪv] ['præktɪkl] ['prəʊgræm] [jet] [pʊt] ['fɔ:wəd] [baɪ]

there	is	nothing	in	the	most	elaborately	negative	practical	program	yet	put	forward	by
那里	是	没有什么	在	这	最多	精心	消极的	实际的	程序	然而	放	向前	经过

['ænəkɪzəm] [ðæt] ['ɒfəz] [ðə; ði] ['slaɪtɪst] [ˌmɪtɪ'geɪʃn] [ɒv; əv][ˌaɪ 'ti:] .

Anarchism	that	offers	the	slightest	mitigation	of	it	.
无政府主义	那	优惠	这	丝毫	减轻	的	它	.

无政府主义迄今为止提出的最精心设计的负面实践纲领中，没有任何内容能够对此做出丝毫缓解。

[ðæt] [ɪn][kəm'pærɪs(ə)n] [wɪð] [aɪ'di:əl][ˌɪrɪ'spɒnsəb(ə)l] ['æbsəlu:t] ['lɪbəti] [ˌaɪ 'ti:][ɪz]['sleɪvəri] , ['kænɒt] [bi:; bi]

That	in	comparison	with	ideal	irresponsible	absolute	liberty	it	is	slavery	,	cannot	be
那	在	比较	和	理想的	不负责任	绝对	自由	它	是	奴隶制	,	不能	是

[dɪ'naɪd] .

denied	.
否认	.

不可否认，与理想的、不受责任约束的绝对自由相比，它就是奴役。

[bʌt; bət][ɪn][kəm'pærɪs(ə)n] [wɪð] [ðə; ði]['sleɪvəri][ɒv; əv]['rɑ:bɪnsən]['kru:səʊ] , [wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði][məʊst]

But	in	comparison	with	the	slavery	of	Robinson	Crusoe	,	which	is	the	most
但	在	比较	和	这	奴隶制	的	罗宾逊	克鲁索	,	哪个	是	这	最多

[ˌænə'kɪstɪk] [ɔ:l'tɜ:nətɪv] ['neɪtʃə(r)] ,

Anarchistic	alternative	Nature	,
无政府主义	选择	自然	,

但与鲁滨逊漂流记中的奴隶制相比，那才是最无政府主义的自然替代方案，

['aʊə(r)] ['tɑːskˌmɪstrɪs] , [ə'laʊz] [ˌjuː 'es] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['pɑːrdənəbli] [dɪ'skraɪbd] [æz; əz] " ['friːdəm] .

our	taskmistress	,	allows	us	,	it	is	pardonably	described	as	"	freedom	.
我们的	女工	,	允许	我们	,	它	是	可以原谅的	描述	作为	"	自由	.

我们的女主人允许我们这样做，这可以被委婉地称为"自由"。

" ['rɑːbɪnsən] ['kruːsəʊ] , [ɪn][fækt] ,

"	Robinson	Crusoe	,	in	fact	,
"	罗宾逊	克鲁索	,	在	事实	,

事实上，《鲁滨逊漂流记》

[ɪz] ['ɔːlweɪz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [ɪks'tʃeɪndʒ] [hɪz; ɪz] [ʌn'lɪmɪtɪd] [raɪts] [ænd; ənd] ['pjuːni] [p'aʊəz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]

is	always	willing	to	exchange	his	unlimited	rights	and	puny	powers	for	the
是	总是	愿意的	到	交换	他的	无限	权利	和	弱小	权力	为了	这

[kɜːt'eɪld] [raɪts] [ænd; ənd] ['relətɪvli] [ɪ'mens] [p'aʊəz] [ɒv; əv][ðə; ði] " [sleɪv] " [ɒv; əv] [mə'dʒɔriti] .

curtailed	rights	and	relatively	immense	powers	of	the	"	slave	"	of	majorities	.
缩减	权利	和	相对地	巨大	权力	的	这	"	奴隶	"	的	多数派	.

他总是愿意用自己无限的权利和微不足道的权力去换取多数人的"奴隶"所拥有的受限的权利和相对巨大的权力。

[fɔː(r); fə(r)] [ɪf] [ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [tʃuːz] , [æz; əz][ɪn][məʊst][keɪsɪz][hiː; hi] [wɪl] ,

For	if	the	individual	chooses	,	as	in	most	cases	he	will	,
为了	如果	这	个人	选择	,	作为	在	最多	案例	他	将要	,

因为如果个人选择这样做，而大多数情况下他都会这样做，

[tuː; tə] [bɪ'liːv] [ænd; ənd] ['wɜːʃɪp] [æz; əz][hɪz; ɪz] ['feloʊz] [duː; də] ,

to	believe	and	worship	as	his	fellows	do	,
到	相信	和	崇拜	作为	他的	伙伴们	做	,

与同伴们一样信仰和敬拜，

[hiː; hi][faindz] ['templz] [bɪlt] [ænd; ənd] ['sɜːvɪsɪz] ['ɔːgənaɪzd] [æt; ət][ə; eɪ][kɒst][tuː; tə][hɪm'self] [wɪtʃ]

he	finds	temples	built	and	services	organized	at	a	cost	to	himself	which
他	发现	寺庙	建造	和	服务	组织	在	一个	成本	到	他自己	哪个

[hiː; hi] ['hɑːdli] [fiːlz] .

he	hardly	feels	.
他	几乎	感觉	.

他发现寺庙的建造和宗教仪式的组织都是以他自己的成本为代价的，但他却几乎没有感受到。

[ðə; ði] [kləʊðz] , [ðə; ði] [fuːd] ,

The	clothes	,	the	food	,
这	衣服	,	这	食物	,

衣服、食物

[ðə; ði] ['fɜːnɪtʃə(r)] [wɪtʃ] [hiː; hi][ɪz][məʊst] ['laɪkli] [tuː; tə][prɪ'fɜː(r)][ɑː(r); ə(r)] ['redi] [fɔː(r); fə(r)][hɪm][ɪn][ðə; ði]

the	furniture	which	he	is	most	likely	to	prefer	are	ready	for	him	in	the
这	家具	哪个	他	是	最多	可能	到	更喜欢	是	准备好	为了	他	在	这

[ʃɒps] ;

shops	;
商店	;

他最有可能喜欢的家具已经在商店里准备好了；

[ðə; ði] [skuːlz] [ɪn] [wɪtʃ] [hɪz; ɪz] ['tʃɪldrən] [kæn; kən][biː; bi] [tɔːt] [wɒt] [ðeə(r)] ['feləʊ] ['sɪtəznz] [ɪk'spekt]

the	schools	in	which	his	children	can	be	taught	what	their	fellow	citizens	expect
这	学校	在	哪个	他的	孩子们	能	是	教授	什么	他们的	同伴	公民	预计

[ðem; ðəm][tuː; tə] [nəʊ] [ɑː(r); ə(r)] [wɪ'ðɪn] [ˌfɪf'tiːn] ['mɪnɪts] - [wɔːk] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][dɔː(r)] ;

them	to	know	are	within	fifteen	minutes	'	walk	of	his	door	;
他们	到	知道	是	之内	十五	分钟	-	走	的	他的	门	;

他的孩子可以在离家步行十五分钟的学校里学习其他公民期望他们掌握的知识；

[ænd; ənd][ðə; ði] [red] [læmp][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] [ə'pruːvd] ['pæt(ə)n][ɒv; əv]['dɒktə(r)] [ʃaɪnz]

and	the	red	lamp	of	the	most	approved	pattern	of	doctor	shines
和	这	红色的	灯	的	这	最多	得到正式认可的	图案	的	医生	闪耀

[ˌriːə'ʃʊərɪŋli] [æt; ət][ðə; ði]['kɔːnə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [striːt] .

reassuringly	at	the	corner	of	the	street	.
令人安心	在	这	角落	的	这	街道	.

街角处，一盏最受认可的医生的红色路灯发出令人安心的光芒。

[hiː; hi][ɪz] [friː] [tuː; tə][lɪv; laɪv] [wɪð] [ðə; ði] ['wɪmɪn] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['fæməli] [wɪ'ðaʊt] [sə'spɪʃ(ə)n] [ɔː(r)]

He	is	free	to	live	with	the	women	of	his	family	without	suspicion	or
他	是	自由的	到	居住	和	这	女性	的	他的	家庭	没有	怀疑	或者

['skænd(ə)l] ;

scandal	;
丑闻	;

他可以自由地与家里的女性成员一起生活，而不会引起怀疑或丑闻；

[ænd; ənd] [ɪf] [hiː; hi][ɪz][nɒt] [friː] [tuː; tə] ['mæri] [ðem; ðəm] , [wɒt] [dʌz] [ðæt] ['mætə(r)][tuː; tə][hɪm] ,

and	if	he	is	not	free	to	marry	them	,	what	does	that	matter	to	him	,
和	如果	他	是	不是	自由的	到	结婚	他们	,	什么	做	那	事情	到	他	,

如果他不能自由地与她们结婚，那对他来说又有什么关系呢?

[sɪns] [hiː; hi] [dʌz] [nɒt] [wɪʃ] [tuː; tə] ['mæri] [ðem; ðəm] ?

since	he	does	not	wish	to	marry	them	?
自从	他	做	不是	希望	到	结婚	他们	?

因为他不想娶她们?

[ænd; ənd][səʊ] ['hæpi] [mæn][biː; bi][hɪz; ɪz][dəʊl] , [ɪn] [spaɪt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['sleɪvəri] .

And	so	happy	man	be	his	dole	,	in	spite	of	his	slavery	.
和	所以	快乐的	男人	是	他的	救济金	,	在	尽管如此	的	他的	奴隶制	.

即使身为奴隶，他也能获得幸福的报酬。

" [jes] , " [kraɪz][sʌm; səm] [ɪk'sentrɪk] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] ; " [bʌt; bət][ɔːl] [ðɪs] [ɪz] [ʌn'truː] [ɒv; əv][ˌem 'iː] .

"	Yes	,	"	cries	some	eccentric	individual	;	"	but	all	this	is	untrue	of	me	.
"	是的	,	"	哭泣	一些	偏心	个人	;	"	但	全部	这	是	不属实	的	我	.

“是的，”某个古怪的人喊道；“但这都不是真的。”

[aɪ][wɒnt][tuː; tə] ['mæri] [maɪ] [dɪ'siːst] [waɪfs] ['sɪstə(r)] .

I	want	to	marry	my	deceased	wife's	sister	.
我	想	到	结婚	我的	死者	妻子的	姐姐	.

我想娶我已故妻子的妹妹。

[aɪ][ˌeɪ 'em] [prɪ'peəd] [tuː; tə] [pruːv] [ðæt] [jɔː(r); jə(r)] ['ɔːθəraɪzd] ['sɪstəm] [ɒv; əv]['medsn; 'medɪsn][ɪz]

I	am	prepared	to	prove	that	your	authorized	system	of	medicine	is
我	是	准备	到	证明	那	你的	授权	系统	的	药品	是

['nʌθɪŋ] [bʌt; bət][ə; eɪ] [dɪ'beɪst] [sə'vaɪv(ə)l][ɒv; əv] ['wɪtʃkrɑːft] .

nothing	but	a	debased	survival	of	witchcraft	.
没有什么	但	一个	堕落	生存	的	巫术	.

我准备证明，你们认可的医学体系只不过是巫术的堕落残余。

[jɔː(r); jə(r)] [skuːlz] [ɑː(r); ə(r)] [mə'ʃiːnz] [fɔː(r); fə(r)] ['fɔːsɪŋ] ['spjʊəriəs] ['lɜːnɪŋ] [ɒn] ['tʃɪldrən] [ɪn]['ɔːdə(r)]

Your	schools	are	machines	for	forcing	spurious	learning	on	children	in	order
你的	学校	是	机器	为了	强制	虚假的	学习	在	孩子们	在	命令

[ðæt] [jɔː(r); jə(r)] [ˌjʊnə'vɜːrsəti] [meɪ] [stæmp][ðem; ðəm][æz; əz]['edʒukeɪtɪd][men] [wen] [ðeɪ] [hæv; həv]

that	your	universities	may	stamp	them	as	educated	men	when	they	have
那	你的	大学	可能	邮票	他们	作为	受过教育	男人	什么时候	他们	有

['faɪnəli] [lɒst] [ɔːl]['paʊə(r)][tuː; tə] [θɪŋk] [fɔː(r); fə(r)] [ðəm'selvz] .

finally	lost	all	power	to	think	for	themselves	.
最后	丢失的	全部	力量	到	思考	为了	他们自己	.

你们的学校是强迫孩子们接受虚假知识的机器，以便你们的大学在他们最终丧失独立思考能力后，给他们打上“受过教育的人”的烙印。

[ðə; ði] [tɔːl] [sɪlk] [hæts] [ænd; ənd] [stɑːtʃd] ['lɪnɪn] [ʃɜːrts] [wɪtʃ] [juː; jʊ] [fɔːs] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [weə(r)] ,

The	tall	silk	hats	and	starched	linen	shirts	which	you	force	me	to	wear	,
这	高的	丝绸	帽子	和	淀粉	亚麻布	衬衫	哪个	你	力量	我	到	穿	,

你强迫我戴的高高的丝绸帽子，穿浆过的亚麻衬衫，

[ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] [wɪtʃ] [aɪ] ['kænɒt] [sək'sesfəli] ['præktɪs] [æz; əz] [ə; eɪ] [fɪ'zɪʃ(ə)n] , ['klɜːdʒɪmən] ,

and	without	which	I	cannot	successfully	practice	as	a	physician	,	clergyman	,
和	没有	哪个	我	不能	成功地	实践	作为	一个	医生	,	牧师	,

['skuːlmɑːstə(r)] , ['lɔɪə(r)] ,

schoolmaster	,	lawyer	,
校长	,	律师	,

没有它，我就无法成功地从事医生、牧师、教师、律师等职业。

[ɔː(r)] ['mɜːtʃənt] , [ɑː(r); ə(r)] [ˌɪnkən'viːniənt] , [ʌn'sænət(ə)ri] , ['ʌgli] , ['pɒmpəs] , [ænd; ənd] [ə'fensɪv] .

or	merchant	,	are	inconvenient	,	unsanitary	,	ugly	,	pompous	,	and	offensive	.
或者	商人	,	是	不方便	,	不卫生的	,	丑陋的	,	傲慢	,	和	进攻	.

或者说，商家，是令人不便、不卫生、丑陋、傲慢和令人反感的。

[jɔː(r); jə(r)] ['templz] [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə] [ə; eɪ] [gɒd] [ɪn] [huːm] [aɪ] [duː; də] [nɒt] [bɪ'liːv] ;

Your	temples	are	devoted	to	a	God	in	whom	I	do	not	believe	;
你的	寺庙	是	奉献	到	一个	上帝	在	谁	我	做	不是	相信	;

你们的庙宇供奉的神，我并不信奉；

[ænd; ənd] ['iːv(ə)n] [ɪf] [aɪ] [dɪd] [bɪ'liːv] [ɪn] [hɪm] [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [stɪl] [rɪ'gɑːd] [jɔː(r); jə(r)] ['pɒpjələ(r)] [fɔːmz] [ɒv; əv]

and	even	if	I	did	believe	in	him	I	should	still	regard	your	popular	forms	of
和	甚至	如果	我	做过	相信	在	他	我	应该	仍然	看待	你的	受欢迎的	表格	的

['wɜːʃɪp] [æz; əz] ['əʊnli] [rɪ'diːmd] [frɒm; frəm] [grəʊs] [ˌsuːpə'stɪʃ(ə)n] [baɪ] [ðeə(r)] ['ɒbviəs] [ˌɪnsɪn'serəti] .

worship	as	only	redeemed	from	gross	superstition	by	their	obvious	insincerity	.
崇拜	作为	仅有的	已赎回	从	总的	迷信	经过	他们的	明显的	虚伪	.

即使我相信他，我仍然认为你们流行的崇拜形式只是因为其明显的虚伪才免于沦为粗俗的迷信。

['saɪəns] ['tiːtʃɪz] [ˌem 'iː] [ðæt] [maɪ] ['prɒpə(r)] [fuːd] [ɪz] [gʊd] [bred] [ænd; ənd] [gʊd] [fruːt] :

Science	teaches	me	that	my	proper	food	is	good	bread	and	good	fruit	:
科学	教导	我	那	我的	恰当的	食物	是	好的	面包	和	好的	水果	:

科学告诉我，我的理想食物是优质面包和优质水果：

[jɔː(r); jə(r)] ['bəʊstɪd] [fuːd] [sə'plaɪ] ['ɒfəz] [ˌem 'iː] [kaʊz] [ænd; ənd] [pɪgz] [ɪn'sted] .

your	boasted	food	supply	offers	me	cows	and	pigs	instead	.
你的	吹嘘	食物	供应	优惠	我	牛	和	猪	反而	.

你吹嘘的粮食供应，给我的却是牛和猪。

[jɔː(r); jə(r)] [keə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [maɪ] [helθ] [kən'sɪsts] [ɪn] ['tæpɪŋ] [ðə; ði] ['kɒmən] ['suːə(r); 'sjuːə(r)] , [wɪð] [ɪts]

Your	care	for	my	health	consists	in	tapping	the	common	sewer	,	with	its
你的	关心	为了	我的	健康	由	在	窃听	这	常见的	下水道	,	和	它是

['dedli] ['taɪfɔɪd] ['gæsɪz] ,

deadly	typhoid	gases	,
致命	伤寒	气体	,

你所谓的关心我的健康，就是插上公共下水道的管子，而那里充满了致命的伤寒气体。

['ɪntuː] [maɪ] [haʊs] , [bɪ'saɪdz] [dɪs'tʃaːdʒɪŋ] [ɪts] ['kɒntents] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['rɪvə(r)] , [wɪtʃ] [ɪz] [maɪ] ['nætʃ(ə)rəl]

into	my	house	,	besides	discharging	its	contents	into	the	river	,	which	is	my	natural
进入	我的	房子	,	除了	出院	它是	内容	进入	这	河	,	哪个	是	我的	自然的

[bæθ.bɑːθ] [ænd; ənd] ['faʊntən; 'faʊntɪn] .

bath	and	fountain	.
洗澡	和	喷泉	.

除了将污水排入河中（河水是我的天然浴池和喷泉）之外，污水还会流入我的房子。

['ʌndə(r)] ['kʌlə(r)] [ɒv; əv] [prə'tektɪŋ] [maɪ] ['pɜːs(ə)n] [-]

Under	color	of	protecting	my	person	[	20	]
在下面	颜色	的	保护	我的	人	[	-	]

以保护我自身利益为名[20]

[ænd; ənd]
and
和

和

['prɒpəti] [juː; jʊ] ['fɔːsəbli] [teɪk] [maɪ] ['mʌni] [tuː; tə] [sə'pɔːt] [æn; ən] ['ɑːmi] [ɒv; əv]['səʊldʒəz][ænd; ənd]
property **you** **forcibly** **take** **my** **money** **to** **support** **an** **army** **of** **soldiers** **and**
财产 你 强制 拿 我的 钱 到 支持 一个 军队 的 士兵 和
[pə'liːsmən] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n][ɒv; əv] ['bɑːbərəs] [ænd; ənd] [dɪ'testəbl] [lɔːz] ;
policemen **for** **the** **execution** **of** **barbarous** **and** **detestable** **laws** **;**
警察 为了 这 执行 的 野蛮 和 可恨 法律 ;

你强行拿走我的钱来供养一支军队和警察队伍，以执行野蛮可憎的法律；

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['weɪdʒɪŋ][ɒv; əv] [wˈɔːz] [wɪtʃ] [aɪ][əb'hɔː(r)] ;
for **the** **waging** **of** **wars** **which** **I** **abhor** **;**
为了 这 工资 的 战争 哪个 我 痛恨 ;

因为我憎恶战争；

[ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [səb'dʒekʃn] [ɒv; əv][maɪ]['pɜːs(ə)n][tuː; tə] [ðəʊz] ['liːg(ə)l] [raɪts] [ɒv; əv] ['prɒpəti]
and **for** **the** **subjection** **of** **my** **person** **to** **those** **legal** **rights** **of** **property**
和 为了 这 隶属 的 我的 人 到 那些 合法的 权利 的 财产
[wɪtʃ] [kəm'pel] [ˌem 'iː][tuː; tə] [sel] [maɪ'self][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][weɪdʒ][tuː; tə][ə; eɪ] [klɑːs] [ðə; ði] ['meɪntənəns]
which **compel** **me** **to** **sell** **myself** **for** **a** **wage** **to** **a** **class** **the** **maintenance**
哪个 迫使 我 到 卖 我 为了 一个 工资 到 一个 班级 这 维护
[ɒv; əv] [wɪtʃ] [aɪ][həʊld][tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] ['greɪtɪst] ['iːv(ə)l][ɒv; əv]['aʊə(r)][taɪm] .
of **which** **I** **hold** **to** **be** **the** **greatest** **evil** **of** **our** **time** **.**
的 哪个 我 抓住 到 是 这 最 邪恶的 的 我们的 时间 .

并且，我的人身被迫服从于那些法律上的财产权，这些财产权迫使我为了工资而出卖自己，为了一个我认为是我们这个时代最大的罪恶的阶层而卖身。

[jɔː(r); jə(r)] ['tɪrəni] [meɪks] [maɪ] ['veri] [ˌɪndɪˌvɪdʒu'æləti][ə; eɪ] ['hɪndrəns] [tuː; tə][ˌem 'iː] :
Your **tyranny** **makes** **my** **very** **individuality** **a** **hindrance** **to** **me** **:**
你的 暴政 制作 我的 非常 个性 一个 障碍 到 我 :

你的暴政使我的个性反而成了我的阻碍：

[aɪ][ˌeɪ 'em] [ˌaʊt'dʌn] [ænd; ənd] [ˌaʊt'brɛd] [baɪ][ðə; ði][ˌmiːdi'əʊkə(r)] , [ðə; ði]['dəʊsaɪl] , [ðə; ði][taɪm] - ['sɜːvɪŋ] .
I **am** **outdone** **and** **outbred** **by** **the** **mediocre** **,** **the** **docile** **,** **the** **time** **-** **serving** **.**
我 是 胜过 和 异系交配 经过 这 平庸 , 这 温顺 , 这 时间 - 服务 .

我被那些平庸的、温顺的、只求上位的人远远甩在了后面。

[ˌiːvə'luːʃ(ə)n]['ʌndə(r)] [sʌtʃ] [kən'dɪʃ(ə)nz] [miːnz] [dɪ'dʒenərəsi] : ['ðeəfɔː(r)] [aɪ][dɪ'mɑːnd][ðə; ði][ˌæbə'lɪʃ(ə)n]
Evolution **under** **such** **conditions** **means** **degeneracy** **:** **therefore** **I** **demand** **the** **abolition**
进化 在下面 这样的 状况 方法 堕落 : 所以 我 要求 这 废除
[ɒv; əv][ɔːl] [ðiːz] [ə'fɪʃəs] [kɔm'pʌlʃən] ,
of **all** **these** **officious** **compulsions** **,**
的 全部 这些 爱管闲事的 强迫症 ,

在这种情况下，进化意味着退化；因此，我要求废除所有这些繁琐的强制措施。

[ænd; ənd] [prə'kleɪm] [maɪ'self][æn; ən] ['ænəkɪst] .
and **proclaim** **myself** **an** **Anarchist** **.**
和 宣布 我 一个 无政府主义者 .

我宣布自己是无政府主义者。

" [ðə; ði][ˌprɒklə'meɪʃ(ə)n][ɪz][nɒt] [sə'praɪzɪŋ] ['ʌndə(r)][ðə; ði] ['sɜːkəmstənsɪz] ;
" **The** **proclamation** **is** **not** **surprising** **under** **the** **circumstances** **;**
" 这 公告 是 不是 奇怪 在下面 这 情况 ;

“在目前情况下，这一声明并不令人意外；

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɒt] [mend] [ðə; ði]['mætə(r)][ɪn][ðə; ði] [liːst] ,
but **it** **does** **not** **mend** **the** **matter** **in** **the** **least** **,**
但 它 做 不是 修补 这 事情 在 这 至少 ,

但这丝毫没有解决问题。

[nɔː(r)] [wʊd] [ˌaɪ 'tiː] [ɪf] ['evri] ['pɜːs(ə)n][wɜː(r); wə(r)][tuː; tə] [rɪ'piːt] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [ɪn'θjuːziæzəm] ,

nor	would	it	if	every	person	were	to	repeat	it	with	enthusiasm	,
也不	会	它	如果	每一个	人	是	到	重复	它	和	热情	,

即使每个人都热情地重复这句话，也不会有问题。

[ænd; ənd][ðə; ði] [həʊl] ['piːp(ə)l][tuː; tə][flai][tuː; tə] [ɑːmz] [fɔː(r); fə(r)] ['ænəkɪzəm] .

and	the	whole	people	to	fly	to	arms	for	Anarchism	.
和	这	所有的	人们	到	飞	到	武器	为了	无政府主义	.

号召全体人民拿起武器投身无政府主义。

[ðə; ði][mə'dʒɒrəti] ['kænɒt] [help] [ɪts] ['tɪrəni] ['iːv(ə)n] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] .

The	majority	cannot	help	its	tyranny	even	if	it	would	.
这	多数	不能	帮助	它是	暴政	甚至	如果	它	会	.

即使多数人想阻止暴政，他们也无能为力。

[ðə; ði]['dʒaɪənt] - [mʌst; məst][hæv; həv] [faʊnd] ['aʊə(r)] ['dɔːˌweɪz] [ˌɪnkən'viːniənt] ,

The	giant	Winkelmeier	must	have	found	our	doorways	inconvenient	,
这	巨大的	-	必须	有	成立	我们的	门口	不方便	,

巨人温克尔迈尔一定觉得我们的门很不方便。

[dʒʌst][æz; əz][men][ɒv; əv][faɪv] [fiːt] [ɔː(r)] [les] [faɪnd][ðə; ði][sləʊp][ɒv; əv][ðə; ði][flɔː(r)][ɪn][ə; eɪ] ['θɪətə(r)] [nɒt]

just	as	men	of	five	feet	or	less	find	the	slope	of	the	floor	in	a	theatre	not
只是	作为	男人	的	五	脚	或者	较少的	寻找	这	坡	的	这	地面	在	一个	剧院	不是

[sə'fɪʃntli] [stiːp] [tuː; tə][ɪ'neɪb(ə)l][ðem; ðəm][tuː; tə] [siː] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [hedz] [ɒv; əv] [ðəʊz] [ɪn] [frʌnt] .

sufficiently	steep	to	enable	them	to	see	over	the	heads	of	those	in	front	.
足够	陡	到	使能够	他们	到	看	超过	这	头部	的	那些	在	正面	.

就像身高五英尺或更矮的人会发现剧院的地板坡度不够陡，无法让他们越过前面人的头顶看到东西一样。

[bʌt; bət] [waɪlst] [ðə; ði] ['ævərɪdʒ] [haɪt] [ɒv; əv][ə; eɪ][mæn][ɪz] 5ft . 8in .

But	whilst	the	average	height	of	a	man	is	5ft	.	8in	.
但	而	这	平均的	高度	的	一个	男人	是	5ft	.	8in	.

但男性的平均身高是 5 英尺 8 英寸。

[ðeə(r)][ɪz][nəʊ] [rɪ'dres] [fɔː(r); fə(r)] [sʌtʃ] [gɹ'iːvənsɪz] .

there	is	no	redress	for	such	grievances	.
那里	是	不	纠正	为了	这样的	不满	.

此类冤屈没有补救途径。

['bɪldəz] [wɪl] [ə'kɒmədeɪt] [dɔːz] [ænd; ənd] [flɔːz] [tuː; tə][ðə; ði][mə'dʒɒrəti] , [ænd; ənd][nɒt][tuː; tə]

Builders	will	accommodate	doors	and	floors	to	the	majority	,	and	not	to
建筑商	将要	容纳	门	和	楼层	到	这	多数	,	和	不是	到

[ðə; ði][maɪ'nɒrəti] .

the	minority	.
这	少数民族	.

建筑商会根据大多数人的需求来设计门窗和地板，而不是根据少数人的需求。

[fɔː(r); fə(r)] [sɪns] ['aɪðə(r)][ðə; ði][mə'dʒɒrəti][ɔː(r)][ðə; ði][maɪ'nɒrəti][mʌst; məst][biː; bi] [ˌɪnkə'məud] ,

For	since	either	the	majority	or	the	minority	must	be	incommoded	,
为了	自从	任何一个	这	多数	或者	这	少数民族	必须	是	不便	,

因为多数人或少数人必然会受到不便，

['evɪdəntli] [ðə; ði][mɔː(r)] ['paʊəf(ə)l] [mʌst; məst][hæv; həv][ɪts] [wei] .

evidently	the	more	powerful	must	have	its	way	.
显然	这	更多的	强大的	必须	有	它是	方式	.

显然，强者必须得逞。

[ðeə(r)] [meɪ] [biː; bi][nəʊ][ˌɪndɪ'spjuːtəb(ə)l]['riːz(ə)n] [waɪ] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːt] [nɒt] ;

There	may	be	no	indisputable	reason	why	it	ought	not	;
那里	可能	是	不	无可争议的	原因	为什么	它	应该	不是	;

或许没有确凿的理由证明它不应该这样做；

[ænd; ənd] ['eni] ['klevə(r)] ['tɔːri] [kæn; kən] [gɪv] ['eksələnt] ['riːz(ə)nz] [waɪ] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːt] [nɒt] ;

and	any	clever	Tory	can	give	excellent	reasons	why	it	ought	not	;
和	任何	聪明的	保守党	能	给	出色的	原因	为什么	它	应该	不是	;

任何聪明的保守党人都能给出充分的理由说明为什么不应该这样做;

[bʌt; bət] [ðə; ði] [fækt] [rɪ'meɪnz] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] , ['weðə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːt] [ɔː(r)] [nɒt] .

but	the	fact	remains	that	it	will	,	whether	it	ought	or	not	.
但	这	事实	遗迹	那	它	将要	,	无论	它	应该	或者	不是	.

但事实是，无论是否应该，它都会发生。

[ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz] [wɒt] ['riːəli] ['set(ə)lz] [ðə; ði] ['kwestʃən] [æz; əz] [bɪ'twiːn] [ˌdemə'krætɪk] [mə'dʒɔriti]

And	this	is	what	really	settles	the	question	as	between	democratic	majorities
和	这	是	什么	真的	定居点	这	问题	作为	之间	民主	多数派

[ænd; ənd] [maɪ'nɒrətɪz] .

and	minorities	.
和	少数族裔	.

而这才是真正解决民主多数派和少数派之间问题的答案。

[weə(r)] [ðeə(r)] ['ɪntrəsts] ['kɒnflɪkt] , [ðə; ði] [wiːkə] [saɪd] [mʌst; məst] [gəʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] [wɔːl] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz]

Where	their	interests	conflict	,	the	weaker	side	must	go	to	the	wall	,	because
在哪里	他们的	兴趣	冲突	,	这	较弱	边	必须	去	到	这	墙	,	因为

,

,

,

当双方利益发生冲突时，弱势一方必败无疑，因为

[æz; əz] [ðə; ði] ['iːv(ə)l] [ɪn'vɒlvd] [ɪz] [nəʊ] ['greɪtə(r)] [ðæn; ðən] [ðæt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [strɒŋgə(r)] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði]

as	the	evil	involved	is	no	greater	than	that	of	the	stronger	going	to	the
作为	这	邪恶的	涉及	是	不	更大的	比	那	的	这	更强	去	到	这

[wɔːl] ,

wall	,
墙	,

因为其中所涉及的罪恶并不比强者走向绝境更大。

[['sɛvən]] [ðə; ði] [mə'dʒɒrəti] [ɪz] [nɒt] [rɪ'streɪnd] [baɪ] ['eni] ['skruːp(ə)l] [frɒm; frəm] [kəm'pelɪŋ] [ðə; ði] [wiːkə]

[	7	]	the	majority	is	not	restrained	by	any	scruple	from	compelling	the	weaker
[	7	]	这	多数	是	不是	克制	经过	任何	顾忌	从	引人注目的	这	较弱

[tuː; tə] [gɪv] [wei] .

to	give	way	.
到	给	方式	.

[7] 多数人没有任何顾虑，可以强迫弱势群体让步。

[ɪn] ['præktɪs] , [ðɪs] [dʌz] [nɒt] [ɪn'vɒlv] ['aɪðə(r)] [ðə; ði] ['æbsəluːt] ['paʊə(r)] [ɒv; əv] [mə'dʒɔriti] ,

In	practice	,	this	does	not	involve	either	the	absolute	power	of	majorities	,
在	实践	,	这	做	不是	涉及	任何一个	这	绝对	力量	的	多数派	,

实际上，这并不涉及多数人的绝对权力，

[ɔː(r)] " [ðə; ði] [ɪnˌfælə'bɪlətɪ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɒd] [mæn] .

or	"	the	infallibility	of	the	odd	man	.
或者	"	这	绝对正确	的	这	奇怪的	男人	.

或者说"怪人的绝对正确性"。

" [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [sʌm; səm] ['mætəz] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [kɔːs] [prɪ'fɜːd] [baɪ] [ðə; ði] [maɪ'nɒrəti] [ɪn] [nəʊ]

"	There	are	some	matters	in	which	the	course	preferred	by	the	minority	in	no
"	那里	是	一些	事情	在	哪个	这	课程	首选	经过	这	少数民族	在	不

[wei] [əb'strʌkt, ɔb-] [ðæt] [prɪ'fɜːd] [baɪ] [ðə; ði] [mə'dʒɒrəti] .

way	obstructs	that	preferred	by	the	majority	.
方式	阻碍	那	首选	经过	这	多数	.

"有些事情，少数人选择的做法丝毫不会妨碍多数人选择的做法。

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] ['meni] [mɔ:(r)][ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [əb'strʌkʃn] [ɪz] ['i:zɪə] [tu:; tə][beə(r)][ðæn; ðən][ðə; ði][kɒst]

There	are	many	more	in	which	the	obstruction	is	easier	to	bear	than	the	cost
那里	是	许多	更多的	在	哪个	这	梗阻	是	更轻松	到	熊	比	这	成本

[ɒv; əv] [sə'presɪŋ] [ˌaɪ 'ti:] .

of	suppressing	it	.
的	抑制	它	.

还有许多其他情况，阻碍的代价远大于消除阻碍的代价。

[fɔ:(r); fə(r)][ˌaɪ 'ti:][kɒsts] ['sʌmθɪŋ] [tu:; tə] [sə'pres] ['i:v(ə)n][ə; eɪ][maɪ'nɒrəti][ɒv; əv][wʌn] .

For	it	costs	something	to	suppress	even	a	minority	of	one	.
为了	它	成本	某物	到	压制	甚至	一个	少数民族	的	一	.

压制哪怕一个少数人也是要付出代价的。

[ðə; ði] [k'ɒmənəst] [ɪg'zɑ:mp(ə)l][ɒv; əv] [ðæt] [maɪ'nɒrəti][ɪz][ðə; ði]['lu:nətɪk] [wɪð] [ə; eɪ] [dɪ'lu:ʒn] ;

The	commonest	example	of	that	minority	is	the	lunatic	with	a	delusion	;
这	最常见的	例子	的	那	少数民族	是	这	疯子	和	一个	错觉	;

这类少数群体中最常见的例子是患有妄想症的疯子；

[jet] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] [faʊnd] [kwaɪt] [seɪf] [tu:; tə] [ˌentə'teɪn] [d'ʌzənz] [ɒv; əv] [dɪ'lʊʒən] ,

yet	it	is	found	quite	safe	to	entertain	dozens	of	delusions	,
然而	它	是	成立	相当	安全的	到	招待	几十个	的	妄想	,

然而，人们却发现，沉溺于几十种妄想之中是相当安全的。

[ænd; ənd][bi:; bi]['dʒen(ə)rəli][æn; ən] [ɪk'stri:mli] ['selfɪʃ] [ænd; ənd] ['trʌb(ə)lsəm] ['ɪdiət] , [ɪn] [spaɪt] [ɒv; əv]

and	be	generally	an	extremely	selfish	and	troublesome	idiot	,	in	spite	of
和	是	一般来说	一个	极其	自私	和	麻烦的	笨蛋	,	在	尽管如此	的

[ðə; ði]['paʊə(r)][ɒv; əv] [mə'dʒɔriti] ;

the	power	of	majorities	;
这	力量	的	多数派	;

尽管拥有多数人的力量，但他通常仍然是一个极其自私、令人讨厌的白痴；

[fɔ:(r); fə(r)] [ʌn'tɪl][ju:; jʊ][gəʊ][səʊ][fɑ:(r)] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:] ['klɪəli] [kɒsts] [les] [tu:; tə] [lɒk] [ju:; jʊ][ʌp][ðæn; ðən]

for	until	you	go	so	far	that	it	clearly	costs	less	to	lock	you	up	than
为了	直到	你	去	所以	远的	那	它	清楚地	成本	较少的	到	锁	你	向上	比

[tu:; tə] [li:v] [ju:; jʊ][æt; ət] [lɑ:dʒ] ,

to	leave	you	at	large	,
到	离开	你	在	大的	,

直到你走得太远，以至于把你关起来的成本明显低于放你逍遥法外的成本为止，

[ðə; ði][mə'dʒɒrəti] [wɪl] [nɒt] [teɪk] [ðə; ði] ['trʌb(ə)l] [tu:; tə][set] [ɪt'self][ɪn]['ækʃ(ə)n] [ə'genst] [ju:; jʊ] .

the	majority	will	not	take	the	trouble	to	set	itself	in	action	against	you	.
这	多数	将要	不是	拿	这	麻烦	到	放	本身	在	行动	反对	你	.

大多数人不会费心费力地采取行动来反对你。

[ðʌs] [ə; eɪ] ['mɪnɪməm] [ɒv; əv][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] ['lɪbəti] [ɪz] [sɪ'kjʊəd] , ['ʌndə(r)] ['eni] ['sɪstəm] , [tu:; tə][ðə; ði]

Thus	a	minimum	of	individual	liberty	is	secured	,	under	any	system	,	to	the
因此	一个	最低限度	的	个人	自由	是	安全	,	在下面	任何	系统	,	到	这

[smɔ:lɪst] [-]

smallest	[	21	]
最小	[	-	]

因此，在任何制度下，个人自由的最低限度都能得到保障，即使是最小的[21]

[maɪ'nɒrəti] .

minority	.
少数民族	.

少数民族。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [truː] [ðæt] [æz; əz][maɪ'nɒrətɪz] [grəʊ] , [ðeɪ] ['sʌmtaɪmz] , [ɪn] ['fɔːrfɪtɪŋ] [ðə; ði] [prə'tekʃ(ə)n]

It	is	true	that	as	minorities	grow	,	they	sometimes	,	in	forfeiting	the	protection
它	是	真的	那	作为	少数族裔	生长	,	他们	有时	,	在	放弃	这	保护

[ɒv; əv] [ˌɪnsɪg'nɪfɪkəns] ,

of	insignificance	,
的	微不足道	,

的确，随着少数群体的发展壮大，他们有时在失去微不足道的保护的同时，

[luːz] [mɔː(r)][ɪn] [ɪ'mjuːnəti] [ðæn; ðən] [ðeɪ] [geɪn][ɪn] ['nʌmbəz] ;

lose	more	in	immunity	than	they	gain	in	numbers	;
失去	更多的	在	免疫	比	他们	获得	在	数字	;

他们在免疫力方面损失的比他们在数量上获得的还要多;

[səʊ] [ðæt] ['prɒbəbli] [ðə; ði] ['wiːkɪst] [maɪ'nɒrəti][ɪz][nɒt][ðə; ði] [smɔːlɪst] ,

so	that	probably	the	weakest	minority	is	not	the	smallest	,
所以	那	大概	这	最弱	少数民族	是	不是	这	最小	,

所以，最弱势的少数群体可能并非人数最少的少数群体。

[bʌt; bət]['rɑːðə(r)] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] [tuː] [lɑːdʒ] [tuː; tə][biː; bi] [ˌdisri'gɑːdid] [ænd; ənd] [tuː] [wiːk] [tuː; tə][biː; bi]

but	rather	that	which	is	too	large	to	be	disregarded	and	too	weak	to	be
但	相当	那	哪个	是	也	大的	到	是	被忽视	和	也	虚弱的	到	是

[fɪəd] ;

feared	;
害怕	;

而是那些规模太大不容忽视，实力太弱不容畏惧的东西;

[bʌt; bət][bɪ'fɔː(r)][ænd; ənd]['ɑːftə(r)] [ðæt] ['deɪndʒərəs] [pɔɪnt] [ɪz] ['weðəd] , [maɪ'nɒrətɪz] [wiːld]

but	before	and	after	that	dangerous	point	is	weathered	,	minorities	wield
但	前	和	后	那	危险的	观点	是	风化的	,	少数族裔	挥

[kən'sɪdərəb(ə)l]['paʊə(r)] .

considerable	power	.
大量	力量	.

但在度过那个危险时期之前和之后，少数群体将拥有相当大的权力。

[ðə; ði]['nəʊʃ(ə)n] [ðæt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['saɪfəz] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði][mə'dʒɒrəti][kʊd; kəd] ['væŋkwɪʃ] [ðem; ðəm]

The	notion	that	they	are	ciphers	because	the	majority	could	vanquish	them
这	概念	那	他们	是	密码	因为	这	多数	可以	征服	他们

[ɪn][ə; eɪ]['traɪəl][ɒv; əv] [streŋθ] [liːvz] [aʊt][ɒv; əv] [ə'kaʊnt] [ðə; ði]['dæmɪdʒ] [ðeɪ] [kʊd; kəd][ɪn'flɪkt][ɒn]

in	a	trial	of	strength	leaves	out	of	account	the	damage	they	could	inflict	on
在	一个	审判	的	力量	树叶	出去	的	帐户	这	损害	他们	可以	造成	在

[ðə; ði] ['vɪktə] ['djʊərɪŋ][ðə; ði] ['strʌg(ə)l] .

the	victors	during	the	struggle	.
这	胜利者	期间	这	斗争	.

认为他们是无足轻重的敌人，因为大多数人可以在力量较量中战胜他们，这种观点忽略了他们在斗争中可能对胜利者造成的损害。

['ɔːdnrəli] [æn; ən] [ˌʌn'ɑːmd] [mæn] [weɪɪŋ] [ˌθɜː'tiːn] [stəʊn] [kæn; kən] [biːt] [wʌn] [weɪɪŋ] ['əʊnli]

Ordinarily	an	unarmed	man	weighing	thirteen	stone	can	beat	one	weighing	only
按说	一个	徒手	男人	称重	十三	石头	能	打	一	称重	仅有的

[ɪ'lev(ə)n] ;

eleven	;
十一	;

通常情况下，一个体重13英石（约70公斤）的赤手空拳的男人可以打败一个体重只有11英石（约60公斤）的人;

[bʌt; bət][ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] ['veri] [fjuː] [ɪ'mɜːrdʒənsi] [ɪn] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [wɜːθ] [hɪz; ɪz] [waɪl] [tuː; tə][duː; də]

but	there	are	very	few	emergencies	in	which	it	is	worth	his	while	to	do
但	那里	是	非常	很少	紧急情况	在	哪个	它	是	值得	他的	尽管	到	做

[ˌaɪ 'tiː] ,

it	,
它	,

但很少有紧急情况值得他这么做。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ɪf] [ðə; ði] [wi:kə] [mæn] [rɪ'zɪsts] [tu:; tə][ðə; ði][best][ɒv; əv][hɪz; ɪz][ə'bɪləti] ([wɪtʃ] [ɪz]['ɔ:lweɪz]
because **if** **the** **weaker** **man** **resists** **to** **the** **best** **of** **his** **ability** **(** **which** **is** **always**
因为 如果 这 较弱 男人 抵抗 到 这 最好的 的 他的 能力 (哪个 是 总是
['pɒsəb(ə)l]) [ðə; ði]['vɪktə(r)] [wɪl] [bi:; bi] [kən'sɪdərəbli] [wɜ:s] [ɒf] ['ɑ:ftə(r)][ðə; ði] [faɪt] [ðæn; ðən][bɪ'fɔ:(r)]
possible **)** **the** **victor** **will** **be** **considerably** **worse** **off** **after** **the** **fight** **than** **before**
可能的) 这 胜利者 将要 是 相当 更糟 离开 后 这 斗争 比 前
[ˌaɪ 'ti:] .
it **.**
它 .

因为如果较弱的人尽其所能地抵抗（这总是可能的），那么胜利者在战斗之后的处境将比战斗之前糟糕得多。

[ɪn] - [ðə; ði] ['nɔ:ðən] [ænd; ənd] ['sʌðən] [steɪts] [ɒv; əv] [ə'merɪkə] [fɔ:t] , [æz; əz] [praɪz] - ['faɪtəz]
In **1861** **the** **Northern** **and** **Southern** **States** **of** **America** **fought** **,** **as** **prize** **-** **fighters**
在 - 这 北方 和 南方 各州 的 美国 战斗 , 作为 奖 - 战士
[seɪ] ,
say **,**
说 ,

1861年，美国南北双方爆发了战争，正如拳击手们所说的那样。

" [tu:; tə][ə; eɪ] ['fɪnɪʃ] " ; [ænd; ənd][ðə; ði] [nɔ:θ] ['kærid] [ɪts] [pɔɪnt] ,
" **to** **a** **finish** **"** **;** **and** **the** **North** **carried** **its** **point** **,**
" 到 一个 结束 " ; 和 这 北 携带 它是 观点 ,

“直至结束”；北方队最终取得了胜利。

[jet] [æt; ət] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['hevi] [kɒst][tu:; tə][ɪt'self] [ðæt] [ðə; ði] ['sʌðən] [steɪts] [hæv; həv][baɪ][nəʊ] [mi:nz]
yet **at** **such** **a** **heavy** **cost** **to** **itself** **that** **the** **Southern** **States** **have** **by** **no** **means**
然而 在 这样的 一个 重的 成本 到 本身 那 这 南方 各州 有 经过 不 方法
[bi:n] [rɪ'dju:st] [tu:; tə] ['saɪfəz] ;
been **reduced** **to** **ciphers** **;**
到过 减少 到 密码 ;

然而，南方各州为此付出了沉重的代价，因此它们远没有沦为无足轻重的存在；

[fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [vɪk'tɔ:riəs] [mə'dʒɒrəti][hæv; həv]['evə(r)] [sɪns] [felt] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi]['betə(r)]
for **the** **victorious** **majority** **have** **ever** **since** **felt** **that** **it** **would** **be** **better**
为了 这 胜利者 多数 有 曾经 自从 毛毡 那 它 会 是 更好的
[tu:; tə] [gɪv] [wei] [ɒn] ['eni] [bʌt; bət][ðə; ði][məʊst] ['vaɪt(ə)l] ['ɪʃu:z] [ðæn; ðən][tu:; tə] [prə'vəʊk] [sʌtʃ] [ə'nʌðə(r)]
to **give** **way** **on** **any** **but** **the** **most** **vital** **issues** **than** **to** **provoke** **such** **another**
到 给 方式 在 任何 但 这 最多 必不可少的 问题 比 到 惹 这样的 其他
['strʌg(ə)l] .
struggle **.**
斗争 .

从那以后，获胜的大多数人一直认为，除了最关键的问题之外，在其他任何问题上做出让步，都比再次挑起这样的斗争要好。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'ti:][ɪz][nɒt]['ɒf(ə)n] [ðæt] [ə; eɪ] [pə'remptəri] ['kwestʃən] [ə'raɪzɪz] [bɪ'twi:n] [ə; eɪ][mə'dʒɒrəti]
But **it** **is** **not** **often** **that** **a** **peremptory** **question** **arises** **between** **a** **majority**
但 它 是 不是 经常 那 一个 蛮横 问题 出现 之间 一个 多数
[ænd; ənd][maɪ'nɒrəti][ɒv; əv][ə; eɪ] [həʊl] ['neɪʃ(ə)n] .
and **minority** **of** **a** **whole** **nation** **.**
和 少数民族 的 一个 所有的 国家 .

但在一个国家的多数派和少数派之间出现决定性问题的情况并不常见。

[ɪn][məʊst] ['mætəz] ['əʊnli][ə; eɪ]['frægmənt][ɒv; əv][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n][hæz; həz]['eni] ['ɪntrəst] [wʌn] [wei] [ɔ:(r)]
In **most** **matters** **only** **a** **fragment** **of** **the** **nation** **has** **any** **interest** **one** **way** **or**
在 最多 事情 仅有的 一个 分段 的 这 国家 有 任何 兴趣 一 方式 或者
[ðə; ði]['ʌðə(r)] ;
the **other** **;**
这 其他 ;

在大多数事情上，只有一部分国民会关心此事；

[ænd; ənd][ðə; ði] [seɪm] [mæn] [huː] [ɪz][ɪn][ə; eɪ][məˈdʒɒrəti][ɒn][wʌn] [ˈkwestʃən] [ɪz][ɪn][ə; eɪ][maɪˈnɒrəti][ɒn]

and	the	same	man	who	is	in	a	majority	on	one	question	is	in	a	minority	on
和	这	相同的	男人	WHO	是	在	一个	多数	在	一	问题	是	在	一个	少数民族	在

[əˈnʌðə(r)] ,

another	,
其他	,

同一个人，在一个问题上持多数意见，在另一个问题上却持少数意见。

[ænd; ənd][səʊ] [lɜːrnz] [baɪ] [ɪkˈspɪəriəns] [ðæt] [maɪˈnɒrətɪz][hæv; həv] " [raɪts] " [wɪtʃ] [mʌst; məst][biː; bi]

and	so	learns	by	experience	that	minorities	have	"	rights	"	which	must	be
和	所以	学习	经过	经验	那	少数族裔	有	"	权利	"	哪个	必须	是

[əˈtendɪd] [tuː; tə] .

attended	to	.
参加	到	.

因此，他通过经验了解到，少数群体拥有必须得到尊重的“权利”。

[maɪˈnɒrətɪz] , [tuː] , [æz; əz][ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈaɪrɪʃ] [ˈpɑːti] [ɪn][ðə; ði] [ˈɪŋglɪʃ] [ˈpɑːləmənt] ,

Minorities	,	too	,	as	in	the	case	of	the	Irish	Party	in	the	English	Parliament	,
少数族裔	,	也	,	作为	在	这	案件	的	这	爱尔兰	派对	在	这	英语	议会	,

少数群体也是如此，例如英国议会中的爱尔兰党。

[əˈkeɪʒnəli] [həʊld][ðə; ði] [ˈbæləns] [ɒv; əv][ˈpaʊə(r)] [bɪˈtwiːn] [məˈdʒɔriti] [wɪtʃ] [ˈrekəgnaɪz] [ðeə(r)] [raɪts]

occasionally	hold	the	balance	of	power	between	majorities	which	recognize	their	rights
偶尔	抓住	这	平衡	的	力量	之间	多数派	哪个	认出	他们的	权利

[ænd; ənd] [məˈdʒɔriti] [wɪtʃ] [dɪˈnaɪ][ðem; ðəm] .

and	majorities	which	deny	them	.
和	多数派	哪个	否定	他们	.

有时，多数人承认自身权利，而多数人则否认自身权利，两者之间会形成权力平衡。

[ˈfɜːðə(r)] ,

Further	,
更远	,

更远，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ˈpɒsəb(ə)l][baɪ] [ˌdiːˌsentrəlaɪˈzeɪʃn] [tuː; tə]['lɪmɪt][ðə; ði]['paʊə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][məˈdʒɒrəti][ɒv; əv][ðə; ði]

it	is	possible	by	decentralization	to	limit	the	power	of	the	majority	of	the
它	是	可能的	经过	去中心化	到	限制	这	力量	的	这	多数	的	这

[həʊl] ['neɪʃ(ə)n][tuː; tə] ['kwestʃənz] [əˈpɒn] [wɪtʃ] [ə; eɪ][dɪˈvaɪdɪd]['pɒləsi][ɪz] [ɪmˈpræktɪkəbl] .

whole	nation	to	questions	upon	which	a	divided	policy	is	impracticable	.
所有的	国家	到	问题	之上	哪个	一个	分割	政策	是	不切实际	.

通过权力下放，可以将全国大多数人的权力限制在那些无法采取分裂政策的问题上。

[fɔː(r); fə(r)][ɪgˈzɑːmp(ə)l] , [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][nɒt]['əʊnli]['pɒsəb(ə)l] , [bʌt; bət] [ˌdemə'krætɪkli] [ɪkˈspiːdiənt] ,

For	example	,	it	is	not	only	possible	,	but	democratically	expedient	,
为了	例子	,	它	是	不是	仅有的	可能的	,	但	民主地	权宜	,

例如，这不仅是可能的，而且是民主上明智的做法。

[tuː; tə] ['fedəreɪt] [ðə; ði] [mjuˌnisi'pælitiz] [ɒv; əv] ['ɪŋglənd] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['mænə(r)] [ðæt] ['lestə(r)] [mait]

to	federate	the	municipalities	of	England	in	such	a	manner	that	Leicester	might
到	联邦	这	市政当局	的	英格兰	在	这样的	一个	方式	那	莱斯特	可能

[meɪk] [ˌvæksɪ'neɪʃ(ə)n]['piːn(ə)l] [waɪlst] ['evri] ['ʌðə(r)] [taʊn] [ɪn][ðə; ði]['aɪlənd] [meɪd] [ˌaɪ 'tiː] [kəm'pʌlsəri] .

make	vaccination	penal	whilst	every	other	town	in	the	island	made	it	compulsory	.
制作	疫苗接种	刑事	而	每一个	其他	镇	在	这	岛	制成	它	强制性的	.

将英格兰各市镇联合起来，使莱斯特可以对接种疫苗处以惩罚，而岛上其他所有城镇则强制接种疫苗。

['iːv(ə)n][æt; ət]['prez(ə)nt] , [ˌvæksɪ'neɪʃ(ə)n][ɪz][nɒt][ɪn][fækt] [kəm'pʌlsəri] [ɪn] ['lestə(r)] , [ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]

Even	at	present	,	vaccination	is	not	in	fact	compulsory	in	Leicester	,	though	it	is
甚至	在	展示	,	疫苗接种	是	不是	在	事实	强制性的	在	莱斯特	,	尽管	它	是

[səʊ][ɪn] [lɔː] .

so	in	law	.
所以	在	法律	.

即使目前，在莱斯特接种疫苗实际上并非强制性的，尽管法律上是强制性的。

[ˌθɪə'retɪkli] , ['lestə(r)] [hæz; həz] [biːn] [rɪ'djuːst] [tuː; tə][ə; eɪ]['saɪfə(r)][baɪ][ðə; ði] [rest][ɒv; əv] ['ɪŋgləɪnd] .

Theoretically	**,**	**Leicester**	**has**	**been**	**reduced**	**to**	**a**	**cipher**	**by**	**the**	**rest**	**of**	**England**	**.**
理论上	,	莱斯特	有	到过	减少	到	一个	密码	经过	这	休息	的	英格兰	.

理论上讲，莱斯特在英格兰其他地区已经沦为一个谜。

['præktɪkli] , ['lestə(r)] [kaʊnts] [twelv] [tuː; tə][ðə; ði]['dʌz(ə)n][æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz]['evə(r)][ɪn] ['pjʊəli]

Practically	**,**	**Leicester**	**counts**	**twelve**	**to**	**the**	**dozen**	**as**	**much**	**as**	**ever**	**in**	**purely**
几乎	,	莱斯特	计数	十二	到	这	打	作为	很多	作为	曾经	在	纯粹

['ləʊk(ə)l] [ə'feəz] .

local	**affairs**	**.**
当地的	事务	.

实际上，莱斯特在纯粹的地方事务中仍然占据着举足轻重的地位。

[ɪn] [ʃɔːt] , [ðen] , [dɪ'mɒkrəsi] [dʌz] [nɒt] [gɪv] [mə'dʒɔriti] ['æbsəluːt] ['paʊə(r)] ,

In	**short**	**,**	**then**	**,**	**Democracy**	**does**	**not**	**give**	**majorities**	**absolute**	**power**	**,**
在	短的	,	然后	,	民主	做	不是	给	多数派	绝对	力量	,

简而言之，民主并不赋予多数人绝对权力。

[nɔː(r)] [dʌz] [ˌaɪ 'tiː][ɪ'neɪb(ə)l][ðem; ðəm][tuː; tə] [rɪ'djuːs] [maɪ'nɒrətɪz][tuː; tə] ['saɪfəz] .

nor	**does**	**it**	**enable**	**them**	**to**	**reduce**	**minorities**	**to**	**ciphers**	**.**
也不	做	它	使能够	他们	到	减少	少数族裔	到	密码	.

它也不能让他们把少数族裔贬低为符号。

[sʌtʃ] ['lɪmɪtɪd] ['paʊə(r)][ɒv; əv] [kəu'əːsiŋ] [maɪ'nɒrətɪz][æz; əz] [mə'dʒɔriti] [mʌst; məst] [pə'zes] ,

Such	**limited**	**power**	**of**	**coercing**	**minorities**	**as**	**majorities**	**must**	**possess**	**,**
这样的	有限的	力量	的	胁迫	少数族裔	作为	多数派	必须	具有	,

多数群体对少数群体所拥有的这种强制权力是有限的。

[ɪz][nɒt]['gɪv(ə)n][tuː; tə][ðem; ðəm][baɪ] [dɪ'mɒkrəsi] ['eni][mɔː(r)][ðæn; ðən][ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi]['teɪkən]

is	**not**	**given**	**to**	**them**	**by**	**Democracy**	**any**	**more**	**than**	**it**	**can**	**be**	**taken**
是	不是	给定	到	他们	经过	民主	任何	更多的	比	它	能	是	已采取

[ə'weɪ] [frɒm; frəm][ðem; ðəm][baɪ] ['ænəkɪzəm] .

away	**from**	**them**	**by**	**Anarchism**	**.**
离开	从	他们	经过	无政府主义	.

民主制度无法赋予他们这种权利，无政府主义也无法剥夺他们这种权利。

[ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ɒv; əv] [men] [ɑː(r); ə(r)][strɒŋgə(r)][ðæn; ðən][wʌn] : [ðæt] [ɪz] [ɔːl] .

A	**couple**	**of**	**men**	**are**	**stronger**	**than**	**one**	**:**	**that**	**is**	**all**	**.**
一个	夫妻	的	男人	是	更强	比	一	:	那	是	全部	.

两个人的力量总比一个人强：仅此而已。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)]['əʊnli] [tuː] [weɪz] [ɒv; əv] ['njuːtrəlaɪzɪŋ] [ðɪs] ['nætʃ(ə)rəl][fækt] .

There	**are**	**only**	**two**	**ways**	**of**	**neutralizing**	**this**	**natural**	**fact**	**.**
那里	是	仅有的	二	方式	的	中和	这	自然的	事实	.

只有两种方法可以消除这种自然现象。

[wʌn] [ɪz][tuː; tə] [kən'vɪns] [men] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌɪmə'rælətɪ] [ɒv; əv] [ə'bjuːzɪŋ] [ðə; ði][mə'dʒɒrətɪ]['paʊə(r)] ,

One	**is**	**to**	**convince**	**men**	**of**	**the**	**immorality**	**of**	**abusing**	**the**	**majority**	**power**	**,**
一	是	到	说服	男人	的	这	不道德	的	滥用	这	多数	力量	,

其一是要让人们认识到滥用多数人权力是不道德的。

[ænd; ənd] [ðen] [tuː; tə] [meɪk] [ðem; ðəm]['mɒrəl] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [rɪ'freɪn] [frɒm; frəm] ['duːɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ɒn] [ðæt]

and	**then**	**to**	**make**	**them**	**moral**	**enough**	**to**	**refrain**	**from**	**doing**	**it**	**on**	**that**
和	然后	到	制作	他们	道德	足够的	到	避免	从	正在做	它	在	那

[ə'kaʊnt] .

account	**.**
帐户	.

然后让他们有足够的道德感，因此不会再这样做。

[ðə; ði]['ʌðə(r)][ɪz][tuː; tə]['riːəlaɪz] [lɪtənz] ['fænsi][ɒv; əv] [vrɪl] [baɪ] [ɪn'ventɪŋ] [ə; eɪ] [miːnz] [baɪ] [wɪtʃ] [iːtʃ]

The	other	is	to	realize	Lytton's	fancy	of	vril	by	inventing	a	means	by	which	each
这	其他	是	到	意识到	利顿的	想要	的	弗里尔	经过	发明	一个	方法	经过	哪个	每个

[ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [wɪl] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [dɪ'strɔɪ] [ɔːl][hɪz; ɪz] ['feloʊz] [wɪð] [ə; eɪ] [flæʃ] [ɒv; əv] [θɔːt] ,

individual	will	be	able	to	destroy	all	his	fellows	with	a	flash	of	thought	,
个人	将要	是	有能力的	到	破坏	全部	他的	伙伴们	和	一个	闪光	的	想法	,

另一种方法是实现利顿对"狂暴"的幻想，发明一种方法，使每个人都能通过一个念头就毁灭所有同伴。

[səʊ] [ðæt] [ðə; ði][mə'dʒɒrəti] [meɪ] [hæv; həv][æz; əz] [mʌtʃ] ['riːz(ə)n][tuː; tə][fɪə(r)][ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl][æz; əz]

so	that	the	majority	may	have	as	much	reason	to	fear	the	individual	as
所以	那	这	多数	可能	有	作为	很多	原因	到	害怕	这	个人	作为

[hiː; hi][tuː; tə][fɪə(r)][ðə; ði][mə'dʒɒrəti] .

he	to	fear	the	majority	.
他	到	害怕	这	多数	.

这样，大多数人就有理由害怕个人，就像个人害怕大多数人一样。

[nəʊ] ['meθəd] [ɒv; əv] ['duːɪŋ] ['aɪðə(r)][ɪz][tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] [ɪn][ˌɪndɪ'vɪdʒuəlɪst] [-]

No	method	of	doing	either	is	to	be	found	in	Individualist	[	22	]
不	方法	的	正在做	任何一个	是	到	是	成立	在	个人主义者	[	-	]

在个人主义[22]中找不到实现这两种方法的任何途径。

[ɔː(r)] ['kɒmjənɪst] ['ænəkɪzəm] : ['kɒnsɪkwəntli] [ðiːz] ['sɪstəmz] , [æz; əz][fɑː(r)][æz; əz][ðə; ði]['iːvəlz][ɒv; əv]

or	Communist	Anarchism	:	consequently	these	systems	,	as	far	as	the	evils	of
或者	共产	无政府主义	:	最后	这些	系统	,	作为	远的	作为	这	罪恶	的

[mə'dʒɒrəti] ['tɪrəni] [ɑː(r); ə(r)] [kən'sɜːnd] ,

majority	tyranny	are	concerned	,
多数	暴政	是	担心的	,

或者共产主义无政府主义：因此，就多数人暴政的弊端而言，这些制度

[ɑː(r); ə(r)][nəʊ]['betə(r)][ðæn; ðən][ðə; ði]['səʊʃ(ə)l] - [ˌdemə'krætɪk]['prəʊgræm][ɒv; əv]['ædʌlt; ə'dʌlt] ['sʌfrɪdʒ]

are	no	better	than	the	Social	-	Democratic	program	of	adult	suffrage
是	不	更好的	比	这	社会的	-	民主	程序	的	成人	选举权

[wɪð] ['meɪntənəns] [ɒv; əv] [ˌreprɪ'zentətɪvz] [ænd; ənd] ['peɪmənt] [ɒv; əv] ['pəʊlɪŋ] [ɪk'spensɪz] [frɒm; frəm]

with	maintenance	of	representatives	and	payment	of	polling	expenses	from
和	维护	的	代表	和	支付	的	轮询	开支	从

['pʌblɪk] [fʌndz] — ['fɔːlti] [dɪ'vaɪsɪz] [ɪ'nʌf] ,

public	funds	—	faulty	devices	enough	,
民众	资金	—	故障	设备	足够的	,

这并不比社会民主党的成人普选方案好多少，该方案要求用公共资金维持代表制度并支付投票费用——这些方案本身就存在缺陷。

[nəʊ] [daʊt] ,

no	doubt	,
不	怀疑	,

无疑，

[bʌt; bət]['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] [ɐk'ɒmplɪʃɪŋ] [ɔːl] [ðæt] [ɪz]['hjuːmənli]['pɒsəb(ə)l][æt; ət]['prez(ə)nt][tuː; tə] [meɪk]

but	capable	of	accomplishing	all	that	is	humanly	possible	at	present	to	make
但	有能力的	的	完成	全部	那	是	人道地	可能的	在	展示	到	制作

[ðə; ði] [steɪt] [ˌreprɪ'zentətɪv] [ɒv; əv][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n] ;

the	State	representative	of	the	nation	;
这	状态	代表	的	这	国家	;

但它有能力完成目前人类所能做的一切，使该州成为国家的代表；

[tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði][ədˌmɪnɪ'streɪʃ(ə)n] ['trʌstwɜːði] ;

to	make	the	administration	trustworthy	;
到	制作	这	行政	值得信赖的	;

使政府值得信赖；

[ænd; ənd][tuː; tə][sɪˈkjʊə(r)][ðə; ði][ˈʌtməʊst][ˈpaʊə(r)][tuː; tə] [iːtʃ] [ˌɪndɪˈvɪdʒuəl][ænd; ənd] [ˈkɒnsɪkwəntli] [tuː; tə]

and	to	secure	the	utmost	power	to	each	individual	and	consequently	to
和	到	安全的	这	极致	力量	到	每个	个人	和	最后	到

[maɪˈnɒrətɪz] .

minorities	.
少数族裔	.

并确保每个人，尤其是少数群体，拥有最大的权力。

[wɒt] [ˈbetə(r)][kæn; kən][wiː; wi][hæv; həv] [waɪlst] [kəˈlektɪv] [ˈækʃ(ə)n][ɪz][ɪnˈevɪtəb(ə)l] ?

What	better	can	we	have	whilst	collective	action	is	inevitable	?
什么	更好的	能	我们	有	而	集体	行动	是	不可避免的	?

在集体行动不可避免的情况下，我们还能有什么更好的选择呢?

[ɪnˈdiːd] , [ɪn][ðə; ði] [maʊðz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈriːəli] [ˈeɪb(ə)l] [ˈænəkists] ,

Indeed	,	in	the	mouths	of	the	really	able	Anarchists	,
的确	,	在	这	嘴	的	这	真的	有能力的	无政府主义者	,

的确，在那些真正有能力的无政府主义者的口中，

[ˈænəkɪzəm] [miːnz] [ˈsɪmpli] [ðə; ði][ˈʌtməʊst] [əˈteɪnəb(ə)l] [ˈθʌrənəs] [ɒv; əv] [dɪˈmɒkrəsi] .

Anarchism	means	simply	the	utmost	attainable	thoroughness	of	Democracy	.
无政府主义	方法	简单地	这	极致	可实现的	彻底性	的	民主	.

无政府主义仅仅意味着民主所能达到的最彻底程度。

[krɑːpotkːn] , [fɔː(r); fə(r)][ɪgˈzɑːmp(ə)l] ,

Kropotkine	,	for	example	,
克鲁泡特金	,	为了	例子	,

例如，克鲁泡特金

[spiːks] [ɒv; əv] [friː] [dɪˈveləpmənt] [frɒm; frəm][ðə; ði][ˈsɪmp(ə)l][tuː; tə][ðə; ði] [ˈkɒmpəzɪt] [baɪ] " [ðə; ði] [friː]

speaks	of	free	development	from	the	simple	to	the	composite	by	"	the	free
说话	的	自由的	发展	从	这	简单的	到	这	合成的	经过	"	这	自由的

[ˈjuːniən][ɒv; əv] [friː] [gruːps] " ;

union	of	free	groups	"	;
联盟	的	自由的	团体	"	;

谈到通过"自由群体的自由联合"实现从简单到复合的自由发展;

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ɪˌlʌsˈtreʃən] [ɑː(r); ə(r)] " [ðə; ði] [səˈsaɪətiz] [fɔː(r); fə(r)] [ˈstʌdi] , [fɔː(r); fə(r)] [ˈkɒmɜːs] ,

and	his	illustrations	are	"	the	societies	for	study	,	for	commerce	,
和	他的	插图	是	"	这	社会	为了	学习	,	为了	商业	,

他的插图是"学习社团、商业社团,

[fɔː(r); fə(r)] [ˈpleʒə(r)] [ænd; ənd][ˌriːkriˈeɪʃn; ˌrekriˈeɪʃən] " [wɪtʃ] [hæv; həv] [sprʌŋ] [ʌp][tuː; tə] [miːt] [ðə; ði]

for	pleasure	and	recreation	"	which	have	sprung	up	to	meet	the
为了	乐趣	和	娱乐	"	哪个	有	弹簧	向上	到	见面	这

[ˈveərid] [rɪˈkwaɪərmənts] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌɪndɪˈvɪdʒuəl][ɒv; əv]['aʊə(r)][eɪdʒ] .

varied	requirements	of	the	individual	of	our	age	.
多种多样	要求	的	这	个人	的	我们的	年龄	.

为了满足我们这个时代个人的各种需求，各种娱乐休闲方式应运而生。

[bʌt; bət][ɪn] [ˈevri] [wʌn][ɒv; əv] [ðiːz] [səˈsaɪətiz] [ðeə(r)][ɪz] [ˈgʌvənmənt] [baɪ][ə; eɪ][ˈkaʊns(ə)l] [ɪˈlektɪd]

But	in	every	one	of	these	societies	there	is	government	by	a	council	elected
但	在	每一个	一	的	这些	社会	那里	是	政府	经过	一个	理事会	当选

[ˈænjuəli] [baɪ][ə; eɪ][məˈdʒɒrəti][ɒv; əv]['voʊtərz] ;

annually	by	a	majority	of	voters	;
每年	经过	一个	多数	的	选民	;

但是，在所有这些社会中，政府都是由多数选民每年选举产生的委员会管理的;

[səʊ] [ðæt] [krɑːpotkɪn] [ɪz] [nɒt] [æt; ət] [ɔːl] [ə'freɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌdemə'krætɪk] [mə'ʃiːnəri] [ænd; ənd] [ðə; ði]

so	that	Kropotkine	is	not	at	all	afraid	of	the	democratic	machinery	and	the
所以	那	克鲁泡特金	是	不是	在	全部	害怕的	的	这	民主	机械	和	这

[mə'dʒɒrəti] ['paʊə(r)] .

majority	power	.
多数	力量	.

因此，克鲁泡特金一点也不害怕民主机制和多数人的力量。

['mɪstə(r)] . ['tʌkə(r)] [spiːks] [ɒv; əv] " ['vɒləntri] [əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] , " [bʌt; bət] [gɪvz] [nəʊ] [ɪˌlʌs'treʃən]

Mr	.	Tucker	speaks	of	"	voluntary	association	,	"	but	gives	no	illustrations
先生	.	塔克	说话	的	"	自愿	协会	,	"	但	给予	不	插图

,

,

,

塔克先生谈到"自愿结社"，但没有举例说明。

[ænd; ənd] [ɪn'diːd] [əˈvau] [ðæt] " ['ænəkists] [ɑː(r); ə(r)] ['sɪmpli] [ˌʌn'terˑəˌfaɪd] [ˌdʒefə'səʊniən] ['deməkræts] .

and	indeed	avows	that	"	Anarchists	are	simply	unterrified	Jeffersonian	Democrats	.
和	的确	公开声明	那	"	无政府主义者	是	简单地	毫不畏惧	杰斐逊式	民主党人	.

甚至宣称"无政府主义者只不过是无所畏惧的杰斐逊式民主党人"。

" [hiː; hi] [sez] , [ɪn'diːd] , [ðæt] " [ɪf] [ðə; ði] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [hæz; həz] [ə; eɪ] [raɪt] [tuː; tə] ['gʌv(ə)n] [hɪm'self] ,

"	He	says	,	indeed	,	that	"	if	the	individual	has	a	right	to	govern	himself	,
"	他	说道	,	的确	,	那	"	如果	这	个人	有	一个	正确的	到	治理	他自己	,

"他确实说过，'如果个人有权统治自己，

[ɔːl] [ɪk'stɜːn(ə)l] ['gʌvənmənt] [ɪz] ['tɪrəni] " ;

all	external	government	is	tyranny	"	;
全部	外部的	政府	是	暴政	"	;

一切外部政府都是暴政；

[bʌt; bət] [ɪf] ['gʌvənɪŋ] [wʌn'self] [miːnz] ['duːɪŋ] [wɒt] [wʌn] [pliːz] [wɪ'ðaʊt] [rɪ'gɑːd] [tuː; tə] [ðə; ði]

but	if	governing	oneself	means	doing	what	one	pleases	without	regard	to	the
但	如果	治理	自己	方法	正在做	什么	一	请	没有	看待	到	这

['ɪntrəsts] [ɒv; əv] ['neɪbəz] ,

interests	of	neighbors	,
兴趣	的	邻居	,

但如果自治意味着随心所欲而不顾及邻居的利益，

[ðen] [ðə; ði] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [hæz; həz] ['flætli] [nəʊ] [sʌtʃ] [raɪt] .

then	the	individual	has	flatly	no	such	right	.
然后	这	个人	有	断然	不	这样的	正确的	.

那么，该个人就完全没有这种权利。

[ɪf] [hiː; hi] [hæz; həz] [nəʊ] [sʌtʃ] [raɪt] , [ðə; ði] [ˌɪntə'fɪərəns] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['neɪbəz] [tuː; tə] [meɪk] [hɪm]

If	he	has	no	such	right	,	the	interference	of	his	neighbors	to	make	him
如果	他	有	不	这样的	正确的	,	这	干涉	的	他的	邻居	到	制作	他

[bɪ'heɪv] ['səʊʃəli] ,

behave	socially	,
表现	社会	,

如果他没有这种权利，那么邻居们就不应该干涉他，让他遵守社会规范。

[ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] " [ɪk'stɜːn(ə)l] ['gʌvənmənt] , " [ɪz] [nɒt] ['tɪrəni] ;

though	it	is	"	external	government	,	"	is	not	tyranny	;
尽管	它	是	"	外部的	政府	,	"	是	不是	暴政	;

虽然是"外部政府"，但不是暴政；

[ænd; ənd] ['iːv(ə)n] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [wɜː(r); wə(r)] [ðeɪ] [wʊd] [nɒt] [rɪ'freɪn] [frɒm; frəm] [ˌaɪ 'tiː] [ɒn] [ðæt] [ə'kaʊnt] .

and	even	if	it	were	they	would	not	refrain	from	it	on	that	account	.
和	甚至	如果	它	是	他们	会	不是	避免	从	它	在	那	帐户	.

即使真是如此，他们也不会因此而放弃。

[ɒn] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [hænd] ,
On the other hand ,
在 这 其他 手 ,

另一方面，

[ɪf] ['gʌvənɪŋ] [wʌn'self] [miːnz] [kəm'pelɪŋ] [wʌn'self] [tuː; tə] [ækt] [wɪð] [ə; eɪ] [djuː] [rɪ'gɑːd] [tuː; tə] [ðə; ði]
if governing oneself means compelling oneself to act with a due regard to the
如果 治理 自己 方法 引人注目的 自己 到 行为 和 一个 到期的 看待 到 这
['ɪntrəsts] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['neɪbəz] ,
interests of the neighbors ,
兴趣 的 这 邻居 ,

如果自治意味着强迫自己以适当顾及邻居利益的方式行事，

[ðen] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] [raɪt] [wɪtʃ] [men] [ɑː(r); ə(r)] [pruːvd] [ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] ['eksəsaɪzɪŋ] [wɪ'ðaʊt]
then it is a right which men are proved incapable of exercising without
然后 它 是 一个 正确的 哪个 男人 是 已证实 无法 的 锻炼 没有
[ɪk'stɜːn(ə)l] ['gʌvənmənt] .
external government .
外部的 政府 .

那么，在没有外部政府的情况下，人们就无法行使这项权利。

['aɪðə(r)] [weɪ] , [ðə; ði] [freɪz] ['kɒmz] [tuː; tə] ['nʌθɪŋ] ;
Either way , the phrase comes to nothing ;
任何一个 方式 , 这 短语 来 到 没有什么 ;

无论如何，这句话最终都毫无意义；

[fɔː(r); fə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['iːzi] [tuː; tə] [ʃəʊ] [baɪ] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [pleɪ] [ə'pɒn] [ˌaɪ 'tiː] ,
for it would be easy to show by a little play upon it ,
为了 它 会 是 简单的 到 展示 经过 一个 小的 玩 之上 它 ,

因为稍加演绎就能轻易证明这一点。

['aɪðə(r)] [ðæt] ['æltruɪzəm] [ɪz] ['riːəli] [ɪk'stɜːn(ə)l] ['gʌvənmənt] [ɔː(r)] [ðæt] [ˌdemə'krætɪk] [steɪt] [ɔː'θɒrəti] [ɪz]
either that altruism is really external government or that democratic State authority is
任何一个 那 利他主义 是 真的 外部的 政府 或者 那 民主 状态 权威 是
['riːəli] [self] - ['gʌvənmənt] .
really self - government .
真的 自己 - 政府 .

要么这种利他主义实际上是外部政府的干预，要么这种民主国家权威实际上是自治。

['mɪstə(r)] . ['tʌkərz] ['ædʒɪktɪv] , " ['vɒləntri] , " [æz; əz] [ə'plaɪd] [tuː; tə] [əˌsəʊsɪ'eɪʃnz] [fɔː(r); fə(r)] [dɪ'fens]
Mr . Tucker's adjective , " voluntary , " as applied to associations for defence
先生 . 塔克的 形容词 , " 自愿 , " 作为 应用 到 协会 为了 防御
[ɔː(r)] [ðə; ði] ['mænɪdʒmənt] [ɒv; əv] [ə'feəz] ,
or the management of affairs ,
或者 这 管理 的 事务 ,

塔克先生使用的形容词“自愿的”，用来形容防御或事务管理方面的协会，

[mʌst; məst] [nɒt] [biː; bi] ['teɪkən] [æz; əz] [ɪm'plaɪ] [ðæt] [ðeə(r)] [ɪz] ['eni] ['veri] [waɪd] [tʃɔɪs] ['əʊpən] [ɪn] [ðiːz]
must not be taken as implying that there is any very wide choice open in these
必须 不是 是 已采取 作为 暗示 那 那里 是 任何 非常 宽的 选择 打开 在 这些
['mætəz] .
matters .
事情 .

但这并不意味着在这些事情上有很多选择余地。

[sʌtʃ] [əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] [ɪz] ['riːəli] [kəm'pʌlsəri] , [sɪns] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [biː; bi] ['fɔːgɒn] [ə'feəz] [wɪl]
Such association is really compulsory , since if it be foregone affairs will
这样的 协会 是 真的 强制性的 , 自从 如果 它 是 已放弃 事务 将要
[rɪ'meɪn] [ʌn'mænɪdʒd] [ænd; ənd] [kə'mjuːnətiz] [dɪ'fensləs] .
remain unmanaged and communities defenceless .
保持 未管理 和 社区 毫无防备 .

这种联合实际上是强制性的，因为如果放弃这种联合，事务将无人管理，社区也将失去保护。

['neɪtʃə(r)] [meɪks] [ʃɔ:t] [wɜ:k] [ɒv; əv]['aʊə(r)][ˌæspəɹ'eɪʃənz] [tə'wɔ:dz] ['ʌtə(r)][ɪm'pju:nəti] .

Nature	**makes**	**short**	**work**	**of**	**our**	**aspirations**	**towards**	**utter**	**impunity**	**.**
自然	制作	短的	工作	的	我们的	抱负	向	说出	免责	.

大自然会迅速粉碎我们妄想完全不受惩罚的幻想。

[ʃi:; ʃi] [li:vz] [kə'mju:nətiz] [ɪn][nəʊ][waɪz] " [fri:] " [tu:; tə] [tʃu:z] ['weðə(r)] [ðeɪ] [wɪl] ['leɪbə(r)][ænd; ənd]

She	**leaves**	**communities**	**in**	**no**	**wise**	**"**	**free**	**"**	**to**	**choose**	**whether**	**they**	**will**	**labor**	**and**
她	树叶	社区	在	不	明智的	"	自由的	"	到	选择	无论	他们	将要	劳动	和

['gʌv(ə)n] [ðəm'selvz] .

govern	**themselves**	**.**
治理	他们自己	.

她丝毫没有给社区留下"自由"，让他们自行选择是否劳动和自治。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz]['aɪðə(r)] [ðæt] [ɔ:(r)][stɑ:'veɪʃ(ə)n][ænd; ənd] ['keɪɒs] .

It	**is**	**either**	**that**	**or**	**starvation**	**and**	**chaos**	**.**
它	是	任何一个	那	或者	饥饿	和	混乱	.

要么如此，要么就是饥荒和混乱。

[hɜ:(r); hə(r)][tɑ:sks][ɑ:(r); ə(r)][ɪn'eksərəbli] [set] : [hɜ:(r); hə(r)] ['penəltiz] [ɑ:(r); ə(r)][ɪn'evɪtəb(ə)l] : [hɜ:(r); hə(r)]

Her	**tasks**	**are**	**inexorably**	**set**	**:**	**her**	**penalties**	**are**	**inevitable**	**:**	**her**
她	任务	是	无情地	放	:	她	处罚	是	不可避免的	:	她

['peɪmənt] [ɪz] ['strɪktli] " ['peɪmənt] [baɪ] [rɪ'zʌlts] .

payment	**is**	**strictly**	**"**	**payment**	**by**	**results**	**.**
支付	是	严格	"	支付	经过	结果	.

她的任务是无情地设定的：她的惩罚是不可避免的：她的报酬是严格意义上的"按结果付费"。

" [ɔ:l][ðə; ðɪ][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl][kæn; kən][du:; də][ɪz][tu:; tə] [ʃɪft] [ænd; ənd] [dɒdʒ] [hɪz; ɪz] [ʃeə(r)] [ɒv; əv][ðə; ðɪ]

"	**All**	**the**	**individual**	**can**	**do**	**is**	**to**	**shift**	**and**	**dodge**	**his**	**share**	**of**	**the**
"	全部	这	个人	能	做	是	到	转移	和	躲闪	他的	分享	的	这

[tɑ:sk][ɒn][tu:; tə][ðə; ðɪ] ['ʃəuldəz] [ɒv; əv]['ʌðə(r)z] ,

task	**on**	**to**	**the**	**shoulders**	**of**	**others**	**,**
任务	在	到	这	肩膀	的	其他的	,

"个人所能做的就是把自己的责任推卸给别人，逃避自己的那部分责任。"

[ɔ:(r)] [fɪltʃ] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðeə(r)] " ['nætʃ(ə)rəl][weɪdʒ] " [tu:; tə][ˌeɪ di: 'di:][tu:; tə][hɪz; ɪz] [əʊn] .

or	**filch**	**some**	**of**	**their**	**"**	**natural**	**wage**	**"**	**to**	**add**	**to**	**his**	**own**	**.**
或者	偷窃	一些	的	他们的	"	自然的	工资	"	到	添加	到	他的	自己的	.

或者窃取他们的一部分"正常工资"来增加自己的收入。

[ɪf] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [fu:lz] [ɪ'nʌf] [tu:; tə]['sʌfə(r)][ˌaɪ 'ti:] ,

If	**they**	**are**	**fools**	**enough**	**to**	**suffer**	**it**	**,**
如果	他们	是	傻瓜	足够的	到	遭受	它	,

如果他们蠢到会忍受这一切，

[ðæt] [ɪz][ðeə(r)] [əʊn] [ə'feə(r)][æz; əz][fɑ:(r)][æz; əz]['neɪtʃə(r)][ɪz] [kən'sɜ:nd] .

that	**is**	**their**	**own**	**affair**	**as**	**far**	**as**	**Nature**	**is**	**concerned**	**.**
那	是	他们的	自己的	事务	作为	远的	作为	自然	是	担心的	.

就自然而言，那是它们自己的事。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'ti:][ɪz][ðə; ðɪ][eɪm][ɒv; əv]['səʊʃ(ə)l] - [dɪ'mɒkrəsi] [tu:; tə] [rɪ'li:v] [ði:z] [fu:lz] [baɪ] ['θrəʊɪŋ] [ɒn]

But	**it**	**is**	**the**	**aim**	**of**	**Social**	**-**	**Democracy**	**to**	**relieve**	**these**	**fools**	**by**	**throwing**	**on**
但	它	是	这	目的	的	社会的	-	民主	到	缓解	这些	傻瓜	经过	投掷	在

[ɔ:l][æn; ən]['i:kwəl] [ʃeə(r)] [ɪn][ðə; ðɪ][ɪn'evɪtəb(ə)l]['leɪbə(r)] [ɪm'pəʊzd] [-]

all	**an**	**equal**	**share**	**in**	**the**	**inevitable**	**labor**	**imposed**	**[**	**23**	**]**
全部	一个	平等的	分享	在	这	不可避免的	劳动	强加	[	-	]

但社会民主主义的目标是通过让所有人平等地承担不可避免的劳动来减轻这些傻瓜的负担[23]。

[baɪ][ðə; ðɪ][ɪ'tɜ:n(ə)l] ['tɪrəni] [ɒv; əv]['neɪtʃə(r)] ,

by	**the**	**eternal**	**tyranny**	**of**	**Nature**	**,**
经过	这	永恒	暴政	的	自然	,

由于大自然的永恒压迫，

[ænd; ənd][səʊ][sɪˈkjʊə(r)][tuː; tə] ['evri] [ˌɪndɪˈvɪdʒuəl][nəʊ] [les] [ðæn; ðən][hɪz; ɪz]['iːkwəl]['kwəʊtə][ɒv; əv][ðə; ði]

and	so	secure	to	every	individual	no	less	than	his	equal	quota	of	the
和	所以	安全的	到	每一个	个人	不	较少的	比	他的	平等的	配额	的	这

['neɪʃənz] ['prɒdʌkt] [ɪn] [rɪ'tɜːn] [fɔː(r); fə(r)][nəʊ][mɔː(r)][ðæn; ðən][hɪz; ɪz]['iːkwəl]['kwəʊtə][ɒv; əv][ðə; ði] ['neɪʃənz]

nation's	product	in	return	for	no	more	than	his	equal	quota	of	the	nation's
国家的	产品	在	返回	为了	不	更多的	比	他的	平等的	配额	的	这	国家的

['leɪbə(r)] .

labor	.
劳动	.

因此，每个人付出的劳动量不得少于其应得的国家产品份额。

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði][best] [tɜːmz] [hjuːˈmænəti][kæn; kən] [meɪk] [wɪð] [ɪts]['taɪrənt] .

These	are	the	best	terms	humanity	can	make	with	its	tyrant	.
这些	是	这	最好的	条款	人类	能	制作	和	它是	暴君	.

这是人类能够与暴君达成的最好条件。

[ɪn][ðə; ði] [ˌeɪˈtiːnθ] ['sentʃəri] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['iːzi] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [fə'lɑːsəfərz] [ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)]

In	the	eighteenth	century	it	was	easy	for	the	philosophers	and	for
在	这	第十八	世纪	它	曾是	简单的	为了	这	哲学家	和	为了

['ædəm] [smɪθ] [tuː; tə] [θɪŋk] [ɒv; əv] [ðɪs] [ruːl] [ɒv; əv]['neɪtʃə(r)][æz; əz] ['biːɪŋ] " ['nætʃ(ə)rəl] ['lɪbəti] " [ɪn]

Adam	Smith	to	think	of	this	rule	of	Nature	as	being	"	natural	liberty	"	in
亚当	史密斯	到	思考	的	这	规则	的	自然	作为	存在	"	自然的	自由	"	在

['kɒntrɑːst][tuː; tə][ðə; ði] ['əʊdiəs] [ænd; ənd]['stjuːpɪd] [əˈpreʃn] [ɒv; əv] [kɑːsts] ,

contrast	to	the	odious	and	stupid	oppression	of	castes	,
对比	到	这	令人厌恶的	和	愚蠢的	压迫	的	种姓	,

在十八世纪，哲学家们和亚当·斯密很容易将这种自然法则视为"自然自由"，以此与令人憎恶和愚蠢的种姓压迫形成对比。

[priːsts] , [ænd; ənd] [kɪŋz] — [ðə; ði] [di'test] " [dəˈmɪnjən] [ɒv; əv][mæn]['əʊvə(r)][mæn] .

priests	,	and	kings	—	the	detested	"	dominion	of	man	over	man	.
神父	,	和	国王	—	这	令人厌恶的	"	统治权	的	男人	超过	男人	.

祭司和国王——令人憎恶的"人对人的统治"。

" [bʌt; bət][wiː; wi] , [ɪn] [dɪ'tektɪŋ] [ðə; ði] [ˌʌn'saʊndnəs] [ɒv; əv]['ædəm] [smɪθs] ['praɪvət] ['prɒpəti]

"	But	we	,	in	detecting	the	unsoundness	of	Adam	Smith's	private	property
"	但	我们	,	在	检测	这	不健全	的	亚当	史密斯	私人的	财产

[ænd; ənd] [leɪ'seɪ - [feə] ['resəpi][fɔː(r); fə(r)]['nætʃ(ə)rəl] ['lɪbəti] ,

and	laisser	-	faire	recipe	for	natural	liberty	,
和	莱瑟	-	公平	食谱	为了	自然的	自由	,

但是，当我们意识到亚当·斯密关于私有财产和自由放任的自然自由理念是不合理的时，

[bɪ'gɪn] [tuː; tə] [siː] [ðæt] [ðəʊ] [ðeə(r)][ɪz][pə'lɪtɪk(ə)l] ['lɪbəti] , [ðeə(r)][ɪz][nəʊ]['nætʃ(ə)rəl] ['lɪbəti] ,

begin	to	see	that	though	there	is	political	liberty	,	there	is	no	natural	liberty	,
开始	到	看	那	尽管	那里	是	政治的	自由	,	那里	是	不	自然的	自由	,

开始意识到，虽然存在政治自由，但并不存在自然自由。

[bʌt; bət]['əʊnli]['nætʃ(ə)rəl] [lɔː] [rɪ'mɔːsləsli] [ɪn'fɔːst] .

but	only	natural	law	remorselessly	enforced	.
但	仅有的	自然的	法律	冷酷无情	强制执行	.

但只有自然法则才会被无情地执行。

[ænd; ənd][səʊ][wiː; wi] [ʃeɪk] ['aʊə(r)] [hedz] [wen] [wiː; wi] [siː] ['lɪbəti] [ɒn][ðə; ði]['taɪt(ə)l] - [peɪdʒ][ɒv; əv]

And	so	we	shake	our	heads	when	we	see	Liberty	on	the	title	-	page	of
和	所以	我们	摇	我们的	头部	什么时候	我们	看	自由	在	这	标题	-	页	的

['mɪstə(r)] . ['tʌkərz] ['peɪpə(r)] ,

Mr	.	Tucker's	paper	,
先生	.	塔克的	纸	,

所以，当我们看到塔克先生的报纸首页上出现"自由"一词时，我们不禁摇头。

[dʒʌst][æz; əz][wi:; wi] [lɑ:f] [wen] [wi:; wi] [si:] [ðə; ði] ['kʌmɪŋ] ['sleɪvəri] [ɒn]['mɪstə(r)] . ['hɜ:bət] ['spɛnsərz]

just	as	we	laugh	when	we	see	The	Coming	Slavery	on	Mr	.	Herbert	Spencer's
只是	作为	我们	笑	什么时候	我们	看	这	未来	奴隶制	在	先生	.	赫伯特	斯宾塞的

" [mæn][ænd; ənd][ðə; ði] [steɪt] .

"	Man	and	the	State	.
"	男人	和	这	状态	.

就像我们在赫伯特·斯宾塞先生的《人与国家》中看到"即将到来的奴隶制"时会发笑一样。

" [wi:; wi][kæn; kən] [naʊ] [bɪ'gɪn] [tu:; tə][dʒɔɪn][ðə; ði] [θredz] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [dɪ'skʌʃ(ə)n] .

"	We	can	now	begin	to	join	the	threads	of	our	discussion	.
"	我们	能	现在	开始	到	加入	这	线程	的	我们的	讨论	.

"我们现在可以开始把讨论的各个环节串联起来了。"

[wi:; wi][hæv; həv] [si:n] [ðæt] ['praɪvət] [ə,prəʊpri'eɪʃn] [ɒv; əv][lænd][ɪn]['eni] [fɔ:m] ,

We	have	seen	that	private	appropriation	of	land	in	any	form	,
我们	有	已见	那	私人的	拨款	的	土地	在	任何	形式	,

我们已经看到，任何形式的私人土地占有，

['weðə(r)] ['lɪmɪtɪd] [baɪ][,ɪndɪ'vɪdʒuəlɪst] ['ænəkɪzəm] [tu:; tə] ['ɔkjupaiŋ] ['əʊnə(r)z][ɔ:(r)][nɒt] ,

whether	limited	by	Individualist	Anarchism	to	occupying	owners	or	not	,
无论	有限的	经过	个人主义者	无政府主义	到	占领	所有者	或者	不是	,

无论是否受个人主义无政府主义的限制，仅限于占有所有者，

[mi:nz] [ðə; ði][,ʌn'dʒʌst] [,dɪstrɪ'bju:ʃn] [ɒv; əv][ə; eɪ][vɑ:st] [fʌnd] [ɒv; əv]['səʊʃ(ə)l] [welθ] [kɔ:ld] [rent] ,

means	the	unjust	distribution	of	a	vast	fund	of	social	wealth	called	rent	,
方法	这	不公正	分配	的	一个	广阔的	基金	的	社会的	财富	称为	租	,

指的是对被称为"地租"的大量社会财富进行不公正分配。

[wɪtʃ] [kæn; kən][baɪ][nəʊ] [mi:nz] [bi:; bi] [kleɪmd] [æz; əz] [dju:] [tu:; tə][ðə; ði]['leɪbə(r)][ɒv; əv]['eni]

which	can	by	no	means	be	claimed	as	due	to	the	labor	of	any
哪个	能	经过	不	方法	是	声称	作为	到期的	到	这	劳动	的	任何

[pə'tɪkjələ(r)][,ɪndɪ'vɪdʒuəl][ɔ:(r)] [klɑ:s] [ɒv; əv][,ɪndɪ'vɪdʒuəlz] .

particular	individual	or	class	of	individuals	.
特别的	个人	或者	班级	的	个人	.

这绝不能被认为是任何特定个人或群体劳动的成果。

[wi:; wi][hæv; həv] [si:n] [ðæt] ['kɒmjənɪst] ['ænəkɪzəm] , [ðəʊ] [,aɪ 'ti:] ['pɑ:tli] — [ænd; ənd]['əʊnli] ['pɑ:tli]

We	have	seen	that	Communist	Anarchism	,	though	it	partly	—	and	only	partly
我们	有	已见	那	共产	无政府主义	,	尽管	它	部分	—	和	仅有的	部分

— [ə'vɔɪdz] [ðə; ði] [rent] ['dɪfɪkəlti] ,

—	avoids	the	rent	difficulty	,
—	避免	这	租	困难	,

我们已经看到，共产主义无政府主义虽然部分地——而且仅仅是部分地——避免了租金问题，

[ɪz] , [ɪn][ðə; ði] [kən'dɪʃn] [ɒv; əv]['mɒrəlz] [dɪ'veləpt] ['ʌndə(r)] [ɪg'zɪstɪŋ] [ʌn'soʊʃə,lɪzəm] , [ɪm'præktɪkəbl] .

is	,	in	the	condition	of	morals	developed	under	existing	Unsocialism	,	impracticable	.
是	,	在	这	状况	的	德	发达	在下面	现存的	非社会主义	,	不切实际	.

在现行非社会主义制度下形成的道德条件下，这是不切实际的。

[wi:; wi][hæv; həv] [si:n] [ðæt] [ðə; ði] [,delɪ'geɪʃn] [ɒv; əv][,ɪndɪ'vɪdʒuəl] [p'aʊəz] [baɪ]['vəʊtɪŋ] ; [ðə; ði][kri'eɪʃ(ə)n]

We	have	seen	that	the	delegation	of	individual	powers	by	voting	;	the	creation
我们	有	已见	那	这	代表团	的	个人	权力	经过	表决	;	这	创建

[ɒv; əv] [ɔ:'θɒrətətɪv] ['pʌblɪk] ['bɒdɪz] ;

of	authoritative	public	bodies	;
的	权威性	民众	身体	;

我们已经看到，通过投票方式下放个人权力；建立权威的公共机构；

[ðə; ði][suː'preməsi; sjuː'preməsi][ɒv; əv][ðə; ði][mə'dʒɒrəti][ɪn][ðə; ði][lɑːst] [rɪ'zɔːt] ; [ænd; ənd][ðə; ði]

the	supremacy	of	the	majority	in	the	last	resort	;	and	the
这	霸权	的	这	多数	在	这	最后的	采取	;	和	这

[ɪ'stæblɪʃmənt] [ænd; ənd]['iːv(ə)n] [ɪn'daʊmənt] ,

establishment	and	even	endowment	,
建立	和	甚至	捐赠基金	,

多数人的最终决定权；以及建立和传承，

['aɪðə(r)] [də'rektli] [ænd; ənd] [ə'fɪʃəli] [ɔː(r)][ˌɪndə'rektli; ˌɪndaɪ'rektli][ænd; ənd] [ʌn'kɒnʃəsli] , [ɒv; əv]

either	directly	and	officially	or	indirectly	and	unconsciously	,	of
任何一个	直接地	和	官方	或者	间接	和	不知不觉	,	的

[kən'venʃən(ə)l] [fɔːmz] [ɒv; əv] ['præktɪs] [ɪn] [rɪ'lɪdʒən] ,

conventional	forms	of	practice	in	religion	,
传统的	表格	的	实践	在	宗教	,

无论是直接且正式地，还是间接且无意识地，都属于宗教的传统实践形式。

['medsn; 'medɪsn] , [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] , [fuːd] , ['kləʊðɪŋ] , [ænd; ənd]['krɪmɪn(ə)l] [lɔː] , [ɑː(r); ə(r)] , ['weðə(r)] [ðeɪ]

medicine	,	education	,	food	,	clothing	,	and	criminal	law	,	are	,	whether	they
药品	,	教育	,	食物	,	衣服	,	和	刑事	法律	,	是	,	无论	他们

[biː; bi]['iːvəlz][ɔː(r)][nɒt] ,

be	evils	or	not	,
是	罪恶	或者	不是	,

医药、教育、食品、服装和刑法，无论它们是否是恶行，

[ɪn'herənt] [ɪn][sə'saɪəti][ɪt'self] ,

inherent	in	society	itself	,
固有	在	社会	本身	,

社会自身固有的，

[ænd; ənd][mʌst; məst][biː; bi] [səb'mɪtɪd] [tuː; tə] [wɪð] [ðə; ði][help][ɒv; əv] [sʌtʃ] [prə'tekʃ(ə)n] [ə'genst] [ðeə(r)]

and	must	be	submitted	to	with	the	help	of	such	protection	against	their
和	必须	是	提交	到	和	这	帮助	的	这样的	保护	反对	他们的

[ə'bjuːs][æz; əz][ˌdemə'krætɪk][ˌɪnstɪ'tjuːʃənz][mɔː(r)][ðæn; ðən]['eni]['ʌðə(r)z] [ə'fɔːd] .

abuse	as	democratic	institutions	more	than	any	others	afford	.
虐待	作为	民主	机构	更多的	比	任何	其他的	买得起	.

并且必须在民主制度的保护下，防止其被滥用，因为民主制度比任何其他制度都能提供这种保护。

[wen] [dɪ'mɒkrəsi] [feɪlz] , [ðeə(r)][ɪz][nəʊ]['æntidəʊt][fɔː(r); fə(r)] [ɪn'tɒlərəns] [seɪv] [ðə; ði] [spred] [ɒv; əv]

When	Democracy	fails	,	there	is	no	antidote	for	intolerance	save	the	spread	of
什么时候	民主	失败	,	那里	是	不	解毒剂	为了	不容忍	节省	这	传播	的

['betə(r)] [sens] .

better	sense	.
更好的	感觉	.

当民主制度失效时，除了传播更理智的观念之外，没有其他办法可以消除不宽容。

[nəʊ] [fɔːm] [ɒv; əv] ['ænəkɪzəm] [jet] [sə'dʒestid] [prə'veɪdz] ['eni] [ɪ'skeɪp] .

No	form	of	Anarchism	yet	suggested	provides	any	escape	.
不	形式	的	无政府主义	然而	建议	提供	任何	逃脱	.

目前提出的任何一种无政府主义形式都无法提供任何逃脱的方法。

[laɪk] [bæd] ['weðə(r)] [ɪn]['wɪntə(r)] , [ɪn'tɒlərəns] [dʌz] [mʌtʃ] ['mɪstʃɪf] ; [bʌt; bət][æz; əz] ,

Like	bad	weather	in	winter	,	intolerance	does	much	mischief	;	but	as	,
喜欢	坏的	天气	在	冬天	,	不容忍	做	很多	恶作剧	;	但	作为	,

就像冬天的恶劣天气一样，偏执会带来诸多危害；但是，

[wen] [wiː; wi][hæv; həv] [dʌn] ['aʊə(r)][best][ɪn][ðə; ði] [weɪ] [ɒv; əv] ['əʊvəkəʊt] , [ʌm'breləz] , [ænd; ənd]

when	we	have	done	our	best	in	the	way	of	overcoats	,	umbrellas	,	and
什么时候	我们	有	完毕	我们的	最好的	在	这	方式	的	大衣	,	雨伞	,	和

[gʊd] ['faɪərz] ,

good	fires	,
好的	火灾	,

当我们尽力准备了外套、雨伞和温暖的篝火之后，

[wiː; wi][hæv; həv][tuː; tə][pʊt][ʌp] [wɪð] [ðə; ði]['wɪntə(r)] ; [səʊ] ,

we	have	to	put	up	with	the	winter	;	so	,
我们	有	到	放	向上	和	这	冬天	；	所以	，

我们必须忍受冬天；所以，

[wen] [wiː; wi][hæv; həv] [dʌn] ['aʊə(r)][best][ɪn][ðə; ði] [weɪ] [ɒv; əv] [dɪ'mɒkrəsi] , [ˌdiːˌsentrəlaɪ'zeɪʃn] ,

when	we	have	done	our	best	in	the	way	of	Democracy	,	decentralization	,
什么时候	我们	有	完毕	我们的	最好的	在	这	方式	的	民主	，	去中心化	，

[ænd; ənd][ðə; ði][laɪk] ,

and	the	like	,
和	这	喜欢	，

当我们尽力推行民主、权力下放等政策之后，

[wiː; wi][mʌst; məst][pʊt][ʌp] [wɪð] [ðə; ði] [steɪt] .

we	must	put	up	with	the	State	.
我们	必须	放	向上	和	这	状态	.

我们必须忍受国家。

[ðə; ði] ['ænəkɪst] ['spɪrɪt] .

The	Anarchist	Spirit	.
这	无政府主义者	精神	.

无政府主义精神。

[aɪ] [sə'pəʊz] [aɪ][mʌst; məst][nɒt] [liːv] [ðə; ði]['sʌbdʒɪkt] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [wɜːd] [æz; əz][tuː; tə][ðə; ði]['vælјuː]

I	suppose	I	must	not	leave	the	subject	without	a	word	as	to	the	value
我	认为	我	必须	不是	离开	这	主题	没有	一个	单词	作为	到	这	价值

[ɒv; əv] [wɒt] [aɪ] [wɪl] [kɔːl][ðə; ði] ['ænəkɪst] ['spɪrɪt][æz; əz][æn; ən] ['elɪmənt] [ɪn]['prəʊgres] .

of	what	I	will	call	the	Anarchist	spirit	as	an	element	in	progress	.
的	什么	我	将要	称呼	这	无政府主义者	精神	作为	一个	元素	在	进步	.

我想，在结束这个话题之前，我必须谈谈我称之为无政府主义精神作为进步要素的价值。

[bʌt; bət][bɪ'fɔː(r)][aɪ][duː; də][səʊ] ,

But	before	I	do	so	,
但	前	我	做	所以	，

但在此之前，

[let][ˌem 'iː][dɪs'kleɪm][ɔːl][ɪn'tenʃ(ə)n][ɒv; əv] [ɪm'bærəsɪŋ] ['aʊə(r)] ['ænəkɪst] [frendz] [huː] [ɑː(r); ə(r)]

let	me	disclaim	all	intention	of	embarrassing	our	Anarchist	friends	who	are
让	我	放弃	全部	意图	的	尴尬的	我们的	无政府主义者	朋友们	WHO	是

['prez(ə)nt][baɪ]['eni] ['sɪmpəθi] [wɪtʃ] [aɪ] [meɪ] [ɪk'spres] [wɪð] [ðæt] ['spɪrɪt] .

present	by	any	sympathy	which	I	may	express	with	that	spirit	.
展示	经过	任何	同情	哪个	我	可能	表达	和	那	精神	.

我在此声明，我绝无意冒犯在场的无政府主义朋友们，我表达的任何同情都并非出于对这种精神的认同。

[ɒn][ðə; ði] ['kɒntɪnənt] [ðə; ði] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [bɪ'twiːn] ['ænəkɪzəm] [ænd; ənd]['səʊʃ(ə)l] - [dɪ'mɒkrəsi] [ɪz]

On	the	Continent	the	discussion	between	Anarchism	and	Social	-	Democracy	is
在	这	大陆	这	讨论	之间	无政府主义	和	社会的	-	民主	是

['friːkwəntli] [θreʃ] [aʊt] [wɪð] [ðə; ði][help][ɒv; əv] ['wɔːkɪŋ] - [stɪks] ,

frequently	threshed	out	with	the	help	of	walking	-	sticks	,
频繁地	脱粒	出去	和	这	帮助	的	步行	-	棍子	，

在欧洲大陆，人们经常借助拐杖来讨论无政府主义和社会民主主义之间的区别。

[tʃeə(r)] - [legz] , [ænd; ənd]['iːv(ə)n] [rɪ'vɔlvəz] .

chair	-	legs	,	and	even	revolvers	.
椅子	-	腿	，	和	甚至	左轮手枪	.

椅子腿，甚至是左轮手枪。

[ɪn] ['ɪŋgləndˌ] [ðɪs] [dʌz] [nɒt] ['hæpən] ,

In	England	this	does	not	happen	,
在	英格兰	这	做	不是	发生	，

在英国，这种情况不会发生。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði][mə'dʒɒrəti][ɒv; əv][æn; ən] ['ɪŋglɪʃ] ['ɔːdiəns] ['ɔːlweɪz] [dɪ'klaɪnz] [tuː; tə] [teɪk] [æn; ən]

because	the	majority	of	an	English	audience	always	declines	to	take	an
因为	这	多数	的	一个	英语	观众	总是	下降	到	拿	一个

[ɪk'striːm] [pə'zɪʃ(ə)n] , [-]

extreme	position	,	[	24	]
极端	位置	,	[	-	]

因为大多数英国观众总是拒绝采取极端立场，[24]

[ænd; ənd] , [aʊt][ɒv; əv][æn; ən]['aɪd(ə)l][ˌkjʊəri'ɒsəti][tuː; tə][hɪə(r)][bəuθ][saɪdz] , [wɪl] , [ɒn] [sə'fɪʃ(ə)nt]

and	,	out	of	an	idle	curiosity	to	hear	both	sides	,	will	,	on	sufficient
和	,	出去	的	一个	闲置的	好奇心	到	听到	两个都	侧面	,	将要	,	在	充足的

[ˌprɒvə'keɪʃ(ə)n] ,

provocation	,
挑衅	,

出于好奇，想听听双方的说法，一旦受到足够的挑衅，就会

[prɪ'sɪpɪtətli] [ɪ'dʒekt] ['θiərists] [huː] [meɪk] [ə; eɪ] [dɪ'stɜːbəns] ,

precipitately	eject	theorists	who	make	a	disturbance	,
突然地	喷射	理论家	WHO	制作	一个	干扰	,

仓促驱逐那些制造混乱的理论家，

[wɪ'ðaʊt] ['trʌb(ə)lɪŋ] [ɪt'self][tuː; tə] [dɪ'skrɪmɪneɪt] [æz; əz][tuː; tə][ðə; ði]['dʒʌstɪs][ɒv; əv][ðeə(r)] [v'juːz] .

without	troubling	itself	to	discriminate	as	to	the	justice	of	their	views	.
没有	令人不安的	本身	到	辨析	作为	到	这	正义	的	他们的	浏览	.

它并不费心去辨别他们观点的正当性。

[wen] [aɪ][hæd; həd][ðə; ði]['prɪvəlɪdʒ][sʌm; səm][taɪm][ə'gəʊ][ɒv; əv] [dɪ'beɪtɪŋ] ['pʌblɪkli] [wɪð] ['mɪstə(r)] . [dʒiː]

When	I	had	the	privilege	some	time	ago	of	debating	publicly	with	Mr	.	G
什么时候	我	有	这	特权	一些	时间	前	的	辩论	公开	和	先生	.	G

. ['dʌbljuː] . [fʊt] [ɒn][ðə; ði] [eɪt] ['aʊəz] ['kwestʃən] ,

.	W	.	Foote	on	the	Eight	Hours	question	,
.	W	.	富特	在	这	八	小时	问题	,

不久前，我有幸与GW Foote先生就八小时工作制问题进行公开辩论，

[ə; eɪ] [frentʃ] ['njuːzpeɪpə(r)] [wɪtʃ] [delt] [wɪð] [ðə; ði][ə'keɪʒ(ə)n][æt; ət] [greɪt] [leŋkθ; leŋθ][dɪ'vəʊtɪd][ə; eɪ]

a	French	newspaper	which	dealt	with	the	occasion	at	great	length	devoted	a
一个	法语	报纸	哪个	已处理	和	这	场合	在	伟大的	长度	奉献	一个

[həʊl] ['ɑːtɪk(ə)l][tuː; tə][æn; ən] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['enviəs] [ə'stɒnɪʃmənt] [æt; ət][ðə; ði][fækt] [ðæt]

whole	article	to	an	expression	of	envious	astonishment	at	the	fact	that
所有的	文章	到	一个	表达	的	羡慕	惊讶	在	这	事实	那

['mɪstə(r)] . [fʊt] [ænd; ənd][aɪ] [əb'stein] [frɒm; frəm] ['vilifai] [ænd; ənd]['faɪnəli] [ə'sɔːltɪŋ] [wʌn]

Mr	.	Foote	and	I	abstained	from	vilifying	and	finally	assaulting	one
先生	.	富特	和	我	弃权	从	诋毁	和	最后	袭击	一

[ə'nʌðə(r)] ,

another	,
其他	,

一家法国报纸对此事进行了详尽的报道，并用整篇文章表达了对我和福特先生没有互相诋毁甚至最终攻击对方的羡慕和惊讶之情。

[ænd; ənd] [ðæt] ['aʊə(r)][ˌpɑːti'zænz] ['fɒləʊd] ['aʊə(r)] ['ʃaɪnɪŋ] [ɪg'zɑːmp(ə)l][ænd; ənd][dɪd][nɒt]['iːv(ə)n]

and	that	our	partisans	followed	our	shining	example	and	did	not	even
和	那	我们的	党派人士	随后	我们的	灼灼	例子	和	做过	不是	甚至

[ə'tempt] [tuː; tə] [prɪ'vent] [iːtʃ] ['ʌðərz] ['tʃæmpiənz] [frɒm; frəm] ['biːɪŋ] [hɜːd] .

attempt	to	prevent	each	other's	champions	from	being	heard	.
试图	到	防止	每个	其他的	冠军	从	存在	听到	.

而且，我们的支持者们效仿了我们的光辉榜样，甚至没有试图阻止对方的支持者发声。

[stɪl] , [ɪf] [wiː; wi][duː; də][nɒt] [pə'mɪt] [ɑː'selvz] [tuː; tə] [mɜːdʒ] ['səʊʃəlɪz(ə)m] , ['ænəkɪzəm] ,

Still	,	if	we	do	not	permit	ourselves	to	merge	Socialism	,	Anarchism	,
仍然	,	如果	我们	做	不是	允许	我们自己	到	合并	社会主义	,	无政府主义	,

然而，如果我们不允许自己将社会主义、无政府主义、

[ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði]['ʌðə(r)]['ɪzəmz]['ɪntuː]['raʊdiɪzəm] , [wiː; wi] ['sʌmtaɪmz] [dɪ'beɪt] ['aʊə(r)] ['dɪfərənsɪz] ,

and	all	the	other	isms	into	rowdyism	,	we	sometimes	debate	our	differences	,
和	全部	这	其他	主义	进入	喧闹	,	我们	有时	辩论	我们的	差异	,

以及其他各种主义，都变成了喧闹的闹剧，我们有时会就彼此的分歧展开辩论。

['iːv(ə)n][ɪn] [ðɪs] ['emɪnəntlɪ] [rɪ'spektəbl] ['feɪbiən][sə'saɪəti] , [wɪð] [kən'sɪdərəb(ə)l]['spɪrɪt] .

even	in	this	eminently	respectable	Fabian	Society	,	with	considerable	spirit	.
甚至	在	这	非常	可敬	法比安	社会	,	和	大量	精神	.

即使在如此受人尊敬的费边社里，也展现出了相当的热情。

[naʊ] [fɑː(r)][biː; bi][ˌaɪ 'tiː][frɒm; frəm][ˌem 'iː][tuː; tə][dɪs'ɑːm][ðə; ði] ['ænəkɪst] [dɪ'beɪtə(r)][baɪ] ['peɪɪŋ] [hɪm]

Now	far	be	it	from	me	to	disarm	the	Anarchist	debater	by	paying	him
现在	远的	是	它	从	我	到	解除武装	这	无政府主义者	辩论者	经过	付费	他

['kɒmplɪmənts; 'kɒmplɪments] .

compliments	.
赞美	.

我绝不会通过恭维无政府主义辩论者来解除他的武装。

[ɒn][ðə; ði] ['kɒntrərɪ] ,

On	the	contrary	,
在	这	相反	,

相反，

[ɪf] [wiː; wi][hæv; həv][hɪə(r)]['eni][ɒv; əv] [ðəʊz] ['dʒentlmən] [huː] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː][ðeə(r)] ['bɪznəs] [tuː; tə]

if	we	have	here	any	of	those	gentlemen	who	make	it	their	business	to
如果	我们	有	这里	任何	的	那些	先生们	WHO	制作	它	他们的	商业	到

[dɪ'naʊns] ['səʊʃ(ə)l] - ['deməkræts] [æz; əz] [mɪs'liːdə] [ɒv; əv][ðə; ði]['piːp(ə)l][ænd; ənd] [tɹ'ɪməz] ;

denounce	Social	-	Democrats	as	misleaders	of	the	people	and	trimmers	;
声讨	社会的	-	民主党人	作为	误导者	的	这	人们	和	修剪器	;

如果这里有任何一位先生，他们以谴责社会民主党人是人民的误导者和投机分子为己任；

[huː] [dɪ'kleɪm] [ə'genst] [ɔːl]['næʃ(ə)nəl][ænd; ənd][mjuː'nɪsɪp(ə)l]['prɑːdʒekts; prə'dʒekts] ,

who	declaim	against	all	national	and	municipal	projects	,
WHO	宣誓	反对	全部	国家的	和	市政	项目	,

他们强烈反对所有国家和市政项目，

[ænd; ənd]['klæmə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ˌæbə'lɪʃ(ə)n][ɒv; əv] ['pɑːləmənt] [ænd; ənd] ['kaʊnti] ['kaunslz] ;

and	clamor	for	the	abolition	of	Parliaments	and	County	Councils	;
和	叫嚣	为了	这	废除	的	议会	和	县	议会	;

并强烈要求废除议会和郡议会；

[huː] [kɔːl][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['despərət] [rɪ'zɪstəns] [tuː; tə][rent] , ['tæksɪz] ,

who	call	for	a	desperate	resistance	to	rent	,	taxes	,
WHO	称呼	为了	一个	绝望的	反抗	到	租	,	税收	,

他们呼吁对租金和税收进行绝望的抵抗，

[ˌreprɪ'zentətɪv] ['gʌvənmənt] [ænd; ənd] ['ɔːgənaɪzd] [kə'lektɪv] ['ækʃ(ə)n][ɒv; əv] ['evrɪ] [sɔːt] :

representative	government	and	organised	collective	action	of	every	sort	:
代表	政府	和	有组织的	集体	行动	的	每一个	种类	:

代表制政府和各种形式的有组织的集体行动：

[ðen] [aɪ][ɪn'vaɪt][ðem; ðəm][tuː; tə] [rɪ'gɑːd] [ˌem 'iː][æz; əz][ðeə(r)] [ɪn'vetərət] [ə'pəʊnənt] — [æz; əz][wʌn] [huː]

then	I	invite	them	to	regard	me	as	their	inveterate	opponent	—	as	one	who
然后	我	邀请	他们	到	看待	我	作为	他们的	根深蒂固	对手	—	作为	一	WHO

[rɪ'gɑːdz] [sʌtʃ] ['dɒktrɪn] ,

regards	such	doctrine	,
问候	这样的	教义	,

那么我邀请他们把我视为他们根深蒂固的反对者——视为一个反对这种教义的人。

[haʊ'evə(r)] [sɪn'sɪəli] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi][pʊt] ['fɔːwəd] ,

however	sincerely	it	may	be	put	forward	,
然而	真挚地	它	可能	是	放	向前	,

然而，无论其提出的动机多么真诚，

[æz; əz][æt; ət][best][æn; ən] [ɪn'kʌrɪdʒmənt] [tuː; tə][ðə; ði] ['wɜːkəz] [tuː; tə] [nɪ'glekt] ['duːɪŋ] [wɒt] [ɪz]

as	at	best	an	encouragement	to	the	workers	to	neglect	doing	what	is
作为	在	最好的	一个	鼓励	到	这	工人	到	忽视	正在做	什么	是

['pɒsəb(ə)l]['ʌndə(r)]['priːtekst][ɒv; əv] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ɪm'pɒsəb(ə)l] ,

possible	under	pretext	of	waiting	for	the	impossible	,
可能的	在下面	借口	的	等待	为了	这	不可能的	,

充其量，这是一种鼓励工人以等待不可能的事情为借口，而忽视力所能及的事情的做法。

[ænd; ənd][æt; ət] [wɜːst] [æz; əz] ['fɜːnɪʃɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'ækʃən(ə)rɪ] ['njuːzˌpeɪpəz] [ɪn] ['ɪŋgləndˌ] , [ænd; ənd]

and	at	worst	as	furnishing	the	reactionary	newspapers	in	England	,	and
和	在	最差	作为	家具	这	反动	报纸	在	英格兰	,	和

[ðə; ði] [pə'liːs] ['eɪdʒənts][ɒn][ðə; ði] ['kɒntɪnənt] ,

the	police	agents	on	the	Continent	,
这	警察	代理人	在	这	大陆	,

最坏的情况是，它为英国的反动报纸和欧洲大陆的警察特工提供情报。

[wɪð] ['evɪdəns] [æz; əz][tuː; tə][ðə; ði] [ə'ledʒd] ['fɒliz] [ænd; ənd]['perilz][ɒv; əv]['səʊʃəlɪz(ə)m] .

with	evidence	as	to	the	alleged	follies	and	perils	of	Socialism	.
和	证据	作为	到	这	据称	愚行	和	危险	的	社会主义	.

并提供证据证明社会主义的所谓愚蠢和危险。

[bʌt; bət][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] ,

But	at	the	same	time	,
但	在	这	相同的	时间	,

但与此同时，

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [ˌʌndə'stʊd] [ðæt] [ai][duː; də][nɒt][stænd][hɪə(r)][tuː; tə] [dɪ'fend] [ðə; ði] [steɪt] [æz; əz]

it	must	be	understood	that	I	do	not	stand	here	to	defend	the	State	as
它	必须	是	理解	那	我	做	不是	站立	这里	到	保卫	这	状态	作为

[wiː; wi] [nəʊ] [ˌaɪ 'tiː] .

we	know	it	.
我们	知道	它	.

必须明确的是，我站在这里并不是为了捍卫我们所知的这个国家。

- [ˌkɒmprɪ'hensɪv] [ˌæspə'reɪʃ(ə)n][tuː; tə] [dɪ'strɔɪ] [ɔːl] [steɪts] [ænd; ənd] [ɪ'stæblɪʃt] [tʃɜːtʃɪz]

Bakounine's	comprehensive	aspiration	to	destroy	all	States	and	Established	Churches
-	综合的	抱负	到	破坏	全部	各州	和	已确立的	教堂

, [wɪð] [ðeə(r)] [rɪ'lɪdʒəs] ,

,	with	their	religious	,
,	和	他们的	宗教	,

巴库宁的全面愿望是摧毁所有国家和既定教会及其宗教，

[pə'lɪtɪk(ə)l] , [dʒuː'dɪʃəl] , [faɪ'nænʃ(ə)l] , ['krɪmɪn(ə)l] , [ˌækə'demɪk] , [ˌiːkə'nɒmɪk][ænd; ənd]['səʊʃ(ə)l] [lɔːz]

political	,	judicial	,	financial	,	criminal	,	academic	,	economic	and	social	laws
政治的	,	司法	,	金融的	,	刑事	,	学术的	,	经济的	和	社会的	法律

[ænd; ənd] [ˌɪnstɪ'tjuːʃənz] ,

and	institutions	,
和	机构	,

政治、司法、金融、刑事、学术、经济和社会法律和制度

[siːm] [tuː; tə][ˌem 'iː] ['pɜːfɪktli] [ˌdʒʌstɪ'faɪəb(ə)l][ænd; ənd][ɪn'telɪdʒəb(ə)l][frɒm; frəm][ðə; ði] [pɔɪnt] [ɒv; əv]

seems	to	me	perfectly	justifiable	and	intelligible	from	the	point	of
似乎	到	我	完美	合理的	和	可理解的	从	这	观点	的

[vjuː] [ɒv; əv][ðə; ði]['ɔːd(ə)n(ə)rɪ] " ['edʒukeɪtɪd][mæn] ,

view	of	the	ordinary	"	educated	man	,
看法	的	这	普通的	"	受过教育	男人	,

在我看来，从普通"受过教育的人"的角度来看，这完全合情合理且可以理解。

" [huː] [bɪ'liːvz] [ðæt] [ˌɪnstɪ'tjuːʃənz] [meɪk] [men] [ɪn'sted] [ɒv; əv][men] ['meɪkɪŋ] [ˌɪnstɪ'tjuːʃənz] .

"	who	believes	that	institutions	make	men	instead	of	men	making	institutions	.
"	WHO	相信	那	机构	制作	男人	反而	的	男人	制作	机构	.

"他认为制度塑造人，而不是人塑造制度。"

[ai] ['fʊli] [əd'mɪt][ænd; ənd] ['viːəməntli] [ɜːdʒ] [ðæt] [ðə; ðɪ] [steɪt] [æt; ət]['prez(ə)nt][ɪz] ['sɪmpli] [ə; eɪ][hjuːdʒ]

I	fully	admit	and	vehemently	urge	that	the	State	at	present	is	simply	a	huge
我	完全	承认	和	强烈地	敦促	那	这	状态	在	展示	是	简单地	一个	巨大的

[mə'ʃiːn] [fɔː(r); fə(r)] ['rɒbɪŋ] [ænd; ənd] [sleɪv] - ['draɪvɪŋ] [ðə; ðɪ][pɔː(r); pʊə(r)][baɪ] [bruːt] [fɔːs] .

machine	for	robbing	and	slave	-	driving	the	poor	by	brute	force	.
机器	为了	抢劫	和	奴隶	-	驾驶	这	贫穷的	经过	蛮力	力量	.

我完全承认并强烈指出，目前国家只不过是一台用暴力掠夺和奴役穷人的巨大机器。

[juː; jʊ] [meɪ] , [ɪf] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ]['stjuːpɪd][ɔː(r)]['kʌmftəbli; 'kʌmfətəbli] - [ɒf] ['pɜːs(ə)n] ,

You	may	,	if	you	are	a	stupid	or	comfortably	-	off	person	,
你	可能	, 如果	你	是	一个	愚蠢的	或者	舒适地	-	离开	人	,

如果你是个愚蠢的人或者家境优渥的人，你或许可以这么做。

[θɪŋk] [ðæt] [ðə; ðɪ] [pə'liːsmən] [æt; ət][ðə; ðɪ]['kɔːnə(r)][ɪz][ðə; ðɪ] ['gɑːdiən] [ɒv; əv] [lɔː] [ænd; ənd]['ɔːdə(r)] —

think	that	the	policeman	at	the	corner	is	the	guardian	of	law	and	order	—
思考	那	这	警察	在	这	角落	是	这	监护人	的	法律	和	命令	—

[ðæt] [ðə; ðɪ][dʒeɪl] ,

that	the	gaol	,
那	这	监狱	,

认为街角的警察是法律和秩序的守护者——监狱，

[wɪð] [ðəʊz] ['ɪnstrʊm(ə)nts][ɒv; əv] ['tɔːtʃə(r)] , [ðə; ðɪ] ['tredmɪl] , [plæŋk][bed] , ['sɒlətri] [sel] , [kæt][əʊ] -

with	those	instruments	of	torture	,	the	treadmill	,	plank	bed	,	solitary	cell	,	cat	o	'
和	那些	仪器	的	酷刑	,	这	跑步机	,	板	床	,	孤	细胞	,	猫	o	-

[naɪn] [teɪlz] ,

nine	tails	,
九	尾巴	,

那些酷刑刑具，跑步机、木板床、单独牢房、九尾鞭，

[ænd; ənd] ['gæləʊz] , [ɪz][ə; eɪ] [pleɪs] [tuː; tə] [meɪk] ['piːp(ə)l] [siːs] [tuː; tə][duː; də]['iːv(ə)l][ænd; ənd] [lɜːn]

and	gallows	,	is	a	place	to	make	people	cease	to	do	evil	and	learn
和	绞刑架	,	是	一个	地方	到	制作	人们	停止	到	做	邪恶的	和	学习

[tuː; tə][duː; də] [wel] .

to	do	well	.
到	做	出色地	.

绞刑架是让人们停止作恶并学会行善的地方。

[bʌt; bət][ðə; ðɪ]['praɪməri] ['fʌŋkʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [pə'liːsmən] , [ænd; ənd] [ðæt] [fɔː(r); fə(r)] [wɪtʃ] [hɪz; ɪz]

But	the	primary	function	of	the	policeman	,	and	that	for	which	his
但	这	基本的	功能	的	这	警察	,	和	那	为了	哪个	他的

['ʌðə(r)] ['fʌnkʃ(ə)nz] [ɑː(r); ə(r)]['əʊnli][blaɪndz] ,

other	functions	are	only	blinds	,
其他	函数	是	仅有的	百叶窗	,

但警察的首要职能，以及其他职能都只是掩盖其首要职能的幌子，

[ɪz][tuː; tə] [siː] [ðæt] [juː; jʊ][duː; də][nɒt][laɪ] [daʊn] [tuː; tə] [sliːp] [ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] [wɪ'ðaʊt] ['peɪɪŋ] [æn; ən]

is	to	see	that	you	do	not	lie	down	to	sleep	in	this	country	without	paying	an
是	到	看	那	你	做	不是	说谎	向下	到	睡觉	在	这	国家	没有	付费	一个

['aɪdlə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ðɪ] ['prɪvəlɪdʒ] ;

idler	for	the	privilege	;
惰轮	为了	这	特权	;

就是要确保你在这个国家睡觉时，没有付钱给游手好闲的人，你就不能躺下睡觉；

[ðæt] [juː; jʊ][duː; də] [nɒt] [teɪst] [bred] [ʌn'tɪl] [juː; jʊ][hæv; həv] [peɪd] [ðə; ðɪ][aɪdəlɜ·z][təʊl][ɪn][ðə; ðɪ][praɪs]

that	you	do	not	taste	bread	until	you	have	paid	the	idler's	toll	in	the	price
那	你	做	不是	品尝	面包	直到	你	有	有薪酬的	这	闲散者	收费	在	这	价格

[ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] ;

of	it	;
的	它	;

只有付清懒汉的通行费，你才能尝到面包的滋味；

[ðæt] [juː; jʊ][duː; də][nɒt] [rɪ'zɪst] [ðə; ði] ['stɑːvɪŋ] ['blækleg] [huː] [ɪz] ['drægɪŋ] [juː; jʊ] [daʊn] [tuː; tə][hɪz; ɪz]

that	you	do	not	resist	the	starving	blackleg	who	is	dragging	you	down	to	his
那	你	做	不是	抵抗	这	饥饿	黑腿	WHO	是	拖拽	你	向下	到	他的

['levə)l][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][aɪdəlɚz]['prɒfɪt][baɪ] ['ɒfərɪŋ] [tuː; tə][duː; də][jɔː(r); jə(r)] [wɜːk] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]

level	for	the	idler's	profit	by	offering	to	do	your	work	for	a
等级	为了	这	闲散者	利润	经过	提供	到	做	你的	工作	为了	一个

[stɑː'veɪʃ(ə)n][weɪdʒ] .

starvation	wage	.
饥饿	工资	.

你没有反抗那个为了懒汉的利益而把你拉到他那个水平的饥饿的黑帮分子，他提出以勉强糊口的工资为你工作。

[ə'tempt] ['eni][ɒv; əv] [ðiːz] [θɪŋz] ,

Attempt	any	of	these	things	,
试图	任何	的	这些	事物	,

尝试做以下任何一件事：

[ænd; ənd][juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi] [heɪld] [ɒf] [ænd; ənd] ['tɔːtʃəd] [ɪn][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] [lɔː] [ænd; ənd]['ɔːdə(r)] ,

and	you	will	be	haled	off	and	tortured	in	the	name	of	law	and	order	,
和	你	将要	是	被洗礼	离开	和	受折磨	在	这	姓名	的	法律	和	命令	,

你将被以法律和秩序的名义带走并遭受酷刑。

['ɒnəsti] , ['səʊʃ(ə)l][ˌiːkwɪ'lɪbriəm] , ['seɪfti] [ɒv; əv] ['prɒpəti] [-]

honesty	,	social	equilibrium	,	safety	of	property	[	25	]
诚实	,	社会的	平衡	,	安全	的	财产	[	-	]

诚实、社会平衡、财产安全[25]

[ænd; ənd]['pɜːs(ə)n] , ['pʌblɪk]['djuːti] , [ˌkrɪsti'ænəti] , [mə'rælətɪ] , [ænd; ənd] [wɒt] [nɒt] , [æz; əz][ə; eɪ]

and	person	,	public	duty	,	Christianity	,	morality	,	and	what	not	,	as	a
和	人	,	民众	责任	,	基督教	,	道德	,	和	什么	不是	,	作为	一个

['veɪgrənt] , [ə; eɪ] [θiːf] , [ænd; ənd][ə; eɪ]['raɪətə(r)] .

vagrant	,	a	thief	,	and	a	rioter	.
流浪汉	,	一个	贼	,	和	一个	暴徒	.

作为一个流浪汉、小偷和暴徒，他却要承担起个人责任、公共职责、基督教信仰、道德观念等等一切责任。

[jɔː(r); jə(r)]['səʊldʒə(r)] , [ɒ'stensəbli] [ə; eɪ][hə'rəʊɪk][ænd; ənd][ˌpætrɪ'ɒtɪk][dɪ'fendə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['kʌntri] ,

Your	soldier	,	ostensibly	a	heroic	and	patriotic	defender	of	his	country	,
你的	士兵	,	表面上	一个	英勇	和	爱国	防守队员	的	他的	国家	,

你的士兵，表面上是一位英勇爱国的祖国捍卫者，

[ɪz] ['riːəli] [æn; ən] [ʌn'fɔːtʃənət] [mæn] ['drɪvn] [baɪ][ˌdestɪ'tjuːʃ(ə)n][tuː; tə]['ɒfə(r)][hɪm'self][æz; əz] [fuːd]

is	really	an	unfortunate	man	driven	by	destitution	to	offer	himself	as	food
是	真的	一个	不幸	男人	驱动	经过	赤贫	到	提供	他自己	作为	食物

[fɔː(r); fə(r)]['paʊdə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv]['regjələ(r)]['ræʃ(ə)nz] ,

for	powder	for	the	sake	of	regular	rations	,
为了	粉末	为了	这	清酒	的	常规的	口粮	,

他真是个不幸的人，被贫困逼到绝境，甘愿以身作则，换取一份温饱。

['ʃeltə(r)] [ænd; ənd] ['kləʊðɪŋ] ; [ænd; ənd][hiː; hi][mʌst; məst] , [ɒn][peɪn][ɒv; əv] ['biːɪŋ] [ˌɑːbɪ'trerəli; 'ɑːbɪtrəli]

shelter	and	clothing	;	and	he	must	,	on	pain	of	being	arbitrarily
庇护所	和	衣服	;	和	他	必须	,	在	疼痛	的	存在	任意地

[ɪm'prɪznd] ,

imprisoned	,
被监禁	,

他必须获得住所和衣物；否则将被任意监禁。

['pʌnɪʃt] [wɪð] ['petɪ] ['penəns] [laɪk][ə; eɪ] ['nɔːtɪ] [tʃaɪld] , [pæk] - [drɪld] , [flɒgd] [ɔː(r)] [ʃɒt] ,

punished	with	petty	penances	like	a	naughty	child	,	pack	-	drilled	,	flogged	or	shot	,
受到惩罚	和	小气	忏悔	喜欢	一个	淘气	孩子	,	盒	-	钻孔	,	鞭打	或者	射击	,

像对待淘气的孩子一样，受到轻微的惩罚，例如被捆绑、鞭打或枪毙。

[ɔ:l][ɪn][ðə; ði]['blesɪd; blest] [neɪm] [ɒv; əv] " ['dɪsəplɪn] , " [du:; də] ['eniθɪŋ] [hi:; hi][ɪz] ['ɔ:dəd] [tu:; tə] ,

all	in	the	blessed	name	of	"	discipline	,	"	do	anything	he	is	ordered	to	,
全部	在	这	蒙福	姓名	的	"	纪律	,	"	做	任何事物	他	是	订购	到	,

这一切都打着"纪律"的旗号，让他服从任何命令。

[frɒm; frəm] ['stændɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz] [red] [kəʊt][ɪn][ðə; ði][hɔ:l][ɒv; əv][æn; ən] ['ɒprə] [haʊs] [æz; əz][ə; eɪ][mɪə(r)]

from	standing	in	his	red	coat	in	the	hall	of	an	opera	house	as	a	mere
从	常设	在	他的	红色的	外套	在	这	大厅	的	一个	歌剧	房子	作为	一个	仅仅

['ɔ:nəmənt] ,

ornament	,
装饰品	,

从身穿红色外套站在歌剧院大厅里，仅仅作为一件装饰品，

[tu:; tə] ['flɒgɪŋ] [hɪz; ɪz] ['kɒmreɪd] [ɔ:(r)] [kə'mɪtɪŋ] ['mɜ:də(r)] .

to	flogging	his	comrade	or	committing	murder	.
到	鞭答	他的	同志	或者	提交	谋杀	.

甚至鞭打他的战友或犯下谋杀罪。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz]['praɪmərɪ]['fʌŋkʃ(ə)n][ɪz][tu:; tə] [kʌm] [tu:; tə][ðə; ði]['reskju:][ɒv; əv][ðə; ði] [pə'li:smən] [wen]

And	his	primary	function	is	to	come	to	the	rescue	of	the	policeman	when
和	他的	基本的	功能	是	到	来	到	这	救援	的	这	警察	什么时候

[ðə; ði]['lætə(r)][ɪz] [ˌoʊvər'paʊərd] .

the	latter	is	overpowered	.
这	后者	是	实力悬殊	.

他的主要职责是在警察被制服时前来营救。

['membəz] [ɒv; əv] ['pɑ:ləmənt] [hu:z] [səʊl] [kwɒlɪfɪ'keɪʃnz] [fɔ:(r); fə(r)] [ɪ'lekʃ(ə)n] [wɜ:(r); wə(r)] £1000 [lu:s]

Members	of	Parliament	whose	sole	qualifications	for	election	were	£1000	loose
成员	的	议会	谁	唯一	资格	为了	选举	是	£1000	松动的

[kæʃ] , [æn; ən] " [ˌɪndɪ'pendənt] " ['ɪnkʌm] ,

cash	,	an	"	independent	"	income	,
现金	,	一个	"	独立的	"	收入	,

那些仅凭1000英镑现金（一份"独立"收入）就获得议员资格的人，

[ænd; ənd][ə; eɪ]['vʌlgə(r)] [streɪn] [ɒv; əv][æm'bɪʃ(ə)n] ; [p'ɑ:sənz] [kwəʊtɪŋ] ['skrɪptʃə(r)][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði]

and	a	vulgar	strain	of	ambition	;	parsons	quoting	scripture	for	the
和	一个	庸俗	拉紧	的	志向	;	牧师	引用	圣经	为了	这

[p'ɜ:pəsɪz] [ɒv; əv][ðə; ði]['skwaɪə(r)] ;

purposes	of	the	squire	;
目的	的	这	乡绅	;

还有一种庸俗的野心；牧师引用圣经来讨好乡绅；

['lɔɪərz] ['selɪŋ] [ðeə(r)] ['sɜ:vɪsɪz] [tu:; tə][ðə; ði] [haɪɪst] ['bɪdə(r)][æt; ət][ðə; ði][bɑ:(r)] ,

lawyers	selling	their	services	to	the	highest	bidder	at	the	bar	,
律师	销售	他们的	服务	到	这	最高	竞标者	在	这	酒吧	,

律师在律师协会中将自己的服务卖给出价最高的人，

[ænd; ənd] [meɪn'teɪnɪŋ] [ðə; ði][su:'preməsi; sju:'preməsi][ɒv; əv][ðə; ði] ['mʌnid] [klɑ:s] [ɒn][ðə; ði] [bentʃ] ;

and	maintaining	the	supremacy	of	the	moneyed	class	on	the	bench	;
和	保持	这	霸权	的	这	有钱人	班级	在	这	长椅	;

并维护有钱阶层在法官席上的至高地位；

[dʒ'ɔ:ɹɪz][ɒv; əv] [ɪm'plɔɪər] [mɑ:skə'reɪdɪŋ] [æz; əz][ðə; ði] [pɪəz] [ɒv; əv][ˌprəule'tɛəriən][ɪn][ðə; ði] [dɒk] ;

juries	of	employers	masquerading	as	the	peers	of	proletarians	in	the	dock	;
陪审团	的	雇主	伪装	作为	这	同龄人	的	无产阶级	在	这	码头	;

雇主组成的陪审团伪装成被告席上的无产阶级同僚；

[ˌjuːnɪˈvɜːsəti] [prəˈfesər] [ɪˈlæbəreɪtɪŋ] [ðə; ði][ˈprəʊses] [nəʊn] [æz; əz][ðə; ði][ˌedʒuˈkeɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ə; eɪ]

University	**professors**	**elaborating**	**the**	**process**	**known**	**as**	**the**	**education**	**of**	**a**
大学	教授们	详细说明	这	过程	已知	作为	这	教育	的	一个

['dʒentlmən] ;

gentleman	**;**
绅士	;

大学教授们详细阐述了绅士的培养过程;

['ɑːtɪsts] ['straɪvɪŋ] [tuː; tə]['tɪk(ə)l][ðə; ði]['fænsi][ɔː(r)]['flætə(r)][ðə; ði]['vænəti][ɒv; əv][ðə; ði]['ærɪstəkræt][ɔː(r)]

artists	**striving**	**to**	**tickle**	**the**	**fancy**	**or**	**flatter**	**the**	**vanity**	**of**	**the**	**aristocrat**	**or**
艺术家	努力	到	痒痒	这	想要	或者	奉承	这	虚荣	的	这	贵族	或者

['pluːtəkræt] ;

plutocrat	**;**
财阀	;

艺术家们努力迎合贵族或富豪的喜好或虚荣心;

['wɜːkmən] ['duːɪŋ] [ðeə(r)] [wɜːk] [æz; əz]['bædli][ænd; ənd] ['sləʊli] [æz; əz] [ðeɪ] [deə(r)][səʊ][æz; əz][tuː; tə]

workmen	**doing**	**their**	**work**	**as**	**badly**	**and**	**slowly**	**as**	**they**	**dare**	**so**	**as**	**to**
工人	正在做	他们的	工作	作为	糟糕	和	缓慢地	作为	他们	敢	所以	作为	到

[meɪk] [ðə; ði][məʊst][ɒv; əv][ðeə(r)][dʒɒb] ;

make	**the**	**most**	**of**	**their**	**job**	**;**
制作	这	最多	的	他们的	工作	;

工人们尽可能地偷工减料、慢吞吞地干活，以便最大限度地利用他们的工作;

[ɪmˈplɔɪər] ['stɑːvɪŋ] [ænd; ənd] [ˌəʊvəˈwɜːk] [ðeə(r)][hændz][ænd; ənd] [əˈdʌltəreɪtɪŋ] [ðeə(r)] [gʊdz] [æz; əz]

employers	**starving**	**and**	**overworking**	**their**	**hands**	**and**	**adulterating**	**their**	**goods**	**as**
雇主	饥饿	和	过度劳累	他们的	双手	和	掺假	他们的	商品	作为

[mʌtʃ] [æz; əz] [ðeɪ] [deə(r)] :

much	**as**	**they**	**dare**	**:**
很多	作为	他们	敢	:

雇主们让工人挨饿受冻，过度劳累，并尽可能地在货物中掺假:

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði]['æktʃuəl] ['lɪvɪŋ] [məˈtɪəriəl][ɒv; əv] [ðəʊz] [ɪmˈpəʊzɪŋ] [æbˈstrækʃənz] [nəʊn] [æz; əz]

these	**are**	**the**	**actual**	**living**	**material**	**of**	**those**	**imposing**	**abstractions**	**known**	**as**
这些	是	这	实际的	活的	材料	的	那些	气势磅礴	抽象	已知	作为

[ðə; ði] [steɪt] ,

the	**State**	**,**
这	状态	,

这些才是构成所谓"国家"这种高高在上的抽象概念的实际物质基础。

[ðə; ði] [tʃɜːtʃ] , [ðə; ði] [lɔː] , [ðə; ði][ˌkɒnstɪˈtjuːʃ(ə)n] , [ˌedʒuˈkeɪʃ(ə)n] , [ðə; ði] [faɪn] [aːts] , [ænd; ənd]

the	**Church**	**,**	**the**	**Law**	**,**	**the**	**Constitution**	**,**	**Education**	**,**	**the**	**Fine**	**Arts**	**,**	**and**
这	教会	,	这	法律	,	这	宪法	,	教育	,	这	美好的	艺术	,	和

['ɪndəstri] .

Industry	**.**
行业	.

教会、法律、宪法、教育、美术和工业。

['evri] [ˌɪnstɪˈtjuːʃ(ə)n] , [æz; əz] - [sɔː] , [rɪˈlɪdʒəs] , [pəˈlɪtɪk(ə)l] , [faɪˈnænʃ(ə)l] , [dʒuːˈdɪʃəl] , [ænd; ənd]

Every	**institution**	**,**	**as**	**Bakounine**	**saw**	**,**	**religious**	**,**	**political**	**,**	**financial**	**,**	**judicial**	**,**	**and**
每一个	机构	,	作为	-	锯	,	宗教	,	政治的	,	金融的	,	司法	,	和

[səʊ][ɒn] ,

so	**on**	**,**
所以	在	,

巴库宁认为，所有机构，无论是宗教机构、政治机构、金融机构、司法机构等等，都应如此。

[ɪz] [kə'rʌptɪd] [baɪ][ðə; ði][fækt][ðæt][ðə; ði][men][ɪn][ˌaɪ'ti:]['aɪðə(r)] [bɪ'lɒŋ] [tu:; tə][ðə; ði] ['prɒpətid] [klɑ:s]

is	corrupted	by	the	fact	that	the	men	in	it	either	belong	to	the	propertied	class
是	腐败的	经过	这	事实	那	这	男人	在	它	任何一个	属于	到	这	财产	班级

[ðəm'selvz] [ɔ:(r)][mʌst; məst][sel] [ðəm'selvz] [tu:; tə][ˌaɪ 'ti:][ɪn]['ɔ:də(r)][tu:; tə][lɪv; laɪv] .

themselves	or	must	sell	themselves	to	it	in	order	to	live	.
他们自己	或者	必须	卖	他们自己	到	它	在	命令	到	居住	.

其腐败之处在于，其中的男人要么本身就是有产阶级，要么为了生存不得不出卖自己给有产阶级。

[ɔ:l][ðə; ði] ['pɜ:tʃəsɪŋ] ['paʊə(r)][ðæt][ɪz][left][tu:; tə][bai] [menz] [səʊlz] [wɪð] ['ɑ:ftə(r)][ðeə(r)] ['bɒdɪz]

All	the	purchasing	power	that	is	left	to	buy	men's	souls	with	after	their	bodies
全部	这	购买	力量	那	是	左边	到	买	男士	灵魂	和	后	他们的	身体

[ɑ:(r); ə(r)] [fed] [ɪz][ɪn][ðə; ði][hændz][ɒv; əv][ðə; ði] [rɪtʃ] ;

are	fed	is	in	the	hands	of	the	rich	;
是	美联储	是	在	这	双手	的	这	富有的	;

在人们的身体得到满足之后，剩下的所有可以用来购买人们灵魂的购买力都掌握在富人手中；

[ænd; ənd] ['evriweə(r)] , [frɒm; frəm][ðə; ði] ['pɑ:ləmənt] [wɪtʃ] [wi:ld] [ðə; ði][ˌɪrɪ'zɪstəb(ə)l] [kəʊ'ɜ:sɪv]

and	everywhere	,	from	the	Parliament	which	wields	the	irresistible	coercive
和	到处	,	从	这	议会	哪个	挥舞	这	无法抗拒	强制性的

['fɔ:sɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['blʌdʒən] ,

forces	of	the	bludgeon	,
力量	的	这	棍棒	,

到处都是如此，从挥舞着威力无比的棍棒的议会，

['beɪənət] , [mə'ʃi:n] [gʌn] , ['daɪnəmaɪt] [ʃel] , ['prɪz(ə)n][ænd; ənd]['skæfəʊld] , [daʊn] [tu:; tə][ðə; ði]

bayonet	,	machine	gun	,	dynamite	shell	,	prison	and	scaffold	,	down	to	the
刺刀	,	机器	枪	,	炸药	壳	,	监狱	和	脚手架	,	向下	到	这

['petiɪst] ['sentə(r)][ɒv; əv] ['ʃæbi] - [dʒen'ti:l]['səʊʃ(ə)l] [prɪ'tenʃ(ə)n] ,

pettiest	centre	of	shabby	-	genteel	social	pretension	,
最琐碎的	中心	的	破旧	-	文雅的	社会的	预张	,

刺刀、机枪、炸药炮弹、监狱和绞刑架，一直到最卑微、最矫揉造作的社会中心。

[ðə; ði] [rɪtʃ] [peɪ][ðə; ði]['paɪpə(r)][ænd; ənd][kɔ:l][ðə; ði][tju:n] .

the	rich	pay	the	piper	and	call	the	tune	.
这	富有的	支付	这	派珀	和	称呼	这	调	.

有钱人付钱，说了算。

['nætʃ(ə)rəli] , [ðeɪ] [ju:z][ðeə(r)]['paʊə(r)][tu:; tə] [sti:l] [mɔ:(r)] ['mʌni] [tu:; tə] [kən'tɪnju:] ['peɪɪŋ] [ðə; ði]

Naturally	,	they	use	their	power	to	steal	more	money	to	continue	paying	the
自然	,	他们	使用	他们的	力量	到	偷	更多的	钱	到	继续	付费	这

['paɪpə(r)] ;

piper	;
派珀	;

他们自然会利用权力窃取更多钱财，以继续偿还债务；

[ænd; ənd] [ðʌs] [ɔ:l][sə'saɪəti] [bɪ'kʌmz] [ə; eɪ][hju:dʒ] [kən'spɪrəsi] [ænd; ənd] [hɪ'pɒkrəsi] .

and	thus	all	society	becomes	a	huge	conspiracy	and	hypocrisy	.
和	因此	全部	社会	变成	一个	巨大的	阴谋	和	虚伪	.

因此，整个社会都变成了一个巨大的阴谋和虚伪之地。

[ðə; ði]['ɔ:d(ə)n(ə)ri][mæn][ɪz][ɪn'sensəb(ə)l][tu:; tə][ðə; ði] [frɔ:d] [dʒʌst][æz; əz][hi:; hi][ɪz][ɪn'sensəb(ə)l][tu:; tə]

The	ordinary	man	is	insensible	to	the	fraud	just	as	he	is	insensible	to
这	普通的	男人	是	麻木不仁	到	这	欺诈罪	只是	作为	他	是	麻木不仁	到

[ðə; ði] [teɪst] [ɒv; əv]['wɔ:tə(r)] ,

the	taste	of	water	,
这	品尝	的	水	,

普通人对欺诈行为麻木不仁，就像对水的味道麻木不仁一样。

[wɪtʃ] , ['biːɪŋ] ['kɒnstəntli] [ɪn]['kɒntækt] [wɪð] [hɪz; ɪz]['mjuːkəs] ['membreɪn] , [siːm] [tuː; tə][hæv; həv][nəʊ]
which , being constantly in contact with his mucous membrane , seems to have no
哪个 , 存在 不断地 在 接触 和 他的 粘液 膜 , 似乎 到 有 不
[teɪst] [æt; ət][ɔːl] .
taste at all .
品尝 在 全部 .

由于它一直与他的粘膜接触，所以似乎完全没有味道。

[ðə; ði] ['vɪlənəs] ['mɒrəl] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ɒn] [wɪtʃ] ['aʊə(r)]['səʊʃ(ə)l] ['sɪstəm] [ɪz] [beɪst] [ɑː(r); ə(r)] [ˌnesə'serəli]
The villainous moral conditions on which our social system is based are necessarily
这 邪恶的 道德 状况 在 哪个 我们的 社会的 系统 是 基于 是 一定
[ɪn] ['kɒnstənt] ['kɒntækt] [wɪð] ['aʊə(r)]['mɒrəl] ['mjuːkəs] ['membreɪn] ,
in constant contact with our moral mucous membrane ,
在 持续的 接触 和 我们的 道德 粘液 膜 ,

我们社会制度赖以建立的邪恶道德条件必然与我们的道德黏膜不断接触。

[ænd; ənd][səʊ][wiː; wi] [luːz] ['aʊə(r)] [sens] [ɒv; əv][ðeə(r)][ˌɒmnɪ'prez(ə)nt] ['miːnnəs] [ænd; ənd] [dɪs'ɒnə(r)] .
and so we lose our sense of their omnipresent meanness and dishonor .
和 所以 我们 失去 我们的 感觉 的 他们的 无所不在 卑鄙 和 羞辱 .

于是，我们便失去了对他们无处不在的卑鄙和无耻的感知。

[ðə; ði][ɪnˌsensə'bɪlətiˌ] , [haʊ'evə(r)] , [ɪz][nɒt][kwaɪt] [kəm'pliːt] ;
The insensibility , however , is not quite complete ;
这 麻木 , 然而 , 是 不是 相当 完全的 ;

然而，这种麻木并不完全；

[fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ]['pɪəriəd][ɪn][laɪf] [wɪtʃ] [ɪz] [kɔːld] [ðə; ði][eɪdʒ][ɒv; əv] [ˌdɪsɪ'luːʒn] ,
for there is a period in life which is called the age of disillusion ,
为了 那里 是 一个 时期 在 生活 哪个 是 称为 这 年龄 的 幻灭 ,

因为人生中有一个时期被称为幻灭期。

[wɪtʃ] [miːnz] [ðə; ði][eɪdʒ][æt; ət] [wɪtʃ] [ə; eɪ][mæn] [dis'kʌvə] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['dʒenərəs] [ænd; ənd] ['ɒnɪst]
which means the age at which a man discovers that his generous and honest
哪个 方法 这 年龄 在 哪个 一个 男人 发现 那 他的 慷慨的 和 诚实的
['ɪmpʌls] [ɑː(r); ə(r)][ˌɪnkəm'pætəb(ə)l] [wɪð] [sək'ses] [ɪn] ['bɪznəs] ;
impulses are incompatible with success in business ;
冲动 是 不相容 和 成功 在 商业 ;

这意味着，一个人到了某个年纪，就会发现自己慷慨诚实的本性与事业上的成功格格不入；

[ðæt] [ðə; ði] [ˌɪnstɪ'tjuːʃənz] [hiː; hi][hæz; həz] ['revərənst] [ɑː(r); ə(r)] [ʃæmz] ;
that the institutions he has reverenced are shams ;
那 这 机构 他 有 受人尊敬的 是 骗局 ;

他所崇敬的那些机构都是骗局；

[ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi][mʌst; məst][dʒɔɪn][ðə; ði] [kən'spɪrəsi] [ɔː(r)][gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] [wɔːl] ,
and that he must join the conspiracy or go to the wall ,
和 那 他 必须 加入 这 阴谋 或者 去 到 这 墙 ,

他要么加入阴谋，要么就等着被钉死在十字架上。

['iːv(ə)n] [ðəʊ] [hiː; hi] [fiːlz] [ðæt] [ðə; ði] [kən'spɪrəsi] [ɪz] [ˌfʌndə'mentəli] ['ruːɪnəs] [tuː; tə] [hɪm'self]
even though he feels that the conspiracy is fundamentally ruinous to himself
甚至 尽管 他 感觉 那 这 阴谋 是 从根本上 毁灭性的 到 他自己
[ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['feləʊ] - [kən'spɪərətəz] .
and his fellow - conspirators .
和 他的 同伴 - 阴谋者 .

尽管他认为这场阴谋从根本上会给他自己和他的同谋者带来毁灭性的后果。

[ðə; ði]['siːkrət][ɒv; əv] ['raɪtər] [laɪk] ['rʌskɪn] , ['mɒrɪs] [ænd; ənd] [krɑːpotkɪn] [-]
The secret of writers like Ruskin , Morris and Kropotkine [26]
这 秘密 的 作家 喜欢 拉斯金 , 莫里斯 和 克鲁泡特金 [-]

像罗斯金、莫里斯和克鲁泡特金这样的作家的秘密[26]

[ɪz] [ðæt] [ðeɪ] [siː] [ðə; ði] [həʊl] [ɪmˈpɒstʃə(r)] [θruː] [ænd; ənd] [θruː] , [ɪn] [spaɪt] [ɒv; əv][ɪts]
is **that** **they** **see** **the** **whole** **imposture** **through** **and** **through** **,** **in** **spite** **of** **its**
是 那 他们 看 这 所有的 骗局 通过 和 通过 , 在 尽管如此 的 它是
[fəˌmɪliˈærəti] ,
familiarity **,**
熟悉 ,

尽管这种骗局似曾相识，但他们却能一眼看穿其中的蹊跷之处。

[ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði] [ɪˈljʊʒən] [kriˈeɪtɪd] [baɪ][ɪts] [ˈtempərəl] [ˈpaʊə(r)] , [ɪts] [ˈrɪtʃɪz] , [ɪts][ˈsplendə(r)] ,
and **of** **the** **illusions** **created** **by** **its** **temporal** **power** **,** **its** **riches** **,** **its** **splendor** **,**
和 的 这 幻觉 创建 经过 它是 颞 力量 , 它是 财富 , 它是 辉煌 ,

以及它短暂的权力、财富和辉煌所创造的幻象，

[ɪts] [preˈstiːʒ] , [ɪts] [ɪnˈtens] [rɪˌspektəˈbɪlətɪ] , [ɪts] [ˌʌnrɪˈmɪtɪŋ] [ˈpaɪətɪ] , [ænd; ənd][ɪts] [haɪ] [ˈmɒrəl]
its **prestige** **,** **its** **intense** **respectability** **,** **its** **unremitting** **piety** **,** **and** **its** **high** **moral**
它是 声望 , 它是 激烈的 体面 , 它是 不懈 虔诚 , 和 它是 高的 道德
[prɪˈtenʃ(ə)n] .
pretension **.**
预张 .

它的声望、它极高的声望、它不懈的虔诚和它崇高的道德情操。

[bʌt; bət] [krɑːpotkɪn] , [æz; əz][aɪ][hæv; həv] [ʃəʊn] , [ɪz] [ˈriːəli] [æn; ən] [ˈædvəkeɪt] [ɒv; əv] [friː] [dɪˈmɒkrəsi]
But **Kropotkine** **,** **as** **I** **have** **shewn** **,** **is** **really** **an** **advocate** **of** **free** **Democracy**
但 克鲁泡特金 , 作为 我 有 展示 , 是 真的 一个 提倡 的 自由的 民主
;
;
;

但我已经证明，克鲁泡特金实际上是自由民主的倡导者；

[ænd; ənd][aɪ][ˈventʃə(r)][tuː; tə] [səˈdʒest] [ðæt] [hiː; hi] [dɪˈskraɪbz] [hɪmˈself] [æz; əz][æn; ən] [ˈænəkɪst] [ˈrɑːðə(r)]
and **I** **venture** **to** **suggest** **that** **he** **describes** **himself** **as** **an** **Anarchist** **rather**
和 我 风险投资 到 建议 那 他 描述 他自己 作为 一个 无政府主义者 相当
[frɒm; frəm][ðə; ði] [pɔɪnt] [ɒv; əv] [vjuː] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈrʌʃ(ə)n] [rɪˈkɔɪlɪŋ] [frɒm; frəm][ə; eɪ]['despətɪzəm]
from **the** **point** **of** **view** **of** **the** **Russian** **recoiling** **from** **a** **despotism**
从 这 观点 的 看法 的 这 俄语 反冲 从 一个 专制主义
[kəmˈpeəd] [tuː; tə] [wɪtʃ] [dɪˈmɒkrəsi] [siːm] [tuː; tə][biː; bi][nəʊ] [ˈgʌvənmənt] [æt; ət][ɔːl] ,
compared **to** **which** **Democracy** **seems** **to** **be** **no** **government** **at** **all** **,**
比较的 到 哪个 民主 似乎 到 是 不 政府 在 全部 ,

我斗胆认为，他之所以自称是无政府主义者，是因为他像俄罗斯人一样，对专制统治感到反感，而与专制统治相比，民主制度根本算不上什么政府。

[ðæn; ðən][frɒm; frəm][ðə; ði] [pɔɪnt] [ɒv; əv] [vjuː] [ɒv; əv][ðə; ði] [əˈmerɪkən] [ɔː(r)] [ˈɪŋglɪʃmən] [huː] [ɪz] [friː]
than **from** **the** **point** **of** **view** **of** **the** **American** **or** **Englishman** **who** **is** **free**
比 从 这 观点 的 看法 的 这 美国人 或者 英国人 WHO 是 自由的
[ɪˈnʌf] [ɔːlˈredi] [tuː; tə] [bɪˈgɪn] [ˈgrʌmblɪŋ] [ˈəʊvə(r)] [dɪˈmɒkrəsi] [æz; əz] " [ðə; ði] [ˈtɪrəni] [ɒv; əv][ðə; ði]
enough **already** **to** **begin** **grumbling** **over** **Democracy** **as** **"** **the** **tyranny** **of** **the**
足够的 已经 到 开始 抱怨 超过 民主 作为 " 这 暴政 的 这
[məˈdʒɒrəti] " [ænd; ənd] " [ðə; ði] [ˈkʌmɪŋ] [ˈsleɪvəri] .
majority **"** **and** **"** **the** **coming** **slavery** **.**
多数 " 和 " 这 未来 奴隶制 .

而从已经足够自由的美国人或英国人的角度来看，他们却开始抱怨民主是"多数人的暴政"和"即将到来的奴役"。

" [aɪ] [səˈdʒest] [ðɪs] [wɪð] [ðə; ði][mɔː(r)] [ˈkɒnfɪdəns] [bɪˈkəz; bɪˈkɒz] [ˈwɪljəm] [ˈmɔːrɪsɪz] [vˈjuːz] [ɑː(r); ə(r)]
" **I** **suggest** **this** **with** **the** **more** **confidence** **because** **William** **Morris's** **views** **are**
" 我 建议 这 和 这 更多的 信心 因为 威廉 莫里斯 浏览 是
[ˈlɑːdʒli] [aɪˈdentɪk(ə)l] [wɪð] [ðəʊz] [ɒv; əv] [krɑːpotkɪn] :
largely **identical** **with** **those** **of** **Kropotkine** **:**
很大程度上 完全相同的 和 那些 的 克鲁泡特金 :

"我更有信心提出这个建议，因为威廉·莫里斯的观点与克鲁泡特金的观点基本一致：

[jet] ['mɒrɪs] , ['ɑːftə(r)]['peɪʃ(ə)nt][ænd; ənd] ['ɪntɪmət] [ˌɒbzə'veɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['ænəkɪzəm] [æz; əz][ə; eɪ] ['wɜːkɪŋ]
yet Morris , after patient and intimate observation of Anarchism as a working
然而 莫里斯 , 后 病人 和 亲密的 观察 的 无政府主义 作为 一个 在职的
[ˌprɒpə'gændə][ɪn] ['ɪŋglənd] ,
propaganda in England ,
宣传 在 英格兰 ,

然而，莫里斯在耐心而深入地观察了无政府主义在英国作为一种有效宣传手段之后，

[hæz; həz] ['defɪnətli] [dɪ'soʊsieɪtɪd; dɪ'soʊʃieɪtɪd][hɪm'self][frɒm; frəm][ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd][hæz; həz] [ʃəʊn] ,
has definitely dissociated himself from it , and has shewn ,
有 确实 分离 他自己 从 它 , 和 有 展示 ,

他已明确与此事撇清关系，并已表明：

[baɪ][hɪz; ɪz] [sketʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kɒmjənɪst] [fəʊk] - [məʊt][ɪn][hɪz; ɪz] [njuːz] [frɒm; frəm]['nəʊweə(r)] ,
by his sketch of the communist folk - mote in his News from Nowhere ,
经过 他的 草图 的 这 共产 民间 - 尘埃 在 他的 消息 从 无处 ,

通过他在《乌有乡消息》中对共产主义民间传说人物的素描，

[haʊ] ['seɪnli] [ə'laɪv][hiː; hi][ɪz][tuː; tə][ðə; ði] [ɪmˌpɒsə'bɪləti] [ɒv; əv] ['eni] [dɪ'veləpmənt] [ɒv; əv][ðə; ði]
how sanely alive he is to the impossibility of any development of the
如何 理智地 活 他 是 到 这 不可能 的 任何 发展 的 这
['vɒləntri] ['elɪmənt] [ɪn]['səʊʃ(ə)l]['ækʃ(ə)n] [sə'fɪʃ(ə)nt] [tuː; tə][ɪ'neɪb(ə)l][ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz][ɔː(r)][maɪ'nɒrətɪz][tuː; tə]
voluntary element in social action sufficient to enable individuals or minorities to
自愿 元素 在 社会的 行动 充足的 到 使能够 个人 或者 少数族裔 到
[teɪk] ['pʌblɪk]['ækʃ(ə)n] [wɪ'ðaʊt] [fɜːst] [əb'teɪnɪŋ] [ðə; ði][kən'sent][ɒv; əv][ðə; ði][mə'dʒɒrəti] .
take public action without first obtaining the consent of the majority .
拿 民众 行动 没有 第一的 获得 这 同意 的 这 多数 .

他多么清醒地认识到，在社会行动中，任何自愿因素的发展都不足以使个人或少数群体在不事先获得多数人同意的情况下采取公共行动。

[ɒn][ðə; ði] [həʊl] , [ðen] ,
On the whole , then ,
在 这 所有的 , 然后 ,

总的来说，

[aɪ][duː; də][nɒt] [rɪ'gɑːd] [ðə; ði] [ɪk'striːm] [hɒ'stɪləti][tuː; tə] [ɪg'zɪstɪŋ] [ˌɪnstɪ'tjuːʃənz] [wɪtʃ] [ɪn'spaɪəz]
I do not regard the extreme hostility to existing institutions which inspires
我 做 不是 看待 这 极端 敌意 到 现存的 机构 哪个 鼓舞人心
['kɒmjənɪst] ['ænəkɪzəm] [æz; əz] ['biːɪŋ] [ə; eɪ] [wɪt] [mɔː(r)]['deɪndʒərəs][tuː; tə]['səʊʃ(ə)l] - [dɪ'mɒkrəsi]
Communist Anarchism as being a whit more dangerous to Social - Democracy
共产 无政府主义 作为 存在 一个 白色 更多的 危险的 到 社会的 - 民主
[ðæn; ðən][ðə; ði] [seɪm] ['spɪrɪt][æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪn'spaɪəz][ðə; ði][pɪ'kjuːliə(r)]['tɔːrɪzəm][ɒv; əv] ['rʌskɪn] .
than the same spirit as it inspires the peculiar Toryism of Ruskin .
比 这 相同的 精神 作为 它 鼓舞人心 这 奇特 托利主义 的 拉斯金 .

我不认为共产主义无政府主义所激发的对现有制度的极端敌意，比罗斯金独特的托利主义所激发的那种精神对社会民主主义的危害更大。

[mʌtʃ] [mɔː(r)] ['defɪnətli] [ə'pəʊzd] [tuː; tə][ˌjuː 'es][ɪz][ðə; ði][sə'vaɪv(ə)l][ɒv; əv] [ðæt] [ɪn'tens] ['dʒeləsi] [ɒv; əv]
Much more definitely opposed to us is the survival of that intense jealousy of
很多 更多的 确实 反对 到 我们 是 这 生存 的 那 激烈的 妒忌 的
[ðə; ði] [ɔː'θɒrəti] [ɒv; əv][ðə; ði] ['gʌvənmənt] ['əʊvə(r)][ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [wɪtʃ] [wɒz; wəz][ðə; ði]
the authority of the government over the individual which was the
这 权威 的 这 政府 超过 这 个人 哪个 曾是 这
['meɪnsprɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]['prəʊgres][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌeɪ'tiːnθ] ['sentʃəri] .
mainspring of the progress of the eighteenth century .
主发条 的 这 进步 的 这 第十八 世纪 .

与我们更加截然相反的是，那种对政府权威凌驾于个人之上的强烈嫉妒心理依然存在，而这种心理正是十八世纪进步的主要动力。

['əʊnli] [ðəʊz] [huː] [fə'get] [ðə; ði] ['lesnz] [ɒv; əv]['hɪstri; 'hɪstəri][ðə; ði]['məʊmənt] [ðeɪ] [hæv; həv] [sɜːvd]

Only	those	who	forget	the	lessons	of	history	the	moment	they	have	served
仅有的	那些	WHO	忘记	这	课程	的	历史	这	片刻	他们	有	服务

[ðeə(r)] [ɪ'miːdiət] [tɜːn] [wɪl] [fiːl] ['ʌðəwaɪz] [ðæn; ðən][ˌriːə'ʃɔːd][baɪ][ðə; ði] [kən'tɪnjuːd] [vaɪ'tæləti]

their	immediate	turn	will	feel	otherwise	than	reassured	by	the	continued	vitality
他们的	即时	转动	将要	感觉	否则	比	放心	经过	这	持续	活力

[ɒv; əv] [ðæt] ['dʒeləsi] [ə'mʌŋ] [ˌjuː 'es] .

of	that	jealousy	among	us	.
的	那	妒忌	之中	我们	.

只有那些在自己享受完眼前的特权后就忘记历史教训的人，才会对我们当中这种嫉妒情绪的持续存在感到不安。

[bʌt; bət] [ðɪs] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] [dʌz] [nɒt] [rɪ'muːv] [ðə; ði][ˌiːkə'nɒmɪk] [əb'dʒekʃnz] [wɪtʃ] [aɪ][hæv; həv]

But	this	consideration	does	not	remove	the	economic	objections	which	I	have
但	这	考虑	做	不是	消除	这	经济的	反对意见	哪个	我	有

[əd'vɑːnst] [æz; əz][tuː; tə][ðə; ði] ['præktɪkl] ['prəʊgræm][ɒv; əv][ˌɪndɪ'vɪdʒuəlɪst] ['ænəkɪzəm] .

advanced	as	to	the	practical	program	of	Individualist	Anarchism	.
先进的	作为	到	这	实际的	程序	的	个人主义者	无政府主义	.

但是，这种考虑并不能消除我对个人主义无政府主义实践纲领提出的经济反对意见。

[ænd; ənd]['iːv(ə)n][ə'pɑːt][frɒm; frəm] [ðiːz] [əb'dʒekʃnz] , [ðə; ði]['səʊʃ(ə)l] - ['deməkræt][ɪz] [kəm'peld] , [baɪ]

And	even	apart	from	these	objections	,	the	Social	-	Democrat	is	compelled	,	by
和	甚至	除	从	这些	反对意见	,	这	社会的	-	民主党人	是	被迫	,	经过

['kɒntækt] [wɪð] [hɑːd][fækts] ,

contact	with	hard	facts	,
接触	和	难的	事实	,

即使撇开这些反对意见不谈，社会民主党人也不得不承认，接触到确凿的事实后，

[tuː; tə] [tɜːn] [hɪz; ɪz] [bæk] [dɪ'saɪsɪvli] [ɒn] ['juːsləs] [dɪˌnʌnsi'eɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [steɪt] .

to	turn	his	back	decisively	on	useless	denunciation	of	the	State	.
到	转动	他的	后退	果断地	在	无用	谴责	的	这	状态	.

他断然拒绝了对国家的无谓谴责。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['iːzi] [tuː; tə] [seɪ] , [ə'bɒlɪʃ] [ðə; ði] [steɪt] ; [bʌt; bət][ðə; ði] [steɪt] [wɪl] [sel] [juː; jʊ][ʌp] ,

It	is	easy	to	say	,	Abolish	the	State	;	but	the	State	will	sell	you	up	,
它	是	简单的	到	说	,	取消	这	状态	;	但	这	状态	将要	卖	你	向上	,

说起来容易，废除国家；但国家会出卖你。

[lɒk] [juː; jʊ][ʌp] , [bləʊ] [juː; jʊ][ʌp] , [nɒk] [juː; jʊ] [daʊn] , ['blʌdʒən] , [ʃuːt] , [stæb] , [hæŋ] — [ɪn]

lock	you	up	,	blow	you	up	,	knock	you	down	,	bludgeon	,	shoot	,	stab	,	hang	—	in
锁	你	向上	,	吹	你	向上	,	敲	你	向下	,	棍棒	,	射击	,	刺	,	悬挂	—	在

[ʃɔːt] ,

short	,
短的	,

把你关起来，炸死你，打倒你，用钝器击打你，枪击你，刺伤你，绞死你——总之，

[ə'bɒlɪʃ] [juː; jʊ] , [ɪf] [juː; jʊ][lɪft][ə; eɪ][hænd] [ə'genst] [ˌaɪ 'tiː] .

abolish	you	,	if	you	lift	a	hand	against	it	.
取消	你	,	如果	你	举起	一个	手	反对	它	.

如果你胆敢反对它，就毁灭你。

['fɔːtʃənətli] , [ðeə(r)][ɪz] , [æz; əz][wiː; wi][hæv; həv] [siːn] , [ə; eɪ] [faɪn] [ˌɪmˌpɑːʃi'æləti] [ə'baʊt][ðə; ði]

Fortunately	,	there	is	,	as	we	have	seen	,	a	fine	impartiality	about	the
幸运的是	,	那里	是	,	作为	我们	有	已见	,	一个	美好的	公正性	关于	这

[pə'liːsmən] [ænd; ənd][ðə; ði]['səʊldʒə(r)] ,

policeman	and	the	soldier	,
警察	和	这	士兵	,

幸运的是，正如我们所看到的，警察和士兵之间保持着良好的公正性。

[huː] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] ['kʌtɪŋ] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [steɪt] ['paʊə(r)] .

who	are	the	cutting	edge	of	the	State	power	.
WHO	是	这	切割	边缘	的	这	状态	力量	.

他们是国家权力的最前沿力量。

[ðeɪ] [teɪk] [ðeə(r)]['weɪdʒɪz][ænd; ənd][ə'beɪ][ðeə(r)]['ɔ:dərs] [wɪ'ðaʊt] ['ɑ:skɪŋ] ['kwestʃənz] .

They	take	their	wages	and	obey	their	orders	without	asking	questions	.
他们	拿	他们的	工资	和	服从	他们的	订单	没有	问	问题	.

他们领工资，服从命令，从不问任何问题。

[ɪf] [ðəʊz] ['ɔ:dərs] [ɑ:(r); ə(r)][tu:; tə] [dɪ'mɒlɪʃ] [ðə; ði] ['həʊmsted] [ɒv; əv] ['evri] ['pez(ə)nt] [hu:] [rɪ'fju:zɪz]

If	those	orders	are	to	demolish	the	homestead	of	every	peasant	who	refuses
如果	那些	订单	是	到	拆除	这	家园	的	每一个	农民	WHO	拒绝

[tu:; tə] [teɪk] [ðə; ði] [bred] [aʊt][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['tʃɪldrənz] [maʊðz] [ɪn]['ɔ:də(r)] [ðæt] [hɪz; ɪz]['lændlɔ:d] [meɪ]

to	take	the	bread	out	of	his	children's	mouths	in	order	that	his	landlord	may
到	拿	这	面包	出去	的	他的	孩子们的	嘴	在	命令	那	他的	房东	可能

[hæv; həv] ['mʌni] [tu:; tə][spend][æz; əz][æn; ən]['aɪd(ə)l] ['dʒentlmən] [ɪn] ['lʌndən] ,

have	money	to	spend	as	an	idle	gentleman	in	London	,
有	钱	到	花费	作为	一个	闲置的	绅士	在	伦敦	,

如果这些命令是为了拆毁每一个拒绝让孩子挨饿的农民的家园，以便让地主有钱在伦敦当个游手好闲的绅士，

[ðə; ði]['səʊldʒə(r)][əu'bei] .

the	soldier	obeys	.
这	士兵	服从	.

士兵服从命令。

[bʌt; bət] [ɪf] [hɪz; ɪz] ['ɔ:dərs] [wɜ:(r); wə(r)][tu:; tə][help][ðə; ði] [pə'li:s] [tu:; tə] [pɪtʃ] [hɪz; ɪz] ['lɔ:dʃɪp] ['ɪntu:]

But	if	his	orders	were	to	help	the	police	to	pitch	his	lordship	into
但	如果	他的	订单	是	到	帮助	这	警察	到	沥青	他的	领主	进入

['hɒləweɪ] [dʒeɪl][ʌn'tɪl][hi:; hi][hæd; həd] [peɪd] [æn; ən] ['ɪnkʌm] [tæks][ɒv; əv] ['twenti] ['ʃɪlɪŋ] [ɒn] ['evri]

Holloway	Gaol	until	he	had	paid	an	Income	Tax	of	twenty	shillings	on	every
霍洛威	监狱	直到	他	有	有薪酬的	一个	收入	税	的	二十	先令	在	每一个

[paʊnd] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ˌʌn'ɜ:nd] ['ɪnkʌm] ,

pound	of	his	unearned	income	,
磅	的	他的	未获得的	收入	,

但如果他的命令是帮助警方将他关进霍洛威监狱，直到他为每一英镑的非劳动所得缴纳二十先令的所得税为止，

[ðə; ði]['səʊldʒə(r)] [wʊd] [du:; də] [ðæt] [wɪð] ['i:kwəl] [dɪ'vəʊʃn] [tu:; tə]['dju:ti] ,

the	soldier	would	do	that	with	equal	devotion	to	duty	,
这	士兵	会	做	那	和	平等的	虔诚	到	责任	,

士兵会以同样的忠诚履行职责。

[ænd; ənd] [pə'hæps] [wɪð] [ə; eɪ]['sɜ:t(ə)n] ['praɪvət] [zest] [ðæt] [mait] [bi:; bi] ['lækɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['ʌðə(r)] [keɪs] .

and	perhaps	with	a	certain	private	zest	that	might	be	lacking	in	the	other	case	.
和	也许	和	一个	肯定	私人的	热情	那	可能	是	缺乏	在	这	其他	案件	.

或许还带有一种其他情况下可能缺乏的私人热情。

[naʊ] [ði:z] ['ɔ:dərs] [kʌm] ['ʌltɪmətli] [frɒm; frəm][ðə; ði] [steɪt] — ['mi:nɪŋ] , [ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] , [ðə; ði]

Now	these	orders	come	ultimately	from	the	State	—	meaning	,	in	this	country	,	the
现在	这些	订单	来	最终	从	这	状态	—	意义	,	在	这	国家	,	这

[haʊs] [ɒv; əv] ['kɒmənz] .

House	of	Commons	.
房子	的	公共领域	.

现在，这些命令最终来自国家——在这个国家，指的是下议院。

[ə; eɪ] [haʊs] [-]

A	House	[	27	]
一个	房子	[	-	]

一栋房子[27]

[ɒv; əv] ['kɒmənz] [kən'sɪstɪŋ] [ɒv; əv] - ['dʒentlmən] [ænd; ənd] - ['wɜ:kmən] [wɪl] ['ɔ:də(r)][ðə; ði]

of	Commons	consisting	of	660	gentlemen	and	10	workmen	will	order	the
的	公共领域	由	的	-	先生们	和	-	工人	将要	命令	这

['səʊldʒə(r)][tu:; tə] [teɪk] ['mʌni] [frɒm; frəm][ðə; ði]['pi:p(ə)l][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði]['lændlɔ:dz] .

soldier	to	take	money	from	the	people	for	the	landlords	.
士兵	到	拿	钱	从	这	人们	为了	这	房东	.

由 660 名绅士和 10 名工人组成的下议院将命令士兵向人民征收钱财，以换取地主的利益。

[ə; eɪ] [haʊs] [ɒv; əv] ['kɒmənz] [kən'sɪstɪŋ] [ɒv; əv] - ['wɜ:kmən] [ænd; ənd] - ['dʒentlmən] [wɪl]
A House of Commons consisting of 660 workmen and 10 gentlemen will
一个 房子 的 公共领域 由 的 - 工人 和 - 先生们 将要
['prɒbəbli] ,
probably ,
大概 ,

一个由660名工人和10名绅士组成的下议院很可能会.....

[ən'les] [ðə; ði] - [ɑ:(r); ə(r)] [fu:lz] , ['ɔ:də(r)][ðə; ði]['səʊldʒə(r)][tu:; tə] [teɪk] ['mʌni] [frɒm; frəm][ðə; ði]
unless the 660 are fools , order the soldier to take money from the
除非 这 - 是 傻瓜 , 命令 这 士兵 到 拿 钱 从 这
['lændlɔ:dz] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði]['pi:p(ə)l] .
landlords for the people .
房东 为了 这 人们 .

除非这660人都是傻瓜，否则就命令士兵为人民向地主征收钱财。

[wɪð] [ðæt] [hɪnt] [aɪ] [li:v] [ðə; ði]['mætə(r)] , [ɪn][ðə; ði] [fʊl] [kən'vɪkʃn] [ðæt] [ðə; ði] [steɪt] ,
With that hint I leave the matter , in the full conviction that the State ,
和 那 暗示 我 离开 这 事情 , 在 这 满的 定罪 那 这 状态 ,

带着这个暗示，我不再赘述此事，因为我完全相信国家.....

[ɪn] [spaɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ænəkists] ,
in spite of the Anarchists ,
在 尽管如此 的 这 无政府主义者 ,

尽管有无政府主义者，

[wɪl] [kən'tɪnju:] [tu:; tə][bi:; bi] [ju:st] [ə'genst] [ðə; ði]['pi:p(ə)l][baɪ][ðə; ði] ['klɑ:sɪz] [ʌn'tɪl][ˌaɪ 'ti:][ɪz] [ju:st] [baɪ]
will continue to be used against the people by the classes until it is used by
将要 继续 到 是 用过的 反对 这 人们 经过 这 课程 直到 它 是 用过的 经过
[ðə; ði]['pi:p(ə)l] [ə'genst] [ðə; ði] ['klɑ:sɪz] [wɪð] ['i:kwəl][ə'bɪləti][ænd; ənd]['i:kwəl][ˌrezə'lu:ʃ(ə)n] .
the people against the classes with equal ability and equal resolution .
这 人们 反对 这 课程 和 平等的 能力 和 平等的 解决 .

阶级将继续利用暴力来对付人民，直到人民能够以同等的能力和决心利用暴力来对付阶级为止。

['prɪntɪd] [baɪ][dʒi:] . ['stændrɪŋ] , ['sɛvən][ænd; ənd][naɪn] ['fɪnzbəri] [stri:t] , ['lʌndən] , [i:] . [si:] . [-]
Printed by G . Standring , 7 and 9 Finsbury Street , London , E . C . [28]
打印 经过 G . 站立 , 7 和 9 芬斯伯里 街道 , 伦敦 , E . C . [-]

由 G. Standring 印刷，地址：伦敦芬斯伯里街 7 号和 9 号，EC[28]

['feɪbiən] [sə'saɪəti] . — [ðə; ði]['feɪbiən][sə'saɪəti][kən'sɪsts][ɒv; əv] ['səʊʃəlists] .
FABIAN SOCIETY . — The Fabian Society consists of Socialists .
法比安 社会 . — 这 法比安 社会 由 的 社会主义者 .

费边社——费边社由社会主义者组成。

[ə; eɪ] ['steɪtmənt] [ɒv; əv][ɪts] [ru:lz] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [ænd; ənd][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [ˌpʌblɪ'keɪʃnz]
A statement of its Rules , etc . , and the following publications
一个 陈述 的 它是 规则 , ETC . , 和 这 下列的 出版物
[kæn; kən][bi:; bi] [əb'teɪnd] [frɒm; frəm][ðə; ði]['sekrət(ə)ri] ,
can be obtained from the Secretary ,
能 是 获得 从 这 秘书 ,

其规则等文件以及以下出版物可向秘书处索取：

[æt; ət][ðə; ði]['feɪbiən] ['ɒfɪs] , - [strænd] , ['lʌndən] , ['dʌblju:] . [si:] .
at the Fabian Office , 276 Strand , London , W . C .
在 这 法比安 办公室 , - 斯特兰德 , 伦敦 , W . C .

费边办公室，地址：伦敦斯特兰德大街276号，WC

['feɪbiən] ['eseɪz; e'seɪz] [ɪn] ['səʊʃəlɪz(ə)m] .
FABIAN ESSAYS IN SOCIALISM .
法比安 散文 在 社会主义 .

费边社会主义论文集。

(35th ['θaʊz(ə)nd] .)
(35th Thousand .)
(35th 千 .)

（第35千人。）

['laɪbrəri] [ɪ'dɪʃ(ə)n] , [sɪks] / - ; [ɔː(r)] , [də'rekt][frɒm; frəm][ðə; ði]['sekrət(ə)ri][fɔː(r); fə(r)] [kæʃ] , [fɔːr] / [sɪks] (
Library Edition , 6 / - ; or , direct from the Secretary for Cash , 4 / 6 (
图书馆 版 , 6 / - ; 或者 , 直接的 从 这 秘书 为了 现金 , 4 / 6 (
['pəʊstɪdʒ] , 4½d .) .
postage , 4½d .) .
邮资 , 4½d .) .

图书馆版，6先令；或直接向秘书现金购买，4先令6便士（邮资4.5便士）。

[tʃiːp] [ɪ'dɪʃ(ə)n] , ['peɪpə(r)]['kʌvə(r)] , [wʌn] / - ; [pleɪn] [klɒθ] , [ˌtuː'tuː] / - .
Cheap Edition , Paper cover , 1 / - ; plain cloth , 2 / - .
便宜的 版 , 纸 覆盖 , 1 / - ; 清楚的 布 , 2 / - .

廉价版，纸质封面，1/-；普通布面，2/-。

[æt; ət][ɔːl] ['bʊkselə(r)] , [ɔː(r)][pəʊst] [friː] [frɒm; frəm][ðə; ði]['sekrət(ə)ri][fɔː(r); fə(r)][wʌn] / - [ænd; ənd]
At all booksellers , or post free from the Secretary for 1 / - and
在 全部 书店 , 或者 邮政 自由的 从 这 秘书 为了 1 / - 和
[ˌtuː'tuː] / - [rɪ'spektɪvli] .
2 / - respectively .
2 / - 分别 .

可在所有书店购买，或分别向秘书缴纳 1/- 和 2/- 的邮费即可免费邮寄。

['feɪbiən] [trækts] .
FABIAN TRACTS .
法比安 小册子 .

费边文集。

- . — ['pærɪʃ] ['kaʊns(ə)l] ['kɔtidʒz] , [ænd; ənd] [haʊ] [tuː; tə][get][ðem; ðəm] .
63 . — Parish Council Cottages , and how to get them .
- . — 教区 理事会 小屋 , 和 如何 到 得到 他们 .

63.—教区议会小屋，以及如何获得它们。

[fɔːr][ˌpiː 'piː] . , [sɪks][fɔː(r); fə(r)] 1d . [wʌn] / - - .
4 pp . , 6 for 1d . 1 / - 100 .
4 pp . , 6 为了 1d . 1 / - - .

4 页，6 便士 1 便士 100 先令。

- . — ['pærɪʃ] [ænd; ənd] ['dɪstrɪkt] ['kaunslz] : [wɒt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ænd; ənd] [wɒt] [ðeɪ] [kæn; kən]
62 . — Parish and District Councils : What they are and what they can
- . — 教区 和 区 议会 : 什么 他们 是 和 什么 他们 能
[duː; də] .
do .
做 .

62.—教区和区议会：它们是什么以及它们能做什么。

1d .
1d .
1d .

1d.

[iːtʃ] ; [ɔː(r)] 9d .
each ; or 9d .
每个 ; 或者 9d .

每人；或 9d。

[pə(r)][diː oʊ ziː] .
per doz .
每 打 .

每打。

- . — [ðə; ði] ['lʌndən] ['kaʊnti] ['kaʊns(ə)l] : [wɒt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ænd; ənd] [wɒt] [ˌaɪ 'tiː] [dʌz] .
61 . — The London County Council : What it is and what it does .
- . — 这 伦敦 县 理事会 : 什么 它 是 和 什么 它 做 .

61.—伦敦郡议会：它是什么以及它做什么。

1d . ;
1d . ;
1d . ;

1d.;

9d .
9d .
9d .

9d.

[diː oʊ ziː] .
doz .
打 .

打。

- . — [ðə; ði] ['lʌndən] ['vestri] .
60 . — The London Vestries .
- . — 这 伦敦 教区 .

60.—伦敦教区委员会。

[ɪn'kluːdɪŋ] [ə; eɪ] [kəm'pliːt] ['steɪtmənt] [ɒv; əv][ðə; ði]['tʃeɪndʒɪz] [meɪd] [ɪn] ['lʌndən] [baɪ][ðə; ði]['ləʊk(ə)l]
Including a complete statement of the changes made in London by the Local
包括 一个 完全的 陈述 的 这 变化 制成 在 伦敦 经过 这 当地的
['gʌvənmənt] [ækt] , - .
Government Act , 1894 .
政府 行为 , - .

包括对 1894 年《地方政府法》在伦敦所作变更的完整说明。

1d .
1d .
1d .

1d.

; 9d .
; 9d .
; 9d .

9d.

[diː oʊ ziː] .
doz .
打 .

打。

- . — [ə'lɔtmənts]
58 . — Allotments
- . — 分配地

58.—分配

[ænd; ənd] [haʊ] [tuː; tə] [get] [ðem; ðəm] .
and How to Get Them .
和 如何 到 得到 他们 .

以及如何获得它们。

[fɔːr][ˌpiː 'piː] . , [sɪks][fɔː(r); fə(r)] 1d . ; [ɔː(r)][wʌn] / - [pə(r)] - .
4 pp . , 6 for 1d . ; or 1 / - per 100 .
4 pp . , 6 为了 1d . ; 或者 1 / - 每 - .

4便士，6便士1便士；或每100便士1先令。

- . — [ðə; ði] ['wɜːkəz] - [skuːl] [bɔːd] ['prəʊgræm] .

55	.	—	The	Workers	'	School	Board	Program	.
-	.	—	这	工人	-	学校	木板	程序	.

55.—工人学校董事会计划。

- [ˌpiː 'piː] . , 1d . ; [ɔː(r)] 9d .

20	pp	.	,	1d	.	;	or	9d	.
-	pp	.	,	1d	.	;	或者	9d	.

20 页，1 便士；或 9 便士。

[pə(r)][diː oʊ ziː] .

per	doz	.
每	打	.

每打。

- . — [ðə; ði]['hjuːmənaɪzɪŋ][ɒv; əv][ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)] [lɔː] .

54	.	—	The	Humanizing	of	the	Poor	Law	.
-	.	—	这	人性化	的	这	贫穷的	法律	.

54.—济贫法的人性化。

[baɪ][dʒeɪ] . [ef] . ['oʊkʃɑːt] .

By	J	.	F	.	Oakeshott	.
经过	J	.	F	.	奥克肖特	.

作者：JF Oakeshott。

- [ˌpiː 'piː] . , 1d .

24	pp	.	,	1d	.
-	pp	.	,	1d	.

24页，1便士。

- . — [steɪt] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n][æt; ət] [həʊm] [ænd; ənd] [ə'brɔːd] .

52	.	—	State	Education	at	Home	and	Abroad	.
-	.	—	状态	教育	在	家	和	国外	.

52.—国内外国家教育。

[baɪ][dʒeɪ] . ['dʌbljuː] . ['mɑːtɪn] .

By	J	.	W	.	Martin	.
经过	J	.	W	.	马丁	.

作者：JW Martin。

- [ˌpiː 'piː] . , 1d .

16	pp	.	,	1d	.
-	pp	.	,	1d	.

16页，1便士。

- . — ['səʊʃəlɪz(ə)m] : [truː] [ænd; ənd] [fɔːls] .

51	.	—	Socialism	:	True	and	False	.
-	.	—	社会主义	:	真的	和	错误的	.

51.—社会主义：正确与错误。

[baɪ] ['sɪdni] [web] . - [ˌpiː 'piː] . , 1d .

By	Sidney	Webb	.	20	pp	.	,	1d	.
经过	西德尼	韦伯	.	-	pp	.	,	1d	.

作者：西德尼·韦伯。20 页，1 便士。

[ˌiː 'eɪ] . ; 9d .

ea	.	;	9d	.
ea	.	;	9d	.

ea.；9d。

[diː oʊ ziː] .

doz	.
打	.

打。

- . — ['swetɪŋ] : [ɪts] [kɔːz] [ænd; ənd] ['rɛmədi] .
50 . — Sweating : its Cause and Remedy .
- . — 出汗 : 它是 原因 和 补救 .

50.—出汗：其原因和治疗方法。

- [ˌpiː 'piː] . , 1d .
16 pp . , 1d .
- pp . , 1d .

16页，1便士。

[iːtʃ] ; [ɔː(r)] 9d .
each ; or 9d .
每个 ; 或者 9d .

每人；或 9d。

[pə(r)][diː oʊ ziː] .
per doz .
每 打 .

每打。

- . — [ə; eɪ][plæn][ɒv; əv] [kæm'peɪn] [fɔː(r); fə(r)]['leɪbə(r)] .
49 . — A Plan of Campaign for Labor .
- . — 一个 计划 的 活动 为了 劳动 .

49.—劳工运动计划。

[ə; eɪ] ['diːteɪld] [skiːm] [fɔː(r); fə(r)] [ˌɪndɪ'pendənt] ['leɪbə(r)] [ˌreprɪzen'teɪʃ(ə)n] .
A detailed scheme for Independent Labor Representation .
一个 详细的 方案 为了 独立的 劳动 表示 .

独立劳工代表的详细方案。

- [ˌpiː 'piː] . , 2d .
36 pp . , 2d .
- pp . , 2d .

36 页，2d。

[wʌn] / [sɪks][pə(r)][diː oʊ ziː] .
1 / 6 per doz .
1 / 6 每 打 .

每打 1/6。

- . — [eɪt] ['aʊəz] [baɪ] [lɔː] .
48 . — Eight Hours by Law .
- . — 八 小时 经过 法律 .

48.—法律规定的八小时工作制。

- [ˌpiː 'piː] . , 1d .
16 pp . , 1d .
- pp . , 1d .

16页，1便士。

[iːtʃ] ; [ɔː(r)] 9d .
each ; or 9d .
每个 ; 或者 9d .

每人；或 9d。

[pə(r)][diː oʊ ziː] .
per doz .
每 打 .

每打。

- . — [ðə; ðiː]
47 . — The
- . — 这

47.—

[ˌʌnɪm'plɔɪd] .
Unemployed .
失业 .

失业。

[baɪ][dʒɒn] [bɜːnz] , [em] . [piː] . - [ˌpiː 'piː] . , 1d .
By John Burns , M . P . 20 pp . , 1d .
经过 约翰 烧伤 , M . P . - pp . , 1d .

约翰·伯恩斯，议员，20 页，1 便士。

[iːtʃ] ; [ɔː(r)] 9d .
each ; or 9d .
每个 ; 或者 9d .

每人；或 9d。

[pə(r)][diː oʊ ziː] .
per doz .
每 打 .

每打。

- . — ['səʊʃəlɪz(ə)m][ænd; ənd] ['seɪləz] .
46 . — Socialism and Sailors .
- . — 社会主义 和 水手们 .

46.—社会主义与水手。

[baɪ][biː] . [tiː] . [hɔːl] .
By B . T . Hall .
经过 B . T . 大厅 .

由 BT Hall 提供。

- [ˌpiː 'piː] . , " "
16 pp . , " "
- pp . , " "

16页，"

" - . — [ðə; ði] [ɪmˌpɒsə'bɪlətiː] [ɒv; əv] ['ænəkɪzəm] .
" 45 . — The Impossibilities of Anarchism .
" - . — 这 不可能的事 的 无政府主义 .

"45.—无政府主义的不可能性。

[baɪ][dʒiː] . [biː] . [ʃɔː] . - [ˌpiː 'piː] . , 2d . ; [wʌn] / [sɪks][pə(r)][diː oʊ ziː] .
By G . B . Shaw . 28 pp . , 2d . ; 1 / 6 per doz .
经过 G . B . 肖 . - pp . , 2d . ; 1 / 6 每 打 .

作者：GB Shaw。28 页，2 便士；每打 1 先令 6 便士。

- . — [ə; eɪ] [pliː] [fɔː(r); fə(r)][pɔː(r); pʊə(r)] [lɔː] [rɪ'fɔːm] .
44 . — A Plea for Poor Law Reform .
- . — 一个 恳求 为了 贫穷的 法律 改革 .

44.—呼吁改革济贫法。

([rɪ'vaɪzd] -) .
(Revised 1894) .
(修改 -) .

（1894年修订）

[fɔːr][ˌpiː 'piː] . , [sɪks][fɔː(r); fə(r)] 1d . ; [ɔː(r)][wʌn] / - - .
4 pp . , 6 for 1d . ; or 1 / - 100 .
4 pp . , 6 为了 1d . ; 或者 1 / - - .

4便士，6便士1便士；或1先令100便士。

- . — ['krɪstʃən] ['səʊʃəlɪz(ə)m] .
42 . — Christian Socialism .
- . — 基督教 社会主义 .

42.—基督教社会主义。

[baɪ][ðə; ði] [rev] . [es] . [diː] . ['hɛdˌlæm] .
By **the** **Rev** **.** **S** **.** **D** **.** **Headlam** **.**
经过 这 牧师 . S . D . 头头 .

作者：SD Headlam牧师

\- [ˌpiː 'piː] . , 1d .
16 **pp** **.** **,** **1d** **.**
\- pp . , 1d .

16页，1便士。

9d .
9d **.**
9d .

9d.

[pə(r)][diː oʊ ziː] .
per **doz** **.**
每 打 .

每打。

\- . — [ðə; ði]['feɪbiən][sə'saɪəti] .
41 **.** **—** **The** **Fabian** **Society** **.**
\- . — 这 法比安 社会 .

41.—费边社。

[baɪ][bər'nɑːrd] [ʃɔː] . - [ˌpiː 'piː] . , 1d .
By **Bernard** **Shaw** **.** **32** **pp** **.** **,** **1d** **.**
经过 伯纳德 肖 . - pp . , 1d .

萧伯纳著。32页，1便士。

[iːtʃ] ; [ɔː(r)] 9d .
each **;** **or** **9d** **.**
每个 ; 或者 9d .

每人；或 9d。

[pə(r)][diː oʊ ziː] .
per **doz** **.**
每 打 .

每打。

\- . — [ə; eɪ][ˌdemə'krætɪk] ['bʌdʒɪt] .
39 **.** **—** **A** **Democratic** **Budget** **.**
\- . — 一个 民主 预算 .

39.—民主预算。

\- [ˌpiː 'piː] . , 1d . ; [ɔː(r)] 9d .
16 **pp** **.** **,** **1d** **.** **;** **or** **9d** **.**
\- pp . , 1d . ; 或者 9d .

16 页，1 便士；或 9 便士。

[pə(r)][diː oʊ ziː] .
per **doz** **.**
每 打 .

每打。

\- . — [ə; eɪ] [welʃ] [trænz'leɪʃ(ə)n][ðv; əv][nəʊ] . [wʌn] . [fɔːr][ˌpiː 'piː] . , [sɪks][fɔː(r); fə(r)] 1d . ; [ɔː(r)][wʌn] / -
38 **.** **—** **A** **Welsh** **Translation** **of** **No** **.** **1** **.** **4** **pp** **.** **,** **6** **for** **1d** **.** **;** **or** **1** **/** **-**
\- . — 一个 威尔士语 翻译 的 不 . 1 . 4 pp . , 6 为了 1d . ; 或者 1 / -
[pə(r)] - .
per **100** **.**
每 - .

38.—第 1 号的威尔士语译本。4 页，6 便士；或每 100 便士 1 先令。

- . — [wɒt] [tuː; tə] [riːd] .
29 . — What to Read .
- . — 什么 到 读 .

29.—阅读指南。

[ə; eɪ] [lɪst] [ɒv; əv] [bʊks] [fɔː(r); fə(r)]['səʊʃ(ə)l] [rɪ'fɔːməz] .
A List of Books for Social Reformers .
一个 列表 的 图书 为了 社会的 改革者 .

社会改革者必读书籍清单。

[kən'teɪnz] [ðə; ðɪ] [best] [bʊks] [ænd; ənd] [bluː] - [bʊks] [rɪ'leɪtɪŋ] [tuː; tə][ˌiːkə'nɒmɪks] , ['səʊʃəlɪz(ə)m] ,
Contains the best books and blue - books relating to Economics , Socialism ,
包含 这 最好的 图书 和 蓝色的 - 图书 相关 到 经济学 , 社会主义 ,
['leɪbə(r)] ['muːvmənts] , ['pɒvəti] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
Labor Movements , Poverty , etc .
劳动 移动 , 贫困 , ETC .

收录了有关经济学、社会主义、劳工运动、贫困等方面的最佳书籍和蓝皮书。

3rd ['ɛdˌɛn] . ; [rɪ'vaɪzd] - .
3rd edn . ; revised 1895 .
3rd edn . ; 修改 - .

第3版；1895年修订。

['peɪpə(r)]['kʌvə(r)] , 3d .
Paper cover , 3d .
纸 覆盖 , 3d .

纸质封面，3D。

[iːtʃ] ; [ɔː(r)][ˌtuː'tuː] / [θriː][pə(r)][diː oʊ ziː] .
each ; or 2 / 3 per doz .
每个 ; 或者 2 / 3 每 打 .

每个；或每打 2/3。

- . — [ðə; ðɪ] [keɪs] [fɔː(r); fə(r)][æn; ən] [eɪt] ['aʊəz] [bɪl] .
23 . — The Case for an Eight Hours Bill .
- . — 这 案件 为了 一个 八 小时 账单 .

23.—支持八小时工作制的理由。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

无政府主义的不可能性(The Impossibilities of Anarchism)
第3/3页

- [ˌpiː 'piː] . , 1d . ; [ɔː(r)] 9d .
16 pp . , 1d . ; or 9d .
- pp . , 1d . ; 或者 9d .

16 页，1 便士；或 9 便士。

[pə(r)][diː oʊ ziː] .
per doz .
每 打 .

每打。

- . — [ðə; ðiː] [truːθ] [ə'baʊt] ['liːshəʊld] [ɪn'fræntʃɪzmənt] .
22 . — The Truth about Leasehold Enfranchisement .
- . — 这 真相 关于 租赁 选举权 .

22.—关于租赁权授予的真相。

[sɪks][fɔː(r); fə(r)] 1d . ; [ɔː(r)][wʌn] / - [pə(r)] - .
6 for 1d . ; or 1 / - per 100 .
6 为了 1d . ; 或者 1 / - 每 - .

6 个 1 便士；或每 100 个 1 先令。

- . — [wɒt] [ðə; ðiː] [fɑːm] ['leɪbərə(r)] ['wɒnts] .
19 . — What the Farm Laborer Wants .
- . — 什么 这 农场 劳动者 想要 .

19.——农场工人想要什么。

([rɪ'vaɪzd] -) .
(Revised 1894) .
(修改 -) .

（1894年修订）

[sɪks][fɔː(r); fə(r)] 1d . ; [ɔː(r)][wʌn] / - [pə(r)] - .
6 for 1d . ; or 1 / - per 100 .
6 为了 1d . ; 或者 1 / - 每 - .

6 个 1 便士；或每 100 个 1 先令。

- . — [rɪ'fɔːm] [ɒv; əv][ðə; ðiː][pɔː(r); pʊə(r)] [lɔː] .
17 . — Reform of the Poor Law .
- . — 改革 的 这 贫穷的 法律 .

17.—济贫法改革。

[baɪ] ['sɪdni] [web] . - [ˌpiː 'piː] . , 1d . ; 9d .
By Sidney Webb . 20 pp . , 1d . ; 9d .
经过 西德尼 韦伯 . - pp . , 1d . ; 9d .

作者：西德尼·韦伯。20 页，1 便士；9 便士。

[pə(r)][diː oʊ ziː] .
per doz .
每 打 .

每打。

- . — [ə; eɪ] [pliː] [fɔː(r); fə(r)][æn; ən] [eɪt] ['aʊəz] [bɪl] .
16 . — A Plea for an Eight Hours Bill .
- . — 一个 恳求 为了 一个 八 小时 账单 .

16.—呼吁制定八小时工作制法案。

[fɔːr][ˌpiː ˈpiː] . , [sɪks][fɔː(r); fə(r)] 1d . ; [wʌn] / - [pə(r)] - .
4 **pp** **.** **,** **6** **for** **1d** **.** **;** **1** **/** **-** **per** **100** **.**
4 pp . , 6 为了 1d . ; 1 / - 每 - .

4页，6页1便士；每100页1先令。

- . — ['ɪŋglɪʃ] ['prəʊgres] [tə'wɔːdz] ['səʊʃ(ə)l] [dɪ'mɒkrəsi] .
15 **.** **—** **English** **Progress** **towards** **Social** **Democracy** **.**
- . — 英语 进步 向 社会的 民主 .

15.—英国走向社会民主的进程。

[baɪ][es] . [web] . 1d . ; 9d . [diː oʊ ziː] .
By **S** **.** **Webb** **.** **1d** **.** **;** **9d** **.** **doz** **.**
经过 S . 韦伯 . 1d . ; 9d . 打 .

作者：S. Webb。1便士；9便士打。

- . — [ðə; ðɪ] [njuː] [rɪ'fɔːm] [bɪl] .
14 **.** **—** **The** **New** **Reform** **Bill** **.**
- . — 这 新的 改革 账单 .

14.—新改革法案。

15th ['ðaʊz] .
15th **thous** **.**
15th 千 .

第十五千

- [ˌpiː ˈpiː] . , 1d . ;
20 **pp** **.** **,** **1d** **.** **;**
- pp . , 1d . ;

20页，1便士；

9d .
9d **.**
9d .

9d.

[pə(r)][diː oʊ ziː] .
per **doz** **.**
每 打 .

每打。

- . — [wɒt] ['səʊʃəlɪz(ə)m][ɪz] . 80th ['ðaʊz] .
13 **.** **—** **What** **Socialism** **Is** **.** **80th** **thous** **.**
- . — 什么 社会主义 是 . 80th 千 .

13.—什么是社会主义。第80万页。

[fɔːr][ˌpiː ˈpiː] . , [sɪks][fɔː(r); fə(r)] 1d . ; [ɔː(r)][wʌn] / - [pə(r)] - .
4 **pp** **.** **,** **6** **for** **1d** **.** **;** **or** **1** **/** **-** **per** **100** **.**
4 pp . , 6 为了 1d . ; 或者 1 / - 每 - .

4便士，6便士1便士；或每100便士1先令。

- . — ['præktɪkəbl] [lænd] [ˌnæʃnəlaɪ'zeɪʃn] .
12 **.** **—** **Practicable** **Land** **Nationalization** **.**
- . — 切实可行的 土地 国有化 .

12.—切实可行的土地国有化。

[rɪ'vaɪzd] - .
Revised **1894** **.**
修改 - .

1894年修订。

[fɔːr][ˌpiː ˈpiː] . , [sɪks][fɔː(r); fə(r)] 1d . ; [wʌn] / - - .
4 **pp** **.** **,** **6** **for** **1d** **.** **;** **1** **/** **-** **100** **.**
4 pp . , 6 为了 1d . ; 1 / - - .

4 页，6 页 1 便士；1/- 100。

['sɛvən] . — ['kæpɪt(ə)l][ænd; ənd][lænd] .

7	.	—	Capital	and	Land	.
7	.	—	首都	和	土地	.

7.—资本和土地。

[ə; eɪ] ['sɜːveɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌdɪstrɪ'bjuːʃn] [ɒv; əv] ['prɒpəti] [ə'mʌŋst] [ðə; ði] ['klɑːsɪz] [ɪn] ['ɪŋglənd] .

A	survey	of	the	distribution	of	property	amongst	the	classes	in	England	.
一个	民意调查	的	这	分配	的	财产	在	这	课程	在	英格兰	.

对英国各阶层财产分配情况的调查。

5th [ɪ'dɪʃ(ə)n] ; [rɪ'vaɪzd] - .

5th	edition	;	revised	1895	.
5th	版	;	修改	-	.

第五版；1895年修订。

- [ˌpiː 'piː] . , 1d . ; [ɔː(r)] 9d .

16	pp	.	,	1d	.	;	or	9d	.
-	pp	.	,	1d	.	;	或者	9d	.

16 页，1 便士；或 9 便士。

[diː oʊ ziː] .

doz	.
打	.

打。

[faɪv] . — [fækts][fɔː(r); fə(r)] ['səuʃəlists] .

5	.	—	Facts	for	Socialists	.
5	.	—	事实	为了	社会主义者	.

5.—社会主义者的事实。

[ə; eɪ]['sɪmələ(r)] ['sɜːveɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌdɪstrɪ'bjuːʃn] [ɒv; əv] ['ɪnkʌm] [ænd; ənd][ðə; ði] [kən'dɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['piːp(ə)l] .

A	similar	survey	of	the	distribution	of	income	and	the	condition	of	the	people	.
一个	相似的	民意调查	的	这	分配	的	收入	和	这	状况	的	这	人们	.

对收入分配和人民生活状况进行了类似的调查。

7th ['ɛdˌɛn] . ; [rɪ'vaɪzd] - .

7th	edn	.	;	revised	1895	.
7th	edn	.	;	修改	-	.

第7版；1895年修订。

1d . ; [ɔː(r)] 9d .

1d	.	;	or	9d	.
1d	.	;	或者	9d	.

1d.；或 9d.

[pə(r)][diː oʊ ziː] .

per	doz	.
每	打	.

每打。

[wʌn] . — [waɪ] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] ['meni] [pɔː(r); pʊə(r)] ? [fɔːr][ˌpiː 'piː] . , [sɪks][fɔː(r); fə(r)] 1d . ; [wʌn] / - [pə(r)]

1	.	—	Why	are	the	Many	Poor	?	4	pp	.	,	6	for	1d	.	;	1	/	-	per
1	.	—	为什么	是	这	许多	贫穷的	?	4	pp	.	,	6	为了	1d	.	;	1	/	-	每

-	.
100	.
-	.

1.—为什么许多人贫穷？4 页，6 页 1 便士；每 100 页 1 先令。

['kwestʃən] ['li:fləts] .
QUESTION LEAFLETS .
问题 传单 .

问题传单。

[i:tʃ] [fɔ:r][ˌpi: 'pi:] . , [sɪks][fɔ:(r); fə(r)] 1d . ; [ɔ:(r)] 1s .
Each 4 pp . , 6 for 1d . ; or 1s .
每个 4 pp . , 6 为了 1d . ; 或者 1s .

每4便士，6便士1便士；或1先令。

[pə(r)] - .
per 100 .
每 - .

每100。

[ði:z] [kən'teɪn] ['kwestʃənz] [fɔ:(r); fə(r)] ['kændɪdəts] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['bɒdɪz] : — [nəʊ] .
These contain Questions for Candidates for the following bodies : — No .
这些 包含 问题 为了 候选人 为了 这 下列的 身体 : — 不 .

这些包含以下机构候选人的问题：—编号。

- , [pɔ:(r); pʊə(r)] [lɔ:] ['gɑ:rdiənz] ([rɪ'vaɪzd] -) .
20 , Poor Law Guardians (Revised 1894) .
- , 贫穷的 法律 守护者 (修改 -) .

20、济贫法监护人（1894 年修订版）。

[nəʊ] . - , ['lʌndən] ['vestri] ([rɪ'vaɪzd] -) .
No . 21 , London Vestries (Revised 1894) .
不 . - , 伦敦 教区 (修改 -) .

第 21 号，伦敦教区委员会（1894 年修订）。

[nəʊ] . - , ['pɑ:ləmənt] .
No . 24 , Parliament .
不 . - , 议会 .

第24号，议会。

[nəʊ] . - , [sku:l] [bɔ:dz] ([rɪ'vaɪzd] -) .
No . 25 , School Boards (Revised 1894) .
不 . - , 学校 板 (修改 -) .

第 25 号，学校董事会（1894 年修订）。

[nəʊ] . - , ['lʌndən] ['kaʊnti] ['kaʊns(ə)l] .
No . 26 , London County Council .
不 . - , 伦敦 县 理事会 .

第26号，伦敦郡议会。

[nəʊ] . - , [taʊn] ['kaunslz] .
No . 27 , Town Councils .
不 . - , 镇 议会 .

第27号，镇议会。

[nəʊ] . - , ['kaʊnti] ['kaunslz] , ['rʊərəl] ([rɪ'vaɪzd] -) .
No . 28 , County Councils , Rural (Revised 1895) .
不 . - , 县 议会 , 乡村的 (修改 -) .

第 28 号，郡议会，乡村（1895 年修订）。

[nəʊ] . - , ['pærɪʃ] ['kaunslz] .
No . 56 , Parish Councils .
不 . - , 教区 议会 .

第 56 号，教区议会。

[nəʊ] . - , ['rʊərəl] ['dɪstrɪkt] ['kaunslz] .
No . 57 , Rural District Councils .
不 . - , 乡村的 区 议会 .

第57号，乡村区议会。

[nəʊ] . - , ['ɜːbən] ['dɪstrɪkt] ['kaunslz] .

No	.	59	,	Urban	District	Councils	.
不	.	-	,	城市的	区	议会	.

第59号，市区议会。

['feɪbiən] [mjuː'nɪsɪp(ə)l] ['prəʊgræm] ([trækts][ˌɛnˌoʊ'ɛs] . - [tuː; tə] -) . [wʌn] .

FABIAN	MUNICIPAL	PROGRAM	(	Tracts	Nos	.	30	to	37	)	.	1	.
法比安	市政	程序	(	小册子	编号	.	-	到	-	)	.	1	.

法比安市政规划（第 30 至 37 号地块）1.

[ðə; ði] [ˌʌn'ɜːnd] ['ɪŋkrəmənt] . [ˌtuː'tuː] .

The	Unearned	Increment	.	2	.
这	未获得的	增量	.	2	.

2. 未实现增幅。

['lʌndənz] ['herɪtɪdʒ] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] ['gɪldz] . [θriː] .

London's	Heritage	in	the	City	Guilds	.	3	.
伦敦的	遗产	在	这	城市	行会	.	3	.

伦敦城市行会的遗产.3.

[mjuːˌnɪsɪpəlɪ'zeɪʃən][ɒv; əv][ðə; ði][gæs] [sə'plaɪ] .

Municipalization	of	the	Gas	Supply	.
市政化	的	这	气体	供应	.

天然气供应市政化。

[fɔːr] . [mjuː'nɪsɪp(ə)l] ['træmweɪ] . [faɪv] .

4	.	Municipal	Tramways	.	5	.
4	.	市政	有轨电车	.	5	.

4. 市政有轨电车。5.

['lʌndənz] ['wɔːtə(r)] ['trɪbjuːt] . [sɪks] .

London's	Water	Tribute	.	6	.
伦敦的	水	贡	.	6	.

伦敦水之致敬。6.

[mjuːˌnɪsɪpəlɪ'zeɪʃən][ɒv; əv][ðə; ði] ['lʌndən] [dɒks] . ['sɛvən] .

Municipalization	of	the	London	Docks	.	7	.
市政化	的	这	伦敦	码头	.	7	.

伦敦码头区市政化。7.

[ðə; ði]['skænd(ə)l][ɒv; əv] ['lʌndənz] ['mɑːrkɪts] . [eit] .

The	Scandal	of	London's	Markets	.	8	.
这	丑闻	的	伦敦的	市场	.	8	.

伦敦市场丑闻。8.

[ə; eɪ]['leɪbə(r)]['pɒləsi][fɔː(r); fə(r)]['pʌblɪk] [ɔː'θɒrətiz] .

A	Labor	Policy	for	Public	Authorities	.
一个	劳动	政策	为了	民众	当局	.

公共机构劳动政策。

[iːtʃ] [fɔːr][ˌpiː 'piː] .

Each	4	pp	.
每个	4	pp	.

每4页

[ðə; ði] [eɪt] [ɪn][ə; eɪ] [red] ['kʌvə(r)][fɔː(r); fə(r)] 1d .

The	eight	in	a	red	cover	for	1d	.
这	八	在	一个	红色的	覆盖	为了	1d	.

红色封皮的8，售价1便士。

(9d .

(	9d	.
(	9d	.

(9d.

[pə(r)][diː oʊ ziː] .) ; [ɔː(r)] ['seprətli] [wʌn] / - [pə(r)] - .

per	doz	.	)	;	or	separately	1	/	-	per	100	.
每	打	.	)	;	或者	分别地	1	/	-	每	-	.

每打)；或单独每 100 个 1/-。

['feɪbiən] [ɪ'lekʃ(ə)n] ['liːfləts] . — [nəʊ] .

FABIAN	ELECTION	LEAFLETS	.	—	No	.
法比安	选举	传单	.	—	不	.

费边社选举传单——第1号

- , [haʊ] [tuː; tə] [luːz] [ænd; ənd] [haʊ] [tuː; tə] [wɪn] ; [nəʊ] . - , [treɪd] ['juːniənɪst] [ænd; ənd]['pɒlətɪks] ;

64	,	How	to	Lose	and	How	to	Win	;	No	.	65	,	Trade	Unionists	and	Politics	;
-	,	如何	到	失去	和	如何	到	赢	;	不	.	-	,	贸易	工会成员	和	政治	;

64、如何失败以及如何成功；第 65 号、工会成员与政治；

[nəʊ] . - , [ə; eɪ]['prəʊgræm][fɔː(r); fə(r)] ['wɜːkəz] .

No	.	66	,	A	Program	for	Workers	.
不	.	-	,	一个	程序	为了	工人	.

第66号，工人计划。

[iːtʃ] [ˌtuː'tuː][ˌpiː 'piː] . , 6d .

Each	2	pp	.	,	6d	.
每个	2	pp	.	,	6d	.

每 2 页，6 便士。

[pə(r)] - , [ɔː(r)] 5s . [pə(r)] - .

per	100	,	or	5s	.	per	1000	.
每	-	,	或者	5s	.	每	-	.

每100个，或每1000个5先令。

[ðə; ðɪ][set][pəʊst] [friː] [ˌtuː'tuː] / [θriː] .

The	Set	post	free	2	/	3	.
这	放	邮政	自由的	2	/	3	.

该套装帖子免费 2/3。

[baʊnd] [ɪn] ['bʌkrəm] [pəʊst] [friː] [fɔː(r); fə(r)][θriː] / [naɪn] .

Bound	in	Buckram	post	free	for	3	/	9	.
边界	在	粗麻布	邮政	自由的	为了	3	/	9	.

精装，布面装订，邮费3/9免邮。

['bɒksɪz][fɔː(r); fə(r)][set][ɒv; əv][trækts] 1s . , [pəʊst] [friː] 1s .

Boxes	for	set	of	Tracts	1s	.	,	post	free	1s	.
盒子	为了	放	的	小册子	1s	.	,	邮政	自由的	1s	.

一套小册子的盒子，1个，免邮费1个。

3d .

3d	.
3d	.

3d。

[ˌmænɪ'festəʊ][ɒv; əv] ['ɪŋglɪʃ] ['səʊʃəlists] .

Manifesto	of	English	Socialists	.
宣言	的	英语	社会主义者	.

英国社会主义者宣言。

[ɪn] [red] ['kʌvə(r)] . [eit][ˌpiː 'piː] . , 1d .

In	red	cover	.	8	pp	.	,	1d	.
在	红色的	覆盖	.	8	pp	.	,	1d	.

红色封面。8页，1便士。

[iːtʃ] ; [ɔː(r)] 9d .

each	;	or	9d	.
每个	;	或者	9d	.

每人；或 9d。

[pə(r)][diː oʊ ziː] .
per **doz** **.**
每 打 .

每打。

['pɑːslz] [tuː; tə][ðə; ði]['væljuː][ɒv; əv] - / - [ænd; ənd] ['ʌpwədz] , [pəʊst] [friː] .
Parcels **to** **the** **value** **of** **10** **/** **-** **and** **upwards** **,** **post** **free** **.**
包裹 到 这 价值 的 - / - 和 向上 , 邮政 自由的 .

价值 10/- 及以上的包裹，免邮费。

['fʊtnoʊt] : [[wʌn]]
FOOTNOTES **:** **[** **1** **]**
脚注 : [1]

脚注：[1]

[ə; eɪ]['peɪpə(r)] [riːd] [tuː; tə][ðə; ði]['feɪbiən][sə'saɪəti][baɪ][dʒiː] . [bər'nɑːrd] [ʃɔː] , [ɒn] 16th [ɒk'təʊbə(r)] ,
A **paper** **read** **to** **the** **Fabian** **Society** **by** **G** **.** **Bernard** **Shaw** **,** **on** **16th** **October** **,**
一个 纸 读 到 这 法比安 社会 经过 G . 伯纳德 肖 , 在 16th 十月 ,
- . [[ˌtuː'tuː]]
1891 **.** **[** **2** **]**
- . [2]

萧伯纳于 1891 年 10 月 16 日在费边社宣读的一篇论文。[2]

[ðɪs] [ɪz][æn; ən] ['ɪnfərəns] [frɒm; fræm][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['pærəgrɑːf] [ɪn]['mɪstə(r)] . ['tʌkərz] ['ɑːtɪk(ə)l] :
This **is** **an** **inference** **from** **the** **following** **paragraph** **in** **Mr** **.** **Tucker's** **article** **:**
这 是 一个 推理 从 这 下列的 段落 在 先生 . 塔克的 文章 :

这是从塔克先生文章中的以下段落推断出来的：

" ['sekənd][ɪn] [ɪm'pɔːt(ə)ns] ['kɒmz] [ðə; ði][lænd] [mə'nɒpəli] ,
" **Second** **in** **importance** **comes** **the** **land** **monopoly** **,**
" 第二 在 重要性 来 这 土地 垄断 ,

其次重要的是土地垄断，

[ðə; ði]['iːv(ə)l] [ɪ'fekts] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [siːn] ['prɪnsəpli] [ɪn] [ɪk'skluːsɪvli] [ˌægrɪ'kʌltʃərəl] ['kʌntriz] ,
the **evil** **effects** **of** **which** **are** **seen** **principally** **in** **exclusively** **agricultural** **countries** **,**
这 邪恶的 效果 的 哪个 是 已见 主要 在 只 农业 国家 ,
[laɪk] ['aɪələnd] .
like **Ireland** **.**
喜欢 爱尔兰 .

其不良影响主要体现在像爱尔兰这样的纯农业国家。

[ðɪs] [mə'nɒpəli] [kən'sɪsts][ɪn][ðə; ði] [ɪn'fɔːsmənt] [baɪ] ['gʌvənmənt] [ɒv; əv][lænd]['taɪtlz] [wɪtʃ] [duː; də]
This **monopoly** **consists** **in** **the** **enforcement** **by** **government** **of** **land** **titles** **which** **do**
这 垄断 由 在 这 执法 经过 政府 的 土地 标题 哪个 做
[nɒt] [rest] [ɒn]['pɜːsən(ə)l] ['ɒkjəpənsi] [ænd; ənd][ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n] .
not **rest** **on** **personal** **occupancy** **and** **cultivation** **.**
不是 休息 在 个人的 占用 和 栽培 .

这种垄断体现在政府强制执行不以个人占有和耕种为基础的土地所有权。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['ɒbviəs] [tuː; tə] ['wɒrən] [ænd; ənd] [ˌpruː'dɑːn] [ðæt] [æz; əz] [suːn] [æz; əz][ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz]
It **was** **obvious** **to** **Warren** **and** **Proudhon** **that** **as** **soon** **as** **individuals**
它 曾是 明显的 到 沃伦 和 普鲁东 那 作为 很快 作为 个人
[ʃʊd; ʃəd][nəʊ][lɒŋgə(r)][biː; bi] [prə'tektɪd] [baɪ][ðeə(r)] ['feloʊz] [ɪn] ['eniθɪŋ] [bʌt; bət]['pɜːsən(ə)l][ˌɒkju'peɪʃ(ə)n]
should **no** **longer** **be** **protected** **by** **their** **fellows** **in** **anything** **but** **personal** **occupation**
应该 不 更长 是 受保护 经过 他们的 伙伴们 在 任何事物 但 个人的 职业
[ænd; ənd][ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n][ɒv; əv][lænd] ,
and **cultivation** **of** **land** **,**
和 栽培 的 土地 ,

沃伦和普鲁东都清楚地认识到，一旦个人除了个人职业和土地耕作之外，在其他任何方面都不再受到同伴的保护，

[graʊnd] [rent] [wʊd] [ˌdɪsə'pɪə(r)] , [ænd; ənd][səʊ]['juːʒəri][hæv; həv][wʌn] [les] [leg][tuː; tə][stænd][ɒn] .

ground	rent	would	disappear	,	and	so	usury	have	one	less	leg	to	stand	on	.
地面	租	会	消失	,	和	所以	高利贷	有	一	较少的	腿	到	站立	在	.

地租将会消失，高利贷也就少了一个立足之地。

" [siː] ['ɔːlsəʊ]['mɪstə(r)] . ['tʌkərz] ['ɑːtɪk(ə)l] [ɪn'taɪtld] " [ə; eɪ]['sɪŋgjələ(r)] [ˌmɪsʌndə'stændɪŋ] , " [ɪn] ['lɪbəti]

"	See	also	Mr	.	Tucker's	article	entitled	"	A	Singular	Misunderstanding	,	"	in	Liberty
"	看	还	先生	.	塔克的	文章	标题	"	一个	单数	误解	,	"	在	自由

[ɒv; əv][ðə; ði] 10th [sep'tembə(r)] , - .

of	the	10th	September	,	1892	.
的	这	10th	九月	,	-	.

另请参阅塔克先生发表于 1892 年 9 月 10 日《自由报》上的文章《一个奇特的误解》。

" [rɪ'gɑːdɪŋ] [lænd] , " [raɪts] ['mɪstə(r)] . ['tʌkə(r)] ,

"	Regarding	land	,	"	writes	Mr	.	Tucker	,
"	关于	土地	,	"	写	先生	.	塔克	,

"关于土地，"塔克先生写道，

" [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn] ['stedəli] [meɪn'teɪnd] [ɪn] [ðiːz] ['kɒləms] [ðæt] [prə'tekʃ(ə)n] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi]

"	it	has	been	steadily	maintained	in	these	columns	that	protection	should	be
"	它	有	到过	稳步	维持	在	这些	列	那	保护	应该	是

[wɪð'drɔːn] [frɒm; frəm][ɔːl][lænd]['taɪtlz] [ɪk'sept] [ðəʊz] [beɪst] [ɒn]['pɜːsən(ə)l] ['ɒkjəpənsi] [ænd; ənd][juːz] .

withdrawn	from	all	land	titles	except	those	based	on	personal	occupancy	and	use	.
撤回	从	全部	土地	标题	除了	那些	基于	在	个人的	占用	和	使用	.

" [[θriː]]

"	[	3	]
"	[	3	]

"本专栏一直坚持认为，除基于个人居住和使用的土地所有权外，所有土地所有权都应取消保护。"[3]

" [nɔː(r)] [dʌz] [ðə; ði] [ˌænə'kɪstɪk] [skiːm] ['fɜːnɪʃ] ['eni] [kəʊd][ɒv; əv]['mɒrəlz][tuː; tə][biː; bi][ɪm'pəʊzd][ɒn]

"	Nor	does	the	Anarchistic	scheme	furnish	any	code	of	morals	to	be	imposed	on
"	也不	做	这	无政府主义	方案	提供	任何	代码	的	德	到	是	强加	在

[ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] .

the	individual	.
这	个人	.

"无政府主义方案也没有提供任何可以强加于个人的道德准则。"

- [maɪnd][jɔː(r); jə(r)] [əʊn] ['bɪznəs] , - [ɪz][ɪts]['əʊnli]['mɒrəl] [lɔː] . " [[fɔːr]]

'	Mind	your	own	business	,	'	is	its	only	moral	law	.	"	[	4	]
-	头脑	你的	自己的	商业	,	-	是	它是	仅有的	道德	法律	.	"	[	4	]

"管好你自己的事"，这是它唯一的道德准则。[4]

[ðɪs] [wʊd] [ɒv; əv] [kɔːs] [biː; bi] ['lɑːdʒli] ['præktɪkəbl] ['ʌndə(r)][ə; eɪ] [kə'lektɪvɪst] ['sɪstəm] . [[faɪv]]

This	would	of	course	be	largely	practicable	under	a	Collectivist	system	.	[	5	]
这	会	的	课程	是	很大程度上	切实可行的	在下面	一个	集体主义者	系统	.	[	5	]

在集体主义制度下，这当然在很大程度上是可行的。[5]

['ɪŋglɪʃ] ['ridər] [niːd] [nɒt] [bɔːk] [ðəm'selvz] [hɪə(r)][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðə; ði] [leɪt] [fɔːl][ɒv; əv]

English	readers	need	not	baulk	themselves	here	because	of	the	late	fall	of
英语	读者	需要	不是	阻挡	他们自己	这里	因为	的	这	晚的	落下	的

[ˌægrɪ'kʌltʃərəl] [rents] [ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] .

agricultural	rents	in	this	country	.
农业	租金	在	这	国家	.

英国读者不必因为该国农业租金下降较晚而感到沮丧。

[rent] , [ɪn][ðə; ði][ˌiːkə'nɒmɪk] [sens] , ['kʌvəz] ['peɪmənt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][juːz][ɒv; əv][lænd][fɔː(r); fə(r)]['eni]

Rent	,	in	the	economic	sense	,	covers	payment	for	the	use	of	land	for	any
租	,	在	这	经济的	感觉	,	封面	支付	为了	这	使用	的	土地	为了	任何

['pɜːpəs] ,

purpose	,
目的	,

从经济意义上讲，租金是指为使用土地而支付的任何费用。

[ˌægrɪˈkʌltʃərəl][ɔː(r)] ['ʌðəwaɪz] ; [ænd; ənd] [taʊn] [rents] [hæv; həv]['rɪz(ə)n] [ə'presɪvli] .

agricultural	or	otherwise	;	and	town	rents	have	risen	oppressively	.
农业	或者	否则	;	和	镇	租金	有	升起	压迫性的	.

农业或其他方面；城镇租金上涨得令人难以承受。

[ə; eɪ] [mʌtʃ] [mɔː(r)] ['pʌzlɪŋ] [dɪ'skrepənsi] [bɪ'twiːn] [ðə; ði][fækts][ænd; ənd][ðə; ði] ['θɪəri] [ɪz] [prɪ'zentɪd]

A	much	more	puzzling	discrepancy	between	the	facts	and	the	theory	is	presented
一个	很多	更多的	令人费解	差异	之间	这	事实	和	这	理论	是	呈现

[baɪ][ðə; ði] [ə'pærənt] ['æbsəns] [ɒv; əv] ['eni] ['ʌpwəd] ['tendənsi] [ɪn][ðə; ði][praisiz][ɒv; əv]['dʒen(ə)rəl]

by	the	apparent	absence	of	any	upward	tendency	in	the	prices	of	general
经过	这	明显	缺席	的	任何	向上	趋势	在	这	价格	的	一般的

[kə'mɒdətiz] .

commodities	.
商品	.

事实与理论之间更令人费解的矛盾在于，一般商品价格似乎没有任何上涨趋势。

[haʊ'evə(r)] ,

However	,
然而	,

然而，

[æn; ən]['ɑːtɪk(ə)l] [meɪ] [biː; bi] [ə'pærəntli] [nəʊ] [les] [tʃiːp] [ɔː(r)]['iːv(ə)n] [mʌtʃ] [tʃiːpə] [ðæn; ðən][ˌaɪ 'tiː]

an	article	may	be	apparently	no	less	cheap	or	even	much	cheaper	than	it
一个	文章	可能	是	显然	不	较少的	便宜的	或者	甚至	很多	更便宜	比	它

[wɒz; wəz] ['twenti] [j'iəz] [ə'gəʊ] ;

was	twenty	years	ago	;
曾是	二十	年	前	;

一件商品的价格可能看起来并不比二十年前贵，甚至便宜得多；

[ænd; ənd] [jet] [ɪts] [praɪs] [meɪ] [hæv; həv]['rɪz(ə)n] [ɪ'nɔːməsli] ['relətɪvli] [tuː; tə][ɪts] ['ævərɪdʒ] [kɒst][ɒv; əv]

and	yet	its	price	may	have	risen	enormously	relatively	to	its	average	cost	of
和	然而	它是	价格	可能	有	升起	非常	相对地	到	它是	平均的	成本	的

[prə'dʌkʃ(ə)n] ,

production	,
生产	,

然而，相对于其平均生产成本而言，其价格可能已经大幅上涨。

['əʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['ævərɪdʒ] [kɒst][ɒv; əv] [prə'dʌkʃ(ə)n] ['hævɪŋ] [biːn] [rɪ'djuːst] [baɪ] [mə'ʃiːnəri] ,

owing	to	the	average	cost	of	production	having	been	reduced	by	machinery	,
欠款	到	这	平均的	成本	的	生产	拥有	到过	减少	经过	机械	,

由于机械化降低了平均生产成本，

['haɪə(r)] [ˌɔːgənaɪ'zeɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði]['leɪbə(r)][ɒv; əv] [prə'djuːsɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] , ['tʃiːpən] ['træfɪk] [wɪð] ['ʌðə(r)]

higher	organization	of	the	labor	of	producing	it	,	cheapened	traffic	with	other
更高	组织	的	这	劳动	的	生产	它	,	廉价的	交通	和	其他

['kʌntriz] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

countries	,	etc	.
国家	,	ETC	.

生产劳动组织化程度更高，与其他国家的贸易成本降低等等。

[ðʌs] , [ɪn][ðə; ði] ['kɒtn] ['ɪndəstri] , [mə'ʃiːnəri] [hæz; həz] ['mʌltɪplaɪd] [iːtʃ] [mænz]['paʊə(r)][ɒv; əv]

Thus	,	in	the	cotton	industry	,	machinery	has	multiplied	each	man's	power	of
因此	,	在	这	棉布	行业	,	机械	有	乘以	每个	男人的	力量	的

[prə'dʌkʃ(ə)n] [ɪ'lev(ə)n] ['hʌndrəd] [taɪmz] ;

production	eleven	hundred	times	;
生产	十一	百	时代	;

因此，在棉纺织业中，机器使每个人的生产能力提高了1100倍；

[ænd; ənd][sɜ:(r)]['dʒəʊzəf; 'dʒəʊsəf] ['witwə:θ] [wɒz; wəz][kwəʊtid][baɪ][ðə; ði] ['prezɪdənt] [ɒv; əv][ðə; ði]['aɪən]

and	Sir	Joseph	Whitworth	was	quoted	by	the	President	of	the	Iron
和	先生	约瑟夫	惠特沃斯	曾是	引	经过	这	总统	的	这	铁

[ænd; ənd] [stiːl] ['ɪnstɪtjuːt] [sʌm; səm] [j'iəz] [ə'gəʊ][æz; əz] ['hævɪŋ] [dɪ'kleəd] [ðæt] [ə; eɪ] ['nɒtɪŋəm] [leɪs]

and	Steel	Institute	some	years	ago	as	having	declared	that	a	Nottingham	lace
和	钢	研究所	一些	年	前	作为	拥有	声明	那	一个	诺丁汉	蕾丝

[mə'ʃiːn] [kæn; kən][duː; də][ðə; ði] [wɜːk] ['fɔːməli] [dʌn] [baɪ][eit] ,

machine	can	do	the	work	formerly	done	by	8	,
机器	能	做	这	工作	以前	完毕	经过	8	,

几年前，钢铁协会主席曾引用约瑟夫·惠特沃思爵士的话说，诺丁汉花边机可以完成以前由8台机器完成的工作。

- [leɪsmeɪkəz] .

000	lacemakers	.
-	蕾丝制造商	.

000名蕾丝工人。

[ðə; ði]['ɑːtɪk(ə)lz] [ɪn'taɪtld] " [greɪt] [ˌmænju'fæktʃə(r)][ɒv; əv]['lɪt(ə)l] [θɪŋz] , " [ɪn] ['kæsəlz] ['teknɪk(ə)l]

The	articles	entitled	"	Great	Manufacture	of	Little	Things	,	"	in	Cassell's	Technical
这	文章	标题	"	伟大的	生产	的	小的	事物	,	"	在	卡塞尔	技术的

['edʒukeɪtə(r)] ,

Educator	,
教育者	,

卡塞尔技术教育杂志上题为"小东西的伟大制造"的文章

[meɪ] [biː; bi] [kən'sʌltɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ɪg'zæmpl] [ɒv; əv] [ðɪs] [sɔːt] [ɪn][ðə; ði] [prə'dʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv][pɪnz] , [penz] ,

may	be	consulted	for	examples	of	this	sort	in	the	production	of	pins	,	pens	,
可能	是	咨询	为了	示例	的	这	种类	在	这	生产	的	别针	,	钢笔	,

[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

etc	.
ETC	.

可以参考别针、钢笔等产品的生产实例。

[sə'pəʊz] , [ðen] , [ðæt] [æn; ən]['ɑːtɪk(ə)l] [wɪtʃ] [kɒst] , [ɒn][ðə; ði] ['ævərɪdʒ] , ['faɪvpəns] [tuː; tə] [meɪk] [ɪn]

Suppose	,	then	,	that	an	article	which	cost	,	on	the	average	,	fivepence	to	make	in
认为	,	然后	,	那	一个	文章	哪个	成本	,	在	这	平均的	,	五便士	到	制作	在

- ,

1850	,
-	,

假设一件物品在1850年的平均制造成本为五便士，

[wɒz; wəz] [ðen] [səʊld][fɔː(r); fə(r)] ['sɪkspəns] .

was	then	sold	for	sixpence	.
曾是	然后	卖	为了	六便士	.

然后以六便士的价格售出。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [naʊ] ['selɪŋ] [fɔː(r); fə(r)]['θrepəns; 'θrʌpəns] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ə'pærəntli] [twaɪs] [æz; əz] [tʃiːp]

If	it	be	now	selling	for	threepence	,	it	is	apparently	twice	as	cheap
如果	它	是	现在	销售	为了	三便士	,	它	是	显然	两次	作为	便宜的

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] .

as	it	was	.
作为	它	曾是	.

如果现在售价为三便士，那显然比以前便宜了一半。

[bʌt; bət] [ɪf] [ðə; ði][kɒst][ɒv; əv] [prə'dʌkʃ(ə)n] [hæz; həz]['ɔːlsəʊ]['fɔːlən][tuː; tə] [θriː] - [hɑːf'pens] ,

But	if	the	cost	of	production	has	also	fallen	to	three	-	halfpence	,
但	如果	这	成本	的	生产	有	还	倒下	到	三	-	半便士	,

但如果生产成本也降至3.5便士，

[wɪtʃ] [ɪz][baɪ][nəʊ] [miːnz] [æn; ən][ɪk'strævəgənt] [ˌsʌpə'zɪʃ(ə)n] , [ðen] [ðə; ði][praɪs] ,

which	is	by	no	means	an	extravagant	supposition	,	then	the	price	,
哪个	是	经过	不	方法	一个	靡	假设	,	然后	这	价格	,

这绝非异想天开，那么价格就是

[kən'sɪdəd] ['relətɪvli] [tuː; tə][ðə; ði][kɒst][ɒv; əv] [prə'dʌkʃ(ə)n] , [hæz; həz] ['evɪdəntli] ['rɪz(ə)n] [prə'dɪdʒəsli]

considered	relatively	to	the	cost	of	production	,	has	evidently	risen	prodigiously
经过考虑的	相对地	到	这	成本	的	生产	,	有	显然	升起	惊人地

,

,

,

相对于生产成本而言，其增长速度显然惊人。

[sɪns] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [naʊ] [twaɪs] [ðə; ði][kɒst] , [ˌweər'æz] [ðə; ði][kɒst][wɒz; wəz] ['fɔːməli] [faɪv] - [siksθ][ɒv; əv]

since	it	is	now	twice	the	cost	,	whereas	the	cost	was	formerly	five	-	sixths	of
自从	它	是	现在	两次	这	成本	,	然而	这	成本	曾是	以前	五	-	六分之一	的

[ðə; ði][praɪs] .

the	price	.
这	价格	.

因为现在的价格是原来的两倍，而以前的价格是原来的五分之六。

[ɪn]['ʌðə(r)] [wɜːdz] , [ðə; ði] ['sɜːpləs] , [ɔː(r)][rent] , [pə(r)]['ɑːtɪk(ə)l] , [hæz; həz]['rɪz(ə)n][frɒm; frəm] 16⅔ [pə(r)]

In	other	words	,	the	surplus	,	or	rent	,	per	article	,	has	risen	from	16⅔	per
在	其他	字	,	这	剩余	,	或者	租	,	每	文章	,	有	升起	从	16⅔	每

[sent] .

cent	.
中心	.

换句话说，每件商品的盈余或租金已经从 16⅔% 上升了。

[tuː; tə] - [pə(r)][sent] . , [ɪn] [spaɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'pærənt] ['tʃiːpən] .

to	100	per	cent	.	,	in	spite	of	the	apparent	cheapening	.
到	-	每	中心	.	,	在	尽管如此	的	这	明显	降低成本	.

尽管价格明显下降，但仍达到 100%。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði][ˌeksplə'neɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðəʊ] [ðə; ði] ['wɜːkəz] [wɜː(r); wə(r)] ['prɒbəbli]

This	is	the	explanation	of	the	fact	that	though	the	workers	were	probably
这	是	这	解释	的	这	事实	那	尽管	这	工人	是	大概

['nevə(r)][bɪ'fɔː(r)][səʊ] ['mɒnstrəsli] [rɔb] [æz; əz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][æt; ət]['prez(ə)nt] ,

never	before	so	monstrously	robbed	as	they	are	at	present	,
绝不	前	所以	极其可怕	被抢劫	作为	他们	是	在	展示	,

这就解释了为什么工人们可能从未像现在这样遭到如此骇人听闻的抢劫，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][kwaɪt]['pɒsəb(ə)l][fɔː(r); fə(r)] [ˌstætɪ'stɪʃn] [tuː; tə] [pruːv] [ðæt] [ɒn][ðə; ði] [həʊl] ['weɪdʒɪz][hæv; həv]

it	is	quite	possible	for	statisticians	to	prove	that	on	the	whole	wages	have
它	是	相当	可能的	为了	统计学家	到	证明	那	在	这	所有的	工资	有

['rɪz(ə)n][ænd; ənd][praisiz]['fɔːlən] .

risen	and	prices	fallen	.
升起	和	价格	倒下	.

统计学家完全有可能证明，总体而言，工资上涨了，物价下降了。

[ðə; ði]['wɜːkə(r)] , [pliːzd] [æt; ət] ['hævɪŋ] ['əʊnli][tuː; tə] [peɪ] ['θrepəns; 'θrʌpəns] [weə(r)] [hiː; hi] ['fɔːməli]

The	worker	,	pleased	at	having	only	to	pay	threepence	where	he	formerly
这	工人	,	高兴	在	拥有	仅有的	到	支付	三便士	在哪里	他	以前

[peɪd] ['sɪkspəns] ,

paid	sixpence	,
有薪酬的	六便士	,

这位工人很高兴，因为他以前要付六便士，现在只需要付三便士了。

[fə'gɛt] [ðæt] [ðə; ði] [ʃeə(r)] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['θrepəns; 'θrʌpəns] [ðæt] [gəʊz][tuː; tə][æn; ən]['aɪdlə(r)] [meɪ] [biː; bi]

forgets	that	the	share	of	his	threepence	that	goes	to	an	idler	may	be
忘记了	那	这	分享	的	他的	三便士	那	去	到	一个	惰轮	可能	是

[mʌtʃ] ['lɑːdʒə(r)][ðæn; ðən] [ðæt] [wɪtʃ] [went] [aʊt][ɒv; əv] [iːtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [tuː] ['θrepəns; 'θrʌpəns][hiː; hi]

much	larger	than	that	which	went	out	of	each	of	the	two	threepences	he
很多	更大的	比	那	哪个	去	出去	的	每个	的	这	二	三便士	他

[peɪd] ['fɔːməli] . [[sɪks]]

paid	formerly	.	[	6	]
有薪酬的	以前	.	[	6	]

他忘记了，他那三便士中流向懒汉的那一份，可能比他之前缴纳的两个三便士中流向懒汉的那一份要多得多。[6]

['rɪt(ə)n] [ɪn][ðə; ði] - - - ['pɪəriəd] ,

Written	in	the	1887	-	92	period	,
书面	在	这	-	-	-	时期	,

写于1887-1892年间

['djʊərɪŋ] [wɪtʃ] [trə'fælgə(r)][skweə(r)][wɒz; wəz] ['fɔːsəbli] [kləʊzd] [ə'genst] ['pʌblɪk] ['miːtiŋz] [baɪ][ðə; ði]

during	which	Trafalgar	Square	was	forcibly	closed	against	public	meetings	by	the
期间	哪个	特拉法加	正方形	曾是	强制	关闭	反对	民众	会议	经过	这

['sɔːlzbəri] [əd,mɪnɪ'streɪʃ(ə)n] . [['sɛvən]]

Salisbury	administration	.	[	7	]
索尔兹伯里	行政	.	[	7	]

在此期间，索尔兹伯里政府强行关闭了特拉法加广场，禁止举行公众集会。[7]

[ðə; ði]['iːv(ə)l][ɪz] [dɪ'saɪdɪdli] [les] [ɪf] [ðə; ði][ˌkælkju'leɪʃ(ə)n] ['prəʊsiːdz] [baɪ][ðə; ði]['pɒpjələ(r)] ['meθəd] [ɒv; əv]

The	evil	is	decidedly	less	if	the	calculation	proceeds	by	the	popular	method	of
这	邪恶的	是	绝对地	较少的如果		这	计算	收益	经过	这	受欢迎的	方法	的

['ɔːlweɪz] ['estɪmeɪtɪŋ] [æn; ən]['iːv(ə)l] ['sʌfəd] [baɪ][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [p'ɜːsənz] [æz; əz][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [taɪmz]

always	estimating	an	evil	suffered	by	a	hundred	persons	as	a	hundred	times
总是	估算	一个	邪恶的	遭受	经过	一个	百	人	作为	一个	百	时代

[æz; əz] [greɪt] [æz; əz][ðə; ði] [seɪm] ['iːv(ə)l] ['sʌfəd] [baɪ]['əʊnli][wʌn] .

as	great	as	the	same	evil	suffered	by	only	one	.
作为	伟大的	作为	这	相同的	邪恶的	遭受	经过	仅有的	一	.

如果按照流行的计算方法，即总是将一百个人所遭受的恶果估计为只有一个人所遭受的恶果的一百倍，那么恶果显然要小得多。

[ðɪs] , [haʊ'evə(r)] , [ɪz] [əb'sɜːd] .

This	,	however	,	is	absurd	.
这	,	然而	,	是	荒诞	.

但这简直荒谬。

[ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['stɑːvɪŋ] [men][ɑː(r); ə(r)][nɒt][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [taɪmz] [æz; əz] ['hʌŋgri] [æz; əz][wʌn] ['stɑːvɪŋ]

A	hundred	starving	men	are	not	a	hundred	times	as	hungry	as	one	starving
一个	百	饥饿	男人	是	不是	一个	百	时代	作为	饥饿的	作为	一	饥饿

[mæn] ,

man	,
男人	,

一百个饥饿的人并不比一个饥饿的人饥饿一百倍。

['eni] [mɔː(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [faɪv] - [fʊt] - [eɪt] [men] [ɑː(r); ə(r)] [iːtʃ] [faɪv] ['hʌndrəd] [ænd; ənd]

any	more	than	a	hundred	five	-	foot	-	eight	men	are	each	five	hundred	and
任何	更多的	比	一个	百	五	-	脚	-	八	男人	是	每个	五	百	和

['sɪksti] - [sɪks] [fiːt] [eɪt] ['ɪntʃɪz] [haɪ] .

sixty	-	six	feet	eight	inches	high	.
六十	-	六	脚	八	英寸	高的	.

一百多个身高五英尺八英寸的男人，每个身高都是五百六十六英尺八英寸。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [taɪmz] [æz; əz] [strɒŋ] [ə; eɪ][pə'lɪtɪk(ə)l] [fɔːs] .

But	they	are	a	hundred	times	as	strong	a	political	force	.
但	他们	是	一个	百	时代	作为	强的	一个	政治的	力量	.

但他们的政治力量是现在的百倍。

[ðəʊ] [ðə; ði]['i:v(ə)l] [meɪ] [nɒt][bi:; bi]['kju:mjələtɪv] , [ðə; ði]['paʊə(r)][tu:; tə] [rɪ'zɪst] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] .

Though	**the**	**evil**	**may**	**not**	**be**	**cumulative**	**,**	**the**	**power**	**to**	**resist**	**it**	**is**	**.**
尽管	这	邪恶的	可能	不是	是	累计	,	这	力量	到	抵抗	它	是	.

虽然邪恶本身可能不会累积，但抵抗邪恶的力量却会。

[trænsˈkraɪbə(r)] [nəʊts] :

Transcriber	**Notes**	**:**
转录员	笔记	:

转录员注释：

[pi:] . - . - - - [tʃeɪndʒd] [tu:; tə] - [ɔ:'tɒnəmi] -

P	**.**	**17**	**.**	**'**	**antonomy**	**'**	**changed**	**to**	**'**	**autonomy**	**'**
P	.	-	.	-	-	-	已更改	到	-	自治	-

第17页，“antonomy”改为“autonomy”。

[pi:] . - .

P	**.**	**22**	**.**
P	.	-	.

第22页

- [ˌti: ju: 'si:][ɜ:rz] - [tʃeɪndʒd] [tu:; tə] - ['tʌkərz] -

'	**Tuc**	**er's**	**'**	**changed**	**to**	**'**	**Tucker's**	**'**
-	图克	呃	-	已更改	到	-	塔克的	-

“Tuc er's”改为“Tucker's”。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神